

El Automóvil Americano

AUTOMÓVILES ▾ CAMIONES ▾ AEROPLANOS ▾ AUTOBOTES

Año 21, No. 10

Octubre de 1937

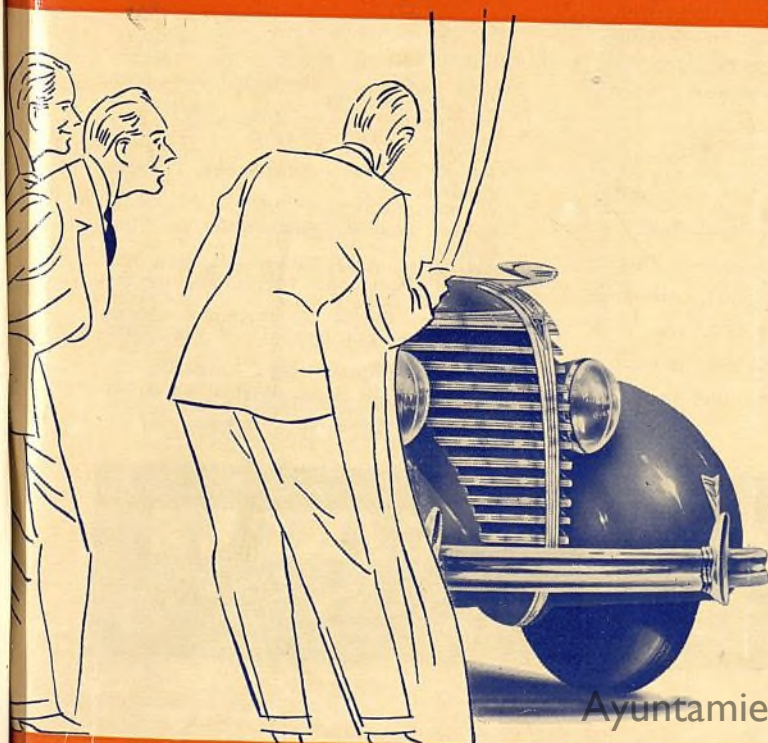
Precio \$2.00 al año

VEA HUDSON de 1938

HUDSON Terraplane

HUDSON "6"

HUDSON "8"



Tres vehículos extraordinarios . . . bajo la marca de fábrica Hudson . . . dotados de todo atributo que hará honor a su ilustre nombre.

Cada uno toma su puesto de prominencia en su respectiva categoría. Cada uno brinda trazado de líneas moderno . . . una nueva concepción de lujo interior . . . mayor espaciosidad, holgura y comodidad . . . funcionamiento, economía y resistencia difíciles de igualar aún por marcas de precio elevado.

Los vehículos Hudson de 1938 han sido proyectados con el propósito de sobrepasar a los demás de su clase. Cada vehículo Hudson representa el

valor supremo en su respectiva categoría.

Y en un año en que el cambio de marcha automático será una nueva característica de otras marcas, el Cambio de Marcha Selectivo Automático ofrecido por Hudson se destaca por su excelencia y superioridad—cualidades que han sido probadas durante tres años por más de 150,000 dueños en un recorrido aproximado de dos billones de kilómetros.

Cuando vea y pruebe los vehículos Hudson de 1938, experimentará la sorpresa más agradable que el automovilismo moderno depara.

Departamento de Exportación
HUDSON MOTOR CAR CO.
Detroit, Michigan, E.U.A.
Cablegramas: "HUDSONCAR"

Ayuntamiento de Madrid

SUPREMOS EN SUS CATEGORÍAS



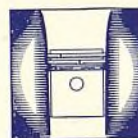
50 veces por segundo

**LOS ANILLOS DE EMBOLO PERFECT CIRCLE AHORRAN
ACEITE . . . Y AUMENTAN LA FUERZA**

**ES POR ESTO QUE REDUCEN LOS
GASTOS DE ACEITE DE SUS CLIENTES
HASTA 80%**



DESPUES DE 20.000 A 25.000 MILLAS, los cilindros se desgastan, quedando más anchos arriba que abajo. (Para los fines de ilustración, se ha exagerado la cantidad mostrada en el diagrama.)



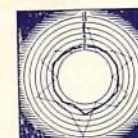
A 60 MILLAS POR HORA, cada émbolo sube y baja 50 veces por minuto. Los anillos ordinarios no tienen la flexibilidad necesaria para cambiar en diámetro a esa velocidad. Se produce entonces escape de aceite y se desperdicia fuerza.



CON EL FIN DE CERRAR los cilindros con exactitud, se desarrollaron anillos de extensión, pero éstos ejercían tanta presión, que producían atraste de émbolo, reduciendo la fuerza, y se paralizaban en las altas velocidades.



FINALMENTE, a resolver el problema vino el anillo Perfect Circle X-90. Es completamente diferente, pues es un anillo de baja presión que reduce a la mitad la presión necesitada para mover el émbolo en el cilindro.



LA LINEA DE PUNTOS muestra la fuerte e irregular presión que en el interior del cilindro ejercen los anillos de extensión de tipos antiguos — de 0 a 12 libras. La línea negra indica la leve pero firme presión del X-90.



SEIS RESORTES INDIVIDUALES DE DOS LAMINAS dan al X-90 la flexibilidad esencial para cerrar los émbolos cónicos, en toda su carrera, y en todas las velocidades. Se aprovecha así toda la fuerza generada, y el kilometraje del aceite aumenta hasta 2500%.

BAJO UN CALOR TREMENDO . . . con la rapidez de un relámpago . . . el anillo de émbolo Perfect Circle X-90 cambia de diámetro, para cerrar toda variación en el cilindro desgastado . . . 3000 veces por cada milla. Es por esto que positivamente evita la aspiración de aceite, devolviendo al motor la fuerza original que tenía cuando nuevo y aumentando al doble su duración, al mismo tiempo. Y es por esto que los mecánicos prefieren los anillos de émbolo Perfect Circle — saben que *dan completa satisfacción a los clientes* — saben que son *“la llave que abre el motor.”*

THE PERFECT CIRCLE COMPANIES

Hagerstown, Ind., E.U.A. y Toronto, Canadá

Dirección telegráfica: “Perficirco” — Clave Bentley

• DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES •

Argentina, Mariano Fernandez, Buenos Aires
Brasil, B. R. Rand, Rio de Janeiro
Chile, Carlos Torres E., Santiago
Colombia, Gilberto Sanchez Gomez, Cali;
José E. Marulanda Montoya, Bogotá
Costa Rica, J. G. Rothschild, San José
Cuba, C. H. Mackay, Habana
Rep. Dominicana, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica
Ecuador, Alejandro Jaime Salinas, Guayaquil
Guatemala, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica
Honduras, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica
Nicaragua, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica
El Salvador, J. G. Rothschild, San José, Costa Rica

México, La Casa de Refacciones, S.A. Ciudad de Obregón
Saavedra y Tarditi, México, D.F.
Francisco Preve, Nueva York, N. Y., E.U.A.
Panamá, Day & Night Garage, Panamá, Panamá.
Perú, Alfred Palliser, Lima
Filipinas, Muller, Maclean & Co., Inc., Manila
Puerto Rico, A. J. DeArrastia, San Juan
Portugal, Sociedade Portuguesa de Accessorios Lda., Lisboa
Venezuela, Carlos J. D'Empire, Maracaibo; Mayorca, Gonzales & Cia., Caracas
Marruecos, Miguel Ortega, Larache
Uruguay, B. R. Rand, Buenos Aires, Argentina

Marca Registrada



PERFECT CIRCLE
PISTON RINGS

Agencia de Madrid

BUENA CALIDAD BUEN SERVICIO PRECIOS EQUITATIVOS

ANILLOS DE EMBOLO
PASADORES DE EMBOLO
EMBOLOS
COJINETES DE MOTOR
VALVULAS
GUIAS DE VALVULA
RESORTES DE VALVULA
EXTREMOS DE TENSORES Y TENSORES
INTERMEDIARIOS
PERNOS Y BUJES
MANGUITOS DE CILINDRO
BOMBAS DE AGUA Y PIEZAS
CORONAS Y PINONES
ENGRANAJES DE ARRANQUE
ARBOLES DE EJE Y DE PROPULSION
ENGRANAJES DE CAMBIO RE MARCHA
ENGRANAJES DE DISTRIBUCION
CADENAS DE DISTRIBUCION
CADENAS DE PROPULSION
FORRO DE FRENO
REVESTIMIENTO DE EMBRAGUE
DISCOS DE EMBRAGUE Y PIEZAS
COMPRESORES DE AIRE
RECEPTORES DE AIRE
SURTIDORES DE AIRE
LEVANTADORES DE AUTOMOVILES
COJINETES DE BOLAS
ACUMULADORES
PERNOS
TUERCAS Y REMACHES
EQUIPO DE REHABILITACION DE MOTORES
MAQUINAS FORRADORAS
PIEZAS DE ENCENDIDO
CABLE DE ENCENDIDO
LAVADORAS DE AUTOMOVILES
CORREAS DE VENTILADOR
MANGUERA DE RADIADOR
RECONSTRUCTORA DE EMBRAGUE
GATOS DE GARAJE
GATOS MANUALES
EQUIPOS DE LUBRICACION
LACAS
ESMALTES Y MATERIALES DE ACABADO
PULIMENTOS DE CARROCERIA
BOMBAS DE GASOLINA Y DE ACEITE
BOMBAS MANUALES
CIERRES DE ACEITE Y DE GRASA
TORNILLO
DIVERSOS
LAMINITAS
PULVERIZADORES DE PINTURA
MUELLES DE AUTOMOVILES
PERNOS Y BUJES DE MUELLES
GEMELOS DE MUELLES
GRUPOS DE ALAMBRES
HERRAMIENTAS
DADOS Y TERRAJAS
LLAVES
INDUCIDOS



A CAUSA de que Ud. está establecido en punto muy alejado de su fuente de abastecimiento en los Estados Unidos, es de suma importancia que Ud. conozca a fondo la organización y los productos que representa.

La W. D. Blood & Co. es una organización reconocida como una de las principales compañías exportadoras de los Estados Unidos—una organización que durante estos últimos veinte años ha servido fiel y eficazmente al comercio extranjero. Nuestros numerosos convenios de ventas en el extranjero, en vigencia desde hace muchos años, reflejan la estabilidad y los métodos racionales y equitativos de esta organización.

La variedad de productos ofrecidos por los fabricantes que nosotros representamos es la más extensa que existe en los Estados Unidos. Todos estos productos se proyectan y fabrican por manufactureros que suministran equipo original a los fabricantes de automóviles y por manufactureros que ofrecen piezas de repuestos, que son duplicados exactos de las originales, en todo sentido. Las muchas piezas ofrecidas por estos manufactureros satisfacen como el 95% de los requisitos de repuesto de los automóviles americanos.

Le conviene, por lo tanto, concentrar todas sus compras de piezas y equipos para automóviles, comprando todos estos productos de la W. D. Blood & Co. En su mercado hay un Gerente de Distrito de la W. D. Blood & Co.

W. D. BLOOD & COMPANY, INC.

38 PEARL ST., NUEVA YORK, N.Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "WIDBLOCO" New York
Sucursal en Europa—W. D. BLOOD & COMPANY, S. A., 24 Quai Jordaens, Amberes, Bélgica

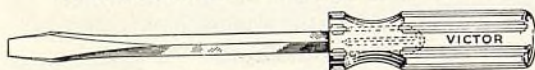
Compacta y llamativa exhibición de DESTORNILLADORES STANLEY "VICTOR" PARA AUTOMOVILES



He aquí un surtido muy llamativo de destornilladores Stanley "Victor" para automóviles, en los tamaños de mayor venta. El mostrador es muy bonito y práctico. El surtido No. 2000A consta de 12 destornilladores, desde el pequeño de bolsillo hasta el grande de 6 pulgadas.



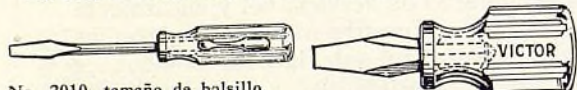
No. 2006 con espiga circular, de 4, 6 y 8 pulgadas.



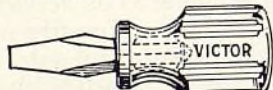
No. 2007 con espiga rectangular, de 4, 6 y 8 pulgadas.



No. 2008 de electricista, con barra circular, de 3 y 6 pulgadas.



No. 2010, tamaño de bolsillo, con grapa. De 2 pulgadas.



No. 2012, modelo "Close Quarter" de 1 1/4 pulgadas.

Los mangos duros y transparentes de los destornilladores Stanley "Victor" para automóviles, se hacen de Stanloid, el material no metálico más firme que se conoce en la industria. Es indestructible y a prueba de choque. Refractario al agua y aceite.

La espiga de acero especial, de adecuada dureza y temple, está embutida en el mando, formando con éste un solo grupo. Firmes protuberancias impiden que gire en el mango. El esmerilado transversal de la punta, a tamaño exacto, evita que ésta se resbale en las ranuras de los tornillos.

HERRAMIENTAS STANLEY

THE STANLEY RULE & LEVEL PLANT, New Britain, Conn., E.U.A.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

100 Lafayette St., Nueva York, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: STARULECO

Representante:

SR. ANDREW GUILLIANO

Casilla 463, Buenos Aires, Argentina

El Automóvil Americano

LUIS CHAVEZ, Redactor Técnico

MUNRO INNES, Co-Director

Publicado mensualmente por la

BUSINESS PUBLISHERS INTERNATIONAL CORP.

330 West 42nd St., New York, E. U. A.

Dirección telegráfica: Intertrade, New York

Administración

JOHN ABBINK

Presidente y Administrador

J. L. GILBERT

Vicepresidente

C. A. MUSSELMAN

Tesorero

GEORGE E. QUISENBERRY

Secretario

J. L. FITZSIMMONS

Ayudante del Secretario-Tesorero

Junta Directiva

MASON BRITTON, Presidente de la Junta; JOHN ABBINK;

FRITZ J. FRANK; J. L. GILBERT; JAMES H. MCGRAW (HIJO);

C. A. MUSSELMAN; y GEORGE E. QUISENBERRY.

También Editores de The American Automobile (Overseas Edition)
Ingeniería Internacional y El Farmacéutico

Afiliada a la Chilton Co., Inc., y la
McGraw-Hill Publishing Co., Inc.

Representante: Buenos Aires, Argentina, James F. Downey
Florida 229

Año 21

Octubre de 1937

No. 10

Indice

El Tipo de Garita Sobre el Motor.....	17
Modernícese y Tendrá Más Ganancias.....	18
Hupmobile — Modelos Reformados.....	20
Studebaker Refina sus Carrocerías.....	22
Noticias de las Fábricas.....	25
No Sobrecargue los Muelles.....	31
Circuitos de Encendido en Automóviles de 1937.....	32
Afinación del Nash Amb. de 6 Cil. de 1937.....	33
Lubricación del Nash Amb. de 6 y de 8 Cil. de 1937..	34
Afinación del Studebaker Dictator de 1937.....	35
El Censo Otra Vez.....	37
Nuevos Productos.....	38
Camiones — Precios y características.....	40
Omnibus — Precios y características.....	52
Automóviles — Características.....	54
Automóviles — Precios.....	56
Ideas de Ventas.....	60
Indice de los Anunciantes.....	89

Copyright 1937 by Business Publishers International Corp.

Vol. 21, No. 10, October, 1937

El Automóvil Americano is published monthly by Business Publishers International Corporation, 330 West 42nd Street, New York, N. Y. Subscription price, \$2.00 per year; single copies, 35 cents each. Entered as second class matter Feb. 12, 1931, at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March 8, 1879.

REO DIESEL

¡UNA LLUVIA DE PEDIDOS!

¡SI Ud. quiere autocamiones o autobuses Reo Diésel para existencias o entrega sírvase pasar sus pedidos *ahora!*

Los pedidos de estos nuevos vehículos con motor Diésel han venido llegando a la fábrica en cantidades cada vez mayores, desde nuestro primer anuncio.

Esta preferencia por los vehículos Diésel, trazados por Reo, no es sorprendente, dado el prestigio de la mano de obra Reo. Los Autocamiones y Autobuses Reo se han distinguido siempre por su sobresaliente funcionamiento.

Pero—esta repentina avalancha de pedidos es algo inusitada. Excede con mucho los cálculos de producción.

¡No se espere demasiado!

Así pues decimos: ¡no se espere demasiado! Pase sus pedidos en el acto.

El nuevo ramo Reo Diésel comprende una gran variedad de modelos comerciales y autobuses. Los motores son los novísimos Diésel netos de seis cilindros. El funcionamiento de los vehículos está a la altura de el

de los movidos por los motores ordinarios. Las capacidades brutas varían de 13.500 a 15.000 libras—y hasta 22.000 libras usados con tractores o remolques.

Todos los empresarios progresistas de autocamiones y autobuses querrán informes acerca de estos nuevos Autocamiones y Autobuses movidos por motor Reo Diésel. Se puede obtener mayores utilidades con estos vehículos por su prolongada duración y gastos tan económicos de funcionamiento.

Una Valiosa Concesión

Ahora, como nunca, la Agencia de los Autocamiones Reo presenta una oportunidad lucrativa insuperable. Comprendiendo los Reo-Diésels, el ramo de 1938 consta de 15 modelos de chasis, 33 distancias corrientes entre ejes, 7 motores. Capacidades de ½ tonelada a 40.000 libras (bruto). Quedan aún disponibles buenos territorios para distribuidores idóneos, pero se vienen asignando rápidamente.

Escriba o cablegráfíe en el acto pidiendo especificaciones detalladas e impresos descriptivos.



REO MOTOR CAR COMPANY

LANSING, MICHIGAN, U. S. A. CABLES REOCO, LANSING



COMPRE DONDE VEA ESTE LETRERO



NUESTRO AUTOMÓVIL
VIEJO PARECE NUEVO
OTRA VEZ...GRACIAS
A LOS MATERIALES
*DU CO y *DULUX

EFFECTIVAMENTE, LOS MATERIALES DE ACABADO DU PONT ESTAN GANANDO NUEVOS NEGOCIOS Y CLIENTES SATISFECHOS

MUCHOS comerciantes de automóviles y talleres de pintura están obteniendo grandes ganancias con los materiales de acabado Du Pont.

Los comerciantes están repintando sus automóviles usados, dejándolos como nuevos, con la ayuda de estos excelentes materiales. Han visto que los automóviles usados lindamente pintados se venden con *mayor facilidad y a mejor precio.*

Los talleres de pintura están usando los materiales de acabado Du Pont para obtener creciente repetición de negocios con clientes satisfechos. A los automóviles y camiones de sus clientes están

dando lindos acabados, que duran más —acabados que para los clientes representan un adicional valor intrínseco por el precio. Y el hombre que da un mayor valor intrínseco por el precio es el hombre que mantiene a su clientela regresando a su taller.

No importa qué necesite Ud. en el ramo de pintura—desde un simple retoque hasta un completo acabado con "DU CO" o "DULUX"—todo lo tiene en el vasto surtido Du Pont. Cada producto de la Du Pont es el material más fino que Ud. puede usar en su trabajo. Y todos le aseguran a Ud. los excelentes resultados que sus clientes insisten en recibir.

PINTURAS
BARNICES

* **DU CO** *



* **DULUX** *

ESMALTES
LACAS

E. I. DU PONT DE NEMOURS & CO., INC.,

División de Acabados — Oficinas de Ventas de Exportación — Wilmington, Del., E. U. A.

REPRESENTANTES

ARGENTINA

Industrias Químicas Argentinas
"Duperial," S. A. Industrial Com-
ercial, Av. Pres. R. Sáenz Peña 832
Buenos Aires.

BRASIL

Industrias Químicas Brasileiras
"Duperial," S. A.
Rua dos Orives 92
Rio de Janeiro.

FRANCIA

C. E. Michaux, 14 Rue Lincoln,
Paris VIII.

HAWAIIAN ISLANDS

W. J. Rust, c/o Honolulu
Iron Works Co., Inc.,
Honolulu

ISLAS FILIPINAS

F. J. True, c/o Macondray & Co.,
China Bank Building, Manila.

PUERTO RICO

H. A. Medeiros, Box 5364, Puerta
de Tierra, San Juan.

DISTRIBUIDORES

ARGENTINA

H. W. Peabody & Cia. Argentina
Ltda., Buenos Aires.

BOLIVIA

C. F. Gundlach, La Paz.

BRASIL

Westphalen, Bach & Krohn, Bahía;
Mestré & Blatge, São Paulo; Leão
& Cia, Recife; Mestré & Blatge,
Rio de Janeiro; Importadora de
Ferragens, Pará; Fernandes Ju-
nior & Cia., Ceará.

ISLAS CANARIAS

J. González Suárez, Las Palmas.

CHILE

Pérez, Reitze y Benítez, Ltda.,
Santiago y Valparaíso.
Gibbs Williamson, Ltd.,
Antofagasta

COLOMBIA

Carlos Salgado Jaime, Bogotá;
Juan Puttfarcken, Cali; Jorge Sal-
darriaga, Medellín; Francisco
Gutiérrez T., Barranquilla; Cor-
nelio Anzola, R., Manizales.

COSTA RICA

José María Arce & Cia., S. A.,
San José.

CUBA

Cia Nacional de Importación, S. A.,
Habana.
Vda de Alberto González y Cia.,
Santiago de Cuba

REP. DOMINICANA

Santo Domingo Motors Co.,
Ciudad Trujillo.

ECUADOR

L. A. Lavalle, Quito; Miguel
Cucalon J., Guayaquil.

ESPAÑA

La Aceitera Exportadora, S. A.,
Barcelona.

FILIPINAS

Macondray & Company, Manila.

GUATEMALA

Charles W. Qualman, Suc.,
Guatemala.

HAITI

Mallebranche, Gentil, Bogat &
Co., Port-au-Prince.

HONDURAS

Louis Caron, San Pedro Sula.

MEXICO

Heedles & Breidsprecher, du Pont,
S. A., México, D. F.; Cia. Comer-
cial Importadora, S. A., México,
D. F.; Garza Hermanos, Torreón;
Tampico Sales Company, Tam-
pico, Tamps.

NICARAGUA

F. A. Pellas & Co., Ltd., Managua

PANAMA

Guardia & Co., Ltd., Panamá.

PARAGUAY

Villalonga Hermanos, Asunción.

PERU

Pedro Martinto, Lima.

PORTUGAL

Bethencourt Brothers, Ltd.,
Lisboa.

PUERTO RICO

F. W. Lehmer, Inc., San Juan
Ferretería Soto, Inc., Mayaguez.
José S. Mera, Arecibo.

EL SALVADOR

Armando Frenkel, San Salvador.

URUGUAY

Clericetti & Barrella, Montevideo.

VENEZUELA

John R. Stubbins, Caracas y
Maracaibo.

*DU CO, *DULUX y el óvalo du
Pont, que es la marca de fábrica,
están registrados como propiedad de
E. I. du Pont de Nemours & Co.,
Inc., para identificar sus materiales
de acabados.

Nuestra Supremacía en CARBURADORES

HA ESTABLECIDO UN GRAN MERCADO EN SU BENEFICIO

● Siete de las diez principales marcas de automóviles del mercado usan carburadores Carter como equipo normal. Más de 13.000.000 de automóviles provistos de carburadores Carter hay actualmente en servicio activo — y muchos de ellos, en su propio mercado.

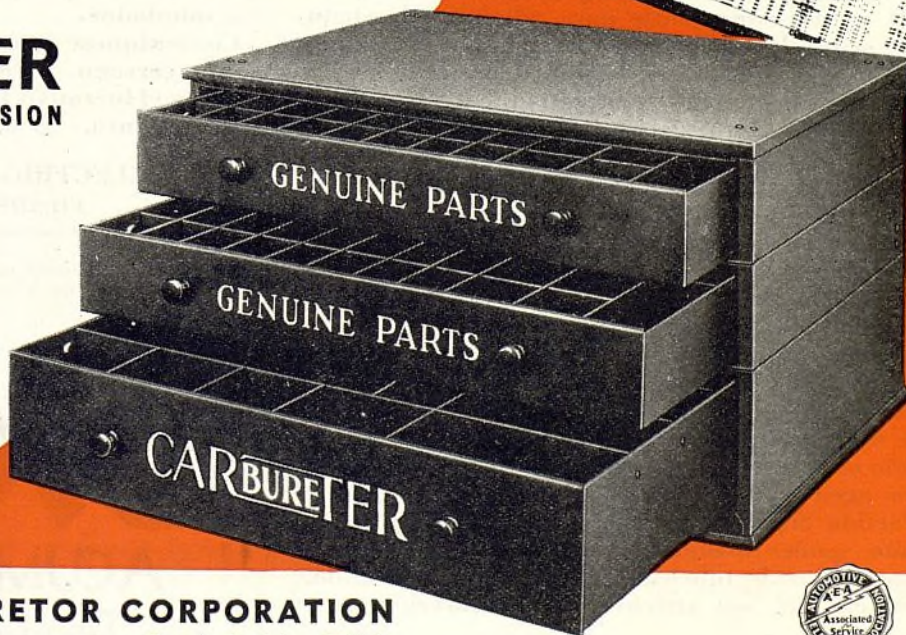
Esta supremacía ha establecido un gran mercado para el Servicio Carter de Afinación de Motores y Carburadores.

Pídanos ejemplar gratuito de la tabla Carter de Afinación de Motores e información completa sobre el gabinete de piezas C-3, el cual contiene una existencia conveniente de piezas de repuesto para la introducción del servicio a los automóviles provistos de carburadores Carter.

CARBURETOR
PRODUCTOS DE PRECISION



División de la
American Car and
Foundry Company



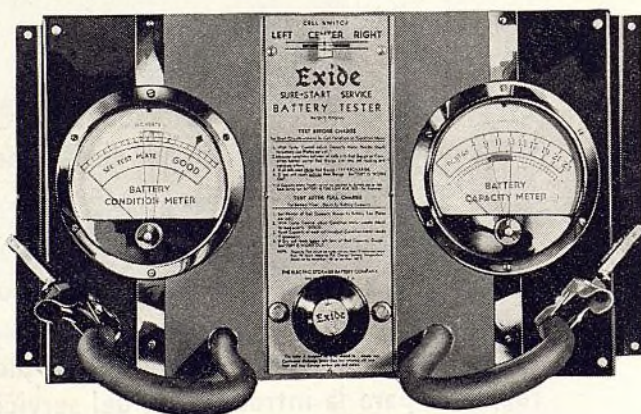
CARTER CARBURETOR CORPORATION
2820-56 N. Spring Ave. San Luis, Mo., E.U.A.



El doctor no ADIVINA la presión de su sangre



El ensayador EXIDE, incluido en el Plan de Partida Segura, es como un instrumento científico, que acusa hechos solamente



La prueba circunstancial podrá, a veces, habilitar al comerciante para adivinar el estado del acumulador; pero, sobre una base de suposición y adivinación, no se puede desarrollar un negocio permanente y lucrativo.

El debilitamiento de un acumulador no quiere decir que necesariamente esté desgastado. Tanto los acumuladores nuevos, como los usados, están expuestos a debilitarse o descargarse. Para evitar costosas equivocaciones y retener la confianza del cliente, no trate de venderle en virtud de prueba circunstancial, sino en vista de hechos indubitables.

El ensayador Exide del Plan de Partida Segura indica nada más que hechos. Con este instrumento Ud. puede positivamente demostrar si se necesita o no un acumulador nuevo. Esta es sólo una de las numerosas ventajas de que gozan los agentes del EXIDE que siguen el Plan de Partida Segura. Este gran plan le permite no sólo vender acumuladores Exide nuevos, sino también más lubricante, bujías de encendido, cables, etc. — artículos para corregir esas

condiciones que provocaron la inutilización del acumulador.

Comuníquese con el distribuidor del EXIDE más cercano. Obtenga información detallada sobre el lucrativo Plan de Ventas EXIDE de Partida Segura. O bien, escribanos directamente.

THE ELECTRIC STORAGE BATTERY CO.

FILADELFIA, PA., E. U. A.

Departamento de Exportación: 23-31 West 43rd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: Exide, New York.

"La Fábrica Más Grande del Mundo de Acumuladores Para Todo Servicio"

Exide

ACUMULADORES DE LARGA VIDA

IMPONGASE DE LOS LIVIANOS CAMIONES AUTOCAR

Recomendamos estudiar ahora cuidadosamente los camiones Autocar. Presentan una nueva importancia, un nuevo valor en los mercados del extranjero, a causa de que se construyen ahora para el transporte de cargas livianas, en modelos corrientes y en modelos con garita al frente.

La Autocar es la fábrica de camiones más antigua del mundo. Desde hace muchos años, han usado camiones Autocar el Gobierno de los Estados Unidos de América, la ciudad de Nueva York y las más importantes compañías del país. Hasta hace poco, estos camiones se usaban principalmente para el transporte de cargas pesadas. Ahora, toda esta experiencia en la fabricación de camiones de gran capacidad, se ha aprovechado en la construcción de modelos de reducida capacidad, hasta de 2½ toneladas. Los nuevos modelos livianos aseguran adicional kilometraje, adicional duración, adicional independencia de reparaciones y adicionales ganancias en cada carga.

Pídanos información detallada sobre el completo surtido Autocar, representado por 50 chasis diferentes, en caso de que se interese Ud. en comprar o en representar estos famosos camiones.



AUTOCAR TRUCKS

DIVISION DE EXPORTACION

1078 DREXEL BUILDING, FILADELFIA, PA., E. U. A.

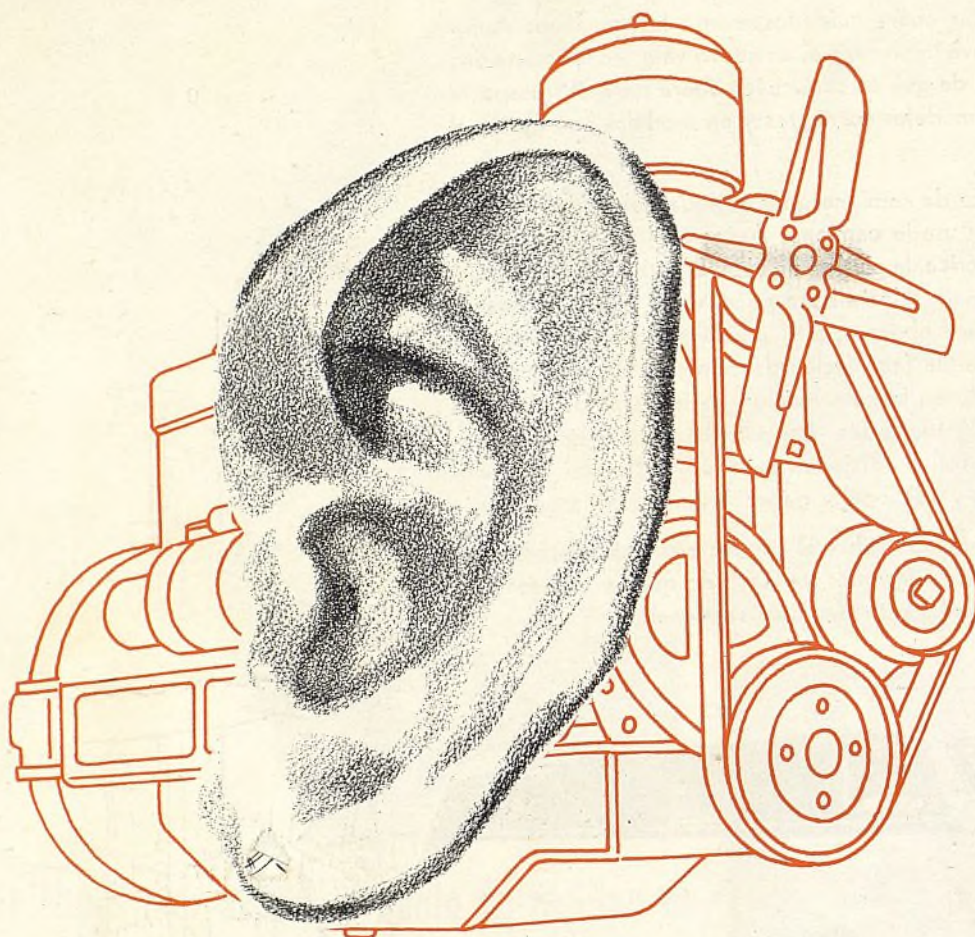
ESTABLECIDA EN 1897

DIRECCION TELEGRAFICA: BALLTHRALL

Octubre, 1937

Ayuntamiento de Madrid

LOS MOTORES SILENCIOSOS



producen clientes satisfechos

Ud. puede sacar mucho provecho de la universal reputación de la "Película de Protección." Deje que ella le ayude a hacerse de clientes satisfechos y de mayores ganancias por la continua repetición de ventas. El Veedol está aceptado en todas partes del mundo como la más efectiva protección contra el desgaste del motor. Asegura satisfacción completa a sus clientes.

Escriba a nuestro distribuidor más cercano. El le indicará cómo podrá Ud. aumentar sus ganancias satisfaciendo a sus clientes con el Veedol.

TIDE WATER ASSOCIATED OIL COMPANY

TIDE WATER DIVISION

17 Battery Place, Nueva York, N. Y., E.U.A.



VEEDOL

ACEITE DE MOTOR

LO MEJOR EN ACEITE DE PENSILVANIA

Ayuntamiento de Madrid

DISTRIBUIDORES DE LA TIDE WATER

Bolivia, La Paz
C. F. Gundlach

Brasil, Recife, Pernambuco
Messrs. Pinto Alves & Cia.

Brasil, Porto Alegre
Dexheimer & Kessler

Brasil, Curitiba
T. G. Vidal

Brasil, Sao Paulo
P. P. Olsen

Chile, Magallanes
Sociedad Anónima Ganadera
Comercial "Sara Braun"

Chile, Santiago
Perez, Reitze y Benitez, Ltda.

Colombia, Barranquilla
Breuer Möller & Co., Sucs.

Colombia, Bogotá
M. C. & Alberto Isaza

Colombia, Cali
Cía. Nacional de Autos, S.A.

Colombia, Medellín
Felix de Bedout e Hijos

Costa Rica, San José
Salomons & Co.

Cuba, Habana
Aspuru & Company

Curacao
E. Moreno Brandao

Ecuador, Guayaquil
Enrique Maulme

Honduras, Tegucigalpa
Scholes & Lozano

México, Merida, Yucatán
Automotriz del Sureste, S.A.

México, México, D.F.
Auto Transportes San Rafael

México, Monterrey
Cía. Monterrey de Automóviles,
S.A.

Panamá
Panamá Motors, Ancon, Zona del
Canal

Paraguay, Asunción
Alberto Grillon e Hijos, S.A.

Perú, Arequipa
Tejada & Cia., Ltda.

Perú, Lima
El Vuleano Cía. An. Ltda.

Portugal, Lisboa
Sociedade Importadora D'Oleos,
Ltda.

Puerto Rico, San Juan
West India Machinery & Supply
Co.

Salvador, San Salvador
B. Daglio & Co.

Uruguay, Montevideo
Van Bokkelen & Rohr, S.A.

Venezuela, Caracas
Juan S. Mendoza & Cia.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

El Automóvil Americano

Octubre
1937

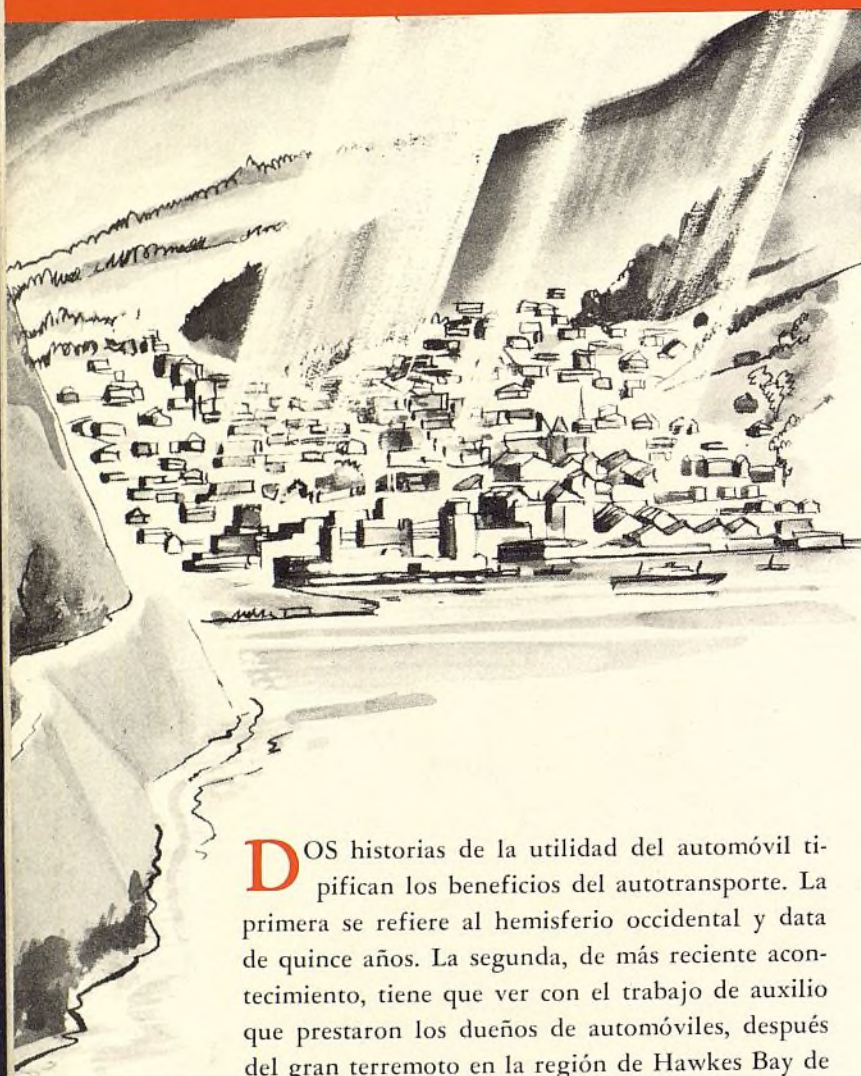
Año 21
No. 10

La Era del Automóvil

CALLES repletas de automóviles, taxímetros, camiones y ómnibus . . . nuevos suburbios . . . carreteras de campo, por donde pasan los camiones del agricultor transportando sus productos a las estaciones del ferrocarril o a los mercados de venta . . . caminos por las montañas, que llevan la civilización a lugares que siempre estuvieron aislados . . . los automóviles de los doctores y las ambulancias en rápida marcha al auxilio de los enfermos . . . los ómnibus, que unen aldea con aldea, o que repletos de niños, se encaminan a las escuelas, a las que éstos no podían antes asistir por falta de caminos . . . los automóviles del correo atravesando desiertos y lugares despoblados . . . millares de hombres, en cada país, ganándose la vida al servicio del transporte por automóvil y sus actividades suplementarias . . . Este es el cuadro kaleidoscópico de lo que el automóvil significa a las naciones del mundo.

Ayuntamiento de Madrid

Dos Historias del Automóvil . . .



DOS historias de la utilidad del automóvil tipifican los beneficios del autotransporte. La primera se refiere al hemisferio occidental y data de quince años. La segunda, de más reciente acontecimiento, tiene que ver con el trabajo de auxilio que prestaron los dueños de automóviles, después del gran terremoto en la región de Hawkes Bay de Nueva Zelandia. La primera fué prosaica. La segunda, dramática en extremo. En ambos casos, millares de habitantes recibieron salvadora ayuda del automóvil.

La historia relativa al hemisferio occidental puede leerse, en todos sus minuciosos detalles, en crónicas oficiales, en las cuales se deja constancia del progreso económico que aporta el automóvil, directa o indirectamente, a todo lugar en que se introduce. La historia se refiere a una ciudad de como 50.000 habitantes, situada en la costa, pero aislada del interior del país por una cadena de montañas. Aunque las montañas no eran muy altas, presentaban serio obstáculo a la comunicación con el interior, pues en lugar de caminos o carreteras, había sólo un limitado número de senderos. La ciudad, en realidad, no tenía ningún contacto comercial con el interior.

TODO el comercio tenía que hacerse por vía fluvial. Los artículos de primera necesidad tenían que traerse en buques y provenían de lugares lejanos. El transporte representaba un método muy lento y costoso. La producción local de productos alimenticios era insignificante en comparación con la demanda para satisfacer el consumo general de la población. El precio de los comestibles era sumamente alto.

Al otro lado de las montañas y a menos de 50 kilómetros de distancia de la ciudad, había un fértil valle. Como esta región no tenía, por su parte, mercado para sus productos, estando habitada por muy poca gente, no representaba ningún valor económico para sus habitantes, salvo un medio de propio sustento.

Para no prolongar la historia, diremos que finalmente se construyó un camino macadamizado, entre la ciudad y el valle cercano, a un costo que representó lo que habría tenido que pagarse en intereses sobre el capital invertido en un ferrocarril. El moderno camino permitió tráfico durante todo el año. Con la ayuda del económico autotransporte, los habitantes del valle pronto hallaron lucrativo mercado para sus productos, en la ciudad cercana. Y en la misma ciudad, se redujo en seguida grandemente el precio de los alimentos, observándose, al mismo tiempo, un creciente consumo de los mismos. Por ejemplo, después de pocos meses, la docena de huevos se vendía a menos de la mitad del precio de antes. Creció la población en el valle, y gracias al camino y autotransporte, toda la región, ciudad y valle, recibió beneficios incalculables.

Las crónicas no han tratado de calcular la riqueza creada a consecuencia de la construcción de este camino transitado todo el año. Podemos, sin embargo, decir, que seguramente ha sido enorme y de carácter permanente, como ha sucedido en otras partes del mundo.

La segunda historia es una de drástico socorro. La relatamos aquí brevemente, tal como llegó de Nueva Zelandia, a continuación de un terrible terremoto, que costó la vida a casi 300 personas, sin contar los centenares de heridos.

“**U**NO de los rasgos sobresalientes de los recientes devastadores terremotos en Hawkes Bay (dice el corresponsal) fué la prontitud extraordinaria con que los dueños de automóviles acudieron al auxilio de las regiones afectadas. Poco tiempo después de llegadas las noticias a Wellington, de que había urgente necesidad de auxilio, salieron de esta ciudad numerosos automóviles y camiones llevando doctores, enfermeras, abastecimientos médicos, comestibles, etc. a la región atacada. De los pueblos y aldeas, a lo largo de la ruta salieron otros tantos automóviles a unirse a la improvisada brigada. Al anochecer de ese día, la única carretera a Hastings y Napier se vió repleta de automóviles corriendo veloces al auxilio de los habitantes en Hawkes Bay. El ferrocarril a Hastings quedó deshabilitado durante varios días a continuación del terremoto.

“Casi inmediatamente después del terremoto, los automóviles empezaron a salir de los pueblos devastados, llevando refugiados y heridos, pero tuvieron grandes dificultades en circular por los caminos destrozados. El camino principal de Napier a Hastings era impasable y los automóviles tuvieron que hacer un desvío de como treinta millas, pasando por pésimas carreteras de campo y peligrosos puentes. Muy pronto se empezó el trabajo de reparación provisional de los caminos. Casi todos se hallaron partidos y muchos, intransitables. En el camino de Napier a Wairoa habian hoyos que bien podian admitir un automóvil de cinco pasajeros.

“**S**E DIÓ orden de evacuar Napier, para evitar la propagación de enfermedades, y durante dos días seguidos, hasta que se rescindiera la orden, centenares de automóviles fueron a esta región, a transportar refugiados, cuyo número se calculó entre 12.000 y 15.000.

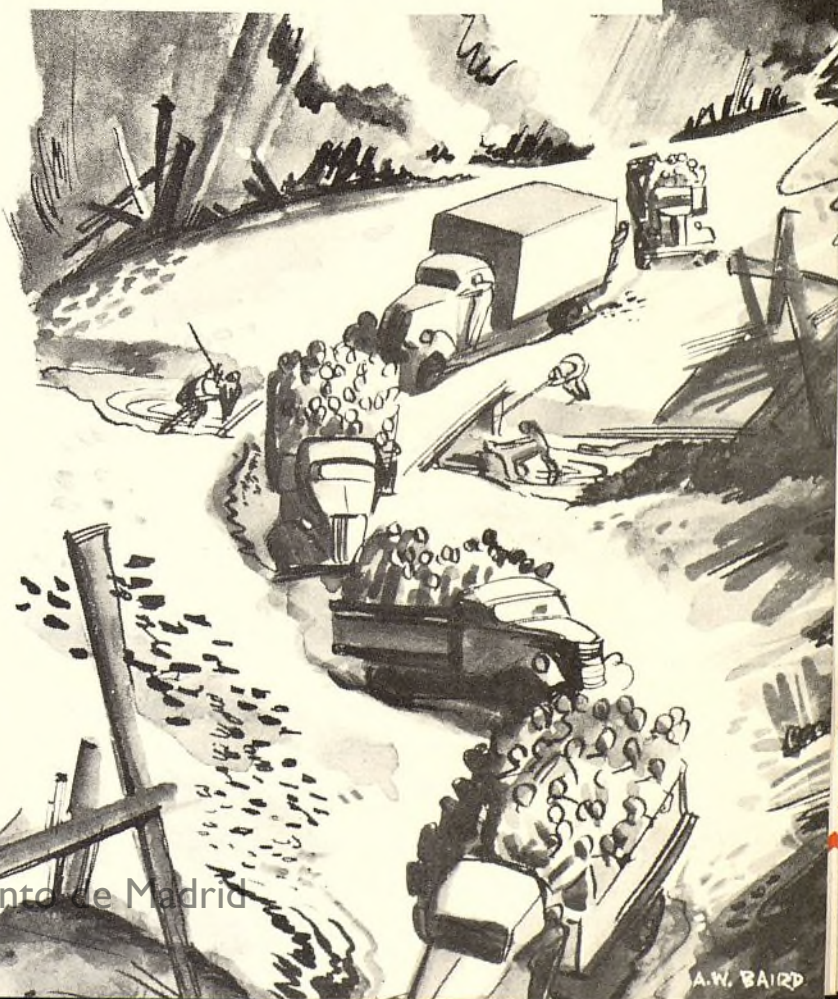
“Los automóviles llevaron a Hastings y Napier centenares de doctores, enfermeras, mandatarios públicos, ingenieros, radiotelegrafistas, diversos otros profesionales y trabajadores. Cada automóvil fué al mismo tiempo cargado con alimentos, ropa, medicinas y otras provisiones. De regreso venian repletos de refugiados y heridos.

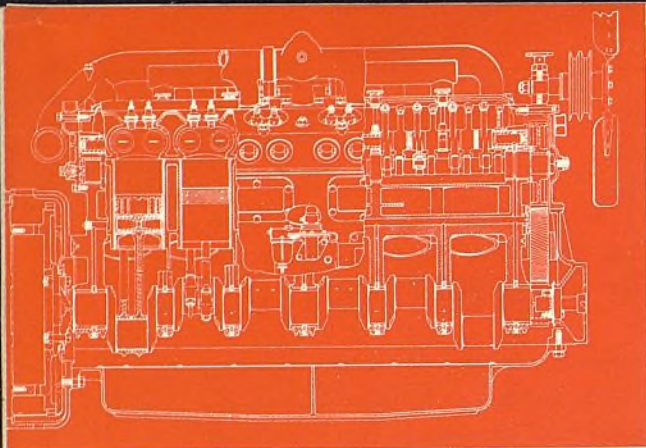
“Todo este trabajo de transporte se llevó a cabo espontáneamente, por toda persona que podía manejar un automóvil o camión. Casi todo el trabajo fué voluntario, por casi una semana, sin que nadie reparara en gastos ni en los daños que pudieran sufrir personalmente. La labor de auxilio fué noble,

desinteresada y muy efectiva. Todos trabajaron sin descanso y hasta privándose, en muchos casos de alimento, para socorrer a los desvalidos.

“**S**I NO hubiera sido por el autotransporte, centenares de heridos no habrían recibido la necesaria atención para salvarles la vida y millares habrían padecido de hambre y otras no menos serias tribulaciones. El efecto moral de semejante inmediato y efectivo socorro fué de incalculable valor para los habitantes afectados, a pesar de que muchos de ellos, entre la vida y la muerte, no se dieron cuenta, en su estado inconsciente, de lo que había sucedido, sino muchos días después de la catástrofe.”

No conocemos otras historias del transporte por automóvil, que sean más emocionantes que las dos presentes, que den evidencia más elocuente de los beneficios de esta moderna forma de locomoción. El automóvil de hoy día es protector de vidas en todo país civilizado. Y es un medio efectivo para aumentar la riqueza y el bienestar del hombre. A ésto precisamente se debe el hecho de que el automóvil se vaya propagando con tanta rapidez y éxito en todas partes. Y cada día crece la convicción de que este admirable vehículo ha de ofrecerse a un precio económico, para que quede al alcance de todo el mundo.





El Intricado Automóvil

●

SI LOS automóviles modernos no funcionaran tan bien como lo hacen, seguramente la curiosidad nos induciría a averiguar la falta y darnos mejor cuenta de su construcción. Por otra parte, si nos dieran una evidencia más elocuente todavía de su funcionamiento extraordinario, tendríamos entonces un mejor entendimiento de las dificultades que se presentan en su correcta construcción y abandonaríamos la creencia de que pueden fabricarse con facilidad. El buen automóvil de hoy día no da indicio del trabajo que lleva debajo de su capó, de la labor que entra en sus ruedas y chasis, en sus frenos y neumáticos. Nos preocupamos muy poco de todo ésto y por esta razón asumimos que se trata de un vehículo sencillo y de fácil construcción.

Los dueños de automóviles no siempre han sido tan afortunados. ¿Quién no ha sufrido la incomodidad de un automóvil bullicioso, que más que vehículo, parece ser una matraca mecánica? Su ruido insoportable debió haber indicado al dueño que estaba afanándose por darle servicio de transporte, a pesar de las audibles quejas de sus piezas.

Semejantes matracas en cuatro ruedas no son automóviles modernos. Para 1938, la industria automotriz habrá producido 80 millones de automóviles y camiones, de los cuales, más de la mitad está en actual circulación. Muy rápido ha sido el progreso. En casi una veintena de años de este desarrollo, el mundo se ha dado cuenta de las propiedades que ha de tener el automóvil, para poder dar un transporte seguro, cómodo y económico. El ruido, en cualquier máquina, es señal inequívoca de que las piezas móviles no están funcionando expeditamente y que el rozamiento las está dañando, conduciendo todo esto a una costosa reparación. El funcionamiento suave y silencioso es esencial no sólo para la comodidad, sino también, para la seguridad de la marcha.

EL AUTOMÓVIL de correcta construcción, en todo sentido, es hoy día una necesidad universal. El mundo no acepta otra clase de automóvil, que no sea aquella de un vehículo de excelente funcionamiento, económico en conservación y muy durable. Nos parece oportuno repetir: "El automóvil satisfactorio es una máquina de transporte competente para correr día tras día, mes tras mes, durante varios años, a un costo mínimo, incluyendo su precio inicial, gastos de funcionamiento, conservación y depreciación. Ha de provocar un mínimo de irregularidades mecánicas y ofrecer, al mismo tiempo, seguridad máxima, comodidad máxima e independencia de retardo en reparación." Como en todas partes son tan grandes las necesidades de transporte, es nuestra obligación suministrar automóviles que satisfagan estos requisitos, al menor costo posible, para que los beneficios del autotransporte queden al alcance de todo el mundo.

Esfuerzos y Tensiones

CUANDO se consideran estos requisitos de funcionamiento, se verá que no hay seguridad ni satisfacción en un automóvil cuyas piezas y construcción en general dejan de ser de primer orden:

MOTOR . . . A 30 millas por hora y corriendo un minuto, sucede lo siguiente en un motor de seis cilindros: sus doce válvulas se abren y cierran 750 veces; cada émbolo tiene 3000 movimientos alternativos, aspira 40 piés cúbicos de aire y $\frac{1}{4}$ de pinta de combustible por el carburador; la bomba hace circular 20 galones de agua por el radiador; se genera como 3 vatios de energía eléctrica y el vehículo recorre una distancia de media milla.

CANALIZACION DE LOS CILINDROS . . .

Más de mil galones de agua pasan por hora por la canalización de los cilindros de un automóvil de tipo ordinario.

RADIATOR . . . En una hora de viaje, a 30 millas por hora, pasan por el radiador como 500.000 piés cúbicos de aire.

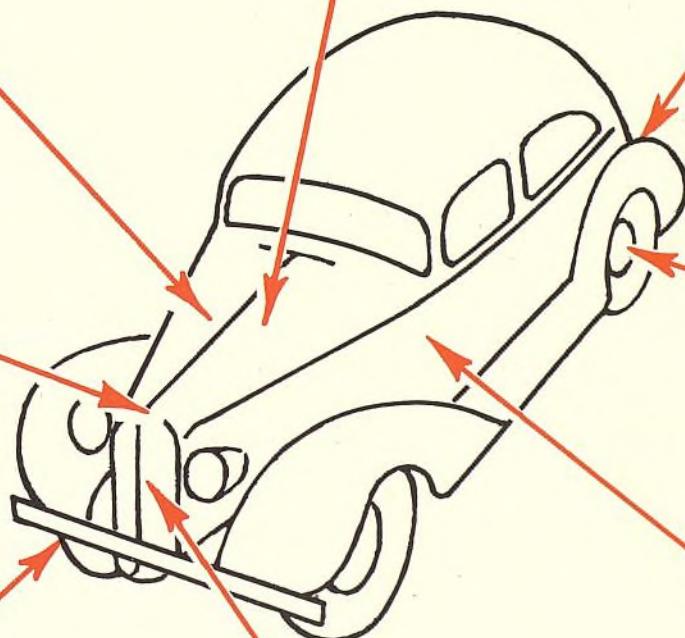
MUELLES . . . Cada muelle del sistema de suspensión se dobla como 50.000.000 veces o más durante la existencia efectiva del vehículo.

CALOR . . . En un viaje de 15 millas, consumiendo un galón de combustible, se generan como 120.000 unidades termales inglesas. Este es un calor suficiente para levantar la temperatura de 1000 libras de agua de 92 grados F. a punto de ebullición.

EJE TRASERO . . . A una buena velocidad, los dientes de la corona y el piñón del eje trasero giran conectados a una velocidad de más o menos media milla por minuto.

FRENOS . . . Al pararse, yendo a buena velocidad, el forro de freno tiene roce con el tambor de freno, a una velocidad de más o menos 2500 pies por minuto, al momento de la primera aplicación del freno.

CAMBIO DE MARCHA . . . En un recorrido de 50.000 millas, algunos de los engranajes del cambio de marcha de un automóvil arrojan un total de 150.000.000 de revoluciones o más.



EN NUESTRO número de enero de 1937 publicamos otros interesantes datos sobre el funcionamiento de un automóvil típico corriendo a 40 millas (64 k.) por hora: las bujías de encendido actúan 375.000 veces; el combustible genera 24.000.000 de pieslibras de energía; el cigüeñal gira 120.000 veces; los émbolos, dentro de los cilindros, alcanzan una velocidad de 3.520 pies por minuto y viajan 436.400 pies (135.000 m.); el carburador aspira 2.800 piés cúbicos de aire; la bobina de encendido produce 6.000 chispas por minuto y los muelles se doblan y rebotan como 320.000 veces.



Producto del Suelo

PARA apreciar en debida forma el autotransporte, es necesario tener idea de la construcción de automóviles, más un conocimiento de las industrias que concurren en su producción y operación.

A menudo se ha dicho que toda la riqueza emana del suelo — del campo, del bosque, del ganado que se sustenta del suelo. Esto es muy cierto del automóvil, pues es el producto de las minas, de las haciendas, de las plantaciones, de los ranchos y de los bosques.

Las minas producen los metales básicos. Las hulleras proveen la fuerza y el calor para la fundición, refinación y fabricación. Los pozos de petróleo suministran no sólo el combustible, sino también los lubricantes y numerosos productos suplementarios. Las haciendas contribuyen con numerosos productos, que finalmente se convierten en telas, acabados, materiales plásticos y otros ingredientes. De las plantaciones provienen el caucho y el algodón. Y de la ganadería vienen la lana, los cueros y otros productos animales de utilización industrial.

INDUSTRIAS especializadas convierten las materias primas en acero, hierro, diversas aleaciones, telas, combustible refinado y numerosos otros materiales de fabricación. Luego entran en acción las fundiciones, los talleres de máquinas, las fábricas de artículos de caucho, los fabricantes de vidrio, de pintura, de telas y de diversos otros artículos. Cada productor desempeña importante papel en la larga cadena de operaciones de la fabricación de un automóvil.

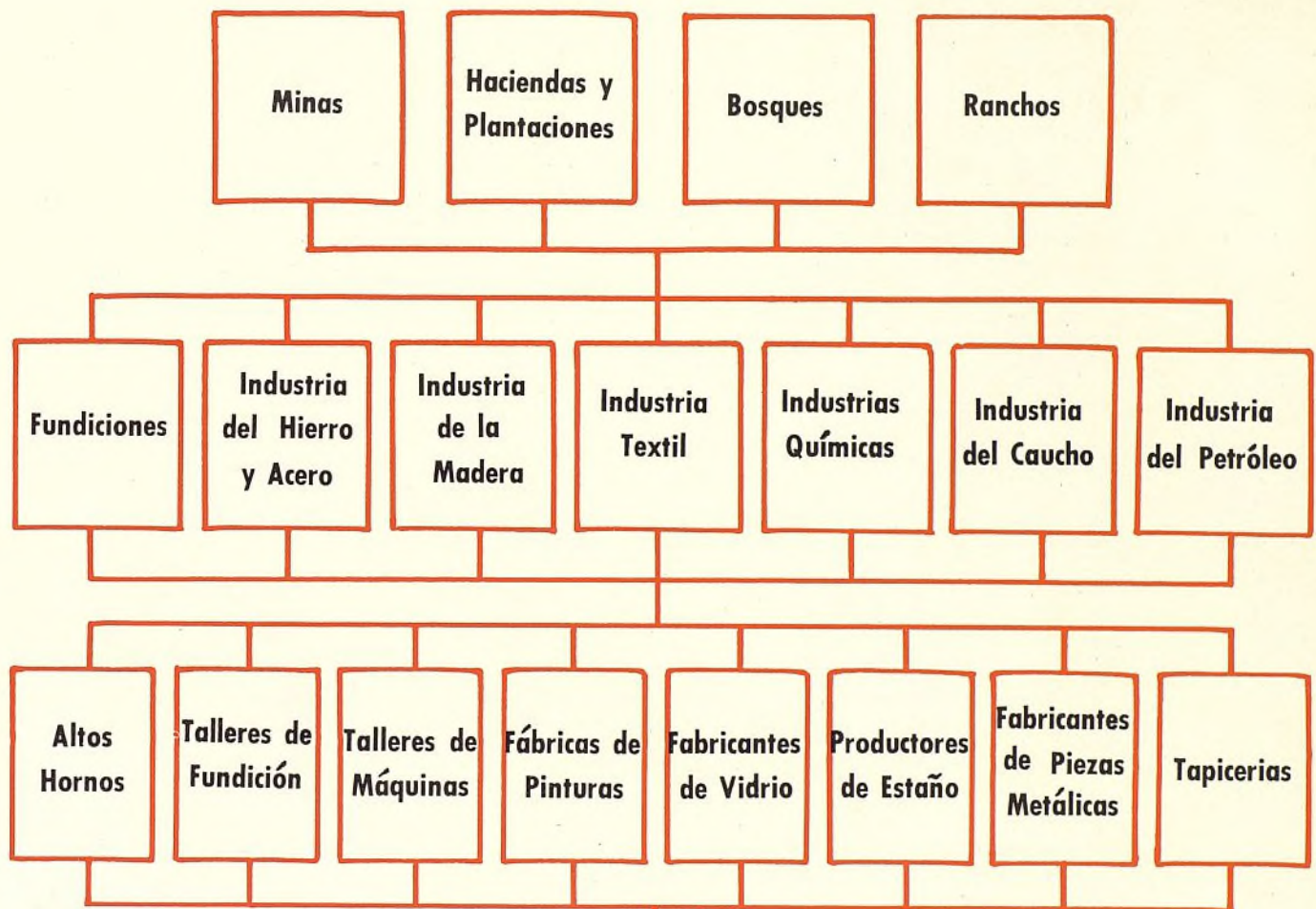
Estos productores de materiales sirven, por su parte, a un gran número de fabricantes especialistas de piezas y accesorios para automóviles, de herramientas, equipos y otros materiales que se requieren para la reparación y conservación de los automóviles en circulación. En efecto, detrás de las grandes fábricas americanas de automóviles hay millares de fabricantes, cada uno con centenares o millares de expertos obreros, que producen esa infinidad de piezas que entran en el montaje del moderno automóvil. Aun las más grandes fábricas de automóviles, dependen de fabricantes especialistas en lo tocante a numerosas piezas y accesorios para sus vehículos.

Las fábricas de automóviles, con grandes talleres y crecido personal, se surten de numerosas fuentes de abastecimiento y coordinan la producción sobre un plan fabril, que es, sin lugar a la menor duda, una de las maravillas de nuestra civilización moderna.



Procedencia del Automóvil

Intentamos aquí mostrar gráficamente los productores, suministradores, industrias y fabricantes, cuyos esfuerzos coordinados se requieren para la producción de vehículos automóviles.

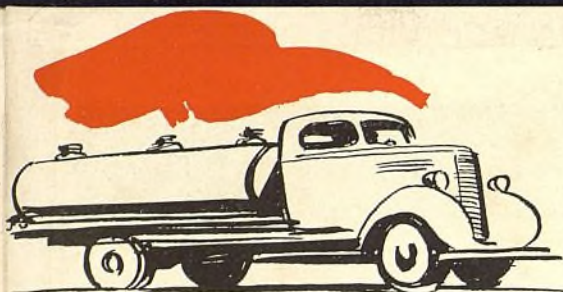


Hay millares de fabricantes de piezas individuales de automóviles, productos especiales y diversos accesorios.

La fábrica de automóviles es, en realidad, una combinación de talleres en los cuales se hacen, instalan y montan las numerosas piezas que entran en el vehículo, muchas de las cuales provienen de fabricantes independientes.



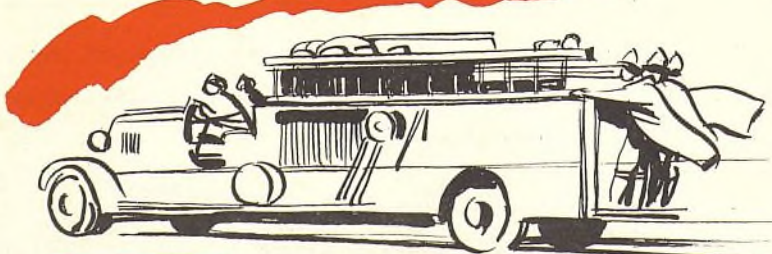
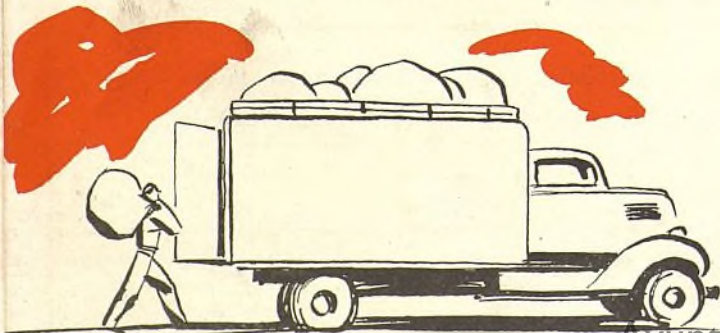
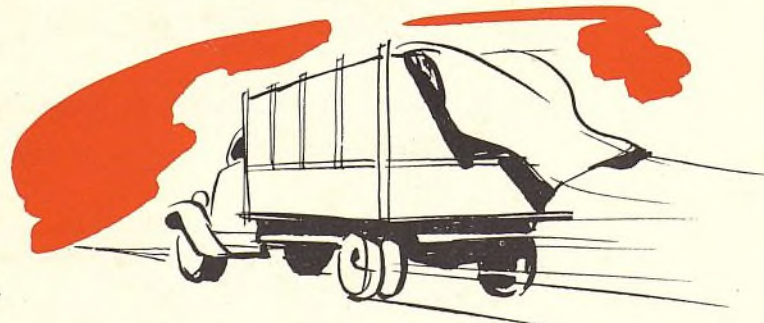
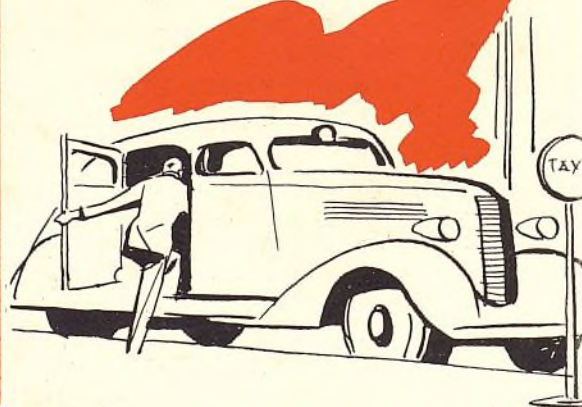
Ayuntamiento de Madrid



El Automóvil Esencial

EL autotransporte no es transporte de lujo. No más del cinco, o diez por ciento, como máximo, de todo el viaje en automóvil del mundo entero, podría suprimirse, sin causar seria pérdida económica. El noventa o el noventa y cinco por ciento del recorrido diario de estos automóviles, está directa o indirectamente unido a nuestra vida cotidiana. Por esta sencilla razón, el automóvil es cosa esencial.

Como deber incontestable se presenta la necesidad de que se reduzca lo más que se pueda el costo del autotransporte. Todo gasto, todo impuesto innecesario o arbitrario, es una carga insostenible sobre el progreso nacional.





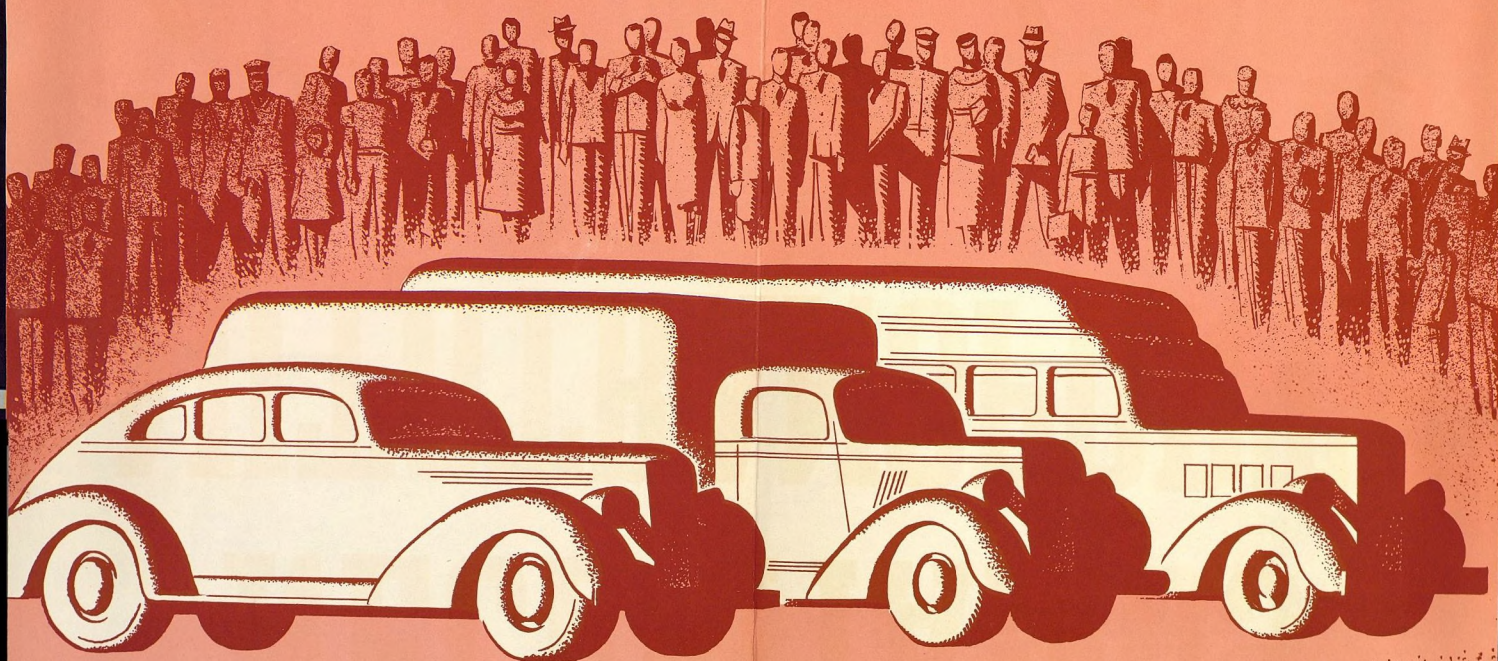
*No. 11 de la serie
de presentaciones
de*

**El Automóvil
Americano**

Octubre de 1937

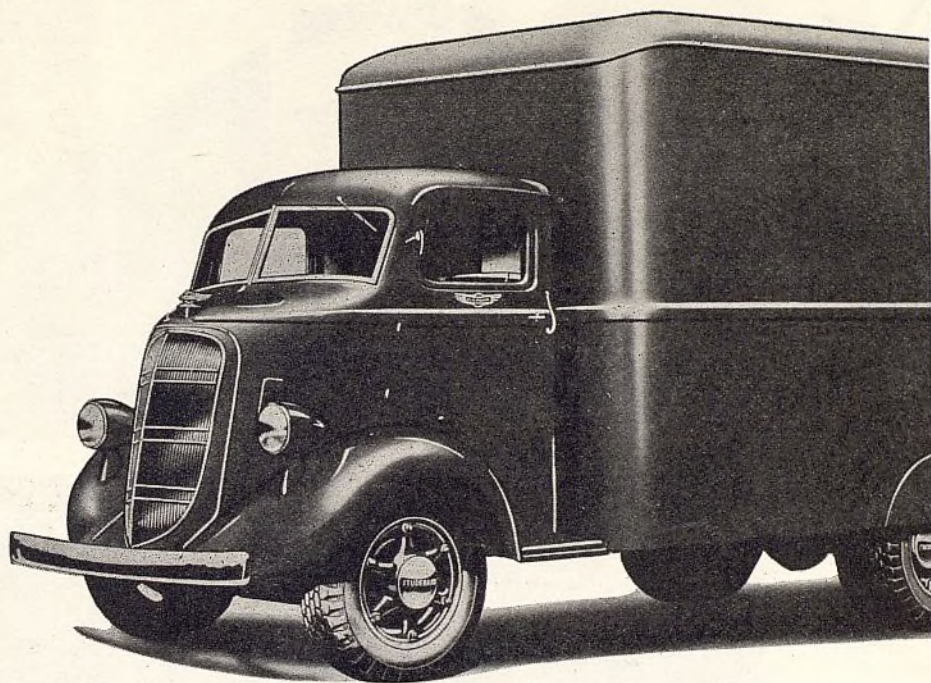
NECESITAMOS AUTOTRANSPORTE

*— es esencial a
la vida moderna*



Ayuntamiento de Madrid

— ALEC W. BAIRD



EL TIPO DE GARITA

SOBRE EL MOTOR

RECIBE ACEPTACION

LOS DESARROLLOS en estos dos años pasados parecen que han demostrado que el camión con garita sobre el motor está destinado a tener creciente importancia en el campo del transporte moderno. En efecto, muchos ingenieros de fábrica aseguran que pronto será el tipo dominante, y que su construcción en mayor escala permitirá reducir su precio, igualándolo con el del camión con garita detrás del motor.

Desde el punto de la explotación práctica, el tipo con garita sobre el motor ofrece varias ventajas, entre las cuales se incluyen, en primer lugar, la menor distancia entre los ejes, la mejor distribución de la carga y el desgaste más uniforme de los neumáticos. Sin embargo, para muchos dueños de camiones es todavía mucho más importante, que todas estas cosas, la adaptabilidad del nuevo tipo a los fines de anuncio. No cabe la menor duda de que el tipo con garita sobre el motor atrae la mirada y atención de la gente que lo ve en las calles. Por esta razón, para muchos comerciantes, el nuevo tipo con garita sobre el motor es un excelente anuncio ambulante.

Actualmente se presenta, como único serio inconveniente, contra el nuevo tipo, su mayor precio, en comparación con el de tipo corriente. Como lo manifiestan muchos ingenieros, esta diferencia está destinada a desaparecer con el tiempo, a medida que las fábricas emprendan su construcción en mayor escala. Aún al presente, la diferencia de precio inicial se compensa, en gran parte, con el menor costo de funcionamiento y la mayor duración de los neumáticos.

Dos años atrás, muchos dueños de camiones se sentían recelosos del tipo con garita sobre el motor, a causa de que tenían que semejante disposición

(Continúa en la página 36)

TIENEN MUCHAS VENTAJAS PRACTICAS

Los camiones con garita sobre el motor ofrecen, por lo menos, 11 ventajas sobre los camiones con garita detrás del motor, según declaran los ingenieros de camiones. Son las siguientes:

1. Menor longitud total y menor distancia entre los ejes, para un espacio de carga de longitud dada.
2. Mayor facilidad de manejo en las calles de denso tráfico o en las calles muy angostas.
3. Menos espacio de colocación en el garaje y mayor facilidad de manejo dentro del garaje.
4. Menos espacio requerido en las plataformas de carga o descarga.
5. Menos espacio requerido en las calles, ya esté parado o en movimiento el camión.
6. Mejor distribución de la carga sobre el chasis del camión.
7. Mayor seguridad en la vía pública, a causa de que el conductor cuenta con mejor visibilidad.
8. Aspecto más agradable y mayor valor de anuncio, debido a la novedad de la apariencia del mismo camión.
9. Neumáticos más pequeños y con amplia capacidad para un determinado peso bruto.
10. Mejor distribución del peso de la carga entre los neumáticos, con desgaste de neumáticos más uniforme.
11. Compartimiento de conducción más fresco y mejor ventilado, en beneficio de la mayor comodidad y seguridad del conductor.

MODERNÍCESE

Y TENDRA MAS GANANCIAS

LOS comerciantes y los dueños de talleres se están dando cuenta de que un edificio modernizado es siempre una inversión lucrativa. Así como uno juzga a otra persona por su aspecto personal, de igual manera, el carácter de un negocio puede, a menudo, apreciarse, por la apariencia del edificio en que está establecido.

Al alterar un edificio, se presenta, casi siempre, la oportunidad de mejorar la eficacia de su instalación en general. En los párrafos siguientes se relata la experiencia de varios comerciantes que modernizaron sus establecimientos. Invariablemente, a continuación de la modernización, vino un notable aumento de negocio.

La Central Chevrolet Co.

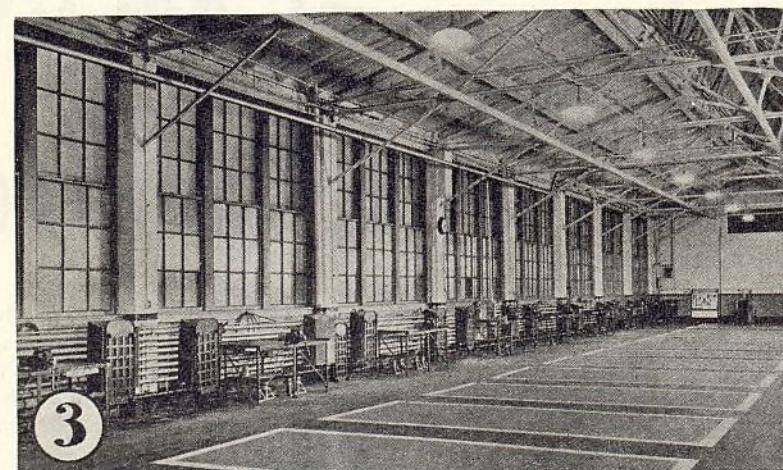
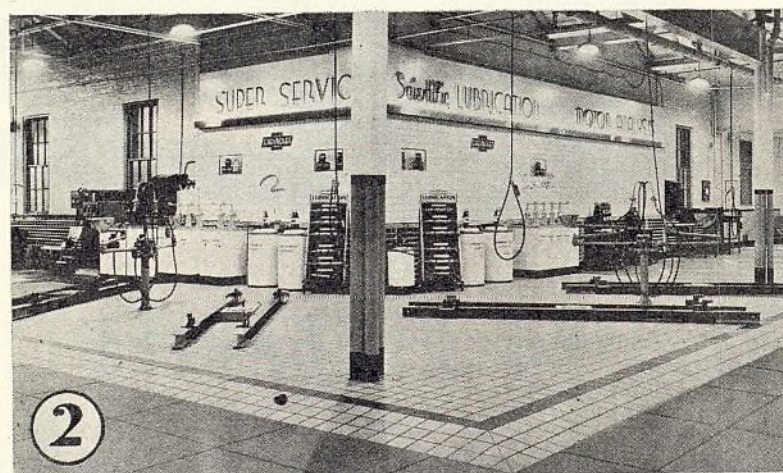
Rochester, Nueva York

(Fotografías 1, 2 y 3)

Esta agencia de automóviles empezó en un edificio típico de la arquitectura predominante hace dos décadas. Comprendiendo que el establecimiento ofrecía posibilidades de reforma, M. W. Hallman, el presidente de la compañía, lo convirtió en un moderno salón de ventas y taller. Manifiesta que el negocio de reparaciones aumentó 140 por ciento los primeros 45 días de operación, a continuación de la modernización.

Fig. 1 — La atracción visual fué lo primero que se tomó en consideración en la reforma. Un material vitrioso, de color negro, llamado vitrolite, con guarniciones de acero inoxidable, imparte al edificio un aspecto moderno muy agradable a la vista. Una ingeniosa disposición de alumbrado nocturno lo hace sobresalir entre los edificios de la ciudad. Lindos letreros luminosos de neón resaltan por su reflexión sobre las tersas superficies de acero y vitrolite.

Fig. 2 — La lubricación científica es una de las especialidades del establecimiento. El aspecto de laboratorio de esta sección del





taller produce la impresión de que realmente puede hacer un trabajo de primer orden.

Fig. 3 — El taller de reparaciones generales representa una instalación muy racional, desde todo punto de vista. Es interesante observar que cada mecánico tiene su propio banco de trabajo.

La Nance Motor Co.

Cisco, Texas

(Fotografía 4)

Las ventas de piezas de repuesto aumentaron en 12 por ciento, a continuación de sacar las existencias de piezas de un cuarto cerrado y colocarlas en exhibición, en punto donde las pudieran ver los clientes. Se emplearon cuatro mesas metálicas de exhibición. Dice el Sr. Nance: "Cada cosa lleva su etiqueta de precio. Vemos que mientras el cliente está en espera de su automóvil, se pasea entre las mesas, mirando y examinando los artículos que sobre ellas se exhiben. A menudo se hace una venta, como resultado directo de estar el artículo ante la vista del cliente, quien no la habría comprado si no la hubiera visto allí."

La Sevenich Motor Co.

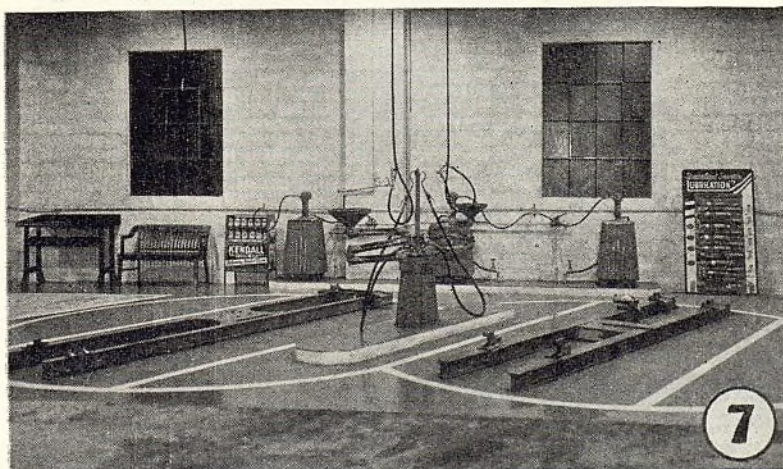
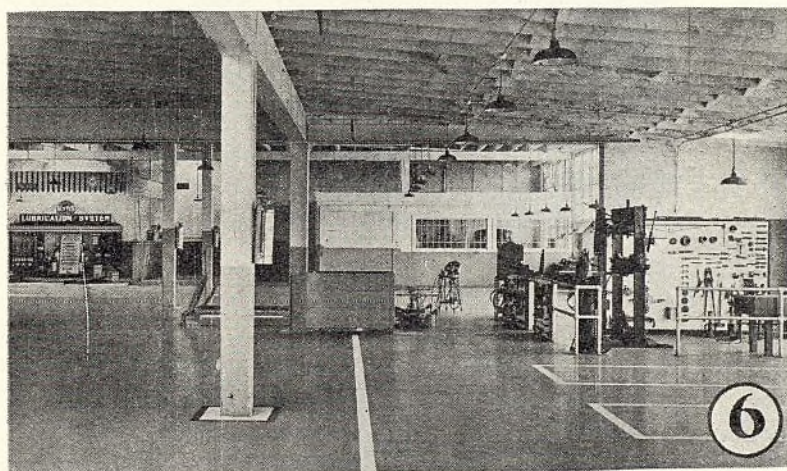
Everett, Washington

(Fotografías 5 y 6)

El programa de modernización de la firma Sevenich consistió en agrandar el taller de reparaciones y reformar la fachada del edificio, dándole un efecto de refinada elegancia. En un período de seis meses, mientras se estaba efectuando la reconstrucción del edificio, el Sr. Sevenich manifiesta que las ventas de trabajos de reparación tuvieron un aumento de 49 por ciento.

Fig. 5 — La fachada del edificio se hizo muy atractiva con el empleo de un material blanco. El estilo, en general, es muy reservado, a fin de que la atención quede enfocada en las ventanas de exhibición. La entrada al departamento de reparaciones se hizo más ancha y accesible.

Fig. 6 — El tamaño del departamento de reparaciones fué aumentado de 60 x 75 pies a 80 x 150 pies.



La Rapids Chevrolet Co.

Cedar Rapids, Iowa

(Fotografías 7 y 8)

A causa de que el antiguo edificio se estaba haciendo muy incómodo, se decidió invertir una buena suma de dinero en su modernización. "Y los resultados ya obtenidos (dice G. O. Fletcher, jefe de la compañía) han justificado de sobra la inversión."

Fig. 7 — Un lindo rincón en el taller de reparaciones de esta compañía es el presente departamento de lubricación.

Fig. 8 — Una parte muy importante del plan de modernización de este establecimiento fué la buena presentación del departamento de reparaciones. La presente vista es prueba evidente del éxito que se alcanzó con esta modernización.



Hupmobile

MODELOS

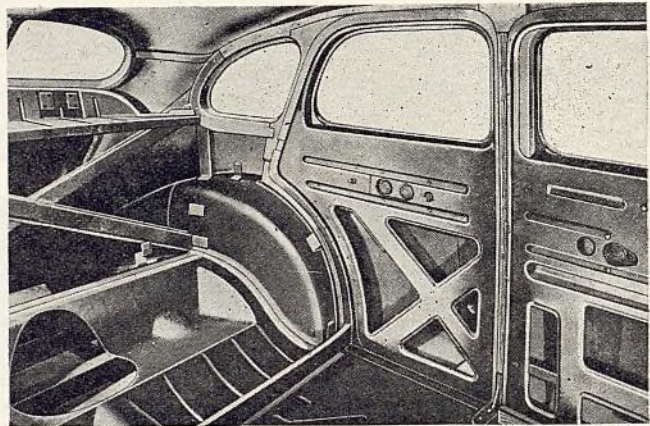
A CONTINUACION de su completa reorganización, la Hupp ha emprendido la construcción de tres modelos para 1938, que son: uno de seis cilindros, otro especial de seis cilindros y otro de ocho cilindros. Se emplean nuevos moldes para hacer las carrocerías, las cuales son modernas en líneas, más anchas y más largas. A pesar de que toda la construcción es de acero, los techos de las carrocerías son piezas separadas y los paneles centrales aislados sirven de antena para el radioreceptor.

Todos los modelos especiales o a la orden, salen de fábrica equipados con un radioreceptor especial de 6 válvulas o tubos electrónicos. Al no indicarse este radioreceptor especial, la fábrica ofrece un tipo corriente de 5 tubos.

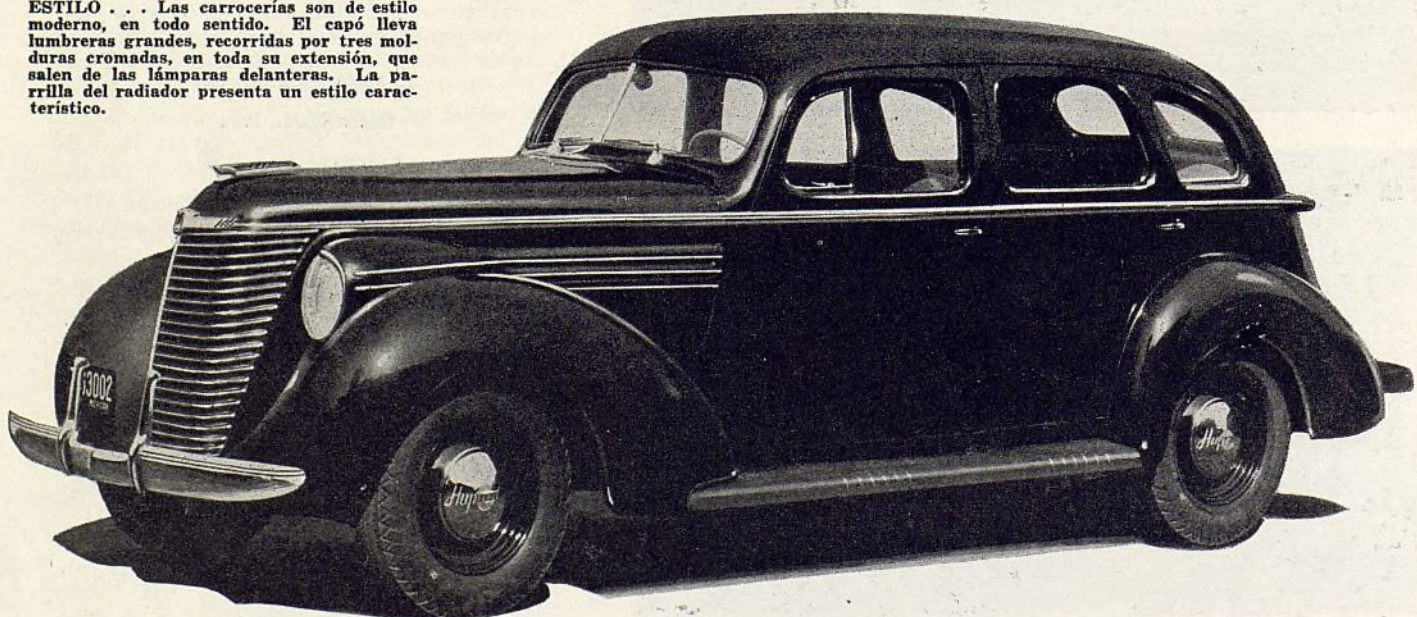
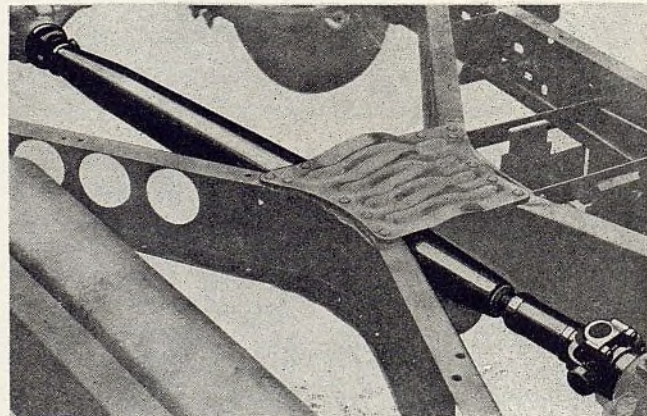
El capó del motor es del llamado tipo "caimán", abisagrado en el cubretablero y provisto de un levántador automático para facilitar su abertura. Está provisto de grandes lumbreras laterales, marcadas con tres molduras de cromo, que salen del frente de la lámpara y llegan hasta el fin de la última lumbrera. La parrilla del radiador es de agradable estilo, consta de tres secciones, llevando al centro una moldura fundida en molde. Sobre el capó hay un ornamento de estilo perfilado, con enchape de cromo y con adorno insertado de material plástico de color, que sirve también de asidero para abrir y cerrar el capó.

Mecánicamente, el surtido Hupmobile de 1938 continúa con las mismas unidades de antes, pero con algunas modificaciones en detalle. Un rasgo exclusivo de los motores del Hupmobile es el empleo de culatas postizas, contra el torcimiento, en la línea de producción, durante la pulimentación de los cilindros y esmerilado de las válvulas. Gracias a estas culatas postizas, se duplica, durante estos trabajos, la condición del motor durante su montaje posterior con su culata propia sujeta por los pernos. A continuación damos una tabla comparativa de las características de los modelos nuevos y de los modelos anteriores.

ESTILO . . . Las carrocerías son de estilo moderno, en todo sentido. El capó lleva lumbreras grandes, recorridas por tres molduras cromadas, en toda su extensión, que salen de las lámparas delanteras. La parrilla del radiador presenta un estilo característico.



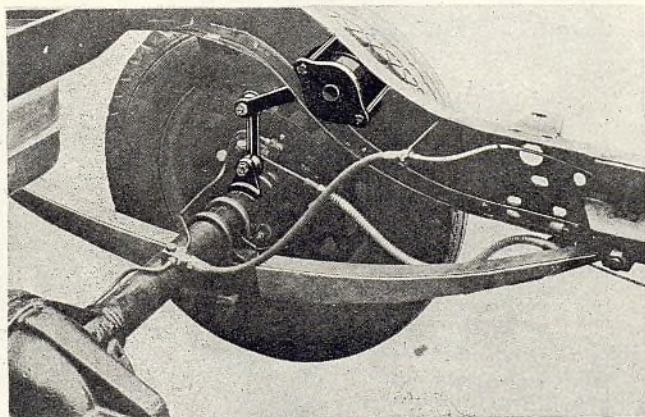
CARROCERIAS . . . Son de construcción enteramente de acero. Más anchas y largas que las de modelos del año pasado. Gracias al empleo de nuevos moldes y matrices, se pudo reformar por completo el estilo de todos los nuevos modelos. Hay conveniente aislamiento contra el calor, frío y ruido.



REFORMADOS



INTERIOR . . . Todas las guarniciones son nuevas en estilo. Los asientos delanteros tienen ajuste universal, con movimiento de cuatro pulgadas hacia el frente o hacia atrás y con respaldo inclinable. Nuevo también es el tablero de instrumentos.



AMORTIGUADORES . . . Mostramos aquí la instalación de los nuevos amortiguadores.

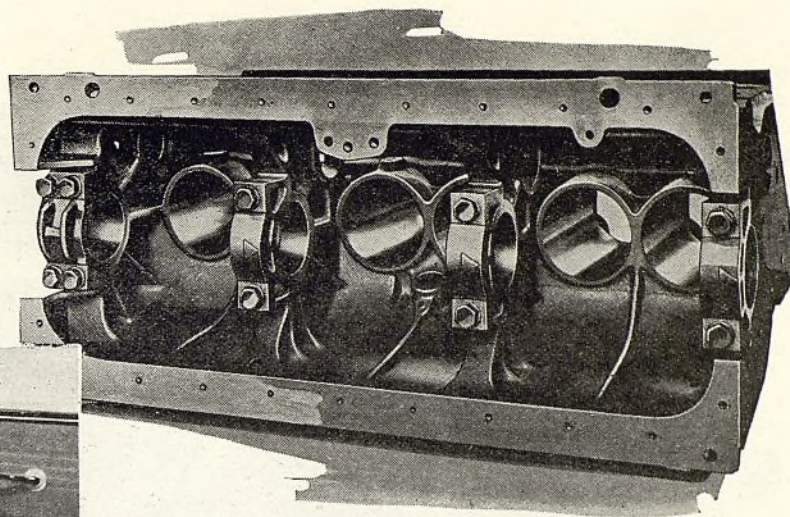
CHASIS . . . (Arriba, a la izquierda). El árbol propulsor tubular y las articulaciones universales son de nuevo tipo. Los bastidores son de tipo X perfeccionado, empleándose un miembro transversal delantero muy ancho y profundo en el modelo de ocho cilindros.



CAPO DEL MOTOR . . . Es del llamado tipo "caimán", abisagrado en el cubretablero y con levantador automático para facilitar su abertura. El ornamento de estilo perfilado, con adorno de color de material plástico, que hay encima del capó, sirve también de asidero.



COMPARTIMIENTO DE EQUIPAJE . . . En el compartimiento trasero hay amolío espacio para el equipaje. La carrocería termina atrás en una leve curva y el parachoque arqueado armoniza con este estilo. El neumático de recambio va al fondo del compartimiento.



MOTORES . . . Los nuevos presentan muy pocos cambios sobre los motores del año pasado. Particular atención se ha dado a los materiales. Los bloques de cilindros son de hierro al cromo y níquel.

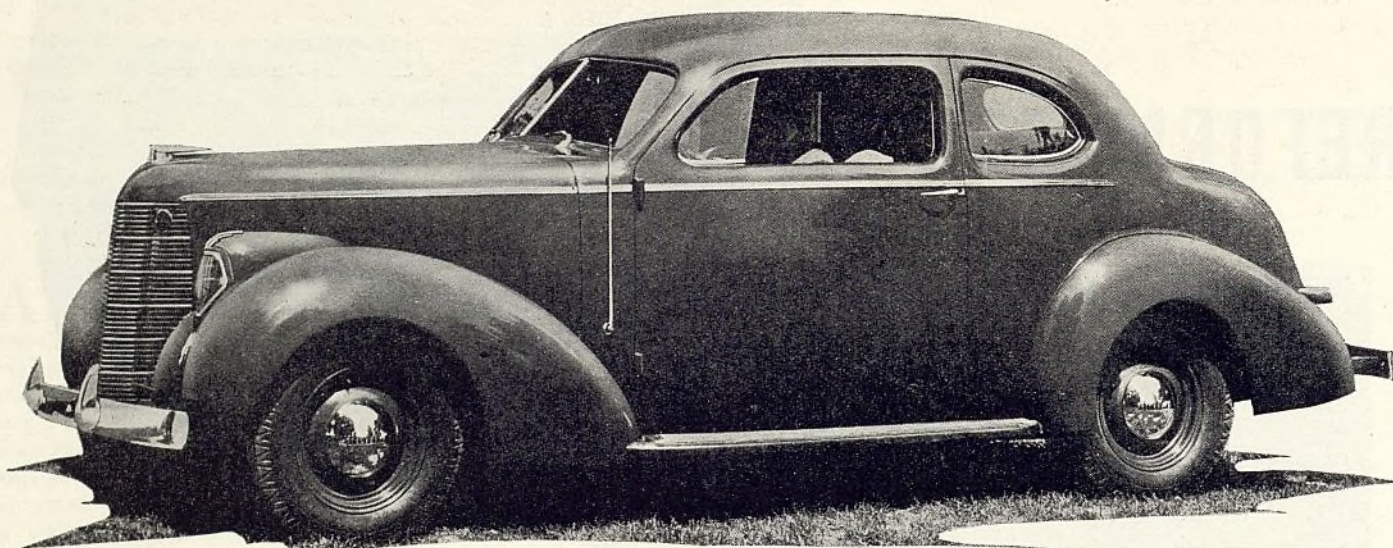
	De 6 cilindros		De 6 a la orden		De 8 a la orden	
	1938	1937	1938	1937	1938	1937
Distancia entre los ejes, pulgadas . . .	122	118	122	118	125	121
Cilindrada, en pulgadas cúbicas . . .	245	245	245	245	303	303
Potencia en caballos de fuerza	101	101	101	101	120	120
Compresión del motor	5.75	5.75	5.75	5.75	5.8	5.8
Peso en libras, sedán de 4 puertas . . .	3335	...	3335	...	3877	...
Longitud total, pulgadas	203 3/4	...	203 3/4	...	206 5/8	...
Altura total, pulgadas, del sedán de 4 puertas	68 1/8	...	68 1/8	...	68 1/8	...
Anchura total, en pulgadas	74	...	74	...	74	...
Vía, al frente, en pulgadas	59 3/8	...	59 3/8	...	58 1/4	...
Vía, atrás, en pulgadas	60 1/4	...	60 1/4	...	60 1/8	...
Neumáticos, en pulgadas	16x6.25	...	16x6.25	...	16x6.50	...

Se ha dado particular atención a los materiales usados en estos modelos. Bloques de cilindros de aleación de hierro al cromo y níquel, árboles de levas de hierro templado, diversas aleaciones de acero, piezas fundidas de zinc de superior calidad, son, entre otros, los modernos materiales que entran en la fabricación de estos nuevos modelos. Por otra parte, la Hupp se ha valido mucho de los materiales plásticos moldeados, para los efectos decorativos en el tablero de instrumentos y ornamento del capó.

Los motores siguen siendo iguales a los anteriores, pero con ciertas modificaciones interesantes. Van montados en el bastidor en cuatro soportes de caucho. El motor de ocho, con válvulas en un solo lado, tiene 3 3/16" y 4 3/4" (81 y 120,7 mm.) de diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo, respectivamente, con cilindrada de 303,2 pulgadas cúbicas (4,97 litros), potencia de 120 caballos de fuerza a 3.500 r.p.m. y una relación de compresión de 5,8 a 1. Tiene carburador doble y múltiples dobles. El de seis cilindros tiene también válvulas en un solo lado, diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo respectivamente de 3 1/2" y 4 1/4" (88,9 y 108 mm.), cilindrada de 245,3 pulgadas cúbicas (4,02 litros), y potencia de 101 caballos de fuerza a 3.600 r.p.m. La relación de compresión normal es de 5,75 a 1, habiendo una a elección de 6,2 a 1.

Los rasgos comunes a ambos motores de seis y de ocho cilindros son: culatas de hierro fundido, bloques de aleación de hierro al cromo y níquel, con canalización o camisa de agua extendida hasta más allá del límite de la carrera de los anillos del émbolo, cigüeñal equilibrado estática y dinámicamente, amortiguadores de vibración en la forma

(Continúa en la página 24)



Studebaker

REFINA SUS CARROCERIAS

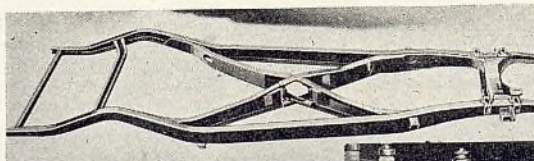
EL CAMBIO principal en el surtido Studebaker de 1938 es una revisión radical de la estructura de la carrocería, tanto en construcción, como en aspecto. Los bastidores son más livianos y rígidos.

En otros sentidos, los cambios son de importancia secundaria, a pesar de que su conjunto ofrecen particular importancia. Por ejemplo, como equipo a elección se ofrece un nuevo aparato al vacío de cambio de marcha. El sistema de suspensión en plano es ahora equipo normal de todos los modelos. Se ha mejorado la dirección. El cambio de marcha se ha instalado de modo que no hay ahora necesidad de túnel. Los amortiguadores de doble efecto han reemplazado a los de tipo de acción directa. Y los motores llevan un nuevo carburador de modelo perfeccionado.

Se ofrecen tres surtidos, en lugar de los dos del año pasado. Estos son el Studebaker de seis cilindros, el Commander de seis cilindros y el President de ocho cilindros. Los dos nuevos modelos de seis cilindros son casi iguales en forma y se diferencian principalmente en equipo. En cada surtido se ofrecen cuatro estilos de carrocería: cupé de 3 pasajeros, sedán club de dos puertas, sedán de cuatro puertas y sedán transformable de cuatro puertas.

Las carrocerías enteramente de acero se estampan en nuevos moldes o matrices y tienen como seis pulgadas más de espacio interior. La sección delantera ha sido completamente reformada, presentándose ahora un capó liso, sin lumbreras y una construcción enteriza. El parabrisa está

ESTILO . . . La sección delantera ha sido completamente reformada, presentándose ahora con un capó de construcción enteriza bien despejado y sin lumbreras. El parabrisa tiene gran inclinación y las aletas giran hacia afuera, en posición angulada. A lo largo del centro de la carrocería pasa una banda cromada, que introduce una agradable nota.

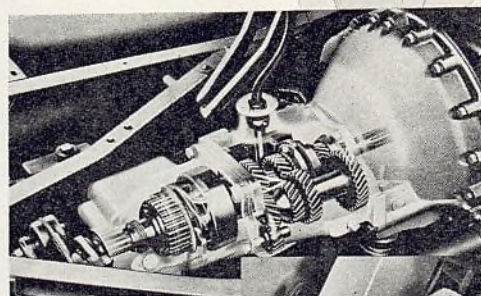
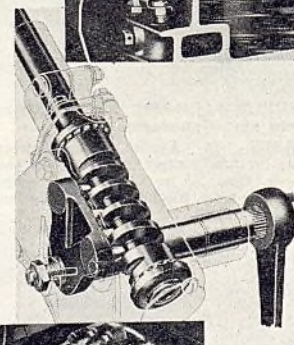
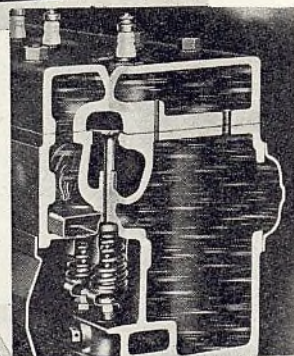


BASTIDORES . . . (Arriba). La nueva construcción en X de los miembros centrales imparte mayor resistencia de tensión a todo el bastidor, haciéndolo más firme y seguro.

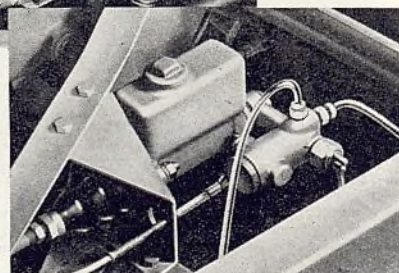
SISTEMA DE ENFRIAMIENTO . . . (Derecha). El agua circula a la altura completa de los cilindros, pasando también alrededor de los asientos de las válvulas de escape.

MECANISMO DE DIRECCION . . . (Derecha). Esta vista diagramática del mecanismo de dirección muestra las dos puntas de pivote y su acción equilibrada.

CAMBIO DE MARCHA . . . (Abajo). Inclinando el cambio de marcha, hacia un lado, se hizo innecesario proveer bóveda o túnel en el compartimiento delantero.



SUJETADOR EN DECLIVE (Al fondo) Ha sido perfeccionado y forma parte del equipo normal del Commander y President, siendo equipo a elección, en el Studebaker de seis cilindros.



decididamente inclinado y sus aletas, dispuestas en ángulo, se mueven hacia afuera.

Las características comparativas de los nuevos y antiguos surtidos son las siguientes:

	Studebaker 6		Commander 6		President 8	
	1938	1937	1938	1937	1938	1937
Distancia entre los ejes, pulgadas	116½	116	116½	...	122	125
Potencia en caballos de fuerza	90	90	90	...	110	115
Cilindrada, pulgadas cúbicas	226	218	226	...	250	250
Compresión del motor.	6	6	6	...	6	6,5

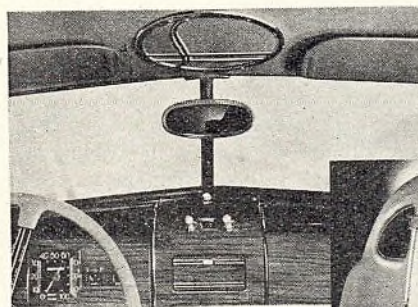
Una banda cromada, aplicada a la línea central, establece agradable nota de color en este punto. Los guardabarros se inclinan en graciosa curva, ocultando la parte inferior del chasis. Las carrocerías armonizan muy bien con los compartimentos de baúl y equipaje. El sedán, bajo carga, tiene sólo 65% pulgadas de altura total, y su centro de gravedad queda como a 26 pulgadas desde el suelo.

Las carrocerías están sujetas por pernos en la parte superior del bastidor, empleándose refuerzos seccionados, para este objeto, que unen la base del piso a los paneles

laterales, en cada punto de montaje. El piso de acero consta de dos secciones principales y se extiende hasta el cubretablero. La sección delantera de este piso se extiende desde la tabla de pié hasta el extremo delantero del asiento trasero, y la segunda sección pasa por los compartimentos de equipaje hasta el extremo trasero del vehículo.

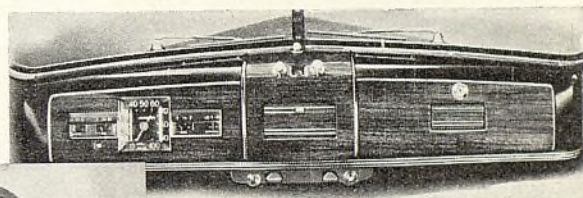
Todos los modelos tienen nuevos tableros de instrumentos. Volante de dirección de nuevo tipo, visera doble, doble limpiador de parabrisa y bola Tenite en el cambio de marcha, se incluyen en el equipo normal del President y Commander. Siguen empleándose los pestillos giratorios de puerta. Los descongeladores son ahora más efectivos.

El objetivo para 1938 ha sido alivianar el President, a fin de poder utilizar las mismas unidades en las tres series o modelos, sin menoscabo del funcionamiento. Por esta razón, el modelo President pesa como 200 libras menos que el del año pasado, estando montado en un nuevo bastidor, el cual, por su parte, es como 18 por ciento más liviano, pero con un notable aumento de como 70 por ciento en resistencia torsional. El chasis de los modelos de seis cilindros es como 8 libras más liviano, pero con un aumento de como 300 por ciento en resistencia torsional.



ALTOPARLANTE . . . (Arriba) Queda instalado en la parte superior, en el techo, en punto muy conveniente.

CARROCERIA . . . (Abajo) En esta vista mostramos los detalles de la construcción de las nuevas carrocerías enteramente de acero. La carrocería se sujeta al bastidor por secciones empernadas que por su parte sirven para unir el piso y los paneles laterales.

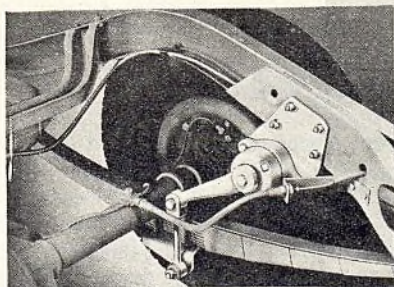


TABLERO DE INSTRUMENTOS . . . (Arriba) Tómese nota de la ausencia total de botones y otros gobiernos intrincados o de difícil manipulación, en este nuevo panel de instrumentos.

CERRADURAS . . . (Abajo, izquierda) Las cerraduras giratorias de las puertas funcionan fácil y silenciosamente.

DIRECCION . . . (Abajo) Se ha logrado una exacta distribución de fuerza en el nuevo mecanismo de dirección, gracias a la varilla transversal central que pasa al muñón de dirección del lado opuesto.

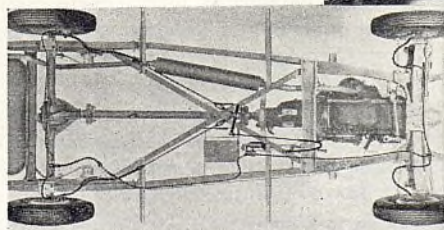
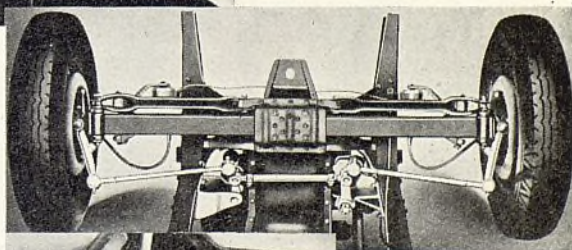
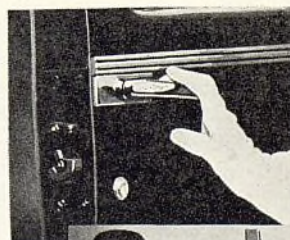
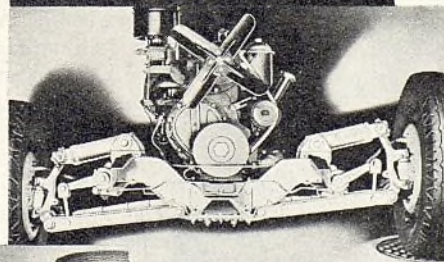
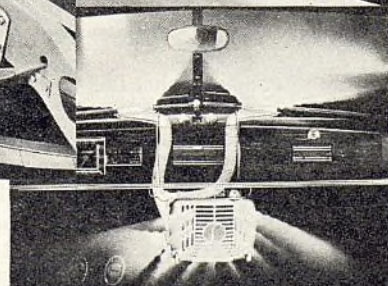
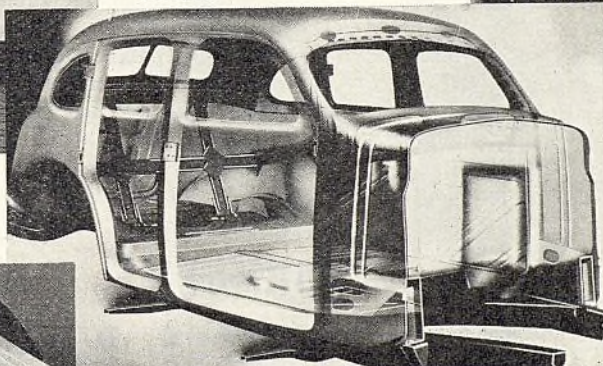
CAMBIO DE MARCHA AL VACIO . . . (Al fondo) Este nuevo mecanismo utiliza la fuerza aspirante del múltiple del motor para accionar el cambio de marcha. Provee una corta palanca, de 5 pulgadas solamente, para la manipulación del cambio de marcha, la cual sale del tablero de instrumentos. Este dispositivo es a elección.



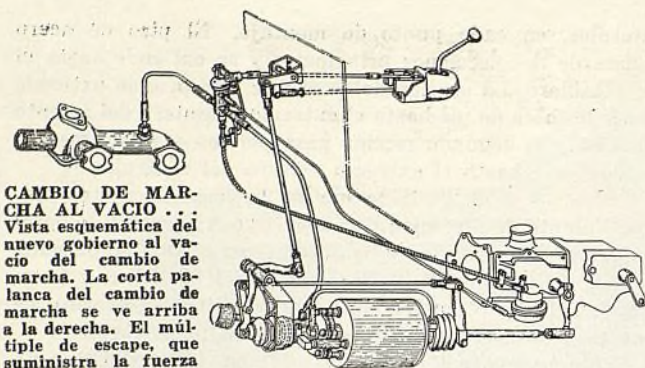
AMORTIGUADORES . . . (Arriba) Los de tipo de acción directa del año pasado han sido reemplazados por los de doble acción, en los nuevos modelos.

CALEFACTOR . . . (Derecha) La instalación del calefactor al centro del tablero permite una conexión más corta con el orificio del descongelador.

SUSPENSION . . . (Derecha) La suspensión delantera en plano es ahora dotación normal de todos los modelos.



FRENOS . . . (Izquierda) La instalación en los modelos de 1938 comprende un dispositivo central que permite acción independiente a los frenos de estacionamiento.



CAMBIO DE MARCHA AL VACÍO ...
Vista esquemática del nuevo gobierno al vacío del cambio de marcha. La corta palanca del cambio de marcha se ve arriba a la derecha. El múltiple de escape, que suministra la fuerza de aspiración, o vacío, queda arriba a la izquierda. El amplificador de fuerza aspirante se ve al centro del fondo y el cambio de marcha, al fondo, a la derecha.

La suspensión independiente en plano, al frente, ahora en su cuarta temporada, ha sido grandemente mejorada y se ofrece como equipo normal en todos los nuevos modelos. El sujetador en pendiente, que antes era equipo a elección, se incluye en la dotación normal del President y Commander, y se instala, a precio adicional, en el Studebaker de seis cilindros. La sobremarcha, equipo a elección en el President y el Commander, es igual al tipo instalado en el Dictator del año pasado. La sobremarcha automática no se emplea más. En su lugar se usa ahora un mecanismo que entra automáticamente en acción cuando la velocidad llega a 45 millas por hora, más o menos. Se desconecta automáticamente cuando la velocidad baja a 5 millas por hora. Puede también desconectarse manualmente.

Abandonando los amortiguadores de acción directa, usados el año pasado, la Studebaker emplea ahora los Houde de doble efecto, con compensación termostática en los traseros. El sistema de dirección ha sido reformado un tanto. Se continúan los ejes con engranajes hipoidales del año pasado, con desmultiplicación normal de 4,55 a 1 y con opcional de 4,82 a 1. Se utiliza el mismo tipo de cambio de marcha, pero con una nueva caja, para su montaje lateral y disposición especial para facilitar la aplicación del gobierno a distancia, que es equipo a elección. El cambio de marcha montado lateralmente, ocupa menos espacio vertical y ofrece la adicional ventaja de hacer innecesaria la bóveda en el compartimento delantero.

En general, los motores continúan como antes, salvo algunas modificaciones interesantes. Tanto en los motores de seis como en los de ocho cilindros, se continúa empleando el filtro de aceite Fram, el cual evita los frecuentes cambios de aceite de caja de cigüeñal, salvo aquellos impuestos por las necesidades de la estación. El nuevo filtro, sin embargo, es más grande y fácil de cuidar. En el modelo President, la bomba de agua ha sido movida de su montaje lateral al extremo delantero, donde queda accionada por la correa del ventilador.

En ambos motores se emplea el carburador Stromberg de receptáculo concéntrico. El estrangulador automático forma parte del termostato del carburador, actuando mediante una corriente de aire caliente, que pasa del múltiple de escape al carburador y que es metida en el dispositivo, por la fuerza del vacío del venturi principal.

Otra novedad es el especial mecanismo del limpiador del parabrisa, que combina fuerza de vacío para las láminas con una disposición hidráulica, que permite suministrar a las láminas una mezcla líquida para la limpieza del parabrisa.

Con la adopción de la suspensión independiente, como equipo normal, la Studebaker ha refinado más la geometría de la dirección. Como se verá por la ilustración correspondiente, la nueva disposición se vale de una articulación de transferencia, al lado derecho, para que la instalación que-

de casi simétrica en ambos lados, con los tensores casi iguales en longitud. Además, el centro de las puntas de los pivotes de los tensores, en cada lado, queda alineado con la línea central de los pivotes del brazo inferior del eje, lo que produce mejor geometría de dirección bajo toda posición y movimiento de eje. El mecanismo de dirección Ross de leva y doble palanca es equipo normal en todos los modelos. La desmultiplicación mínima es de 15 a 1.

Gran resistencia torsional se ha impartido al bastidor del chasis reformando la sección del miembro cruzado X. Los rieles pasan ahora sin interrupción, formando un miembro en continua línea recta, con los extremos opuestos desviados al centro, para producir una sección de gran firmeza y resistencia. En el extremo delantero, los rieles del miembro en X forman una profunda sección de refuerzo, que se extiende hasta el miembro transversal delantero. Las secciones del miembro en X están soldadas según un método especial, que les imparte permanencia y rigidez.

Una de las principales novedades de los nuevos modelos es la adopción de un interesante cambio de marcha, de tipo mixto al vacío y mecánico, de gobierno a distancia, que es ofrecido como equipo a elección. Se instala en el tablero de los instrumentos, al centro, y produce la misma sensación que provoca la manipulación de una palanca corriente de cambio de marcha ordinario. La ventaja principal, que se asigna a este aparato, es que permite despejar bien el compartimento delantero, a fin de que en éste se pueda dar admisión a tres adultos, con toda seguridad y comodidad.

Como se ve en el correspondiente grabado, el nuevo aparato de cambio de marcha es una combinación de positivo cambio mecánico con un cilindro de fuerza de vacío que sirve para suministrar la fuerza que se requiere para el movimiento. La palanca manual da actuación a la articulación mecánica del cambio, lo mismo que al gobierno de alambre flexible Bowden para el movimiento automático. La articulación actúa sobre la válvula de gobierno del cilindro de vacío, la cual permite entonces que la acción automática de este cilindro ayude en el cambio de marcha.

HUPMOBILE MODELOS REFORMADOS

(Continuación de la página 21)

de disco de caucho. Los cojinetes del cigüeñal son de acero con forro de metal babbitt, tipo de precisión, habiendo cuatro en el de seis cilindros y cinco en el de ocho cilindros. Se continúan las bielas perforadas, con cojinetes de acero con forro de babbitt, tipo de precisión intercambiable.

Los árboles de levas son de hierro fundido templado. Las levas o excéntricas tienen perfil de baja velocidad. Los cojinetes del árbol de levas, cuatro en el de seis cilindros y seis en el de ocho cilindros, son de bronce, de tipo amovible. Los émbolos de aleación de aluminio, con refuerzo de invar, de marca Bohnalite, se incluyen en la dotación corriente.

En lo tocante al mismo chasis, vemos, en primer lugar, que en ambos modelos de seis y de ocho cilindros, hay un bastidor con miembro en X grandemente perfeccionado. El miembro transversal delantero del modelo de ocho cilindros es ahora bien ancho y profundo. El soporte de la parrilla del radiador y de las lámparas delanteras forma parte integrante del refuerzo de los guardabarros delanteros, formando todo un arco de muy firme construcción, en la sección delantera, muy bien aislado del bastidor.

En todos los nuevos modelos se incluye, como equipo normal, el cambio de marcha Warner, tipo sincronizado silencioso, con engranajes de aleación de acero al cromo y níquel. La sobremarcha, llamada Superdrive, es equipo

(Continúa en la página 60)

NOTICIAS DE LAS FABRICAS

**Producción • 120.000 Willys • Producción Más Cosotosa • Matrículas
• Mayor Producción de Camiones • Noticias Financieras • Salón de París
• Exportación • Visitantes del Extranjero • Jefes de Exportación**

PRODUCCIÓN

Muchas de las fábricas importantes habían comenzado la producción de modelos de 1938 desde mediados de septiembre. Entre ellas estaban: Pontiac, Olds, Hudson, Nash, Studebaker, Buick, Packard y Hupp. Y se esperaba que las divisiones Chrysler, Cadillac y Lincoln comenzaran a producir antes de que la tercera semana de septiembre hubiese terminado.

La producción total de la industria estaba en su más bajo punto a mediados de septiembre, ya que Ford, Chevrolet y Graham habían terminado sus cuotas de 1937 para esa fecha y habían cerrado en preparación para el cambio de modelos.

WILLYS CONSTRUIRA 120.000

Willys-Overland Motors, Inc., se propone producir algo más de 120.000 automóviles Willys de pasajeros y comerciales durante el próximo año, según ha anunciado David R. Wilson. El surtido se aumentará con la adición de un sedán especial y un cupé de lujo, además de un camión expreso de 1.000 libras. El modelo de carrocería introducido el año pasado, cuando la compañía empezó la producción será continuado con pequeñas modificaciones. La organización de ventas consta de más de 3.000 sitios de ventas al por menor. En los ocho y medio meses de este año durante los cuales Willys-Overland ha estado fabricando, 63.645 unidades han sido construidas y vendidas, habiéndose parado la producción en agosto, en preparación para la fabricación actual que comenzó el 15 de septiembre.

AUMENTA EL COSTO DE PRODUCCION

El aumento en los precios de materias primas y productos semi-fabricados que se usan en la fabricación de automóviles llegó a 20 por ciento durante el año pasado, de acuerdo con el informe de la Automobile Manufacturers Assn. Los aumentos típicos han sido, 20 por ciento en los precios de la lámina de acero para carrocerías, 17 por ciento en los del acero forjado y 27 por ciento en los del acero fundido, lo

que junto forma aproximadamente la mitad del costo de los materiales para un automóvil. La lana, la cual, junta con otras fibras relacionadas, represen-

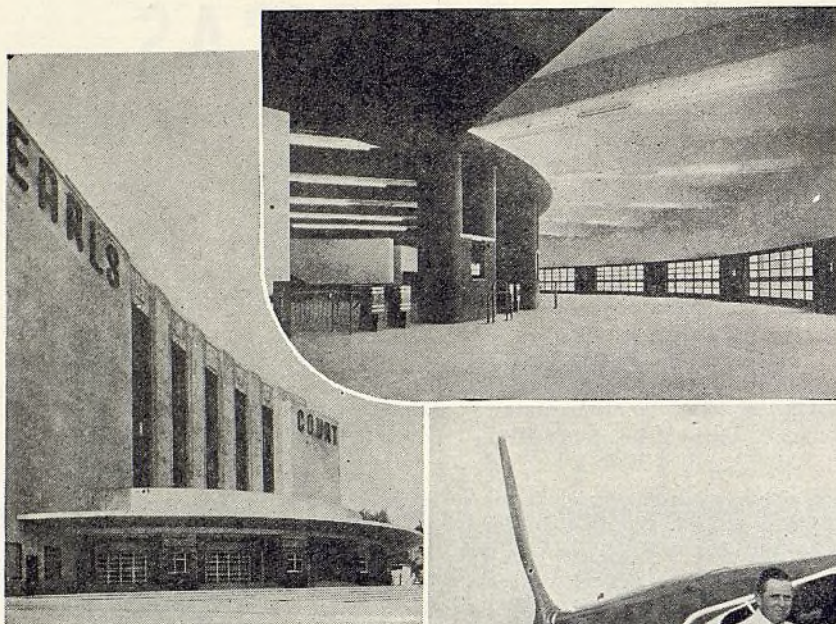
ta tal vez una décima parte del costo, ha aumentado 11 por ciento, mientras que el caucho que representa aproximadamente una séptima parte del costo de



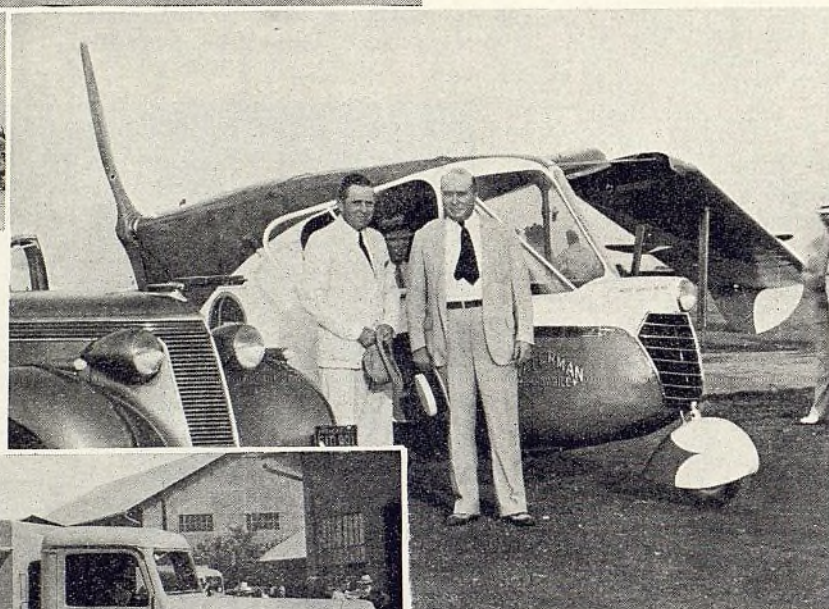
VENTA COMPLETA . . . Se estableció un record sin precedente cuando se rifaron 1002 puestos de exhibición, que quedaron repartidos entre los 364 fabricantes, que mostrarán sus productos en la exposición de las Industrias de Servicio de Automóvil, por celebrarse en el Navy Pier de Chicago, del 6 al 11 de diciembre de 1937. La rifa tuvo lugar en Chicago el 10 de septiembre. La próxima exposición será la más grande de su clase vista hasta ahora.



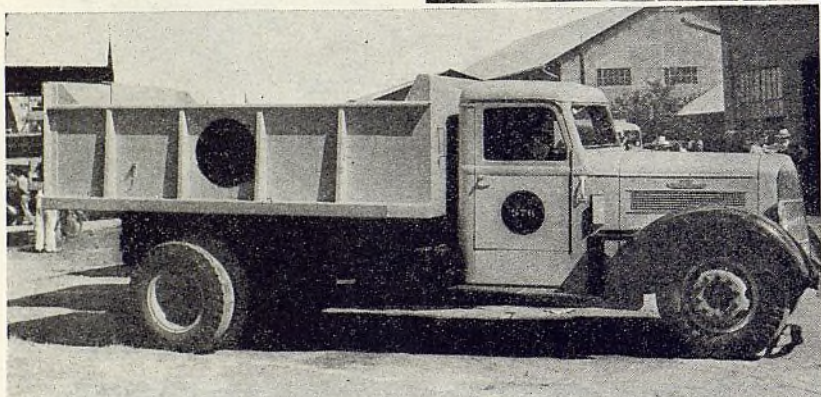
CONTRATO . . . Dempster McIntosh, vicepresidente de la American Steel Export Co., 347 Madison Avenue, Nueva York, firma un contrato con R. S. Evans, presidente de la American Bantam Car Co., en virtud del cual, la American Steel Export Co. queda a cargo exclusivo de la exportación del nuevo automóvil Bantam. La producción empezó en septiembre. El pedido inicial, para la exportación, comprende 2500 automóviles. La American Steel Export Co. se ha comprometido a vender, para la exportación, un total de 40.000 automóviles Bantam, durante la vigencia del contrato. Parados, de izquierda a derecha: W. A. Ward, Jr., abogado de la American Bantam; Maurice O Grady, tesorero de la American Steel, y John S. Haber, vicepresidente de la American Steel.



EXPOSICION EN LONDRES . . . El nuevo edificio Earls Court, mostrado en las dos vistas de arriba, fué terminado a tiempo para la exposición de automóviles en Londres, que empezará el 14 de octubre del presente año. Mostramos aquí la fachada y la entrada principal. La exposición, durante varios años, se celebró en Olympia, lugar muy inadecuado por su falta de espacio.



AUTOMOVIL VOLADOR . . . (Arriba) Esta avión Waterman Arrowbile tiene un motor Studebaker de seis cilindros. Es uno de los cinco modelos de su tipo que la Waterman Aircraft Co. de Santa Monica, Cal., ha construido para la compañía Studebaker.



CAMION PARA BASURA . . . (Izquierda) Este es uno de los diez camiones Reo que la ciudad de Honolulu, Hawaii, compró hace poco, para el servicio de recolección de basura.

los materiales ha aumentado 15 por ciento.

El cobre, plomo y zinc, los metales no ferrosos que significan mucho en el costo de los automóviles, muestran aumentos de 45, 28 y 38 por ciento respectivamente. El algodón, estaño, substancias químicas y otros materiales de menor importancia han sufrido aumentos en diversas proporciones.

Por el tercer año consecutivo Studebaker está ofreciendo premios a sus distribuidores del extranjero por la más original y efectiva campaña para la introducción de nuevos modelos.

MATRICULAS

Las matrículas de nuevos automóviles de pasajeros (ventas al por menor) en los Estados Unidos durante los siete primeros meses de 1937 tuvieron un aumento de 6.9 por ciento comparadas con

el periodo de 1936. Cifras a continuación:

	Siete Meses		Cambio de porcentaje 7 meses de 1937 sobre 1936
	1937	1936	
Ford	575.592	495.475	+ 16,2
Chevrolet	485.000	625.126	- 22,4
Plymouth	312.134	310.517	+ 0,7
Dodge	171.089	155.863	+ 10,0
Pontiac	139.324	109.988	+ 26,8
Oldsmobile	127.588	127.765	- 0,2
Buick	124.940	97.119	+ 28,5
Packard	66.475	33.658	+ 97,0
Chrysler	56.719	36.239	+ 56,4
Terraplane	52.134	51.083	+ 2,1
Nash	48.420	27.008	+ 79,0
Studebaker	47.512	40.791	+ 16,3
De Soto	47.213	26.939	+ 75,7
Willys	34.816	7.637	+ 355,0
La Salle	18.697	7.268	+ 157,0
Lincoln	16.427	7.823	+ 110,0
Hudson	10.294	14.107	- 27,0
Graham	9.080	10.365	- 12,4
Cadillac	7.689	7.079	+ 8,7
Cord	834	715	+ 16,5
Pierce-Arrow	146	474	- 69,2
Auburn	139	1.437	- 90,3
Miscel.	825	6.673	- 87,6
Total	2.353.887	2.201.148	+ 6,9
Chrysler Corp.	587.155	529.558	+ 11,0
Ford y Lincoln	592.019	503.298	+ 17,8
General Motors	904.038	974.344	- 7,1
Otros	270.675	193.948	+ 39,1

Las matrículas de camiones nuevos

muestran un aumento de 5.1 por ciento para los siete primeros meses de 1937, comparadas con el mismo periodo de 1936. A continuación damos las cifras:

	Siete Meses		Cambio de porcentaje 7 meses de 1937 sobre 1936
	1937	1936	
Ford	133.214	114.406	+ 16,8
Chevrolet	117.132	134.193	- 12,6
International	45.799	41.594	+ 10,0
Dodge	37.964	51.470	- 26,1
G.M.C.	27.657	14.698	+ 88,0
Plymouth	8.128	1.814	+ 347,5
White	3.809	3.144	+ 21,1
Mack	3.562	2.020	+ 76,2
Studebaker	3.552	1.853	+ 91,6
Terraplane	3.345	1.246	+ 169,0
Reo	2.883	2.289	+ 26,0
Federal	1.658	1.699	- 2,2
Autocar	1.327	683	+ 94,0
Brockway	1.015	1.000	+ 1,5
Indiana	901	981	- 8,1
Stewart	781	692	+ 13,0
Diveo	729	624	+ 16,9
Willys-Overland	614	1.412	- 56,5
Stutz Pak-Age Car	427	...	...
F.W.D.	252	215	+ 31,1
Sterling	220	116	+ 89,6
Kenworth	87	...	...
Schacht	36	...	...
Miscel.	908	1.142	- 20,5
Total	401.531	381.914	+ 5,4



VISITANTES A LA PACKARD . . . (Izquierda) Varios jefes de las firmas que representan al Packard en Inglaterra visitaron a la fábrica Packard en septiembre. Mostramos aquí los visitantes ingleses, al frente del Capitolio de Washington, D. C. De izquierda a derecha: Cecil Kay; A. J. G. Spencer; G. S. Platt, gerente regional; Charles Gazzard; Fred Crossley, del departamento de servicio de la Packard; S. F. Woodell, gerente de anuncios en el extranjero de la Packard; A. W. D. Barker; J. R. Rose; G. R. Ford, gerente de ventas de exportación de la Packard; A. Mackenzie, superintendente de servicio en Europa de la Packard; J. C. Alexander; B. C. Budd, vicepresidente de la Packard Export; J. Jackson; R. R. Stalker; R. W. Helwig, gerente de servicio de la Packard Export; H. S. Apps; W. L. Sleigh; L. W. R. Morley; G. Houghton; S. Daniloff, gerente regional de la Packard; B. T. Davies; F. J. Samec, controlador de la Packard Export; J. Navarro y D. B. Haverkamp, gerente regional de la Packard.



EXHIBICION . . . Este dueño de estación de servicio en Staten Island, Nueva York, cree en llamar la atención del público hacia el plan de venta a plazo que ofrece su establecimiento, colocando, como llamativo, un automóvil viejo encima del techo, bien visible a los automovilistas que pasan por el camino. Aunque semejante exhibición no enaltece el aspecto del establecimiento, ha resultado práctica, pues el dueño asegura que le ha servido para aumentar su negocio.



CAMION DE CONSERVACION . . . Una escalera de extensión, montada en un camión Dodge de media tonelada, se utiliza por el departamento de seguridad de la ciudad de Toledo para la conservación y reparación de los sistemas de alarmas de incendio y policía municipales. Extendida, la escalera tiene 24 pies, y plegada, 12 pies de longitud. Este tipo de escalera puede utilizarse aun cuando el camión esté al lado de un automóvil estacionado.

SE ESPERA PRODUCCION EXTRAORDINARIA DE CAMIONES

Con la producción total de camiones en los Estados Unidos y el Canadá durante los siete primeros meses del año mostrando un aumento de aproximadamente 14.4 por ciento sobre el mismo período de 1936, las indicaciones son de que la producción de todo el año establecerá una cifra en exceso de la cifra más grande de producción que existía, o sean 826.817 unidades fabricadas en 1929. La producción total de camiones en 1936 fué de 818.377 unidades.

Los principales fabricantes creen que muy pronto habrá un aumento en los precios de los camiones. El aumento en el costo de la mano de obra y de los materiales es la causa de ello.

Por la segunda vez en tres meses los embarques de camiones hechos por la Studebaker Export Corp., al extran-

jero durante el mes de agosto, pasaron las cifras mayores de exportación que existían. Los embarques de camiones en agosto fueron 9 por ciento mayores que los de junio de 1937, que era el mes de exportaciones más altas que existía, y cinco veces el número que se exportó en agosto de 1936.

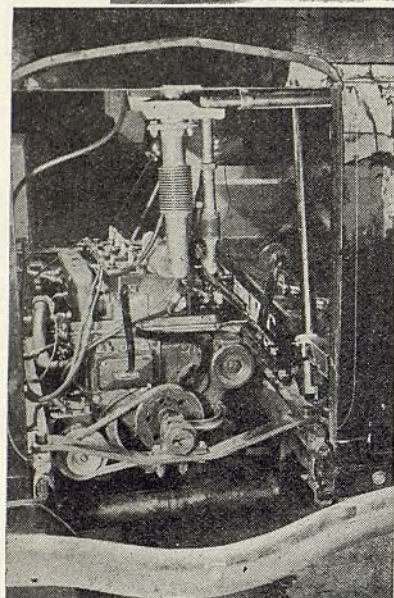
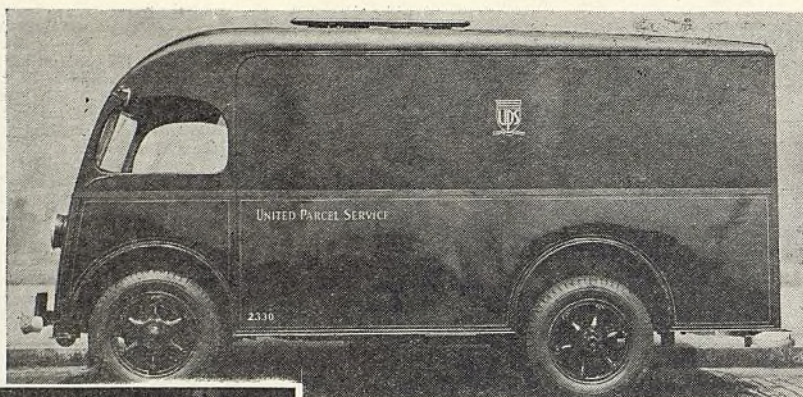
Un nuevo tratamiento para los anillos de émbolo que impide al arrastre de los anillos es anunciado por Sealed Power Corp., de Muskegon, Mich. Estos nuevos anillos que se conocerán como anillos Sealed Power Granoseal, son tratados a una temperatura menor que su temperatura de funcionamiento, para producir una superficie que mantiene la lubricación, es resistente a fundirse y forma el asiento de la cara del anillo aún más rápidamente que en los anillos comunes. Los anillos Granoseal no aumentan la fricción del motor y no oca-

sionan mayor consumo de aceite por la demora en asentarse, según se afirma. También son resistentes al desgaste.

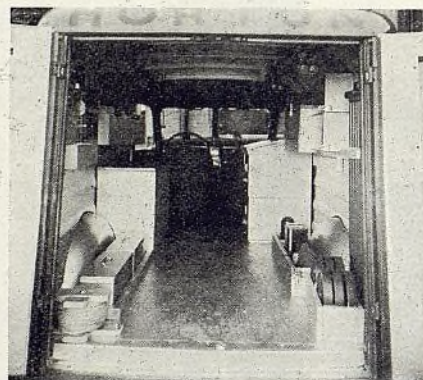
NOTICIAS FINANCIERAS

Que el aumento en los precios de los automóviles de pasajeros era una necesidad está indicado por los informes financieros relativos a los primeros seis meses del año, de los fabricantes de automóviles, los cuales muestran casi uniformemente un descenso en las ganancias comparadas con las del año pasado — esto no obstante el aumento en el volumen de ventas.

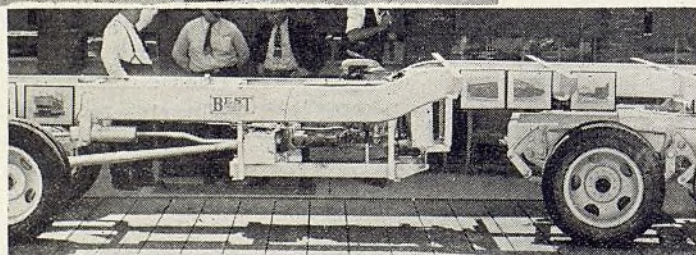
Los ingresos netos de la Chrysler durante el período de 1937 fueron \$27.-456.609, comparados con \$29.473.736 durante el mismo período de 1936. Durante los segundos tres meses de 1937 la General Motors ganó únicamente \$65.731.100 comparados con \$88.108.372



ENFRIADO POR VAPOR... Este repartidor liviano, para uso urbano, tiene un sistema de enfriamiento por vapor, que consta de una serie de tubos y aletas de cobre, todo dispuesto sobre el techo. El motor puede quitarse del vehículo en 10 minutos. Este modelo fué ideado por la United Parcel Service of New York City, para uso propio. A la izquierda mostramos el motor con su gran conexión de vapor y pequeño tubo de agua de regreso del condensador.



AUTOMOVILES DE SEGURIDAD . . . (Derecha) La Horton Motor Lines, de Charlotte, N. C., ha agregado dos modelos de seguridad a su gran brigada de 300 camiones. Estos dos modelos Reo livianos servirán de patrulla por los caminos.



ACCESORIO... (Arriba, izquierda) La última novedad en hacer que un Ford no aparezca como un Ford, es el equipo llamado Craftstyling, producido por la Metalcraft Corp., de San Luis, Mo. El equipo comprende parillas de fantasía, tapa para rueda trasera, parachoque y aletas de radiador.

VAGON DE REMOLQUE MORTORIZADO... (Arriba) La Best Trailer Co. de Los Angeles, Cal., está fabricando un vagón de remolque de dos ruedas adaptado a motor. La fuerza se aplica al eje delantero del vagón, mediante un grupo normal Ford o Chevrolet de embrague, transmisión, tubo de esfuerzo de reacción y árbol propulsor. Este modelo de vagón se acopla a tractores que usan idénticas unidades de propulsión. Los gobiernos están sincronizados hidráulicamente.

el año anterior. Además, lo acaecido a estas compañías se duplicó en mayor o menor grado con todos los fabricantes de automóviles de pasajeros, con la excepción de Studebaker, Packard y Willys, que mejoraron algo su posición.

A continuación damos informes financieros de las principales compañías de automóviles:

	Primeros seis meses— 1937	1936
Autocar	\$288.880	\$37.089
Auburn††	*322.584	*145.724
Bendix Aviation	1.631.961	1.869.560
Black & Decker†	765.039	577.174
Bohn Aluminum	1.441.081	693.843
Borg-Warner	4.304.299	3.458.126
Chrysler	27.456.609	29.473.736
Diamond T†††	199.466	.....
Electric Auto-Lite	2.316.375	2.355.878
Federal-Mogul†††	160.084	136.833
Federal Truck	76.857	123.095
Firestone Tire	3.766.006	2.754.675
Gabriel Co.	8.130	*25.161
General Motors†††	65.731.100	88.108.372
General Tire	991.262	.....
Goodyear Tire	8.068.352	3.598.683
Hudson	1.063.476	1.840.355
Hercules Motors	629.986	250.098
Huppt†††	*212.241	*213.586
Link-Belt	1.738.585	758.322
Nash-Kelvingator	2.700.443	.....
Packard	3.819.057	3.520.128
Reo	*417.240	*195.253
Stewart-Warner	1.541.920	1.054.361
Sparks-Withington††	466.067	154.561
Studebaker	1.174.517	1.004.830
Timken Roller Bearing	6.792.182	4.606.995
Thermoid	250.281	140.656
U. S. Rubber Co.	4.500.609	.....
Willys-Overland†	504.541	.....
Yellow Truck	1.576.649	2.174.431

* Pérdida neta. † Para el periodo de Oct. 8 de 1936 a Mayo 31 de 1937. ‡ Nueve meses terminando Junio 30. †† Para el año fiscal terminando Junio 30. ††† Tres meses terminando Mayo 31. †††† Para el segundo trimestre terminando Junio 30.

PARIS

Los fabricantes americanos que exhibirán sus modelos en la exposición de automóviles en París, octubre 7-17, incluyen Nash, Hudson, Packard, Ford, Chrysler, Studebaker, Graham, Dodge y Fargo. A causa de la distinción hecha en contra de los automóviles americanos varios años atrás, General Motors continúa rehusándose a exhibir en la exposición de París, sin embargo, Opel, unidad Alemana de la General Motors, ocupará un lugar prominente en el centro del salón.

Las patentes y todo el haber de la Rubber-Eav Co. de Norwood, Ohio, han sido adquiridos por la P.O.B. Mfg. Co., Inc., de Cincinnati. — "Rubber-Eav" es una moldura de escurrimiento de poner y quitar, que se ha usado en más de 6.000.000 de automóviles, que se fabricaron sin moldura de escurrimiento sobre las puertas y ventanas.

La Hygrade Products Co. ha introducido un estuche de servicio para reparar articulaciones de amortiguadores. Contiene una variedad de piezas de articulación para reparar articulaciones de las marcas más populares de amortiguadores. También incluye un manual de servicio de 50 páginas y una herramienta para articulaciones de amorti-

guador. John Prior, 44 Whitehall St., Nueva York, maneja las ventas de exportación.

EXPORTACION

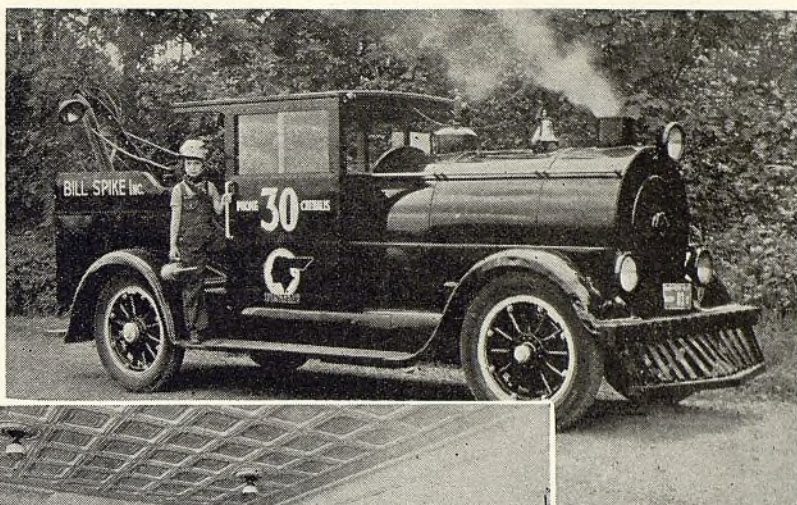
Las exportaciones de productos de la industria automotriz de los Estados Unidos mostraron un aumento de 37.2 por ciento durante los primeros siete meses de 1937 sobre el mismo período de 1936. A continuación damos las cifras:

	Siete Meses Terminados en Julio	
	1937	1936
Piezas y accesorios para automóviles	\$205.524.152	\$149.738.797
AUTOMOVILES DE PASAJEROS		
Automóviles de pasajeros y chasis	83.578.253	63.801.548
De precios bajos hasta \$850 inclusive	69.834.242	53.582.413
De precios medianos sobre \$850 y hasta \$1.200	9.620.256	7.139.501
\$1.200 a \$2.000	2.544.026	1.689.817
De más de \$2.000	1.579.729	1.389.817
VEHICULOS COMERCIALES		
Camiones, ómnibus y chasis (total)	52.573.192	34.034.552
De menos de una tonelada	4.613.143	4.050.544
De una y hasta 1½ toneladas	30.000.500	20.168.577
De más de 1½ y hasta 2½ toneladas	9.909.119	6.293.584
De más de 2½ toneladas	7.378.028	2.697.019
Chasis para ómnibus	672.403	824.828
PIEZAS, ETC.		
Piezas excepto motores y neumáticos .....	.....	.....
Juegos de piezas para automóviles	34.644.359	27.472.386
Piezas de repuesto para automóviles (n.e.s.)	22.240.951	15.491.986
Otros accesorios para automóviles (n.e.s.)	2.542.542	1.846.990
Herramientas para servicio de automóviles	3.986.580	2.554.094
Aeroplanos, hidroplanos y otros	10.296.333	6.416.369
Piezas para aeroplanos, excepto motores y neumáticos	5.255.302	3.100.270
MOTORES DE COMBUSTION INTERNA (Fijos y Portátiles)		
Diesel y Semi-Diesel	1.178.612	749.967
Otros fijos y portátiles: De no más de 10 C.F.	673.883	415.798
De más de 10 C.F.	1.018.771	558.317
Motores de automóvil para:		
Camiones y ómnibus	1.937.796	29.532
Automóviles de pasajeros	3.977.351	145.244
Motores para aeroplanos	3.486.966	1.902.768
Accesorios y piezas (carburetores)	1.666.840	1.162.957

Con una producción que en ocho meses ha alcanzado 3.784.000 automóviles y camiones, la industria automotriz americana puede estar segura de que sus negocios en 1937 pasarán de cinco millones por la segunda vez en su historia, dijo Alfred Reeves, vicepresidente y gerente general de la Automobile Manufacturers Association.

De acuerdo con el Sr. Reeves, la división de vehículos comerciales de la industria es la que está más fuerte. Tanto desde el punto de vista de ventas domésticas al por menor como de producción en los Estados Unidos y el Canadá, es seguro que los fabricantes de camiones van a eclipsar las cifras más altas de los años anteriores.

Otro factor importante del éxito de la industria en 1937 ha sido, de acuerdo

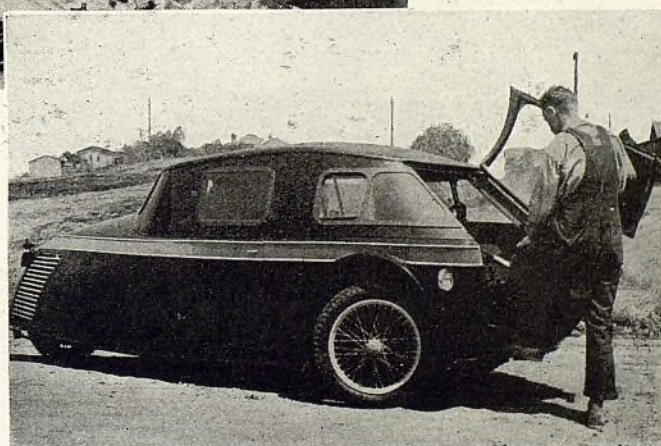


CAMION DE REMOLQUE ... (Arriba) Este interesante camión de remolque, no sólo es muy útil para los trabajos a que está destinado, sino que ofrece también un gran valor de anuncio.



ELEGANTE ... (Izquierda) El departamento de piezas se presta a una presentación elegante. Con paneles ornamentales y exhibiciones se produce una transformación increíble.

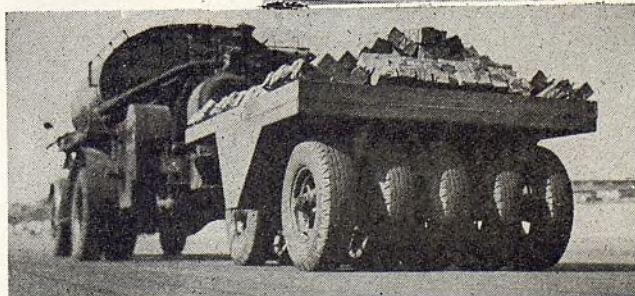
HECHO EN CASA ... (Derecha) Este automóvil de tres ruedas fué construido en su casa por R. H. Griffin, de San Diego, California. Aprovechó un motor de cuatro cilindros de motocicleta e improvisó un bastidor de roble, con bandas elásticas de caucho, sirviendo de muelles.

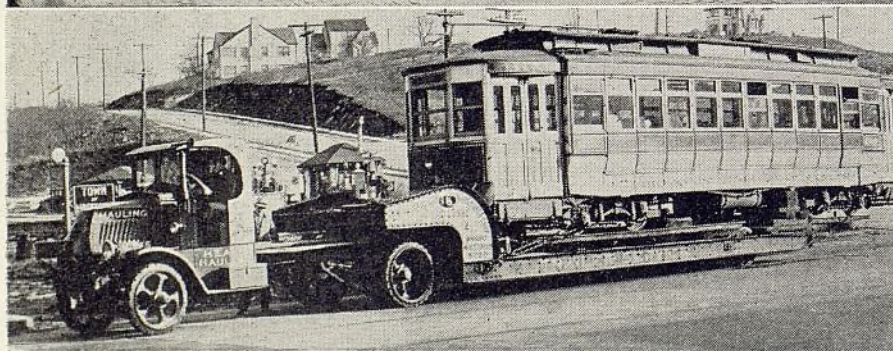
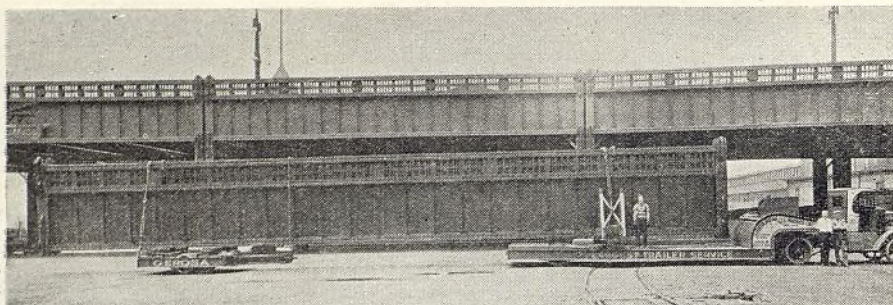


AUTOMOVILES USADOS ... (Derecha) Un automóvil bien exhibido está a medio vender. Gracias a la atractiva presentación de este puesto de venta al aire libre, el comerciante ha desarrollado un activo negocio.



RODILLO DE VIA ... (Abajo) Este rodillo se usa en la pista de carrera de Indianapolis. Tiene quince neumáticos y se carga con varias toneladas de arena, ladrillos y hormigón. Sirve especialmente para suavizar el asfalto en las vueltas de la pista.





NADA DEMASIADO PESADO . . . Es realmente sorprendente la capacidad que el camión tiene para el transporte de grandes cargas, como lo demuestran estas cuatro vistas. De arriba hacia abajo: 1. Una sección de puente completa, de 97 pies lista para colocarse en un camino elevado en Nueva York. 2. Cuando se llevó una ballena embalsamada al punto de recreo llamado Coney Island, se vio que el vagón ferroviario en que iba era demasiado largo para acomodarse a las curvas del ferrocarril. Este vagón de 72 pies de longitud se colocó entonces en dos remolques y todo fué transportado sin dificultad por un camión. 3. Ocho toneladas de motores en una quilla delicada constituyeron un serio problema de transporte cuando el autobote de carrera Miss America X fué enviado por tierra a Atlantic City. Un camión con vagón de remolque resolvió el problema. 4. El salvamento de un tranvía urbano de White Plains se incluyó entre los trabajos corrientes de este camión con remolque.

con el Sr. Reeves, el aumento en la demanda por productos de la industria en los países extranjeros. "Si bien es cierto que la producción automotriz de este año representa solamente un aumento de 11 por ciento sobre la de 1936, las ventas de exportación han excedido a las de el año pasado en más de 30 por ciento. A este paso, las ventas en 1937 de vehículos automóviles americanos,

en 140 países fuera de los Estados Unidos, alcanzarán un total de 650.000 unidades.

Entre los representantes de la industria en el extranjero, que visitaron a los Estados Unidos en septiembre, se encuentran: C. H. Mackay de la Habana, Cuba; V. V. Rodriguez de Buenos Aires; Eduardo Dessberg de Sao Paulo, Bra-

sil; Miguel A. Ortiz y Juan Diaz Ferrera de la Habana, Cuba; Benito Fernandez de Guayama, Puerto Rico; F. A. Larcada de la Habana, Cuba y Luis Padrón de Caracas, Venezuela.

Dempster McIntosh, vicepresidente de la American Steel Export Co., partió para Rio de Janeiro el 9 de octubre. Visitará al Uruguay y la Argentina, después de su viaje por el Brasil, y regresará a Nueva York a principios de diciembre, pasando por la costa del Pacífico de la América del Sur.

Thomas E. Riley, gerente de exportación de la Simoniz Co., ha regresado a Chicago después de un viaje de tres meses por la América del Sur.

Robert P. Powers, quien ha sido gerente de anuncios de la Chrysler Corp., División de Exportación, durante los últimos tres años, ha presentado su renuncia.

Julio de Cárdenas, presidente, y Claudio Fernandez, secretario, de la Metropolitan Auto Co., distribuidora de Studebaker en la Habana, Cuba, acaban de hacer una corta visita a South Bend durante la cual discutieron sus planes de ventas para 1938, con los jefes de exportación de la fábrica Studebaker. Después de las conferencias, los Sres. de Cárdenas y Fernandez acompañados



F. A. LARCADA



M. A. ORTIZ



MAX HOFMANN

Abajo: El presidente de la Autocar, Robert P. Page, Jr. (derecha) y el vicepresidente, H. M. Coale, fotografiados en la cubierta del "Aquitania" de regreso de un viaje por Europa. Se dice que obtuvieron grandes pedidos de camiones Autocar para embarque a Europa.



EL AUTOMÓVIL AMERICANO

de sus esposas, salieron inmediatamente en automóvil para México, donde van a visitar a varios parientes y amigos, antes de regresar a la Habana.

Max Hofmann acaba de ser nombrado gerente de ventas de exportación de la Waukesha Motor Co., como sucesor de M. E. Nicklin, quien renunció y volvió a la industria petrolera como asistente de W. C. Ramsey, gerente de la división de maquinaria de la Oil Well Supply Co. El Sr. Hofmann es un ingeniero con gran experiencia, que in-

gresó a la Waukesha en 1926 a su regreso de la sucursal en la Argentina de Korting Brothers, fabricantes alemanes de motores Diesel. Durante los últimos años, en los cuales el negocio de exportación ha ido siendo cada vez más importante, el Sr. Hofmann ha dedicado mucho de su tiempo a las actividades de la Waukesha en el campo de exportación.

R. C. Thompson, gerente de exportación de las fábricas de los acumuladores Prest-O-Lite y USL, acaba de re-

gresar a los Estados Unidos después de un viaje de casi tres meses por Europa. Piensa salir para la costa este de la América del Sur a principios de octubre.

John P. Giloley, gerente de exportación de la Atlas Asbestos Co., North Wales, Pa., va a salir para Puerto Rico el 5 de octubre, para visitar a los varios mayoristas e importadores de piezas de repuesto en la isla. Se espera que esté de regreso en los Estados Unidos el 1° de noviembre aproximadamente.

NO SOBRECARGUE LOS MUELLES

LOS muelles del chasis están sujetos a un servicio muy severo, sobre todo en camiones. Los dueños y los conductores de camiones harán bien en tener presente lo siguiente cuando se sientan inclinados a añadir unas mil libras más de peso al máximo que se ha fijado al camión. Lo que sucede entonces, es lo siguiente:

1. El camión, en la figura 1, está parado, y tiene una carga de peso normal, de acuerdo con su capacidad.

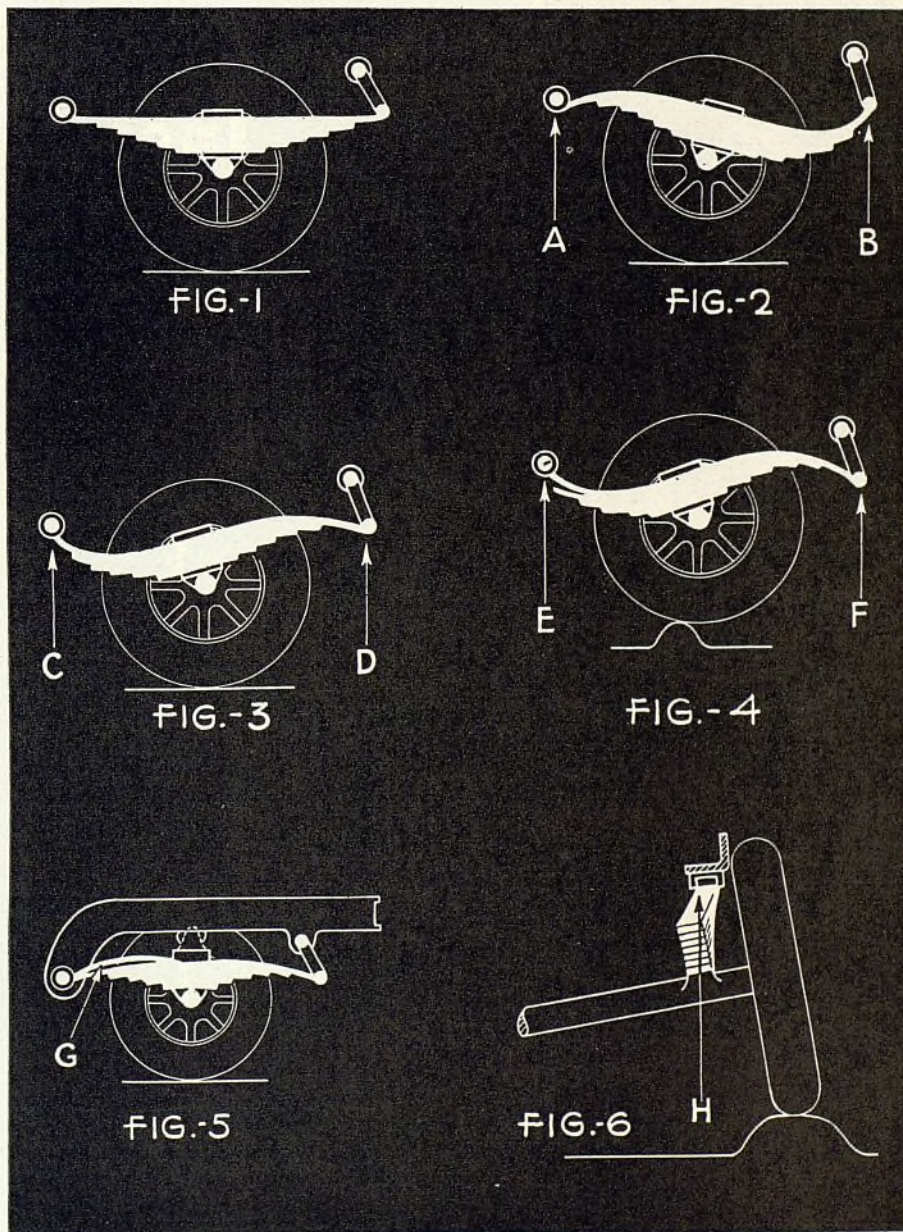
2. Para empezar la marcha progresiva, se embraga y "A" recibe el doble de su carga normal, mientras "B" baja a cero. Fig. 2. Lo mismo sucede cuando se enfrena al recular.

3. Cuando se embraga para recular, se invierte lo que sucede en la figura 2. No hay carga sobre "C" pero la carga normal aumenta al doble en "D". Fig. 3. Esto se repite también al enfrenarse yendo en marcha progresiva.

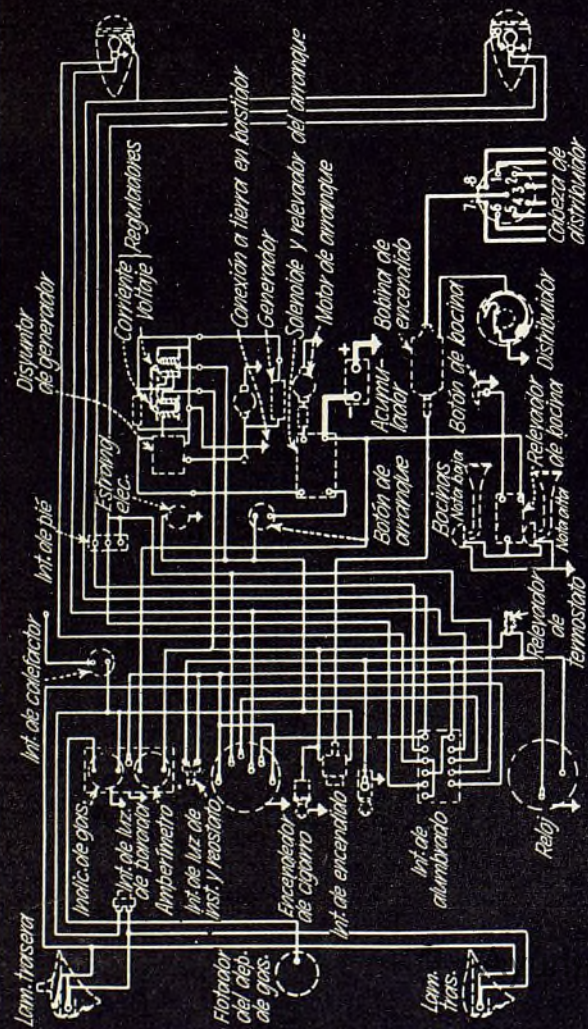
4. Cuando la rueda topa con algún obstáculo, en marcha progresiva, y se enfrena, se presenta la mitad de la carga normal en sentido ascendente en "E" y $2\frac{1}{2}$ veces la carga normal, en "F". Fig. 4.

5. Cuando el bastidor da contra el amortiguador de caucho en el eje, la placa principal se curva en "G". Fig. 5.

6. Cuando la rueda topa con algún obstáculo o se encarama en una acera, el eje se inclina y el resto del chasis tiende a quedar a nivel. Observe la torcedura. Fig. 6.

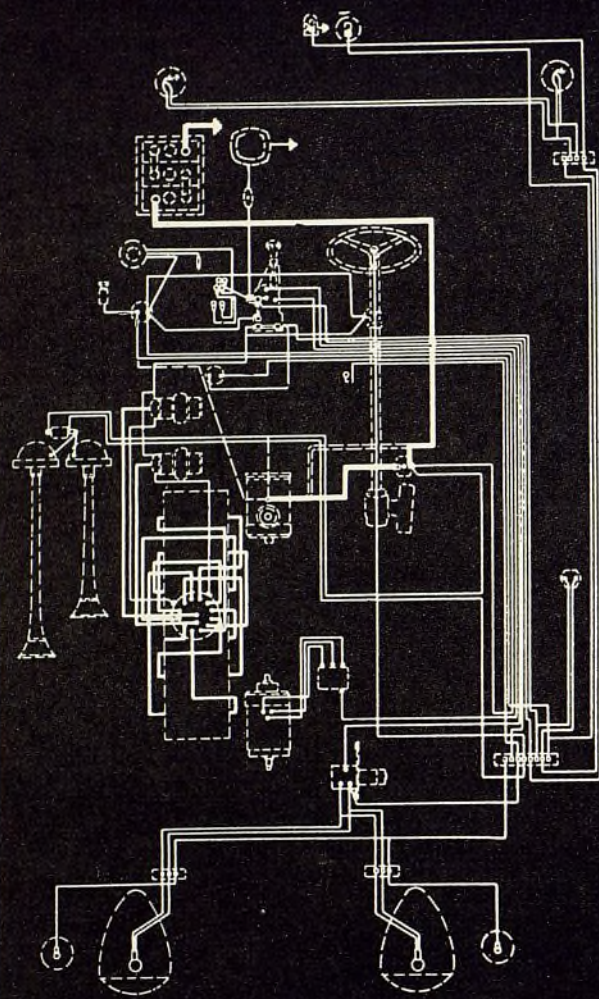


Circuitos de encendido en automóviles de 1937

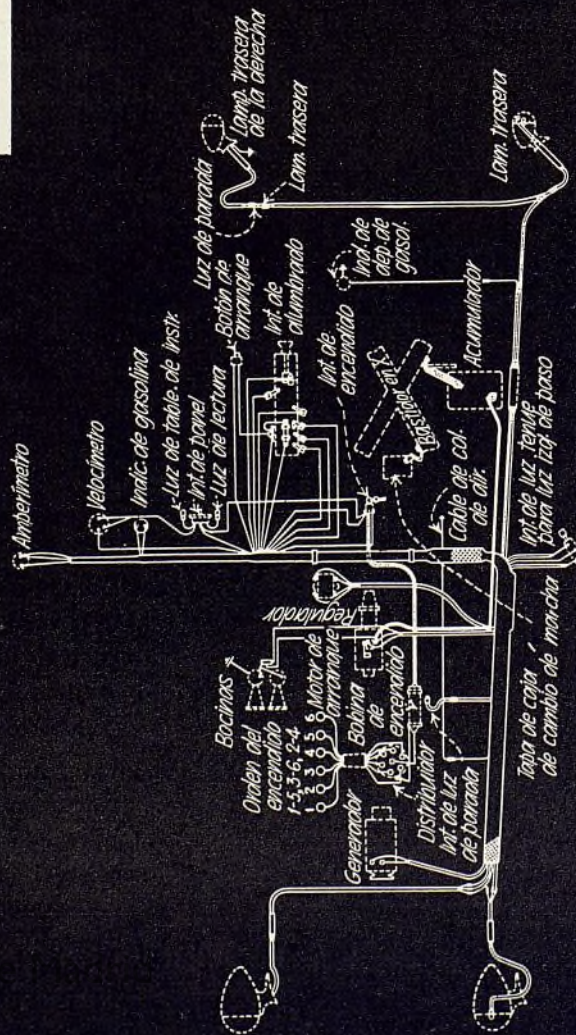


Cadillac LaSalle 37

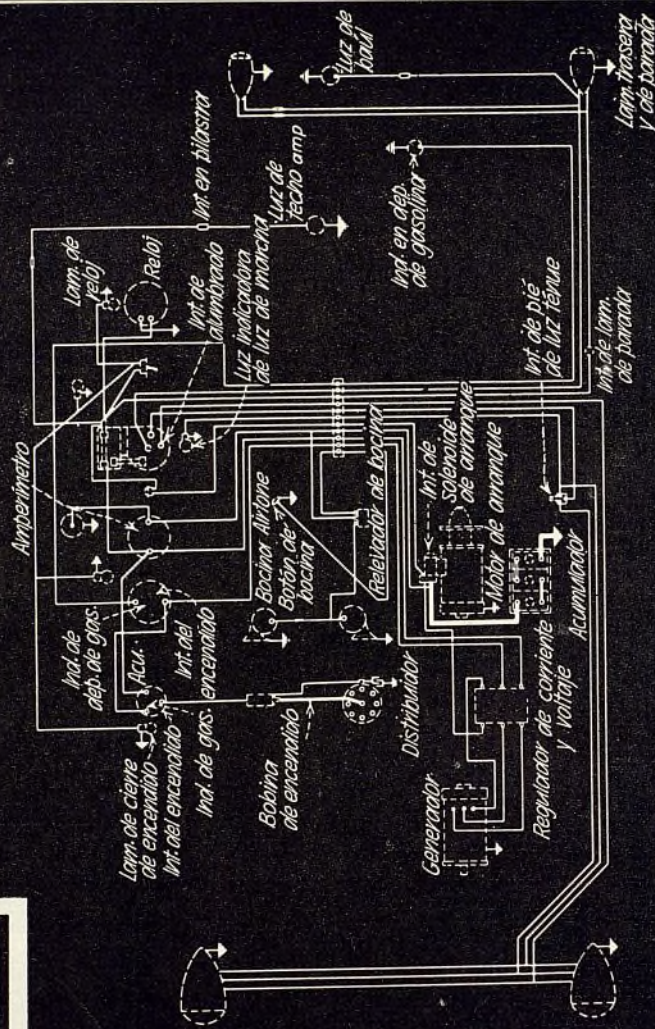
El Automóvil Americano



Nash Ambassador



Packard Six

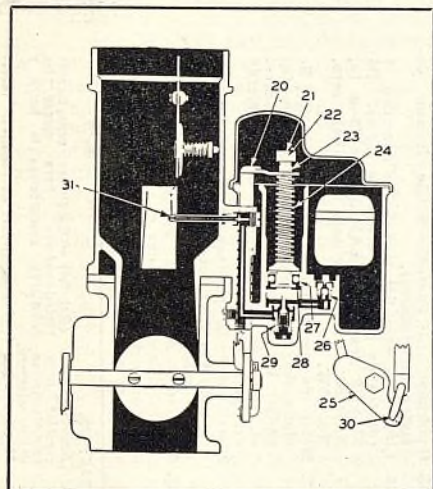


Studebaker 8

AFINACION DEL NASH AMB. DE 6 CIL. (1937)

MOTOR — De seis cilindros, de 3 3/4 x 4 3/4 pulgadas. Relación de compresión, 5,67 a 1. Presión de compresión, 100 libras a 125 r.p.m. (velocidad de arranque) con bujías quitadas y válvula de gas completamente abierta. Orden de encendido: 1-5-3-6-2-4.

CARBURADOR — Stromberg EX-32. Ajuste de marcha lenta: para refortalecer la mezcla, se destornilla; para debilitarla, se atornilla. Calibración: sur-



tidor de aire de marcha lenta No. 40; cuerpo principal, 1 3/16"; surtidor de aire de alta velocidad No. 70. Boquilla de descarga de bomba No. 61. Surtidor principal de descarga No. 32. Nivel del flotador, a 3/4" debajo de la superficie inferior de la cámara del flotador, a 3 libras de presión de combustible. Bomba de aceleración: carrera corta para el verano y carrera larga para el invierno.

DISTRIBUIDOR — Auto-Lite, modelo IGE-4012-B. Avance centrifugo de 18 grados. No hay avance al vacío o manual. Distancia entre los contactos del ruptor, 0,022". Distribuidor con doble brazo de ruptor. Ambos contactos deben separarse simultáneamente.

DISTRIBUCION DEL ENCENDIDO — Con los contactos bien limpios y ajustados a 0,022", gírese el motor hasta que la marca DC/IGN sobre el amortiguador de vibración, coincida con el indicador. En esta posición, los contactos fijos deben empezar a separarse. Luego, sin mover más el cigüeñal, múevanse los contactos móviles, para que se separen o abran en este mismo punto.

BUJIAS DE ENCENDIDO — Dotación normal, AC, tipo K-12, de 144 mm. Distancia entre los electrodos, 0,022".

VALVULAS — Juego de los levanta-válvulas: para las de admisión, 0,008";

para las de escape, 0,015". Ajuste mientras el motor esta recalentado. Diámetro de las cabezas de las válvulas: 1,75" para las de admisión y 1,59 para las de escape. Válvulas de admisión y de escape con asiento de 45 grados. Diámetro del vástago de las válvulas, 0,372".

DISTRIBUCION DE LAS VALVULAS — Con los levanta-válvulas de las válvulas de admisión y de escape con juegos de 0,008" y de 0,015" respectivamente, la válvula de admisión se abre a los 24 grados antes de centro muerto superior. Al instalarse una nueva cadena de distribución, las marcas de punzón en los engranajes del cigüeñal y del árbol de levas deben quedar coincidentes y en línea con los centros de ambos árboles.

EMBOLOS — Bohn de aluminio, con cuerpo hendido y reforzado. Los grupos de émbolos y bielas se quitan por la parte superior del bloque. Pasador flotante, de 5/8" de diámetro.

BIELAS — Los cojinetes de las bielas son de acero con forro de babbitt, de 2" de diámetro y 1 27/64" de longitud. Juego libre, 0,002"; juego lateral, 0,010".

COJINETES DEL CIGUEÑAL — De acero con forro de babbitt, tipo intercambiable. Siete cojinetes, de 2 31/64" de diámetro. Longitudes: delantero, 1 1/4"; segundo, 15/16"; tercero, 15/16"; cuarto, 1 1/8"; quinto, 15/16"; sexto, 15/16" y cojinete trasero, 1 5/8".

ACUMULADOR — Equipo normal, USL de 100 amperios horas, 13 placas, con borne positivo conectado a tierra.

GENERADOR — Auto-Lite, modelo GCM-4802-4. Régimen de carga máximo, en frío, 18 amperios a 8 voltios y 2800 r.p.m. Recalentado, 18 amperios a 8 voltios y 2800 r.p.m. El relevador entra en acción a 7,5 voltios y 775 r.p.m. y se corta a 1 1/2 a 2 1/2 amp.

MOTOR DE ARRANQUE — Auto-Lite MAB-4076. Esfuerzo de reacción, bajo carga, 167 amperios a 5 voltios. Sin carga, 50 amperios a 6 voltios. Acoplamiento Bendix.

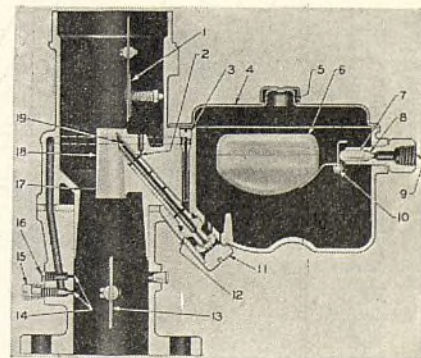
FRENOS — Hidráulicos, con tambores de 10 1/16". Juego en la punta y el talón, 0,010". Forro de 2" de anchura.

Ajuste: Levántense las cuatro ruedas. Aflojese la contratuerca de la excéntrica y gírese la excéntrica en la dirección de la rotación progresiva de la rueda, hasta que una laminita calibradora de 0,010" pueda introducirse bien por arriba y por el fondo de la zapata secundaria. Apriétense la contratuerca de la excéntrica y extiéndase la rueda denta-

da de ajuste hasta que se sienta un fuerte arrastre sobre el tambor; aflojese ahora esta rueda de ajuste, hasta que la rueda del vehículo se sienta libre de todo arrastre. Ajuste del freno de mano: Extiéndanse las zapatas en los tambores, girando las ruedas dentadas de ajuste, hasta que las zapatas se sientan apretados en los tambores. Aflojense los tornillos que sujetan el sostén del freno manual en el bastidor, y empujese el freno de mano hasta meterlo en la tercera muesca, desde atrás del sector. Muévase el sostén hacia adelante, hasta que los cables queden tiesos, y ahora apriétense los tornillos en el bastidor. Aflojese el freno de mano y verifíquese el ajuste de las zapatas en las ruedas traseras.

ALINEACION DE LAS RUEDAS — Inclinación de eje, 2 1/2 grados; inclinación de rueda, 1 1/2 grado. Convergencia, 1/8" como máximo. Inclinación el pivote, 7 grados.

MECANISMO DE DIRECCION — Gemmer, de tornillo sin fin y rodillo. Ajuste del cojinete del tornillo sin fin: desconéctese la biela de dirección y aflojense los tornillos de la tapa del tornillo sin fin, como 1/8"; quítese una laminita, cada vez, entre cada inspección para suprimir el juego lateral. Corrección de la desalineación: aflojense los pernos del sostén en el bastidor, lo suficiente para que el mecanismo pueda moverse en el bastidor y quedar dispuesto al ángulo correcto. Ahora, apriétense los pernos del sostén en el bastidor. A continuación, aflojese el sostén del mecanismo en el tablero de instrumentos, y acondiciónese a la posición de la columna. Apriétense los pernos. Para ajustar la conexión del rodillo en el tornillo sin: quítese la contratuerca del tornillo de ajuste del eje del rodillo, que está en el lado del motor de la caja del mecanismo. Empujese la placa de cierre lo suficiente para que pase la saliente en la tapa del eje del rodillo. Ahora, con el volante de dirección en posición central y con la biela de dirección desconectada, apriétense el tornillo de ajuste, hasta que se suprima todo juego. Colóquese la placa de cierre y apriétense la contratuerca.

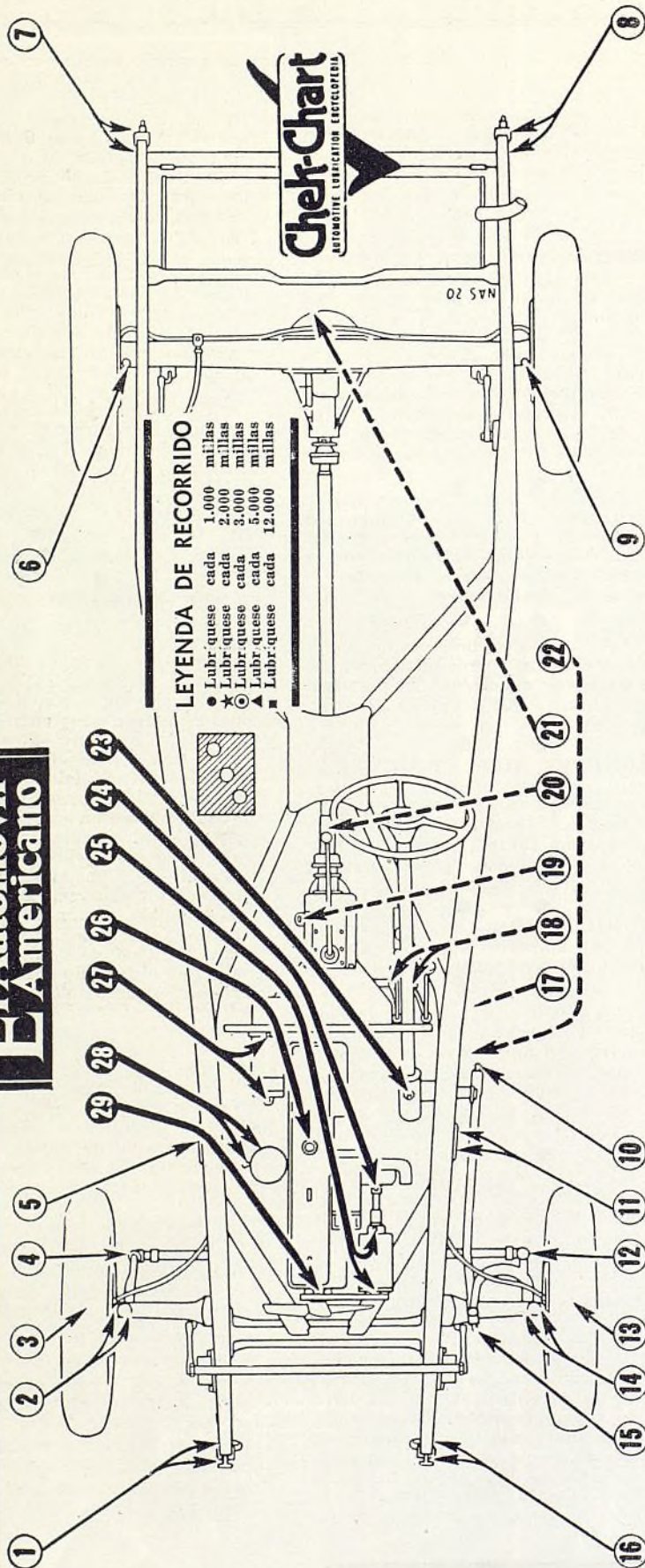


El Automóvil Americano

Ayuntamiento de Madrid

LUBRICACION DEL NASH AMB.-6 Y 8 Cil. (1937)

El Automóvil Americano



CHASIS

- 1. Gemelo de muelle (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 2. Pivote (2 puntos)—Lubricante de mecanismo de dirección (se usan mechas; quítese la conexión y emplee pistola con punta aguda).
- ▲ 3. Cojinetes de rueda delantera—Grasa de cojinetes de rueda. Quítese la rueda; límpiense y reempláquense los cojinetes solamente.
- 4. Tensor—Lubricante de chasis.
- 5. Perno de muelle—Lubricante de chasis.
- ▲ 6. Cojinetes de rueda trasera—Grasa de cojinetes de rueda (copa de grasa).
- 7. Gemelo de muelle (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 8. Gemelo de muelle (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- ▲ 9. Cojinetes de rueda trasera—Grasa de cojinetes de rueda (copa de grasa).
- 10. Biela de dirección—Lubricante de chasis.
- 11. Gemelo de reacción (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 12. Tensor—Lubricante de chasis.
- ▲ 13. Cojinetes de rueda delantera—Grasa de cojinetes de rueda—Quítese la rueda; límpiense y reempláquense los cojinetes solamente.

- 14. Pivote (2 puntos)—Lubricante de mecanismo de dirección (se usan mechas; quítese la conexión y emplee pistola con punta aguda).
- 15. Biela de dirección—Lubricante de chasis.
- 16. Gemelo de muelle (2 puntos)—Lubricante de chasis.
- 17. Quítese el aceite de la caja del cigüeñal.
- 18. Eje del pedal (2 puntos)—Lubricante de chasis (conexiones).
- ▲ 19. Cambio de marcha—tipo corriente—capacidad para 3½ pintas. Con sobremarcha, capacidad para 6 pintas. Aceite de motor, de bajo punto de congelación. (Véase nota E.) Más de 32 grados F., SAE 70; de 32 a 0, SAE 50; Menos de 0, SAE 30.
- 20. Ranura de articulación universal—Lubricante de chasis (conexión). (Véase la nota F.)
- ▲ 21. Diferencial—Lubricante de presión extrema para engranajes. Nunca debe usarse lubricante para engranajes hipoidales. (Véase la nota G.) Arriba de 32 grados F., SAE 90EP; Menos de 32, SAE 90EP.
- 22. Reinstálase el tapón en la caja del cigüeñal.

DEBAJO DEL CAPO

- 23. Mecanismo de dirección—Lubricante de mecanismo de dirección (tapón).
- 24. Bomba de agua—Grasa de bomba de agua (conexión cubierta).
- 25. Generador (2 puntos)—Aceite liviano de motor (aceitadores).
- 26. Lléñese la caja del cigüeñal—Capacidad, 7 cuartos de galón de aceite de motor. De 95 a 32 grados F., SAE 30; de 75 a 10, SAE 20; de 32 sobre cero a 10 bajo cero, No. 10W.
- 27. Motor de arranque (2 puntos)—Aceite liviano de motor (aceitador y orificio tapado). En el Ambassador de seis cilindros, el motor de arranque está a la izquierda del motor.
- 28. Distribuidor (2 puntos)—Aceite de motor (aceitador); unas pocas gotas de aceite liviano de motor, a la mecha debajo del rotor.
- 29. Ventilador—Aceite de motor. Quítese el tapón, llénese hasta que el aceite gotee por el fondo del eje, detrás de la caja del ventilador; colóquese el tapón.

NOTAS:

- ▲ A. Amortiguadores (Gabriel)—Cárguense con líquido especial para amortiguadores. Para cargar los amortiguadores delanteros, desconéctese la barra y únela a la trasera.
- B. Muelles—Con fundas metálicas; no requieren lubricación.

En estos modelos hay 38 puntos de lubricación, que requieren 6 diferentes clases de lubricante. No. de serie del Amb. de 6 cil. R-309.311 y siguientes. Amb. de 8 cil. B-80.031 y siguientes. Posición: Sobre el bastidor, al lado derecho, debajo del capó.

- ★ G. Depurador de aire—Limpíese el filtro con gasolina. Sáquese, sumérjase en aceite limpio de motor, déjese gotear, instálase.
- ★ D. Depurador de aire con baño de aceite (equipo especial)—Quítese la tapa; sáquese el filtro, lívesele con gasolina y sáquese. Lávese el fondo con gasolina, limpiándolo bien. Cárguese con aceite de motor, como una pinta. Reinstálase. Limpíese también el filtro en el hercitor de aceite.
- E. Cambio de marcha con sobremarcha—El tipo sencillo, con sobremarcha, requiere cambio de marcha. Tiene un tapón de drenaje y un tapón de carga. El tipo de dos grupos lleva la sobremarcha en caja separada, con tapones de drenaje y de carga independientes.
- F. Articulaiones universales—Desármense, límpiense y reempláquense con grasa liviana de motor. Los lubricantes que ella misma recomienda. Examine la cantidad y la calidad del lubricante cada mil millas.
- H. Cojinetes de disembrague—Se empuja con grasa en la fábrica. No requiere más lubricante.
- I. Cilindro principal de enfriamiento—Úsese únicamente el Fluido de Freno Hidráulico Wagner Lockheed No. 2 puntos de lubricación—Reóncese e lubíquense a mano todas las horquillas, uniones, varillas y otros puntos de rozamiento debajo del chasis y debajo del capó.

Esta es una de las tablas de lubricación de la enciclopedia de lubricación de automóviles CHEK-CHART, relativa a todos los vehículos automóviles americanos construidos estos últimos cinco años, y que se publica y vende por la The Chek-Chart Corp., 624 S. Michigan Ave., Chicago, Ill., E.U.A. Reproducción por arreglo especial.

AFINACION DEL STUDEBAKER DICT. (1937)

MOTOR — De seis cilindros, de $3\frac{1}{4}$ x $4\frac{1}{8}$ ". Orden del encendido: 1-5-3-6-2-4. Relación normal de compresión de 6 a 1. Presión aproximada de la compresión, 100 libras.

CARBURADOR — Stromberg EX23, de $1\frac{1}{4}$ ". El ajuste de marcha lenta regula el combustible. De destornilla para refortalecer la mezcla. Bomba de aceleración: empléese el agujero de la carrera larga, para tiempo frío. El nivel del combustible debe quedar a $\frac{5}{8}$ " debajo de la cara de la empaquetadura del receptáculo del flotador, mientras el motor está parado. Ajuste del estrangulador automático: ajústese la varilla "W" a $8\frac{5}{16}$ ", midiendo esta distancia de centro a centro entre los agujeros de las palancas del estrangulador y su válvula. Aflojese el perno en la palanca del eje de la válvula interior, retenga en posición cerrada la válvula de estrangulación y coloque la palanca en "U" del termostato de modo que haya una distancia de $1/32$ " entre ella y el pasador de tope "T". Apriete el perno. En seguida, quite el tornillo que hay en la parte superior de la cámara de vacío, y empuje hasta el fondo el émbolo. Empuje un poquito en la dirección del lado corto de la válvula estranguladora, para suprimir el juego libre en la articulación. Será entonces posible insertar un taladro de $29/64$ entre el lado largo de la válvula y el cuerpo del carburador. En caso negativo, será necesario ajustar la varilla "S".

DISTRIBUIDOR — Auto-Lite IGW-4001. Tipo completamente automático, con $10\frac{1}{2}$ grados de avance en el distribuidor y 6 de avance al vacío. Separación o distancia entre los contactos del ruptor, de 0,018 a 0,024".

DISTRIBUCION DEL ENCENDIDO — Bien limpios y ajustados a una separación de 0,018", los contactos del ruptor deben abrirse o apartarse cuando la marca "IGN" en el amortiguador de vibración, coincide con el indicador en la tapa del mecanismo de distribución. Para evitar la posibilidad de dureza en la instalación del modificador de encendido, inserte una laminita de 0,016" entre el modificador y los brazos de gobierno del distribuidor, antes de apretar el tornillo de abrazadera.

BUJIAS DE ENCENDIDO — Equipo normal, Champion, tipo 8-A. Corrección distancia entre los electrodos, 0,025".

VALVULAS — Juego de los levanta-válvulas, con motor frío, 0,016". Angulo del asiento de las válvulas, 45 grados.

DISTRIBUCION DE LAS VALVULAS — A continuación de ajustar a 0,020" el juego de los levanta-válvulas, la válvula de admisión debe abrirse a los 15 grados o $5\frac{1}{2}$ dientes de volante de motor, antes de centro muerto superior, y la de escape debe cerrarse a los 10 grados o 3 dientes de volante de motor, después de centro superior.

EMBOLOS — De aleación de aluminio, de perfil elíptico. Una fuerza de 7 a 15 libras ha de requerirse para la extracción de una laminita de 0,002" de una pulgada de anchura, insertada entre el émbolo y el cilindro, por el lado del árbol de levas, mientras la ranura del émbolo está mirando al lado opuesto del motor. Los émbolos se quitan por la parte de arriba del motor.

BIELAS — Los grupos de émbolos y bielas se quitan por la parte superior del bloque. Los cojinetes de las bielas son del tipo integrante, de metal anti-fricción Babbitt. El juego libre de estos cojinetes debe ser de 0,0005 a 0,002".

COJINETES DEL CIGUEÑAL — Son del tipo intercambiable, con respaldo de acero y forro de metal Babbitt.

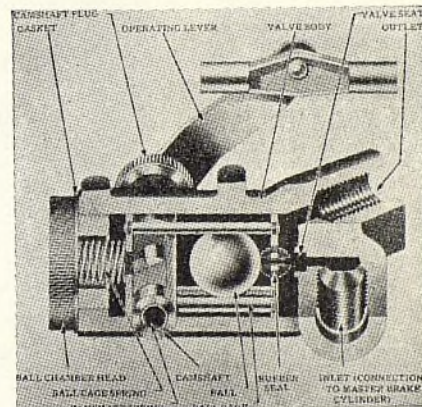
ACUMULADOR — Equipo normal, Willard de 105 amperios horas y 15 placas. Borne positivo conectado a tierra.

GENERADOR — Auto-Lite, modelo GBN-4607-A2, tipo de tercera escobilla. Régimen de carga, máximo, recalentado, 17 amperios a 8,5 voltios, a 2000 r.p.m.

Como equipo especial, a precio adicional, se suministra un generador de alto rendimiento, con régimen de carga máximo de 25 amperios, frío, y 22, caliente.

MOTOR DE ARRANQUE — Auto-Lite, modelo Max 4028. Velocidad de arranque, 110 r.p.m. Esfuerzo de rotación, cerrado, 640 amperios, 3,2 voltios y 16 pieslibras. Sin carga, 60 amperios, 5,6 voltios, a 5.000 r.p.m. Propulsión mediante embrague auxiliar.

MECANISMO DE DIRECCION — Modelos con eje delantero de tipo corriente: inclinación del eje, 1 a $1\frac{1}{2}$ grados, inclinación de rueda, 1 a $1\frac{1}{2}$ grados, convergencia, de $1/16$ a $1/8$ de pulgada. Inclinación del pivote $9\frac{1}{2}$ grados y ángulo del soporte del muelle $1\frac{1}{2}$ grados. Modelos con suspensión delantera de tipo plano: inclinación de eje, $1/4$ a $3/4$ grado, no ajustable; inclinación de rueda, de 1 a $1\frac{1}{2}$ grados, ajustable girando la excéntrica en el extremo de



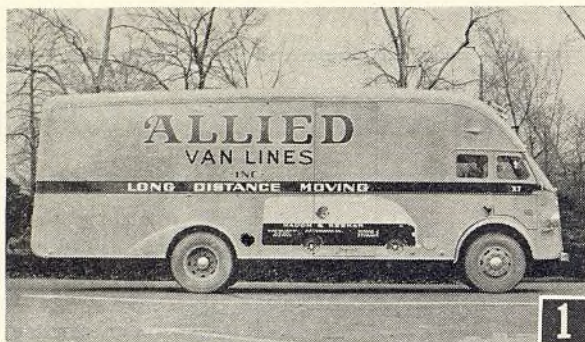
afuera del brazo de soporte del muñón de dirección. Convergencia de $1/8$ a $7/32$ de pulgada. Todas las medidas tomadas mientras el vehículo está libre de carga o peso.

SUJETADOR EN DECLIVE — Es necesario asegurarse de que las piezas salientes, que hay en la parte superior del mecanismo, estén a nivel mientras el vehículo esté, por su parte, en piso nivelado. La verificación se hace con un nivel de carpintero. También debe ajustarse la varilla entre el pedal del embrague y el sujetador, de modo que los frenos se suelten inmediatamente antes del embrague. El ajuste se hace aumentando o acortando la longitud de la varilla.

El Automóvil Americano

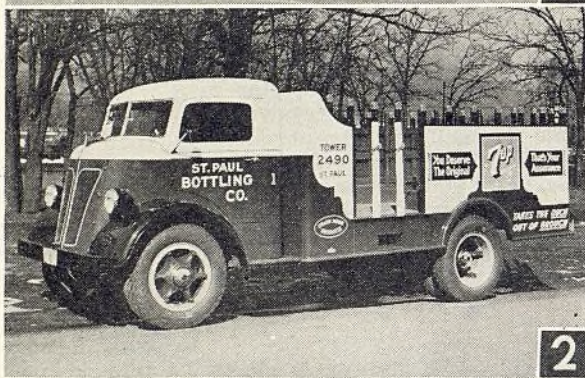
MODERNOS TIPOS DE CAMION

1. El chasis es un Autocar, modelo UD, con 180 pulgadas entre los ejes. La caja fué construida por la Gerstenslager Co., de Wooster, Ohio. Debajo de la caja hay un depósito auxiliar de 68 galones.



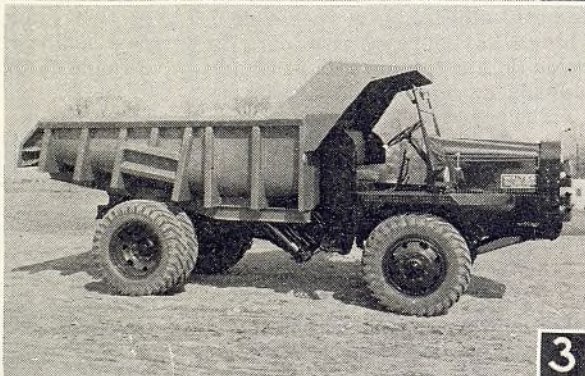
1

2. Este modelo de camión con garita sobre el motor fué construido por la Federal para la Paul Bottling Co. Es un Federal 75 con 132 pulgadas entre los ejes. Capacidad para 1½ a 2½ toneladas. La caja, con piso bajo, tiene 12 pies de longitud.



2

3. Este tipo con caja basculante, de trabajo pesado, tiene motor de 120 caballos de fuerza. Capacidad de 7 a 10 toneladas. La caja tiene una forma especial, semejante a una cuchara, y admite hasta 8 yardas cúbicas. Dos grúas levantan la caja a un ángulo máximo de 70 grados.



3

4. Este chasis GMC con garita sobre el motor, con 160 pulgadas entre los ejes, lleva un vagón de remolque de dos ruedas, provisto de caja muy amplia, sin techo, de 20 pies de longitud, 7 pies y 4 pulgadas de anchura y 6 pies y 2 pulgadas de altura. Capacidad para 34.000 libras. La caja es de madera, con forro exterior de lámina de acero delgada.



4

5. Una carga de 16 toneladas no es cosa difícil para este camión. Es un FWD, modelo T-40, provisto de un eje auxiliar. El vagón de remolque con caja basculante recibe movimiento de poderosas grúas hidráulicas. El vagón de remolque es un Fruehauf y el equipo de grúa fué construido por la Gar Wood.



5

EL TIPO DE GARITA SOBRE EL MOTOR RECIBE ACEPTACION

(Continuación de la página 17)

pudiera dificultar la reparación del motor, haciéndola al mismo tiempo más costosa. Y aún actualmente hay muchos que retienen todavía este prejuicio.

La experiencia tenida hasta ahora, aunque no ha sido muy extensa, parece indicar que los gastos de reparación son casi iguales en ambos casos. Dice un ingeniero: "Creo que podemos asegurar que en el tipo de garita sobre el motor es posible exponer el motor, para ordinarios ajustes de distribuidor, cambio de bujías de encendido, atención a la bomba de agua y cuidado de otros accesorios del motor, con el mismo número de movimientos que en un camión de tipo corriente. En realidad, al tratarse de camiones grandes, cuyos neumáticos igualmente grandes exigen el empleo de guardabarros bien altos, la accesibilidad a las piezas del tipo con garita detrás del motor es menos conveniente que la que se presenta por el interior del tipo con garita sobre el motor. Sobre la separación del grupo motor del chasis, podemos también decir que para hacer este trabajo, en un tipo corriente, es necesario quitar el capó y el radiador, en primer lugar, para poder desprender el motor. Este trabajo ciertamente no es más fácil que el empujar todo el grupo motor, instalado en un bastidor auxiliar, sacándolo por el frente conjuntamente con el radiador y el cambio de marcha, que forman partes integrantes del grupo.

"En lo tocante a las piezas de lámina metálica, incluyendo la misma garita, no hay razón para suponer que el costo de conservación de semejantes piezas instaladas en un tipo con garita sobre el motor, resulte o pueda ser mayor que el del tipo corriente. La conservación de guardabarros, proveniente de su rotura u otro daño, bajo severas condiciones de servicio, es cosa que no se conoce en el tipo con garita sobre el motor. Lo mismo sucede con la conservación del cubretablero.

"Cuando tomamos en consideración el factor de los materiales y trabajo que se requieren para la reparación provocada por accidentes, el tipo con garita sobre el motor, gracias a la mejor visibilidad que ofrece al conductor, es más ventajoso que el corriente con garita detrás del motor."

Las bujías Electric Auto-ite han sido adoptadas como equipo normal de fábrica en todos los modelos Nash "400".

EL CENSO OTRA VEZ

TENEMOS ya en preparación el censo mundial del automóvil para 1937, el cual será el décimosexto censo mundial emprendido por EL AUTOMOVIL AMERICANO y su revista hermana en inglés THE AMERICAN AUTOMOBILE (Overseas Edition) en beneficio de la industria automotriz. De nuevo rogamos encarecidamente a nuestros amigos se sirvan prestarnos su valiosa cooperación suministrándonos datos comerciales y estadísticas oficiales, para la preparación de este gran trabajo. Lo que nos interesa saber es lo siguiente:

- 1—Número total de automóviles, camiones y ómnibus registrados oficialmente o calculado bien aproximadamente, el primero de enero de 1938. Sirvase darnos, si es posible, el total de cada clase de vehículo, anotando el aumento o la disminución durante el año anterior. Désenos por separado todo informe sobre motocicletas.
- 2—Sirvase darnos los totales más recientes de las matrículas por provincias, estados u otras subdivisiones políticas. De no ser los más recientes, indíquense entonces a qué período de tiempo corresponden.
- 3—¿ Ha aumentado el uso del vehículo automóvil o ha disminuido el mismo, sin consideración del total matriculado? Esto puede indicarse por datos oficiales o por cálculos bien aproximados, basándose sobre la importación o consumo de combustible, o sobre la mayor o menor recaudación de impuestos sobre vehículos, combustible y otros abastecimientos para vehículos automóviles.
- 4—¿ Qué cambios en impuestos o derechos sobre vehículos automóviles, incluyendo tarifas arancelarias, se han realizado el año pasado? ¿A qué total llegó el impuesto sobre automóviles el año pasado? Sirvase darnos estas cifras en su moneda nacional, sin convertirlas a dólares.
- 5—Indíquenos la importación y la producción nacional de vehículos automóviles durante el año pasado, o parte del año pasado para la cual existan cifras oficiales o calculadas con bastante aproximación.
- 6—¿Cuál es la impresión sobre el porvenir del negocio de automóviles y sus anexos durante el año entrante, entre los mismo comerciantes del ramo, incluyendo agentes, firmas al por mayor, talleres, etc.?
- 7—Sirvase darnos su personal impresión sobre trabajos de vialidad, servicio de conservación mecánica, impuestos y otros temas que tengan influencia directa sobre el desarrollo del negocio en su país o en su localidad en particular.
- 8—Sirvase indicar bien claramente el territorio o región a que corresponde la información que nos suministre, añadiendo las fuentes de donde proviene semejante información.
- 9—Finalmente rogamos que se nos envíe esta información por correo corriente o por correo aéreo, de modo que ella nos llegue el 15 de enero de 1938 a más tardar. Debido a los requisitos mecánicos de nuestra revista, no podemos aguardar hasta que aparezcan las estadísticas oficiales, que generalmente se publican en los varios países, después del primero de enero. Por esta razón, rogamos que se nos envíen cálculos aproximados o los más recientes datos oficiales, que puedan conseguirse.

Mediante el Censo Mundial del Automóvil de 1938 tratamos de presentar de la manera más clara, precisa y fidedigna, el estado actual del negocio de automóviles y todas sus ramificaciones, en casi 130 países y territorios comprendidos en la América, Europa, Asia, Africa y Oceanía. El de 1938 será similar al censo anual que publicamos en marzo de 1937, y la información que solicitamos para el del presente año es la misma que pedimos para la del año pasado. Muchos particulares y organizaciones nos han suministrado importante información para los numerosos censos anuales que hemos publicado.

El censo se publicará en nuestro número de marzo de 1938. Este número se cierra editorialmente el primero de febrero y sale a luz dos semanas después. Como el censo ocupa muchas páginas, la preparación del material es tarea harto difícil y de largo tiempo. Por esta razón, es necesario que contemos con la información básica con la mayor anticipación posible. Como lo hemos visto por experiencia práctica en años pasados, los cálculos comerciales casi coinciden con las cifras oficiales. Estas últimos se publican generalmente en nuestra revista varios meses después. La más temprana preparación de estos cálculos ha sido siempre de gran valor práctico para la industria y el comercio de automóviles y sus anexos en todas partes del mundo.

Estos censos, desde el principio, se deben principalmente a la asidua cooperación de centenares de personas y organizaciones, en todas partes del mundo, que se afanan por suministrarnos la información más fidedigna sobre el particular. No hay exageración al decir que no conocemos otra revista que reciba más cooperación de sus lectores, que la nuestra, particularmente en conexión con este censo anual.

Rogamos, por lo tanto, a todos nuestros lectores, se sirvan, como en años pasados, ayudarnos en la preparación del Censo Mundial del Automóvil de 1938, suministrándonos información fidedigna, sobre todos los puntos aquí anotados, o sobre aquellos que puedan hacerlo con debido acierto. Todo material para este censo debe dirigirse directamente al

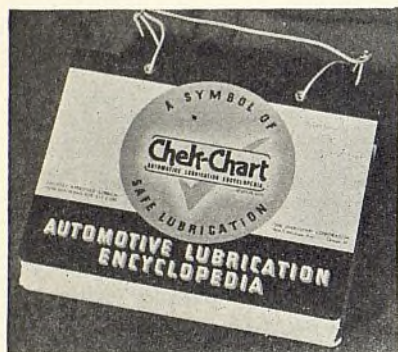


Director de
EL AUTOMOVIL AMERICANO
330 West 42nd Street
Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Intertrade, New York"

Chek-Chart

Siete páginas de instrucciones se han escrito enteramente de nuevo para dar al operario de las estaciones de servicio la mejor concepción posible de la lubricación de los automóviles, y de-



talle general del funcionamiento y lubricación de varias piezas de los automóviles, incluyendo el motor, ventilador, bomba de agua, distribuidor, transmisión, diferencial, uniones universales, cojinetes de las ruedas, gemelos, muelles y todas las piezas que requieren lubricación y servicio. También se ha dedicado espacio a información de ventas. — The Chek-Chart Corp., 624 E. Michigan Ave., Chicago, Ill.

Exhibición de Cera

La Permatex Co., Inc., Sheepshead Bay, N. Y., está ofreciendo una pulidura de cera más brillante, pareja y a



prueba de agua. Las latas contienen 2½ onzas y se venden al menudeo a 30 centavos, se empaquetan en cajas de cartón de una docena, incluyendo la exhibición que ilustramos.

Cadenas de Neumáticos

Las cadenas continuas Easyn de neumáticos de 1938 son muy superiores al surtido de 1937. Pueden ponerse en ruedas de disco o de rayos sin mover la rueda y sin siquiera tener que alcanzar detrás, y sin tener que mover las



cadenas alrededor del neumático, como era necesario hacer con las de 1937. Las cadenas tienen la parte exterior en dos piezas conectadas por broches cortos y resistentes. La parte interior de la cadena tiene las extremidades pintadas de rojo para poder distinguirlas fácilmente, y hay un eslabón giratorio en el



centro para evitar la posibilidad de que la cadena se tuerza en ese punto. Para colocarla, solamente es necesario echar una punta alrededor, detrás de la rueda, coger las extremidades rojas una en cada mano, juntarlas alrededor de la rueda y abrocharlas arriba. Esto conecta la cadena interior. Después se tira de la cadena exterior hacia afuera de la rueda y se conectan las extremidades arriba y abajo. Entonces se engancha el ajustador de la cadena, que se proporciona junto con la cadena. — Woodworth Specialties Co., Binghamton, N. Y.

Catálogo

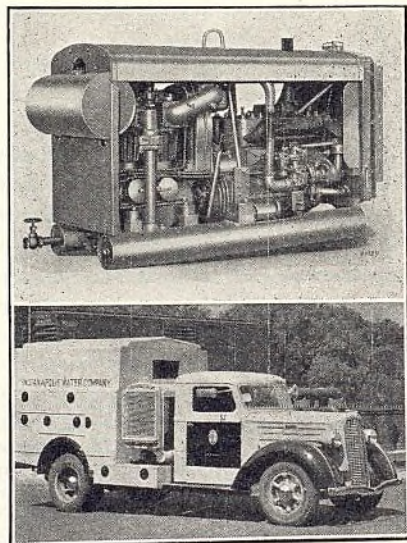
Un nuevo catálogo de piezas de repuesto de cojinetes de motor ha sido publicado por la Federal-Mogul Corp., Detroit. Este libro tiene 94 páginas de tamaño normal y enumera aproximadamente cuatro mil números de cojinetes de repuesto. Se dice que es el catálogo más completo de su clase y que cubre casi todos los motores de fabricación americana, incluyendo motores de automóviles, camiones, ómnibus, tractores, motores marítimos y de aeroplanos.

Guía

Un cartelón de pared, que reproduce todas las guías de automóviles del catálogo IG-37 de la Standard Motor Products. Da información inmediata sobre las partes requeridas para distribuidores, arranque y generadores de los principales automóviles de fabricación americana de los últimos diez años.

Compresor

Una unidad compresora compacta para todos los usos, que puede montarse en un camión, ha sido introducida al mercado por la Ingersoll-Rand Co., Phillipsburg, N. J. La unidad funciona



independientemente del motor y transmisión del camión. Generalmente se coloca atravesada sobre la carrocería del camión, pues de esa manera ocupa espacio mínimo de carga. Sus dimensiones son 6 pies 7 pulgadas por 2 pies 3½ pulgadas, y sin embargo puede funcionar dos barrenas I.R. para romper pavimentos, o un martillo neumático I.R. de 45 libras, y una barrena I.R. para romper pavimentos.

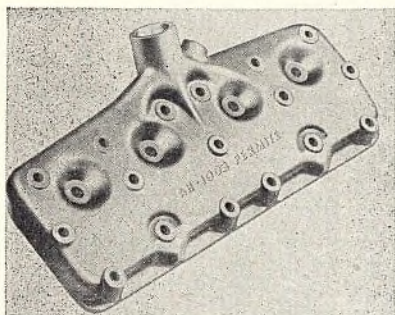
Ensayador de Encendido

El nuevo ensayador Sunco "fuerte-débil" de encendido usa dos tubos neón ingeniosamente conectados de manera que con una bujía débil solo uno de los tubos se enciende. Con una bujía fuerte ambos tubos se encienden. Cuando ninguno se enciende indica que la bujía está muerta o tiene chispa muy débil. El mismo ensayador puede usarse para descubrir cables rajados o que dejan pasar filtraciones, cabezas de distribuidor rajadas y causas de interferencia en los radios. El cuerpo es de una nueva resina transparente indestructible. — Lundt Engineering Co., 4238 Lincoln Ave., Chicago.

La Lacquerwax Co. ofrece al comercio de exportación, bajo el nombre de "Lacquerwax", una cera líquida combinada con un limpiador no perjudicial. Oliver Bros., 421 Canal Street, Nueva York.

Culatas para Ford

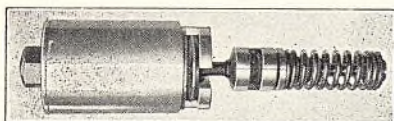
Para completar su surtido de culatas de aluminio para todos los modelos de Ford desde 1932 hasta la fecha, la Aluminum Industries, Inc., Cincinnati, Ohio, anunció recientemente unas nue-



vas culatas Permite de aleación de aluminio, para los motores de 60 y 85 c. de f. de los Ford V8 modelos de 1937. Las culatas son vaciadas en un molde semipermanente. Esto, de acuerdo con los ingenieros de Permite, asegura una fundición uniforme y mejor calidad.

Extractor de Válvulas

Con el nuevo extractor Snap-on de juegos de válvulas Ford, puede removerse rápidamente el juego completo de válvulas, sin peligro y sin lastimarse



los dedos o dañar ninguna de las piezas. Primero se comprime el resorte con un compresor de resortes de válvula y luego se coloca el extractor con la cabeza de la válvula en la ranura de la herramienta. Apretando la tuerca de la extremidad de la herramienta se quita el juego completo.

Guía de Transmisión

La Guía de Transmisión es un instrumento que indica al conductor del automóvil el rendimiento y consumo de gasolina del motor, y también el rendimiento de combustión. Ha sido perfeccionado por la Lantz-Phelps Corp., 420 Linden Ave., Dayton, Ohio. La fotogra-



Octubre, 1937

NUEVOS Productos

fía que adjuntamos ilustra el cuadrante de la guía. La unión en "T" conecta con la línea de vacío del automóvil y el instrumento se sujeta a la columna de dirección. En la cara del cuadrante de la guía, la manecilla superior del indicador indica al motorista cuando obtiene la mayor economía por galón de gasolina.

Estuche de Válvulas

Los vástagos de válvulas dañados por cortadura de llantas o neumáticos desinflados, pueden ahora cambiarse en unos cuantos minutos por medio de un estuche especial para cambio de válvu-



las, en las estaciones de servicio, que proporciona la Dill Mfg. Co. de Cleveland, Ohio. El estuche especificado como el Dillelectric No. 6650, incluye una grapa Dillelectric de presión con transformador para 110, 125 o 220 voltios, corriente alterna, y un surtido de unidades de repuesto de vástagos de válvulas.

Catálogo

La Willard Storage Battery Co., Cleveland, Ohio, ha publicado un catálogo referente a su surtido de equipo para ensayar acumuladores. Además de ilustrar y explicar el uso de varias piezas, el catálogo da también datos muy valiosos sobre el costo de cargar acumuladores.

Tornos

Un nuevo tipo de torno de precisión con mecanismo de inversión, terraja y machos, transmisión ajustable, motor con todo montado en un pedestal, ha sido anunciado por la South Bend Lathe Works, South Bend, Ind. La nueva transmisión puede obtenerse en los cinco tamaños de los tornos de precisión South Bend, 9, 11, 13, 15 y 16 pulgadas de volteo de los bloques de aumento, y bancadas de 3 a 12 pies de largo.

Soldador

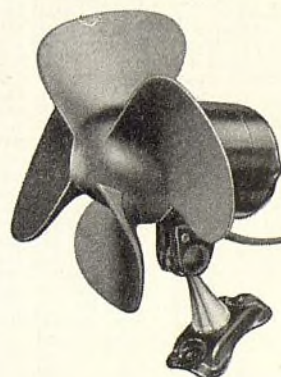
La Imperial Brass Mfg. Co. de Chicago, Ill., ha anunciado un nuevo soldador de alta resistencia de tensión y un fundente todo de metal para la soldadura a baja temperatura de aluminio, hierro colado, acero inoxidable, cobre, bronce y otros metales. Se afirma que aun cuando se aplica a bajas temperaturas, solamente un poco más altas que las que se usan con soldadores suaves



ordinarios, forma una unión con una resistencia de tensión mucho mayor y puede usarse para trabajos difíciles, tales como reparación de culatas de cilindros rotas o rajadas, bloques de cilindro, ferretería de automóviles, parillas de radiador, ornamentos de radiador, carburadores y piezas similares. El soldador está designado para uso en combinación con el fundente todo de metal que se proporciona con el soldador; el fundente se usa para disipar los óxidos de la superficie del metal antes de aplicar el soldador. Puede usarse soplete de soldar, o cautín grande para aplicar el soldador.

Ventilador

Al introducir su nuevo ventilador con paletas de caucho, la Fulton Co.,



de Milwaukee, llama la atención al hecho de que las paletas inclinadas de caucho son extra grandes y mueven un volumen máximo de aire — silenciosa y constantemente.

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL				TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR										EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES		
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pies libras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
																		En alta	En baja					
Autocar	A	\$1095	139	179	13500	4790	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-38x4 1/2	263	5.8	184	31.5	73-2300 BF	6.8	43.2	90 1/2	62 1/2	34 1/2	41 1/2	41 1/2 x 2 1/2	53x3	53x3
	B	1480	139	179	16000	5150	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-38x4 1/2	282	5.8	197	33.7	78-2300 BF	6.8	41.2	90 1/2	62 1/2	34 1/2	41 1/2	41 1/2 x 2 1/2	53x3	53x3
	RM	2250	164	182	18500	6715	B7.50/20	DB7.50/20	Own 315	6-38x4 1/2	315	5.5	210	33.7	78-2400 2F	6.49	39.3	133 1/2	84	34 1/2	40x2 1/2	53x3	53x3	
	RL	2505	164	182	20000	6895	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-44x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	37.5	133 1/2	84	34 1/2	40x2 1/2	53x3	53x3	
	D	3600	164	182	25000	7565	B9.00/20	DB9.00/20	Own 358	6-44x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	37.5	152	84	34 1/2	47x3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	DF	4200	164	182	26500	8445	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-41x4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	6.49	37.5	145	84	34 1/2	47x3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	N	4500	164	218	28000	8705	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-41x4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	42.4	139	84	34 1/2	47x3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	NF	5100	164	218	29500	9735	B10.50/20	DB10.50/20	Own 453	6-41x4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	163	102	34 1/2	47x3	52 1/2 x 4	52 1/2 x 4	
	T	5550	182	218	36000	10485	B10.50/20	DB10.50/20	Own 501	6-41x4 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	163	102	34 1/2	47x3	52 1/2 x 4	52 1/2 x 4	
	(T) RMT	2490	142	164	28000	6835	B8.25/20	DB8.25/20	Own 315	6-38x4 1/2	315	5.5	210	33.7	78-2400 2F	6.49	39.3	89 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3	53x3	
	(T) ITR	2730	142	164	32000	6875	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-44x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	37.5	89 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3	53x3	
	(T) 2TR	4100	142	164	36000	7805	B9.00/20	DB9.00/20	Own 404	6-41x4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	6.49	37.5	89 1/2	62	34 1/2	47x3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	(T) 3TR	4800	148	164	40000	8375	B9.75/20	DB9.75/20	Own 453	6-41x4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	41.6	95 1/2	68	34 1/2	47x3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	(T) 4TR	4950	148	164	45000	9265	B9.75/20	DB9.75/20	Own 453	6-41x4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	95 1/2	68	34 1/2	47x3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	(T) 5TR	5700	148	164	50000	9655	B10.50/20	DB10.50/20	Own 501	6-41x4 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	99	68	34 1/2	47x3	52 1/2 x 4	52 1/2 x 4	
	c.o.e. UA	1095	84	124	13500	4740	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-38x4 1/2	263	5.8	184	31.5	73-2300 BF	6.8	43.2	105 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3	53x3	
	c.o.e. UB	1545	84	124	16000	5290	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-38x4 1/2	282	5.8	197	33.7	78-2300 BF	6.8	41.2	105 1/2	62	34 1/2	40x2 1/2	53x3	53x3	
	c.u.s. UD	3800	109	145	25000	7950	B9.00/20	DB9.00/20	Own 358	6-44x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	37.5	158	84 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53x3	53x3	
	c.u.s. UDF	4550	109	145	26500	8540	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-41x4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	6.49	37.5	140	84 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	c.u.s. UN	5000	109	163	28000	9070	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-41x4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	41.6	140	84 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	c.u.s. UNF	5400	128	163	29500	9780	B10.50/20	DB10.50/20	Own 453	6-41x4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	176	103 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	c.u.s. UT	5900	128	163	36000	10440	B10.50/20	DB8.25/20	Own 501	6-41x4 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	158	103 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	52 1/2 x 4	
	c.u.s. (T) 1UTR	3850	98	109	32000	7140	B8.25/20	DB9.00/20	Own 358	6-44x4	358	5.5	250	38.4	85-2300 2F	6.49	41.2	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	c.u.s. (T) 2UTR	4650	98	109	36000	8750	B9.00/20	DB9.75/20	Own 404	6-41x4 1/2	404	5.5	295	43.4	97-2200 2F	7.20	41.6	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	c.u.s. (T) 3UTR	5200	98	109	40000	8900	B9.75/20	DB9.75/20	Own 453	6-41x4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	41.6	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	c.u.s. (T) 4UTR	5450	98	109	45000	9200	B9.75/20	DB10.50/20	Own 453	6-41x4 1/2	453	5.5	333	48.6	108-2200 2F	7.20	42.4	101 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
	c.u.s. (T) 5UTR	5900	98	109	50000	9790	B10.50/20	DB10.50/20	Own 501	6-41x4 1/2	501	5.5	375	48.6	123-2200 2F	7.20	42.4	105 1/2	73 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	52 1/2 x 4	52 1/2 x 4	
Brookway	78	895	138	164	10500	3965	B6.00/20	DB6.00/20	Con 24B	6-38x4 1/2	210	5.7	154	24.3	71-3100 SF	5.66	36.2	102	65 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
	83	1195	138	164	12000	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Con 25B	6-38x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250 SF	6.6	42.2	102	65 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
	88	1290	150	176	14000	4500	B6.50/20	DB6.50/20	Con 25B	6-38x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250 SF	6.8	43.5	126	77 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
	92	1560	150	188	16000	4700	B7.00/20	DB7.00/20	Con 25B	6-38x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250 SF	7.4	48.8	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
	94	1850	156	188	17000	5050	B7.50/20	DB7.50/20	Con 25B	6-38x4 1/2	244	5.4	171	28.36	84-3250 SF	7.8	53.8	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
	96	1740	156	176	14000	5150	B7.00/20	DB7.00/20	Con 29B	6-38x4 1/2	288	5.4	192	32.6	78-2650 SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
	110	1900	156	188	16000	5490	B7.50/20	DB7.50/20	Con 29B	6-38x4 1/2	288	5.4	192	32.6	78-2650 SF	5.83	38.5	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
	125X	2075	184	188	16000	5570	B7.50/20	DB7.50/20	Con 31B	6-38x4 1/2	318	5.5	214	36.0	78-2650 SF	6.17	40.7	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
	130	2245	164	206	18500	6270	B8.25/20	DB8.25/20	Con 29B	6-38x4 1/2	288	5.4	192	32.6	78-2650 SF	6.17	40.7	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
	145	2385	176	206	18500	6390	B8.25/20	DB8.25/20	Con 31B	6-38x4 1/2	318	5.5	214	36.0	78-2650 SF	6.17	40.7	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
	150X4	2680	176	206	19500	6520	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-41x4 1/2	361	5.4	252	40.8	95-2500 SF	6.17	48.7	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
	150X5	2710	176	206	19500	6570	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-41x4 1/2	361	5.4	252	40.8	95-2500 SF	6.14	48.5	138	83 1/2	34 1/2	41x3	54x3	54x3	
	160X	3295	153	207	23000	7350	B9.00/20	DB9.00/20	Con 32B	6-41x4 1/2	361	5.4	252	40.8	95-2500 SF	6.14	48.5	138	83 1/2	34 1/2	41x3	54x3	54x3	
	165X	3795	153	219	26000	8150	B9.75/20	DB9.75/20	Con 32B	6-41x4 1/2	361	5.4	252	40.8	95-2500 SF	7.27	58.4	138	83 1/2	34 1/2	41x3	54x3	54x3	

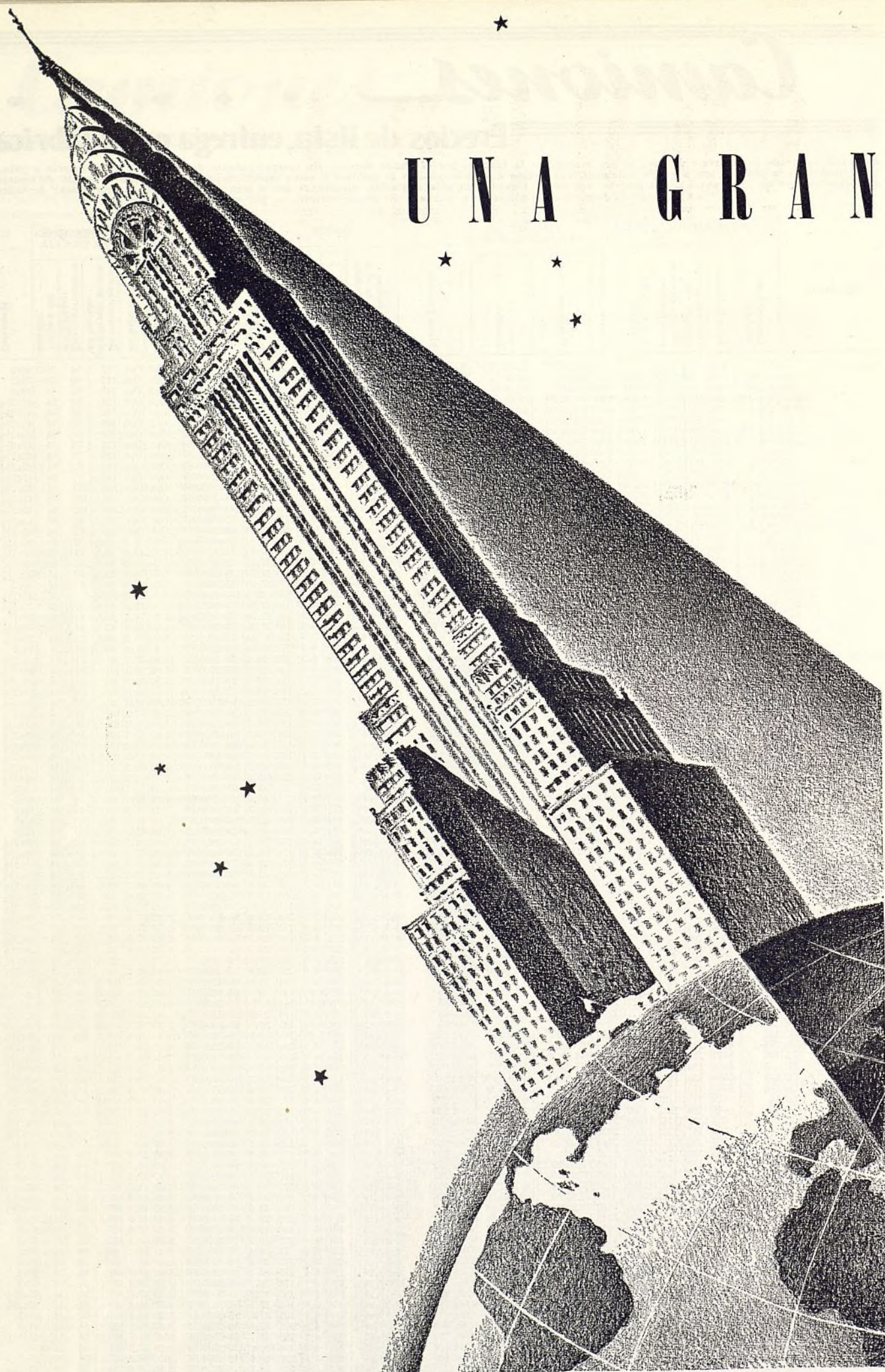
Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR	EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES								
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros		Traseros	Engraneaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros					
Diamond T.....	80 3/4	\$560	119	119	2750	B6.00/16	B6.00/16	Her QXB 3	6-31/2x4 1/2	205	5.5	135	25.34	61-3300 SF	Opt	Opt	97	54	38 3/8	38x2	53x2
301 1-1 1/2	1 1/2	615	135	135	10000	3100 B6.00/16	B6.00/16	Her QXC	6-31/2x4 1/2	221	5.7	151	27.3	66-3000 SF	Opt	Opt	113	60	38 3/8	38x2	53x2 1/2
304 1-1 1/2	1 1/2	650	150	150	10000	3200 B6.00/16	B6.00/16	Her QXC3	6-31/2x4 1/2	221	5.8	151	27.3	66-3000 SF	Opt	Opt	145	83	34	38x2	53x2 1/2
212A 1 1/2-2 1/2	2 1/2	695	139 1/2	163 1/2	12000	3500 B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-31/2x4 1/2	228	5.7	153	27.3	68-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2x3
212B 1 1/2-3	3	735	139 1/2	175 1/2	12500	3600 B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-31/2x4 1/2	228	5.7	153	27.3	68-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2x3
221 2-3	3	825	139 1/2	175 1/2	13000	3750 B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-31/2x4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2x3
244 2 1/2-3 1/2	3 1/2	1020	151 1/2	175 1/2	14000	4300 B6.00/20	DB6.00/20	Her JXB	6-31/2x4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2x3
313 3-4	4	1250	151 1/2	175 1/2	16000	4700 B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-31/2x4 1/2	263	5.8	184	31.5	78-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2x3
320 3-4	4	1350	151 1/2	175 1/2	16000	4800 B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-31/2x4 1/2	282	5.8	197	33.7	84-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2x3
353 3-4 1/2	4 1/2	1575	151 1/2	175 1/2	17000	5200 B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-31/2x4 1/2	282	5.8	197	33.7	84-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2x3
360 3-5	5	1675	151 1/2	175 1/2	17500	5300 B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 1/2x4 1/2	320	5.6	204	38.4	84-2800 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2x3
412DR 4-5 1/2	5 1/2	3200	189 1/2	225 1/2	21000	7300 B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2x4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800 SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56 1/2x3
512B 4-5 1/2	5 1/2	3100	189 1/2	225 1/2	21000	7300 B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2x4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800 SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56 1/2x3
512DR 5-6 1/2	6 1/2	3450	189 1/2	225 1/2	24000	7700 B9.00/20	DB9.00/20	Her WXL3	6-4 1/2x4 1/2	404	5.5	294	43.3	118-2800 SF	Opt	Opt	168	102	34	42x2 1/2	56 1/2x3
(D) D20 2-3 1/2	3 1/2	2280	151 1/2	175 1/2	14000	5400 B6.00/20	DB6.00/20	DJXC	6-31/2x4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	Opt	Opt	108	60	34	42x2 1/2	56 1/2x3
(D) D30 2 1/2-4 1/2	4 1/2	2800	151 1/2	175 1/2	17500	6300 B7.00/20	DB7.00/20	DJXC	6-31/2x4 1/2	298	14.5	208	33.75	86-2600 SF	Opt	Opt	126	72	34	42x2 1/2	56 1/2x3
Dodge.....																					
MC 1/2	1/2	375	116	116	4000	2050 B6.00/16	B6.00/16	Own T38A	6-31/2x4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	3.9	12.9	71 1/2	37 1/2	40	36 1/2x2	52 1/2x2 1/2
MD 1	1	465	120	136	6000	2150 B7.00/16	B7.50/16	Own T30C	6-31/2x4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	4.3	14.1	83 1/2	41 1/2	40 1/2	36 1/2x2	52 1/2x2 1/2
ME 1 1/2	1 1/2	515	126 1/2	159	9500	2825 B6.00/20	P32x6	Own T40B	6-31/2x4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	4.9	31.2	93 1/2	51 1/2	33 1/2	39 1/2x2	52 1/2x2 1/2
MF 1 1/2	1 1/2	565	126 1/2	159	11500	3055 B6.00/20	P32x6	Own T41C	6-31/2x4 1/2	228	5.8	158	27.34	78-3000 SF	5.7	36.2	93 1/2	51 1/2	34	39 1/2x2	52 1/2x2 1/2
MH 2	2	845	133	177	13500	3925 B7.00/20	DB7.00/20	Own T42G	6-31/2x4 1/2	241	5.4	170	27.34	85-3000 SF	6.3	47.9	93 1/2	57 1/2	34	39x2	52 1/2x2 1/2
K60V 3	3	1695	152	205	20000	5675 B8.25/20	DB8.25/20	Own K-60V	6-31/2x5	331	4.7	230	33.8	100-2800 SF	6.8	51.5	100 1/2	34 1/2	39 1/2x2	52 1/2x2 1/2	
Fargo.....																					
FE1-16 1/2	1 1/2	380	116	116	4000	2050 B6.00/16	B6.00/16	Own T39A	6-31/2x4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	3.9	12.9	71 1/2	37 1/2	40	36 1/2x2	52 1/2x2 1/2
FE2 1 1/2	1 1/2	480	120	136	6000	2150 B7.00/16	B7.50/16	Own T35C	6-31/2x4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	4.3	14.1	83 1/2	41 1/2	40 1/2	36 1/2x2	52 1/2x2 1/2
FE3 1 1/2	1 1/2	530	126 1/2	159	9500	2825 B6.00/20	P32x6	Own T45E	6-31/2x4 1/2	218	6.5	150	27.34	75-3000 SF	4.9	31.2	93 1/2	51 1/2	33 1/2	39 1/2x2	52 1/2x2 1/2
FE4 1 1/2	1 1/2	585	126 1/2	159	11500	3055 B6.00/20	P32x6	Own T46E	6-31/2x4 1/2	228	5.8	158	27.34	78-3000 SF	5.7	36.2	93 1/2	51 1/2	34	39 1/2x2	52 1/2x2 1/2
FE6 2	2	860	133	177	13500	3925 B7.00/20	DB7.00/20	Own T47G	6-31/2x4 1/2	241	5.4	170	27.34	85-3000 SF	6.3	47.9	93 1/2	57 1/2	34	39x2	52 1/2x2 1/2
Federal.....																					
10 3/4-1 1/2	1 1/2	645	128	152	8500	2950 B6.00/20	B6.00/20	Her OOB	6-31/2x4 1/2	199	5.3	127	22.5	60-2400 SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
11 3/4-1 1/2	1 1/2	655	128	152	8500	2950 B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-31/2x4 1/2	205	5.5	134	25.3	57-2500 SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
11-H 1-1 1/2	1 1/2	695	128	164	10000	3500 B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-31/2x4 1/2	205	5.5	134	25.3	57-2500 SF	5.83	37.3	101	51 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
15 1 1/2-2 1/2	2 1/2	755	135	180	12500	3600 B6.00/20	P32x6	Her JXA	6-31/2x4 1/2	228	5.2	155	27.3	70-3000 SF	5.67	36.2	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
15-H 1 1/2-3	3	995	135	180	13500	4650 B6.50/20	DB6.50/20	Her JXA	6-31/2x4 1/2	228	5.2	155	27.3	70-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
18 2-3	3	995	135	180	13000	3900 B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-31/2x4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
18-H 2-3 1/2	3 1/2	1180	135	180	14000	4750 B7.00/20	DB7.00/20	Her JXB	6-31/2x4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
20 2-3 1/2	3 1/2	1150	135	180	13500	4000 B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-31/2x4 1/2	263	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
20-H 2-4	4	1320	135	180	15000	4850 B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-31/2x4 1/2	282	5.3	183	31.5	80-3000 SF	5.83	37.3	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
25 2 1/2-4 1/2	4 1/2	1355	135	194	15000	4700 B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-31/2x4 1/2	282	5.1	195	33.7	85-3000 SF	5.83	37.0	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
25-H 2 1/2-4 1/2	4 1/2	1565	135	194	17000	5550 B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-31/2x4 1/2	282	5.1	195	33.7	85-3000 SF	5.83	37.0	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
29 3-4 1/2	4 1/2	1850	135	194	18000	5000 B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 1/2x4 1/2	320	5.6	225	38.4	95-3000 SF	6.17	46.7	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
29-H 3-5	5	2050	135	194	20000	6000 B8.25/20	DB8.25/20	Her JXD	6-4 1/2x4 1/2	320	5.6	225	38.4	95-3000 SF	6.17	46.7	101	56 1/2	34	38 1/2x2	50 1/2x2 1/2
40 4-5	5	2775	135																		

UNA GRAN



Ayuntamiento de Madrid

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

SOMBRA...

EN nuestro mundo comercial, más de 7000 distribuidores y agentes son la gran sombra de una de las instituciones más grandes de la industria automovilística, que mutuamente gozan de la confianza y de la prosperidad de su asociación con el carácter progresista y la distinción comercial de la Corporación Chrysler. Más de ciento cincuenta millones de dólares han sido invertidos por estos distribuidores y agentes en las facilidades y recursos necesarios para la distribución y venta de los productos Chrysler en todos los mercados del planeta.

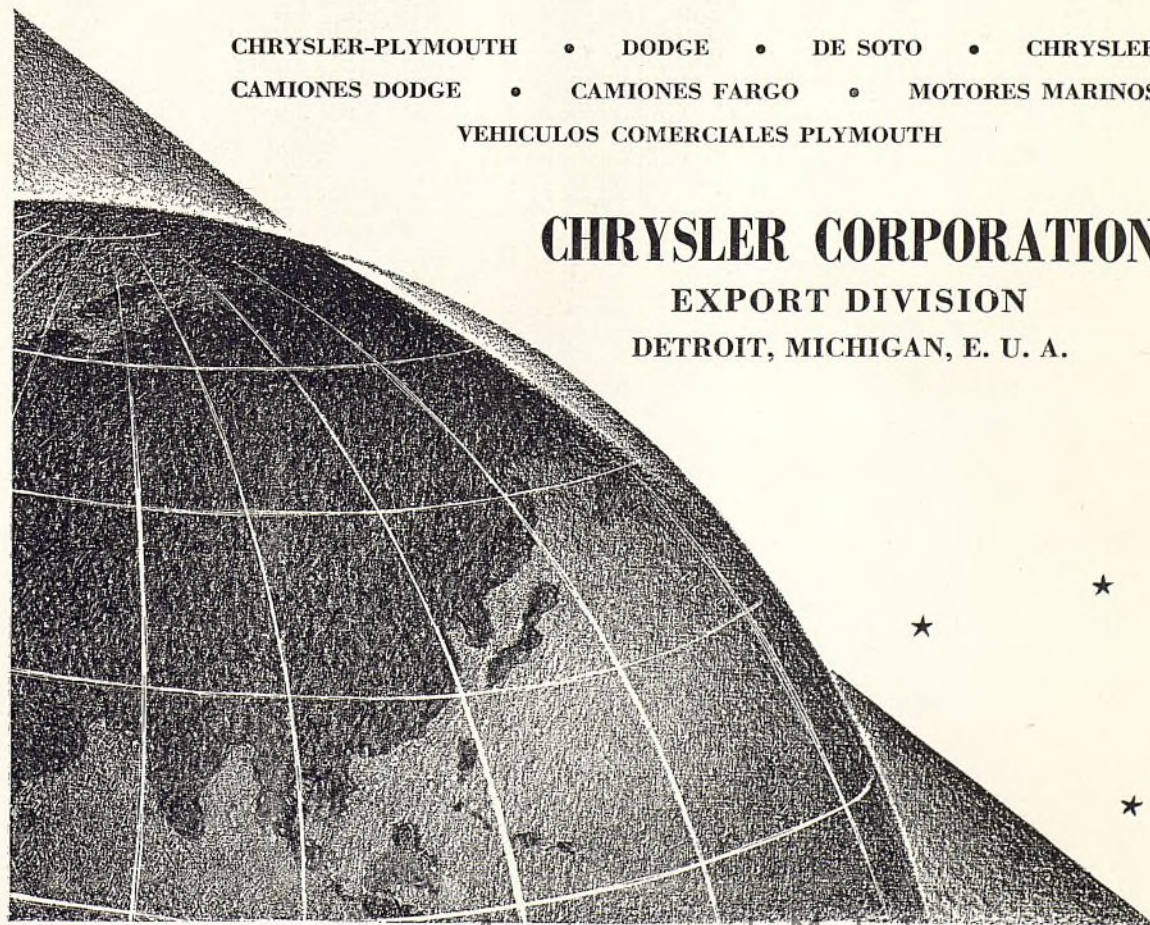
Si usted no goza del mismo grado de satisfacción en su negocio, comuníquese con cualquiera de nuestros distribuidores, o directamente con nuestras oficinas generales, y le daremos amplios detalles.

CHRYSLER-PLYMOUTH • DODGE • DE SOTO • CHRYSLER
CAMIONES DODGE • CAMIONES FARGO • MOTORES MARINOS
VEHICULOS COMERCIALES PLYMOUTH

CHRYSLER CORPORATION

EXPORT DIVISION

DETROIT, MICHIGAN, E. U. A.



Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es el mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR	EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES										
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros		Traseros	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros							
								No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	En alta	En baja	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros		
40A	2 1/2-3 1/2	\$745	136	220	13000	3650	B6.00/20	6-3 1/2x4 1/4	263	5.83	168	31.5	71-2800 SF	6.20	39.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
45A	2 1/2-4	845	136	220	14000	4000	B6.00/20	6-3 1/2x4 1/4	263	5.83	168	31.5	71-2800 SF	5.83	37.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
50A	3-4	1095	136	220	15000	4600	B6.50/20	6-3 1/2x4 1/4	263	5.83	168	31.5	71-2800 SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
55A	3-4 1/2	1195	136	220	15000	4700	DB6.50/20	6-3 1/2x4 1/4	282	5.78	182	33.7	76-2800 SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
70A	3 1/2-4 1/2	1425	136	220	17000	5200	DB7.00/20	6-3 1/2x4 1/4	322	5.78	182	33.7	76-2800 SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
75A	3 1/2-5	1595	136	220	18000	5300	DB7.00/20	6-4x4 1/4	320	5.78	212	38.4	88-2800 SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
85A	4-5 1/2	1795	136	220	20000	5700	DB7.50/20	6-4x4 1/4	320	5.78	212	38.4	88-2800 SF	6.83	51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX40A	2 1/2-3 1/2	1995	136	220	13000	3950	B6.00/20	6-3 1/2x4 1/4	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	5.4	32.6	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX55A	3-4 1/2	2595	136	220	15000	5000	B6.50/20	6-3 1/2x4 1/4	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	5.83	37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX70A	3 1/2-4 1/2	2845	136	220	17000	5500	DB7.00/20	6-3 1/2x4 1/4	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX75A	3 1/2-5	2995	136	220	18000	5600	DB7.00/20	6-3 1/2x4 1/4	298	14.5	194	33.8	84-2600 SF	6.16	46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX85A	4-5 1/2	3195	136	220	20000	6000	DB7.50/20	6-3 1/2x4 1/4	298	14.5	194	33.8	84-2600 SF	6.83	51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2		
*EY 3	3	3595	190	190	16000	6750	DB7.50/20	6-4 1/2x4 1/2	380	4.7	238	40.8	88-2400 SF	4.5	29.1	104	90	41 1/2	44x2 1/2	60x3	60x3		
*GY 4	4	4345	190	210	18000	7700	DB8.25/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.6	268	45.9	100-2200 2F	6.3	11.0	128 1/2	73 1/2	36	46x3	58x3 1/2	58x3 1/2		
*GW 5-7 1/2	5 1/2	5175	157	240	28000	9500	DB9.00/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.1	268	45.9	100-2200 2F	6.3	11.0	128 1/2	73 1/2	36	46x3	58x3 1/2	58x3 1/2		
(D)GWD 5-7 1/2	5 1/2	6495	157	240	30000	10000	DB10.50/20	6-4 1/2x4 1/2	474	...	350	45.9	124-2200 2F	5.75	21.2	128 1/2	73 1/2	36	46x3	58x3 1/2	58x3 1/2		
*HY 5	5	6595	210	236	22000	10100	DB9.00/20	6-4 1/2x4 1/2	611	4.1	382	54.1	127-2300 2F	4.0	25.2	198 1/2	141 1/2	41 1/2	44x3	60x4	60x4		
Hug 15A	1 1/2-2 1/2	1472	139	159	10500	4100	DB6.50/20	6-3 1/2x4 1/4	245	5.4	165	29.4	72-3000 SF	6.33	41.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3		
19A	2 1/2-3	1805	139	159	18000	4880	DB7.50/20	6-3 1/2x4 1/4	282	5.4	188	33.8	85-3000 SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3		
(D)D19	2 1/2-3	3245	139	159	18000	5250	DB7.50/20	6-3 1/2x4 1/4	275	12.5	200	29.4	84-2600 SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3		
23A	2 1/2-5	2172	159	191	19000	5090	DB7.50/20	6-3 1/2x4 1/4	298	4.7	190	33.7	77.5-2900 SF	4.86	38.6	107	68	31 1/2	34x2 1/2	48x3	48x3		
42A	3-6	2797	169	198	22000	6220	DB9.00/20	6-4 1/2x4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800 SF	5.52	46.7	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3		
(D)D42	3-6	4452	169	198	22000	6620	DB9.00/20	6-4 1/2x4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-2000 SF	5.56	50.7	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3		
43A	4-8	3549	169	198	26000	7000	DB9.75/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.8	340	43.3	118-2000 2F	5.52	50.5	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3		
(D)D43	4-8	5359	169	198	26000	7645	DB9.75/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.8	346	43.3	118-2000 2F	5.52	50.5	142	91	31 1/2	41x2 1/2	48x3	48x3		
70K	3	4265	134	134	22000	8190	DB9.00/20	6-4 1/2x4 1/2	369	4.8	234	39.6	99-2800 SF	6.62	57.1	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
(D)D70K	3	6285	134	134	22000	8690	DB9.00/20	6-4 1/2x4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-2000 SF	6.66	60.7	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
87K	3 1/2	5207	134	134	26000	9040	DB9.75/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.8	340	43.3	118-2000 2F	5.93	122	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
(D)D87K	3 1/2	6972	134	134	26000	9040	DB9.75/20	6-4 1/2x4 1/2	415	12.5	308	38.4	105-2000 SF	5.93	122	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
87Q	5	6150	134	134	31000	9500	DB11.25/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.8	340	43.3	118-2000 2F	6.32	130	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
(D)D87Q	5	8145	134	134	31000	9900	DB11.25/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.8	340	43.3	118-2000 2F	6.32	130	107	84	34	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
(F) 43-4 1/2	4 1/2	6423	150	160	22000	9560	B10.50/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.8	340	43.3	118-2000 2F	6.62	125	103	75	32 1/2	41 1/2x2 1/2	48x3	48x3		
(F) 87K-4 4-5	4	6947	150	160	24000	9700	B10.50/20	6-4 1/2x4 1/2	428	4.8	340	43.3	118-2000 2F	6.62	124	93	70	35 1/2	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
(F) 87Q-4 5-7	5	8676	150	160	28000	10300	B11.25/20	6-4 1/2x4 1/2	525	4.8	340	48.6	111-2000 2F	7.1	165	93	70	35 1/2	41 1/2x3	48x3 1/2	48x3 1/2		
Indiana 84	84	695	131	180	8500	3100	B6.00/20	4-3 1/2x4 1/4	198	5.3	132	22.5	50-2400 SF	5.13	...	83 1/2	51 1/2	34	40x2	50x2 1/2	50x2 1/2		
86 1 1/2	1 1/2	730	131	180	12000	3300	B6.00/20	6-3 1/2x4 1/4	263	5.4	142	31.5	68-2800 SF	5.83	36.0	83 1/2	51 1/2	34	40x2	50x2 1/2	50x2 1/2		
87 2	2	930	131	180	14000	3600	DB6.50/20	6-3 1/2x4 1/4	263	5.4	142	31.5	68-2800 SF	6.03	43.5	83 1/2	51 1/2	34	40x2	50x2 1/2	50x2 1/2		
95DR	95DR	1825	141	186	18000	4650	DB7.50/20	6-3 1/2x4 1/4	282	5.3	176	33.7	73-2800 2F	6.66	41.2	92	56	34	37x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2		
95DRS	95DRS	2320	170	...	18500	5300	P34x7	DP34x7	Her JXD	6-4x4 1/4	320	5.3	204	38.4	84-2800 SF	6.66	41.0	108	69 1/2	34	39 1/2x2 1/2	54x3	54x3
97 4	4	1225	160	196	...	4560	P32x6	DP32x6	Her JXB	6-3 1/2x4 1/4	263	5.4	142	31.5	68-2800 SF	6.8	43.5	142 1/2	80 1/2	34	40x2	50x3	50x3
International D-2	2 1/2	455	113	125	4400	2290	B6.00/16	6-3 1/2x4 1/4	213	6.3	155	26.3	78-3400 SF	4.18	12.7	69	39	43 1/2	36x1 1/2	51x1 1/2	51x1 1/2		
D-5	5	470	113	125	4400	2290	B6.00/16	4-3 1/2x4	132	6.0	89.5	16.8	33-2800 SF	5.11	15.5	69	39	43 1/2	36x1 1/2	51x1 1/2	51x1 1/2		
D-15 1 1/2-1	1 1/2	590</																					

INTRODUCING THE NEW MODEL SEVENTY

Wayne

Introducción del Nuevo Modelo Sesenta

BOMBAS COMPUTADORAS

HE AQUI la más moderna y linda bomba vendedora de gasolina — el mismo comprobado mecanismo de medición y computación, que ha confirmado su exactitud y seguridad bajo todas las condiciones climatológicas, por todas partes del mundo — protegida en una nueva cubierta de estilo perfilado. Modernizando su puesto de gasolina con las bombas computadoras Wayne, aumentarán sus ganancias. Atraen nuevos clientes y satisfacen a los antiguos. Evitan el fraude, medidas insuficientes y errores de toda clase. Simplifican la contabilidad y establecen un domino seguro sobre el negocio. Pídanos en seguida boletín e información completa.

REPRESENTANTES: Fábricas subsidiarias en Londres, Inglaterra; Los Angeles, Calif., Rochester, Pa., E.U.A. Canadá—Wayne Co., Ltd., Toronto, Canadá. Inglaterra—Wayne Tank & Pump Co., Ltd., 42 Newlands Park, Londres. España y colonias Españolas

—Autocesorios Harry Walker, S. A. Rosellón 184, Barcelona. Puerto Rico—Ricardo Davila, P. O. Box 475, San Juan. Cuba—Luis R. Rios, Concordia 19, Habana. Ecuador—L. A. Cordovez, Boulevard 9 de Octubre 406 Guayaquil. Brasil—Equipamentos Wayne do Brasil,

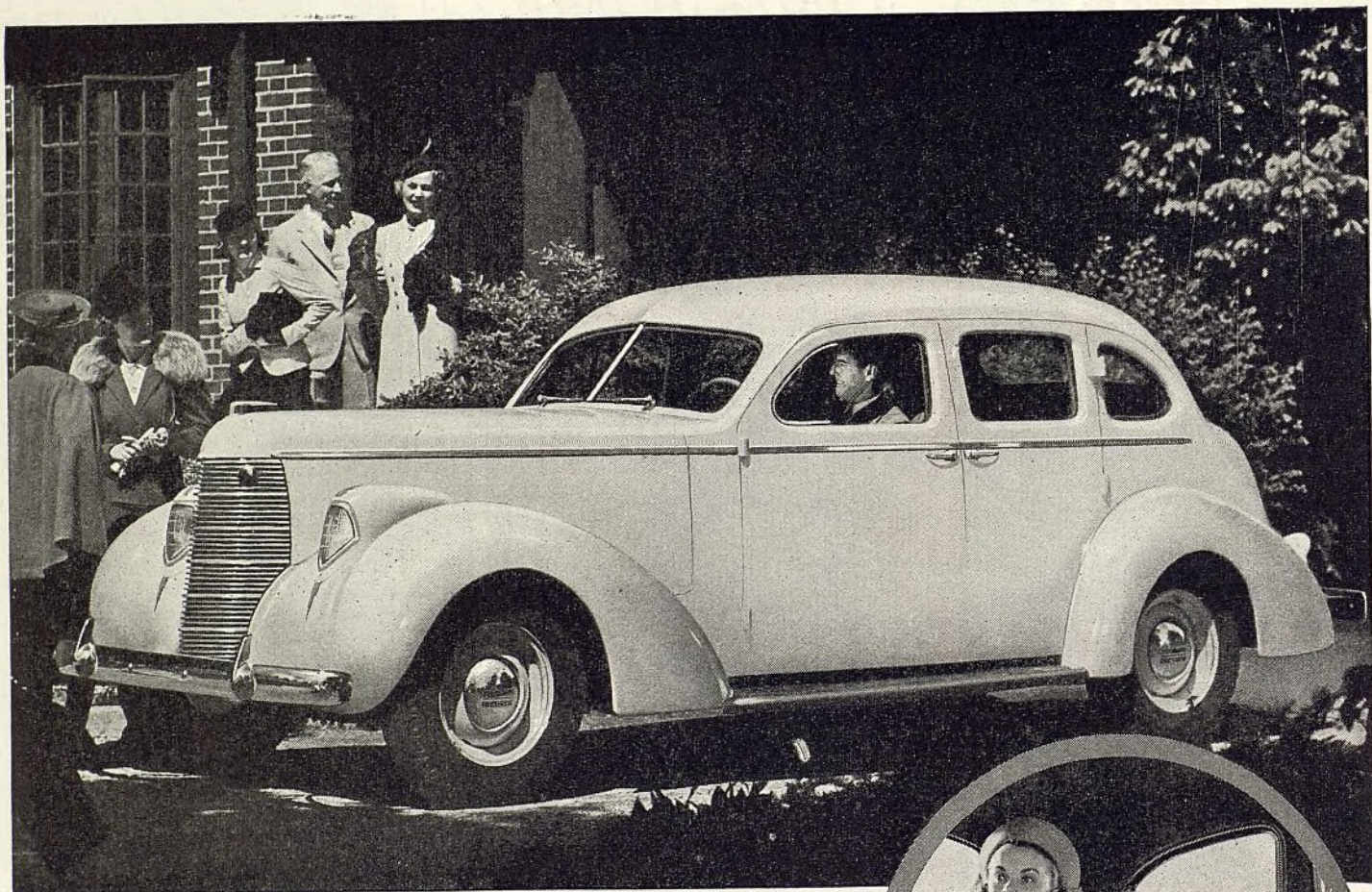
Ltda., Rua das Marrecas .21, Rio de Janeiro. Perú—A. y Wiese, S. A., Edificio Wiese, Lima. México—Wayne Company, Sucursal en México, Colón y Humboldt, México, D.F. Filipinas—Manila Machinery & Supply Co., Inc., 675-681 Dasmarias, Manila. Colombia

—Sociedad Comercial Holanda-Colombia, Apartado 94, Barranquilla; L. Facini A., Apartado 316, Bogotá—Emilio Mettler & Co., Pasto, Nariño. República Dominicana—A. Dalmau R., Isabel la Católica 115, Ciudad de Trujillo, Santo Domingo.

LEVANTADORES DE AUTOMOVILES • COMPRESORES DE AIRE • BOMBAS DE COMBINACION Y DEPOSITOS DE GASOLINA, PETROLEO Y ALCOHOL • BOMBAS SURTIDORAS DE GRASA

THE WAYNE PUMP COMPANY • 745 Canal St., Fort Wayne, Indiana, E. U. A.

Lujo y



La economía de combustible y aceite del Studebaker es extraordinaria. Sin detrimento de la fuerza y brillante funcionamiento, cada Studebaker de 1938 es una maravilla en cuanto a economía en su categoría. Y la economía de aceite del Studebaker es igualmente notable, gracias al filtro de aceite Fram de 1938 perfeccionado, el que es de equipo normal en todos los modelos.

Lujosos interiores, con asientos extra amplios y mullidos, y holgura de sobra en todo sentido. Y la tapicería y guarniciones de los Studebaker de 1938 tienen una elegancia y distinción que ningún coche de su precio puede igualar.



La marcha es una maravilla en cuanto a comodidad, gracias al sistema Studebaker de suspensión independiente de las ruedas delanteras y a los amortiguadores hidráulicos, que son de equipo normal en todos los modelos. Son fácilmente los coches más cómodos del mundo:

precio módico

SE COMBINAN EN LOS NUEVOS MODELOS

STUDEBAKER DE 1938

y el equitativo contrato de representación de la Studebaker ofrece la mejor oportunidad de lucro de 1938

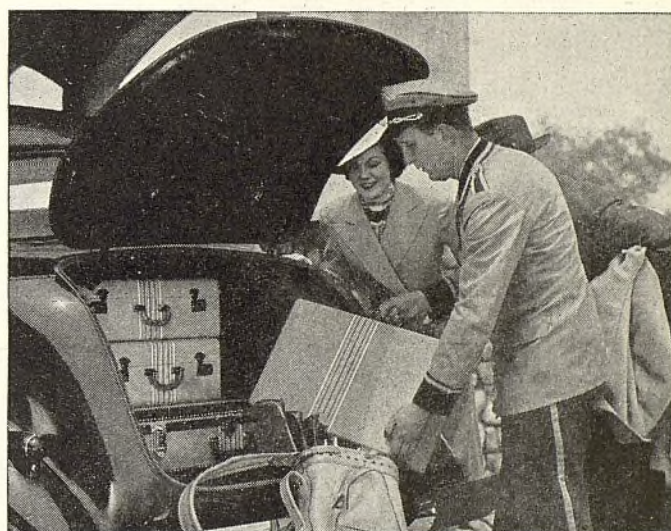
NO OBSTANTE el aumento general en precios, la Studebaker ha gastado millones de dólares en nueva maquinaria y equipo, con el fin de introducir los modelos *Comandante* y *Presidente* de precio más bajo en su historia —además de un nuevo “seis cilindros” de precio bajo.

Nunca, desde que se fabricaron los primeros automóviles Studebaker—lo que significa un largo período de años y un número considerable de coches—ha costado tan poco dinero el adquirir un automóvil tan fino como el Studebaker modelo 1938.

El nuevo y elegante Studebaker de 1938 constituye una obra maestra en diseño de automóviles, por la exquisita simetría de sus líneas. Su vista de frente es tan distinguida y cautivadora que lo hará destacarse entre los coches más finos y elegantes.

Todos los modelos combinan la suspensión independiente de las ruedas delanteras con los amortiguadores hidráulicos más finos, para proporcionar la comodidad inolvidable de la Marcha Maravillosa Studebaker. Todos los modelos tienen asientos excepcionalmente amplios y

El Cambio Maravilloso implica la necesidad de aprender algo nuevo, pues, los cambios se hacen más fácilmente, pero en la forma acostumbrada y el piso delantero queda completamente despejado. Es una innovación de atractivo especial para las damas que manejan y puede obtenerse, a costo extra, en los modelos *Presidente* y *Comandante*.



El espacioso baúl del Studebaker de 1938. Hasta el último centímetro cúbico de su capacidad puede utilizarse, ofreciendo más espacio del que generalmente se necesita. La tapa se cierra herméticamente, impidiendo la entrada del agua y del polvo—y cuando se alza se sujeta firmemente. Los baules son de equipo normal, sin recargo, en todos los modelos.

mullidos, y holgura de sobra en todo sentido. Los modelos *Comandante* y *Presidente* ofrecen el Cambio Maravilloso Studebaker—de atractivo especial para las damas que manejan—y la Sobremultiplicación Automática a costo extra.

Y todo automóvil Studebaker está construido con el sumo esmero que hace que la mano de obra Studebaker sea la maravilla y la envidia de la industria automotriz.

Los *concesionarios Studebaker* no sólo disfrutan de las ganancias que aporta un renglón de gran aceptación, sino que cuentan con la decidida colaboración de “la Fábrica Más Benévola de América”. Si su representación actual no le ofrece todas las posibilidades de lucro que ofrece la representación Studebaker, sugerimos que Vd. nos escriba o cablegráfíe por informes.

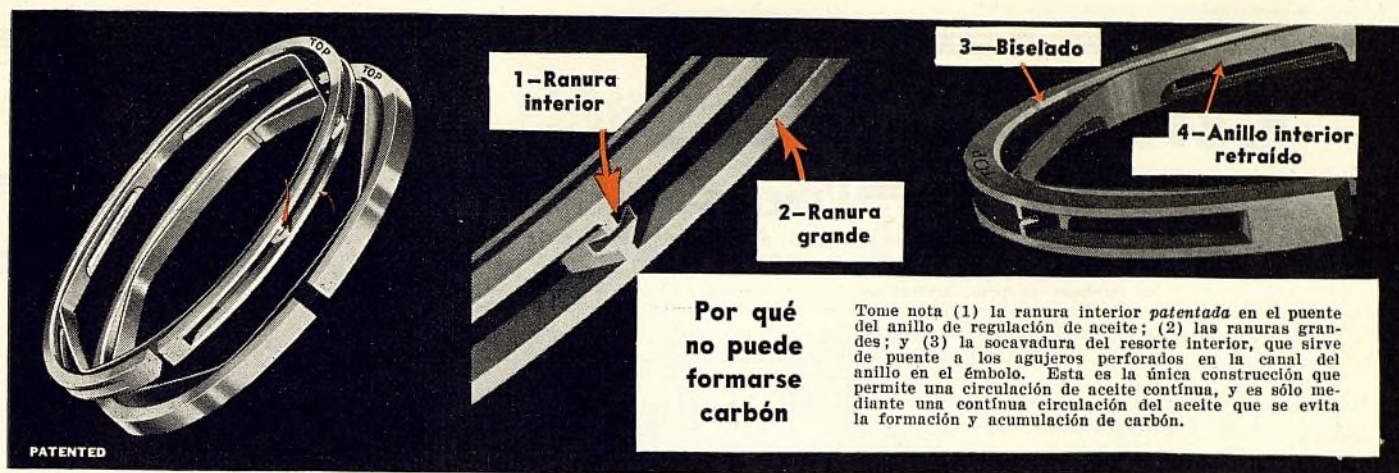
THE STUDEBAKER EXPORT CORPORATION
South Bend, Indiana, E.U.A. Cables: Studebaker

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola antención comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL				TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR				EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES							
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pies libras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del basidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del basidor	Delanteros	Traseros
Oldsmobile	(D)(F) CD20-4-2 1/2-3	\$4095	143	155	13200	6420	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	178	29.4	79-2600 SF	5.7/7.84	90	60	34	42x2 1/2	50x3		
	(D)(F) CD30-4-2 1/2-3	4425	143	155	13200	7225	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	288	190	32.6	90-2600 SF	5.9/8.55	90	60	34	42x2 1/2	50x3		
	(D)(F) CD55DR-4-6-7	8412	158	170	19500	10100	B9.00/20	B9.00/20	Her DRXB	6-4 1/2 x 5 1/2	474	350	45.9	124-2200 R2	6.36/51.3	108	72	34	44x3	52x3		
	C-112 1 1/2-2	475	112	112	4400	2145	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	4.11/12.1	76 1/2	38 1/2	46 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2	
	C-126 1 1/2-2	505	126	126	4600	2210	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	4.11/12.1	90 1/2	52 1/2	46 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2	
	C-131 1 1/2-2	605	131	131	11300	3445	B6.00/20	B6.00/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	5.43/39.4	92 1/2	57 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	
	C-157 1 1/2-2	630	157	157	11300	3525	B6.00/20	B6.00/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	5.43/39.4	118 1/2	83 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	
	F-130	750	130	130	13000	3600	B6.00/20	B6.00/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	6.17/44.6	121	86	39 1/2	40x2	45x2 1/2	
	F-155L	765	155 1/2	155 1/2	13000	3670	B6.00/20	B6.00/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	5.14/37.2	146 1/2	111 1/2	36 1/2	40x2	45x2 1/2	
	F-155H	1095	155 1/2	155 1/2	16650	3840	B6.00/20	B6.00/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	6.2	172	28.4	86-3500 SF	3.7	12.2	71 1/2	37 1/2	40	36x1 1/2	52x1 1/2
Plymouth	PT-50 1 1/2	360	116	116	4000		B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	201	6.7	145	27.3	42-2800 SF	4.55/11.1	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2	
Reo	*4-50, 4-50L 1 1/2	629	114	120	4500	1973	B6.00/16	B6.00/16	Own S140	4-3 1/2 x 4 1/2	140	5.4	98	16.2	42-2800 SF	4.55/11.1	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2	
	*6-50, 6-50L 1 1/2	652	114	120	4500	2063	B6.00/16	B6.00/16	Own S209	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	5.1	12.4	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
	*4-75, 4-75L 1 1/2	696	114	120	5000	2081	B6.50/16	B6.50/16	Own S140	4-3 1/2 x 4 1/2	140	5.4	98	16.2	42-2800 SF	5.1	13.1	67	38 1/2	40 1/2	36x1 1/2	54x1 1/2
	*6-75, 6-75L 1 1/2	720	114	120	5000	2171	B6.50/16	B6.50/16	Own S209	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	5.83/39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	
	1A4-1C4 1-1 1/2	687	139	166	9500	2930	B6.00/20	B6.00/20	Own S209	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	5.83/39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	
	1A4H-1C4H 1 1/2	731	139	166	9500	3315	B6.00/20	B6.00/20	Own S228	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.4	150	27.3	73-3000 SF	5.83/39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	
	1B4-1D4 1 1/2-2 1/2	779	139	190	11500	3405	B6.00/20	B6.00/20	Own S228	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.4	150	27.3	73-3000 SF	5.83/39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	
	1B4H-1D4H 1 1/2-2 1/2	868	139	190	11500	3425	B6.00/20	B6.00/20	Own S3L	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	160	27.3	81-2800 SF	5.83/39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	
	1B7M 1 1/2-2 1/2	936	105	166	11500	3650	B6.00/20	B6.00/20	Own S228	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.4	150	27.3	73-3000 SF	5.83/39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	
	2B7M 2-4	1233	105	166	15000	4095	B6.50/20	DB6.50/20	Own S3	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	178	27.3	83-2800 SF	5.83/39.2	99 1/2	57 1/2	34	36x1 1/2	48x2 1/2	
	2B4-2D4 2-3	1097	142	190	13500	3800	B.650/20	DB6.50/20	Own S3	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	178	27.3	83-2800 SF	6.6	40.1	102 1/2	60 1/2	34	36x1 1/2	50x2 1/2
	2B5-2J5 2-3	1345	142	190	15000	4260	B6.50/20	DB6.50/20	Own S3	6-3 1/2 x 4 1/2	268	5.58	178	27.3	83-2800 SF	6.14	40.5	104 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3
	3H5-3J5-3K5 3-5	1946	153	205	18000	6280	B7.50/20	DB7.50/20	Own S5	6-3 1/2 x 4 1/2	309	5.44	204	31.5	87-2800 SF	8.5	51.5	104 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3
	3HR5-3JR5-3KR5 3-5	2298	153	205	20000	6470	B7.50/20	DB7.50/20	Own S5	6-3 1/2 x 4 1/2	309	5.44	204	31.5	87-2800 SF	8.5	51.5	104 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3
	4H5-4J5-4K5 4-6	3080	156	205	22000	7270	B8.25/20	DB8.25/20	Buda 428	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.75	284	45.9	4-2600 2F	8.51	55.6	98 1/2	67 1/2	34	44x3	54x3
†Schacht	8-A 1 1/2	995	130	194	11000	4100	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800 BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	10-A 2	1095	138	200	12000	4350	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800 BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	12-A 2-3	1295	148	177	15000	4675	P32x6	PD32x6	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800 BF	5.67	36.3	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	15-A 2 1/2-3 1/2	1495	151	205	15000	5075	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	322	5.35	176	33.7	73-2800 BF	5.83	43.9	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	18-A 2 1/2-3 1/2	1895	151	205	15000	5075	B7.50/20	DB7.50/20	Her	6-4 1/2 x 4 1/2	320	4.7	204	38.4	84-2800 BF	6.06	38.5	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	20-A 3-5	2095	165	205	16000	5600	B8.25/20	DB8.25/20	Her	6-4 1/2 x 4 1/2	320	4.7	204	38.4	84-2800 BF	6.06	38.5	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	25-A 3 1/2-5 1/2	2595	166	206	19500	5790	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC2	6-4 1/2 x 4 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800 BF	6.53	43.9	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	28-A 4-5 1/2	2895	145	206	23000	6600	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC2	6-4 1/2 x 4 1/2	383	4.7	265	43.3	106-2800 2F	8.00	52.0	Opt.	Opt.	31 1/2	45x2 1/2	50x3
	35-A 5-7	3595	134	227	24000	7800	B9.00/20	DB9.00/20	Wau GBK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200 SF	6.80	43.5	144	91	34	42x2 1/2	57 1/2 x 2 1/2
Sterling	FB50 De L 2-2 1/2	1915	177	207	13000	5150	B7.00/20	DB7.00/20	Wau GBK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200 SF	6.80	44.2	144	91	34	42x2 1/2	57 1/2 x 2 1/2
	FB60 De L 2 1/2-3	2065	177	207	15000	5475	B7.50/20	DB7.50/20	Wau GBK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200 SF	7.40	47.1	144	91	34	42x2 1/2	54x3
	FB70 De L 3-4	2155	177	207	17000	5625	B8.25/20	DB8.25/20	Wau GBK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200 SF	7.80	54.6	144	91	34	42x2 1/2	54x3
	FB80 3 1/2-4 1/2	3070	177	207	22000	6525	B8.25/20	DB8.25/20	Wau GBK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200 SF	8.40	58.8	144	91	34	42x2 1/2	54x3
	FD90 4-5	3340	177	207	22000	7175	B9.00/20	DB9.00/20	Wau GBK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.25	188	33.8	85-3200 SF	9.41	62.9	171	107	34	48x3	54x3
	FD97 5-6	5300	195	225	26000	8235	B9.75/20	DB9.75/20	Wau GSRL	6-4 1/2 x 5 1/2	462	4.6	302	46.0	102-2400 2F	5.1	32.6	77	44	32	38 1/2 x 1 1/2	50x2
Stewart	40HCBE 3 1/2																					



LOS ANILLOS DE REPUESTO RAMCO CONQUISTAN INMEDIATA ACEPTACION EN EL EXTRANJERO

Un revolucionario anillo de émbolo, de tipo de resorte, que positivamente evita la formación de carbón. Pone fin a esta importante causa de costosas reparaciones. Aumenta las ganancias.



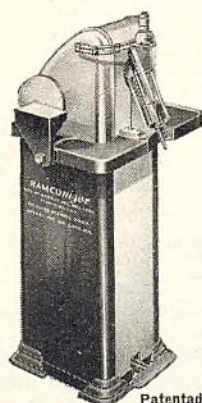
Los anillos Ramco con cara biselada

—al desgastarse, afectan una forma correcta, para cerrar en debida forma cualquier cilindro, ya esté exacto, cónico o elíptico.

UNIFORME PRESION SOBRE LA PARED

Nunca hay arrastre de émbolo

Inmediato asiento . . . constante ajuste a los cambios en la pared del cilindro . . . no hay necesidad de "afinar" el motor. El conductor, a continuación de la instalación, puede correr a toda velocidad. Ningún otro anillo de émbolo de repuesto ofrece estas admirables ventajas.



Patentado

EL RAMCONizer

Un sorprendente nuevo método de restablecer émbolos de aleación y de hierro fundido a su tamaño, ajuste y eficacia originales. Muy sencillo, rápido y exacto. Establece un nuevo campo de ilimitadas posibilidades para aumentar el negocio de reparación y la venta de piezas. Pídanos información completa.

Servicio completo con mínima inversión

El Ramco se suministra en tamaño normal y en tres sobretamaños—una escala completa, de normal a sobretamaño de 0.060". De este modo se evita la necesidad de tener en existencia una multitud de sobretamaños, para hacer el trabajo. Se reduce así la inversión. Se aceleran las ventas. Se aumentan las ganancias.

En todo lugar donde hay automóviles, los dueños de talleres de reparación están ahora dando preferencia al anillo de émbolo Ramco, tipo de resorte, para los fines de instalación de repuesto. Están sacando provecho de lo que los comerciantes en los Estados Unidos de América han sabido desde hace años: que el Ramco es el único anillo de émbolo de repuesto que positivamente evita la formación de carbón en la ranura del anillo de regulación de aceite, dando así fin a la principal causa de quejas y costosas reinstalaciones.

Pero ésta no es la única razón de su sorprendente aceptación entre el comercio extranjero. Otra, no menos importante, es que el anillo Ramco, tipo de resorte, una vez instalado queda tan bien sentado, que permite inmediatamente el arranque eléctrico del motor. Y por muy deformados que estén los cilindros, cesa la aspiración de aceite, aumenta la compresión y el dueño goza de la sensación de la fuerza original de un motor nuevo.

Sólo años de experiencia han podido producir semejantes resultados. Y sólo el Ramco los tiene. Tan racionales son sus principios técnicos, que en seis años no han sufrido la menor alteración. Probados y ensayados en millones de motores, y con un éxito verdaderamente sorprendente, los anillos Ramco han revolucionado el negocio de anillos de émbolo de repuesto.

Semejante sensacional funcionamiento tiene, por supuesto, sus imitaciones. Sin embargo, no hay necesidad de aceptar substitutos. Los productos Ramco se venden ahora en todas partes, y si no los puede conseguir en ese mercado, sírvase escribirnos en el acto.

Los fabrica la
Ramsey Accessories Mfg. Corp.
San Luis, Mo., E.U.A.

Representados por la

BENJAMIN WHITTAKER INCORPORATED

Establecida en 1909

GERENTES DE DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

116 Liberty Street,

Nueva York, N. Y., E.U.A.

RAMCO

PISTON RINGS

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reñen la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados. Cuando una sola anotación comprende dos o más camiones, las características de todos ellos son las mínimas en peso, desmultiplicación y muelles. El precio indicado es por el camión más barato

MARCA Y MODELO		INFORMACION GENERAL					TAMAÑOS DE LOS NEUMATICOS		Marca y modelo	MOTOR						EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES	
		Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros		Traseros	No. de cilindros	Diám. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en pies libras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
Willys.	810 2-4 1/2	\$2550	97	193	.....	6010	B7.50/20	BD7.50/20	Own 303	6-3 1/2 x 4 1/2	303	5.5	215	34.3	92-2800 SF	5.11 31.0	95 1/2	60	34	41x2 1/2	54x3
	(X) 904 3-7	3050	136	214	.....	7260	B7.00/20	BD7.00/20	Own 270	6-3 1/2 x 4 1/2	270	5.5	195	30.4	83-2800 WF	6.40 40.1	.....	60 1/2	34	39x2 1/2	52x4
	(X) 918 6-11	4865	142	208	.....	9390	B9.00/20	BD9.00/20	Own 318	6-3 1/2 x 4 1/2	318	5.5	234	36.0	94-2600 2F	7.0 42.4	.....	60	34	41x2 1/2	52x4
	(X) 920 7-12	7415	146	212	.....	12230	B9.00/20	BD9.00/20	Own 396	6-4 1/2 x 5 1/2	396	5.0	270	38.4	115-2600 2F	7.33 46.9	.....	72	34	41x2 1/2	52x5
	(X) 922 8-13 1/2	9050	146	212	.....	13575	B9.75/20	BD9.75/20	Own 460	6-4 1/2 x 5 1/2	460	5.0	320	44.6	123-2400 2F	8.15 55.38	.....	72	34	42x3	52x5
	(X) 942 9-14 1/2	9700	172	220	.....	15570	B10.50/20	BD10.50/20	Own 580	6-4 1/2 x 5 1/2	580	4.6	385	51.3	130-2300 2F	8.15 50.6	.....	84 1/2	34	42x3	52x5
	37 3/4	375	100	100	2750	1584	B5.50/16	B5.50/16	Own 77	4-3 1/2 x 4 1/2	134	5.7	100	15.6	48-3200 SF	4.30 12.5	43 1/2	20 1/2	33 1/2	30x1 1/2	46x1 1/2	
	915A 1 1/2-2	565	136	220	9500	3000	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100 SF	5.62 36.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	925A 1 1/2-2	595	136	220	11500	3200	B6.00/20	B6.00/20	Her QXB3	6-3 1/2 x 4 1/2	205	5.5	135	25.3	61-3100 SF	5.62 36.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	930A 2-3	625	136	220	12000	3300	B6.00/20	B6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	225	5.75	154	27.3	66-2800 SF	5.66 36.2	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	940A 2 1/2-3 1/2	745	136	220	13000	3650	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800 SF	5.83 37.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	945A 2 1/2-4	845	136	220	14000	4000	B6.00/20	B6.00/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800 SF	5.83 37.4	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	950A 3-4	1095	136	220	15000	4600	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.83	168	31.5	71-2800 SF	5.83 37.3	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
	955A 3-4 1/2	1195	136	220	15000	4700	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800 SF	6.16 46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2	
970A 3 1/2-4 1/2	1425	136	220	17000	5200	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.78	182	33.7	76-2800 SF	6.16 46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
975A 3 1/2-5	1595	136	220	18000	5300	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800 SF	6.16 46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
985A 4-5 1/2	1795	136	220	20000	5700	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXD	6-4 x 4 1/2	320	5.78	212	38.4	88-2800 SF	6.83 51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX940A 2 1/2-3 1/2	1995	136	220	13000	3950	B6.00/20	B6.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	5.14 32.6	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX955A 3-4 1/2	2595	136	220	15000	5000	B6.50/20	DB6.50/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	5.83 37.0	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX970A 3 1/2-4 1/2	2845	136	220	17000	5500	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXB	6-3 1/2 x 4 1/2	260	14.5	178	29.4	77-2600 SF	6.16 46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX975A 3 1/2-5	2995	136	220	18000	5600	B7.00/20	DB7.00/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	194	33.75	84-2600 SF	6.16 46.7	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		
(D)DJX985A 4-5 1/2	3195	136	220	20000	6000	B7.50/20	DB7.50/20	Her DJXC	6-3 1/2 x 4 1/2	298	14.5	194	33.75	84-2600 SF	6.83 51.8	104	55	34 1/2	40x2 1/2	50x2 1/2		

Equipo especial de neumáticos para camiones Ford, anotados en estas páginas, es el siguiente:

FORD DE 1937

Modelo 77 — 85 c. de f., chasis de 112" ... \$370.00 Modelo 79 — 85 c. de f., chasis de 131" ... \$505.00
Modelo 73 — 60 c. de f., chasis de 112" ... 360.00 Modelo 75 — 60 c. de f., chasis de 131" ... 495.00
Modelo 79 — 85 c. de f., chasis de 157" ... \$530.00

Nota: Los modelos 75 y 79 se ofrecen con neumáticos traseros dobles (6.00 x 20) a un precio extra de \$20.

Modelo	79	131 in.	Delanteros	Trasero	Dobles	Sencillos
			6.00 x 20	32 x 6 10-capas	\$610.50	\$527.50
			6.00 x 20	7.00 x 20 8-capas	578.50	513.00
			6.00 x 20	9.00 x 18 10-capas	....	580.00
			6.00 x 20	32 x 7 10-capas	....	555.00
			6.00 x 20	34 x 7 10-capas	....	570.00
75			6.00 x 20	32 x 6 10-capas	....	517.50
			6.00 x 20	7.00 x 20 8-capas	....	503.00
			6.00 x 20	9.00 x 18 10-capas	....	570.00
			6.00 x 20	32 x 7 10-capas	....	545.00
			6.00 x 20	34 x 7 10-capas	....	560.00
79			6.00 x 20	34 x 7 10-capas	....	595.00
			6.00 x 20	7.00 x 20 8-capas	603.50	538.00
			6.00 x 20	9.00 x 18 10-capas	....	605.00
			6.00 x 20	32 x 7 10-capas	....	580.00
			6.00 x 20	32 x 6 10-capas	653.00	....
			32 x 6 8-capas	32 x 6 10-capas	680.50	595.50
			32 x 6 10-capas	32 x 6 10-capas	....	....

Muelles auxiliares, \$12 extra.

Pierce se Reorganiza

Para poder entrar al campo de precios medios sobre una base adecuada y ventajosa, la Pierce-Arrow Motor Car Co., está tramitando el obtener aproximadamente \$11.000.000 por medio de la venta de nuevas acciones. El nuevo automóvil, que hace unas semanas se rumoraba que estaba casi listo para su introducción, probablemente no estará listo sino hasta 1938. De acuerdo con

los informes que hay, su precio será de poco más o menos \$1.200.

El nuevo capital se usará para equipo nuevo, reorganización de la planta, capital para trabajo y otros requerimientos del nuevo programa.

Las ventas de exportación de la Kane Products, Inc., y de Radco Mfg. Co., están a cargo de John Prior, 44 Whitehall St., Nueva York. Kane fabrica un surtido de carburadores.

ABREVIACIONES

**—Precio basado sobre chasis y compartimiento de conductor completo
C.O.E.—Compartimiento de conductor encima del motor
E.B.S.—Motor entre los asientos
E.U.S.—Motor debajo del asiento

NEUMATICOS

B—Bulón
DG—Balón doble
P—Alta presión
DP—Doble de alta presión
*—Bastidor de doble arco
(F)—Propulsión por las cuatro ruedas
(X)—6 ruedas
(T)—Tractor

MOTORES

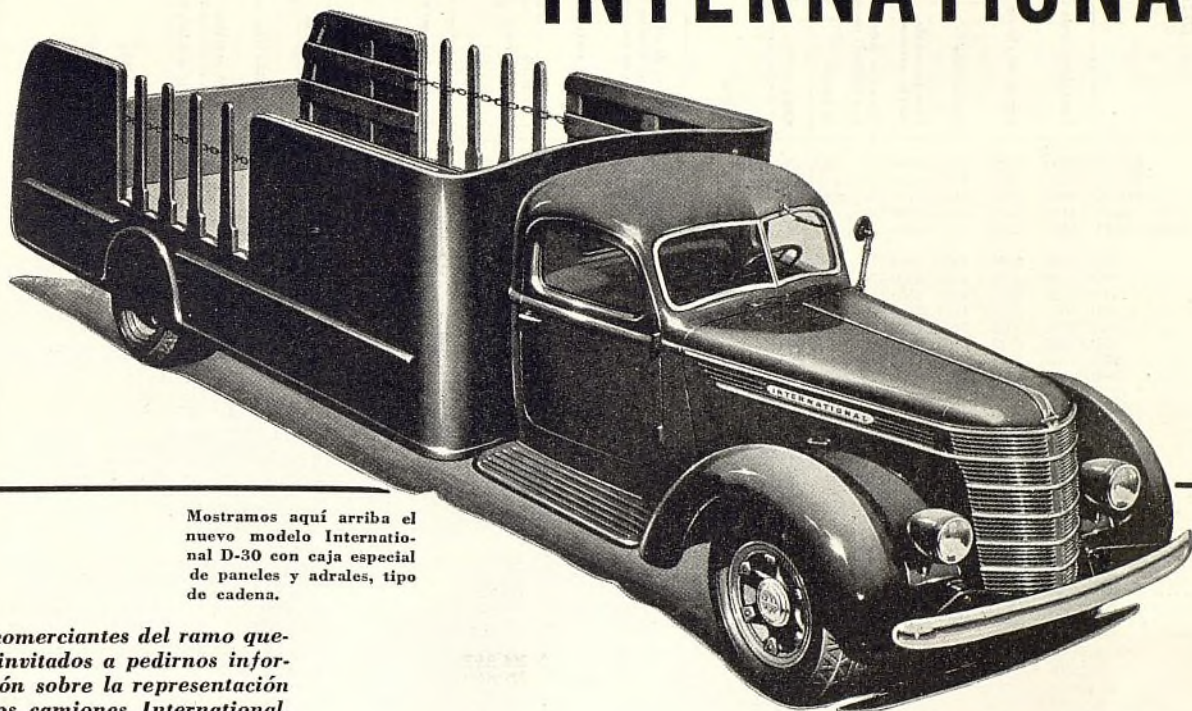
(D)—Motor diésel
(H)—Motor de petróleo Hesselman
Con—Continental
Her—Hercules
Wau—Waukesha
Wis—Wisconsin
Cum—Diésel Cummins
Wau-Hes—Waukesha-Hesselman (de petróleo)

EJE TRASERO

B—Cónico
D—Muerto
Hyp—Hipoidal
W—Tornillo sin fin
C—Cadena
S—Helicoidal cónico
1/2—Semiflotante
F—Completamente flotante
2—Reducción doble
d—De dos velocidades

Una válvula especial de gatillo es una de las ventajas de este nuevo martillo neumático introducido por la Borm Mfg. Co. No es solamente una válvula sino que también puede ajustarse para regular la presión del aire. La válvula también está dispuesta para abrirse en posición inclinada, haciendo posible de esa manera que el operario use ambas manos para trabajo estacionario. Las ventas de exportación están a cargo de C. F. Lessing & Co., Maplewood, Mo.

Los Nuevos Camiones INTERNATIONAL



Mostramos aquí arriba el nuevo modelo International D-30 con caja especial de paneles y adrales, tipo de cadena.

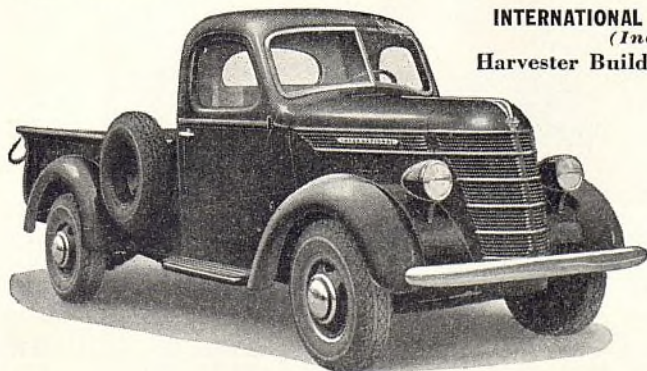
Los comerciantes del ramo quedan invitados a pedirnos información sobre la representación de los camiones International.

El estilo es lo que actualmente resalta más en los nuevos camiones International. Sin embargo, el estilo perfilado o aerodinámico podrá ser todo lo que el público observará cuando pasen sus camiones por el camino. Para Ud. mismo, son más importantes todavía los muchos refinamientos que hay dentro de estos camiones . . . refinamientos inherentes, proyectados en nuestro departamento de ingeniería, ensayados en nuestros laboratorios y confirmados en servicio práctico . . . con propiedades características, que se revelan en el trabajo durante toda la larga duración del camión, y que se

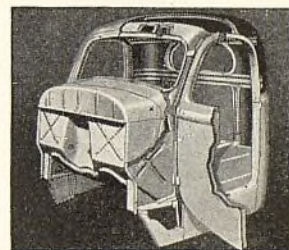
presentan más evidentes aún en los libros de contabilidad de su negocio.

Este es un surtido completamente nuevo, ofrecido en tamaños que comprenden desde el repartidor liviano hasta poderosos modelos de seis ruedas. Ud. puede aceptar estos lindos camiones en vista de la confianza que le inspiren los 30 años de éxito de la International en la construcción de camiones, o en vista de un estudio cuidadoso de su construcción moderna, o bien, en vista de ambas cosas. Examine estos nuevos camiones International en la sucursal o en el salón de ventas del representante de la International.

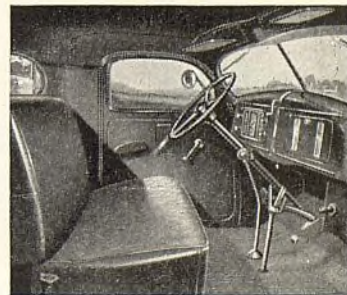
INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT CO.
(Incorporated)
Harvester Building Chicago, E.U.A.



Lindos camiones International, con caja pequeña abierta "pick-up" de estilo perfilado, ofrecidos en capacidades de 950 a 1.650 kilos. Cajas pequeñas abiertas en tres tamaños: 76, 83 y 102 pulgadas.



Vista seccional de la garita enteramente de acero de los nuevos camiones International. El techo enterizo, los lados, el respaldo y los paneles del cubretablero están soldados formando un solo grupo con el bastidor de la garita. La gruesa solera enteriza es un rasgo exclusivo del International. Hay montajes de caucho en todo punto donde se requiere amortiguación.



Interior de la espaciosa y cómoda garita de luxe de los nuevos camiones International. Ventanas de tamaño completo en las puertas, parabrisa en V inclinado y amplia ventana trasera, para asegurar vista despejada y seguridad en la marcha. Un asiento bien tapizado, de tipo ajustable, y almohadones de respaldo, acentúan la comodidad en beneficio del conductor.

CAMIONES INTERNATIONAL

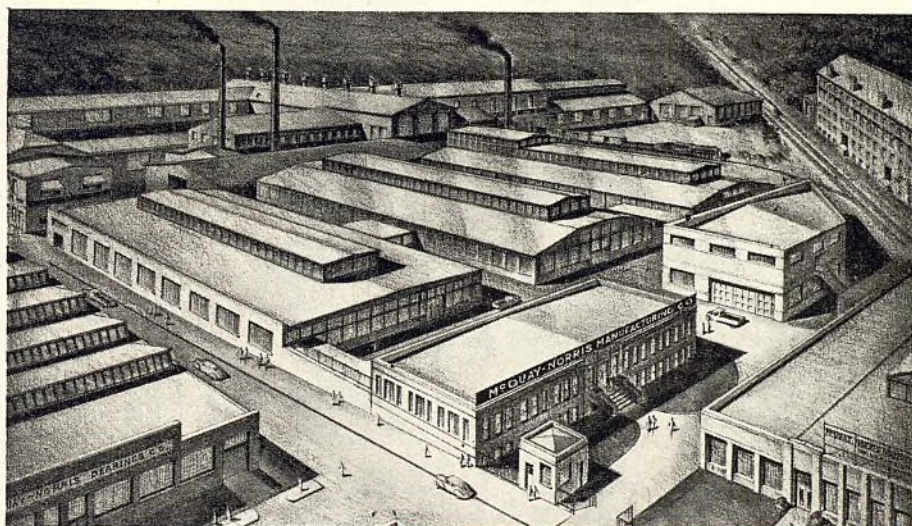
Omnibus

Precios de lista, entrega en la fábrica

MARCA Y MODELO	Capacidad bruta (libras)	Precio del chasis	GENERAL				MOTOR				TRANS-MISION		EJE TRASERO			NEUMATICOS		DIMENSIONES (pulg.)						
			Chasis solo	Peso permitido para la carrocería	Distancia entre los ejes (pulg.) normal	Via (pulg.)		Marca	Número de cilindros; diámetro interior y carrera de émbolo	Potencia máxima en c. d. f.	Cilindrada (pulg. cúbicas)	Embrague	Cambio de marcha	Marca	Propulsión final	Tipo	Reducción total en alta	Tipo de bastidor	Tipo de muelles traseros	Delanteros	Traseros	Altura del bastidor en el tablero	Totales	
						Al frente	Atras																Longitud	Anchura
Chevrolet BG-185	12700	\$720	3910	13650	185	59 1/2	75 3/4	Own	6-3 1/2 x 3 3/4	78-3200	216	Own	Own	Own	S	F	6.17	D	O	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	288 1/2	89 3/4
Chevrolet **BG-183	14400	915	4355	19900	183 1/2	61 1/2	75 3/4	Own	6-3 1/2 x 3 3/4	78-3200	216	Own	Own	Own	S	F	6.17	D	O	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	293 1/2	83
Chevrolet ***(D)BD-183	15500	2360	5400	19770	183 1/2	62	75 3/4	Her Diesel	6-3 1/2 x 3 3/4	77-2600	260	BL	CLa	Own	S	F	5.43	D	O	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	293 1/2	83
Chevrolet ***BG-183-FF	14400	1015	4065	10190	183 1/2	68 1/2	75 3/4	Own	6-3 1/2 x 3 3/4	78-3200	216	Own	Own	Own	S	F	6.17	D	O	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	308 1/2	83
Chevrolet ****(D)BD-183-FF	15500	2460	5110	10060	183 1/2	68	75 3/4	Her Diesel	6-3 1/2 x 3 3/4	77-2600	260	BL	CLa	Own	S	F	5.43	D	O	B6.00/20	DB6.00/20	27 1/2	308 1/2	83
Clydesdale 34D	12000	2560	3900	3000	170	62 1/2	65	Bud Diesel	4-3 3/4 x 4 1/2	55-2200	196	B&B	War	Tim	S	F	5.43	D	U	B7.00/20	DB7.00/20	21 1/2		84
Clydesdale 40D	13000	2800	4640	3500	170	62 1/2	65	Her Diesel	6-3 1/2 x 4 1/2	75-2600	260	BL	BL	Tim	S	F	5.66	D	U	B7.50/20	DB7.50/20	22		84
Clydesdale 44D	14000	3565	4850	3500	180	62 1/2	65	Her Diesel	6-3 1/2 x 4 1/2	75-2600	260	BL	BL	Tim	S	F	5.66	D	U	B7.50/20	DB7.50/20	22		84
Clydesdale 70D	16000	3870	4875	3500	180	62 1/2	69 1/2	Her Diesel	6-3 1/2 x 4 1/2	75-2600	260	Lipe	CLa	Tim	S	F	5.66	D	U	B7.50/20	DB7.50/20	22		91
Clydesdale 74D	17000	4025	5100	4000	190	69 1/2	69 1/2	Her Diesel	6-3 1/2 x 4 1/2	83-2600	288	BL	CLa	Tim	S	F	6	D	U	B8.25/20	DB8.25/20	22 1/2		95
Clydesdale 75D	18000	4145	5400	4000	190	69 1/2	69 1/2	Her Diesel	6-3 1/2 x 4 1/2	83-2600	288	Lipe	CLa	Tim	S	F	6	D	U	B8.25/20	DB8.25/20	22 1/2		95
Clydesdale 80D	21000	5335	7100	5000	210	75	69 1/2	Bud Diesel	6-3 1/2 x 4 1/2	86-2600	275	Lipe	CLa	Tim	S	F	5.66	D	U	B9.00/20	DB9.00/20	23 1/2		95
Clydesdale 90D	23800	6640	8250	6500	220	75	70	Bud Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2	105-2200	415	Lipe	CLa	Tim	S	F	6.2	D	U	B9.75/20	DB9.75/20	23 1/2		95
Clydesdale 105D	25000	6630	9100	6500	230	75	70	Bud Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2	118-2200	468	Lipe	Fu	Tim	S	F	6.2	D	U	B10.50/20	DB10.50/20	24		95
Clydesdale 125D	26000	8450	10500	7500	260	80 1/2	72 1/2	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2	126-2200	474	Lipe	Fu	Tim	S	F	6.4	D	U	B10.50/22	DB10.50/22	24 1/2		95 1/2
Condor A4	9500	675	3100	.....	165	59 1/2	60	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	61-3100	205	B&B	War	Cl	RS	F	5.62	ST	U	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Condor C4	12000	735	3400	.....	165	60	61 1/2	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	66-2800	228	B&B	War	Cl	RS	F	5.66	ST	U	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Condor D4	13000	855	3750	.....	165	60	62	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	71-2800	263	B&B	War	Tim	RS	F	6.2	ST	O	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Condor J4	15000	1285	4850	.....	165	64	65 1/2	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	76-2800	282	B&B	Cl	Tim	RS	F	5.83	ST	O	B6.50/20	DB6.50/20	.....	242	.....
Condor J4	18000	1655	5450	.....	165	64	69 1/2	Her	6-4 1/2 x 4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl	Tim	RS	F	6.13	ST	O	B7.00/20	DB7.00/20	.....	242	.....
Condor K4	20000	1850	5850	.....	165	68 1/2	69 1/2	Her	6-4 1/2 x 4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl	Tim	RS	F	6.83	ST	O	B7.50/20	DB7.50/20	.....	242	.....
Diamond T coe 401	12000	1025	4400	.....	96	.....	.....	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	68-2800	228	.....	.....	.....	S	F	Opt	.....	.....	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Diamond T coe 402	13000	1065	4600	.....	96	.....	.....	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	68-2800	228	.....	.....	.....	S	F	Opt	.....	.....	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Diamond T coe 507	14000	1350	5100	.....	96	.....	.....	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	78-2800	263	.....	.....	.....	S	F	Opt	.....	.....	B6.00/20	DB6.00/20	.....	242	.....
Diamond T coe 607	16000	1600	5700	.....	96	.....	.....	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	84-2800	282	.....	.....	.....	S	F	Opt	.....	.....	B6.50/20	DB6.50/20	.....	242	.....
Diamond T coe 609	18000	1900	6200	.....	96	.....	.....	Her JXD	6-4 1/2 x 4 1/2	88-2800	320	.....	.....	.....	S	F	Opt	.....	.....	B7.00/20	DB7.00/20	.....	242	.....
Dodge MF-38	11500	770	.....	3500	159	57 1/2	61 1/2	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	78-3000	228	B&B	Own	Own	R	F	5.66	D	U	B7.00/20	DB7.00/20	20	254 1/2	77 1/2
Dodge MF-39	11500	830	.....	3500	182	57 1/2	61 1/2	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	78-3000	228	B&B	Own	Own	R	F	5.66	D	U	B7.50/20	DB7.50/20	20	287 1/2	77 1/2
Fargo FED 4-59	11500	785	.....	3500	159	57 1/2	61 1/2	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	78-3000	228	B&B	Own	Own	R	F	5.66	D	U	B7.00/20	DB7.00/20	20	254 1/2	77 1/2
Fargo FED 4-82	11500	845	.....	3500	182	57 1/2	61 1/2	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	78-3000	228	B&B	Own	Own	R	F	5.66	D	U	B7.50/20	DB7.50/20	20	287 1/2	77 1/2
Ford 131	12500	740	3486	.....	131	57	65	Own	8-3 1/2 x 3 3/4	85-3800	221	Own	Own	Own	T	F	6.67	ST	O	B6.00/20	DB6.00/20	24.0	202.2	82.38
Ford 157	12500	765	3535	.....	157	57	65	Own	8-3 1/2 x 3 3/4	85-3800	221	Own	Own	Own	T	F	6.67	ST	O	B6.00/20	DB6.00/20	24.0	227.7	82.38
Ford Transit	14800	1700	4468	2850	141	74 1/2	65	Own	8-3 1/2 x 3 3/4	85-3800	221	Own	Own	Own	T	F	6.67	K	O	B9.00/18	DB7.00/20	27 1/2	286	92
Ford 185	12500	729.50	4197	3000	185	57	65	Own	8-3 1/2 x 3 3/4	85-3800	221	Own	Own	Own	T	F	6.67	ST	O	B7.00/20	DB7.00/20	24	286.6	82.42
Gramm 15D	9500	615	3100	.....	165	59 1/2	60	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	61-3100	205	B&B	War	Cl	RS	F	5.62	ST	U	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Gramm 25D	11500	645	3300	.....	165	59 1/2	61 1/2	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	61-3100	205	B&B	War	Cl	RS	F	6.3	ST	O	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Gramm 30D	12000	675	3400	.....	165	60	61 1/2	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	66-2800	228	B&B	War	Cl	RS	F	5.66	ST	O	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Gramm 40D	13000	795	3750	.....	165	60	62	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	71-2800	263	B&B	War	Tim	RS	F	6.2	ST	O	B6.00/20	B6.00/20	.....	242	.....
Gramm 55D	15000	1255	4850	.....	165	64	65 1/2	Her	6-3 1/2 x 4 1/2	76-2800	282	B&B	Cl	Tim	RS	F	5.83	ST	O	B6.50/20	DB6.50/20	.....	242	.....
Gramm 75D	18000	1655	5450	.....	165	64	69 1/2	Her	6-4 1/2 x 4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl	Tim	RS	F	6.13	ST	O	B7.00/20	DB7.00/20	.....	242	.....
Gramm 85D	20000	1855	5850	.....	165	68 1/2	69 1/2	Her	6-4 1/2 x 4 1/2	88-2800	320	B&B	Cl	Tim	RS	F	6.83	ST	O	B7.50/20	DB7.50/20	.....	242	.....
International D-30-B	12200	755	3705	8000	155	63 1/2	63	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	81-.....	233	Own	Own	Own	S	F	5.29	D	U	P30x5	P32x6	27 1/2	268 1/2	76 1/2
International DS-30-B	12300	870	3805	8000	155	63 1/2	63	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	81-.....	233	Own	Own	Own	S	F	5.14	D	U	P30x5	P32x6	27 1/2	268 1/2	76 1/2
International D-35-B	13400	1145	4525	8800	179	63 1/2	63 1/2	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	84-.....	242	Own	Own	Own	S	F	5.63	D	U	B6.50/20	DB6.50/20	28 1/2	292 1/2	76 1/2
Mack EJ	1625	.....	212	68	65 1/2	Own	EJ	6-3 1/2 x 5	86-3000	288	B&B	Ful												

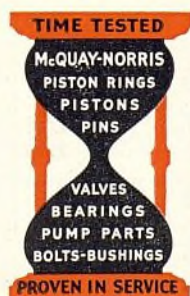
McQUAY-NORRIS

EL SURTIDO COMPLETO para servir a todo el mercado de piezas de repuesto

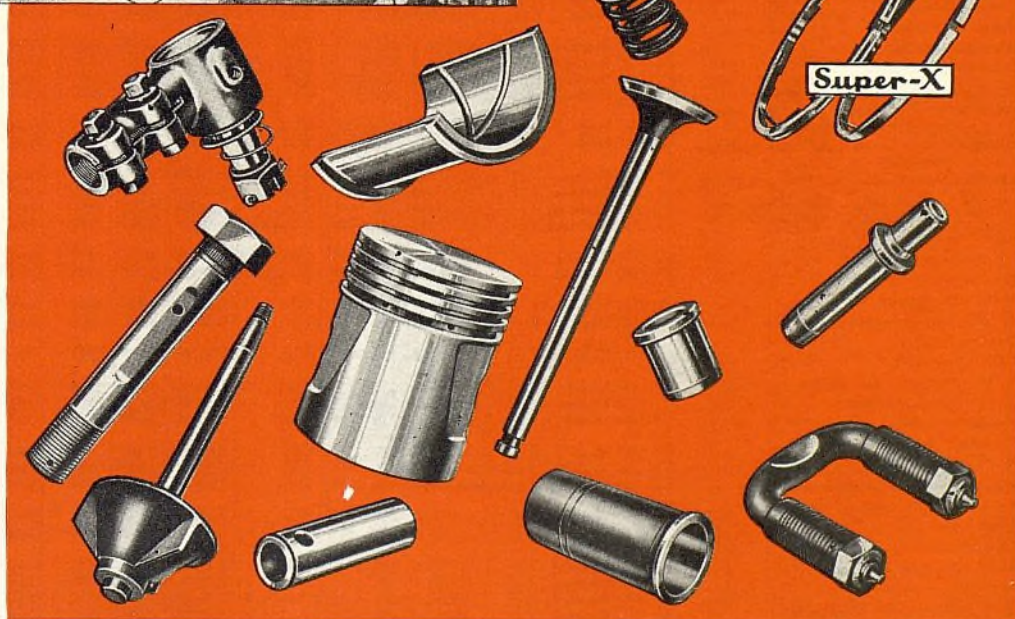


Las más completas facilidades fabriles del mundo para piezas de repuesto de automóviles.

Completas facilidades de distribución y servicio de piezas McQuay-Norris en su propio mercado para su máxima conveniencia.



Compre las legítimas piezas



McQUAY-NORRIS

Anillos de émbolo — Embolos — Pasadores de émbolo — Válvulas — Cojinetes — Pernos — Bujes — Manguitos de cilindro — Piezas de bombas de agua — Gemelos en U silenciosos

McQuay-Norris Manufacturing Company

Ofeinas principales: San Luis, Mo., E.U.A. Departamento de exportación: 38 Pearl St., Nueva York, N. Y.

Ayuntamiento de Madrid

Características Mecánicas de

ABREVIACIONES

- *—Amplificador al vacío
- **—A elección
- ***—Prest-O-Lite y Delco
- †—Sobrecargador
- ‡—Sedán de 6 pas.
- ♦—Antes le N.A.C.C.
- †—Sedán de 5 pas.
- ††—Sedán de 7 pas.
- ‡‡—Amplificador de freno al vacío
- 2-P—De dos placas
- (a)—Articulaciones universales interiores Weiss y exteriores Rzeppa.
- AB—Cojinetes antifricción
- A-Lite—Auto-Lite
- B&B—Borg & Beck
- C&D—Leva y doble espárrago
- C&I—Leva y palanca
- C & R—Leva y rodillo
- Ch—Chandler-Groves
- CH—Climax
- Col—Columbin
- Ctwl—Leva y palanca doble
- d—Dural
- D-R—Delco-Remy
- D-L—Detroit Lubricator
- Det—Detroit Gear
- Detrt—Universal Products Co.
- D-M—Acción mecánica directa
- Ex-DS—Fr. ext. en arbol trans.
- F—Flotante Rje
- FF—Flotante
- Gem—Gemmer
- Hyd—Hidráulico
- Hyp—Hipoidal
- III—Hilinois
- In-Fw—Fr. int. en 4 ruedas
- In-F&R—Interiores en la rueda delanteras y traseras
- In-Rw—Interiores en las ruedas traseras
- IPS—Suspensión plana independiente
- ISFW—Suspensión independiente, en las ruedas delanteras
- Lav—Lavine Gear Co.
- Lyc—Lycoming
- M—Metal
- Mec—Mechanics
- M-D—Disco múltiple
- N—De agujas
- Nat—National
- N-B—Cojinete de agujas
- O-D—Owen Dyneto
- Ow—Propio
- Pump—Bomba
- R—Caucho
- Ro—Diente de rodillo
- S—Helicoidal cónico
- Sag—Saginaw
- Sal—Salisbury
- S-P—De una placa
- Strom—Stromberg
- T-P—Thompson Products
- The—Thermoid
- Tim—Timken
- W-G—Warner Gear
- W&R—Tornillo sin fin y rodillo dentado
- W&R—Tornillo sin fin y rodillo doble
- W&S—Tornillo sin fin y sector
- W&T—Tornillo sin fin y bloque de soporte
- W&T—Tornillo sin fin y bloque
- Will—Willard

MODELO Y MARCA	Distancia entre los ejes		Tamaño de los Neumáticos (pulg.)	Peso		Marca	No. de cilindros	No. de cilindros-diámetro interior y carrera de embolo		Potencia (fórmula A, W, A, ♦)	Cilindrada	
	Pulg.	Metros		(en lbs.)	Kilogramos			Pulg.	Millímetros		Pulg. Cúb.	Liters
1 Auburn.....654	120	3.04	6.00/16	3279	1490	Lyc...	6	3 1/2 x 4 1/2	77x120	22.51	209.9	3.44
2 Auburn.....852	127	3.23	6.50/16	3580	1627	Lyc...	8	3 1/2 x 4 1/2	77x120	30.01	280	4.59
3 Auburn.....Supercharged 852	127	3.23	7.00/16	3729	1695	Lyc...	8	3 1/2 x 4 1/2	77x120	30.01	280	4.59
4 Buick.....37-40	122	3.10	6.50/16	3510	1594	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	78.5x104.8	30.63	248.0	4.04
5 Buick.....37-60	126	3.20	7.00/15	3750	1703	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
6 Buick.....37-80	131	3.33	7.00/16	†*4159	†*1888	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
7 Buick.....37-90	138	3.50	7.50/16	†*4469	†*2029	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	87.3x109.5	37.81	320.2	5.25
8 Cadillac.....37-60	124	3.15	7.00/16	3845	1746	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
9 Cadillac.....37-65	131	3.33	7.50/16	4385	1991	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
10 Cadillac.....37-70	131	3.33	7.50/16	4420	2007	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
11 Cadillac.....37-75	138	3.50	7.50/16	4745	2154	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	88.9x114.3	39.20	346.0	5.67
12 Cadillac.....37-85	138	3.50	7.50/16	5050	2293	Ow...	12	3 1/2 x 4 1/2	79.4x101.6	46.90	368.0	6.03
13 Cadillac.....37-90	154	3.91	7.50/17	.....	.....	Ow...	16	3x4	76.2x101.6	57.60	452.0	7.41
14 Chevrolet.....Imperial	127	3.23	6.00/16	.....	.....	Ow...	6	3 1/2 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
15 Chevrolet.....GA	112 1/2	2.86	6.00/16	2945	1292	Ow...	6	3 1/2 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
16 Chevrolet.....GB	112 1/2	2.86	6.00/16	2935	1332	Ow...	6	3 1/2 x 3 3/4	88.9x95.2	29.4	216.5	3.55
17 Chrysler.....C-14	121	3.08	6.50/16	.....	.....	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	82.5x104.8	33.80	273.8	4.49
18 Chrysler.....C-15	140	3.55	7.50/16	.....	.....	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	82.5x104.8	33.80	323.5	5.30
19 Chrysler.....C-16	116	2.95	6.00/16	.....	.....	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	85.7x108	27.34	228.1	3.74
20 Chrysler.....C-17	128	3.25	7.50/16	.....	.....	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	82.5x123.8	33.80	323.5	5.30
21 Cord.....812	125	3.18	6.50/16	3715	1685	Lyc...	8	3 1/2 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
22 Cord.....Supercharged 812	125	3.18	6.50/16	3845	1708	Lyc...	8	3 1/2 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
23 Cord.....Custom 812	132	3.35	6.50/16	4083	1769	Lyc...	8	3 1/2 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
24 Cord.....Custom Superch. 812	132	3.35	6.50/16	4175	1792	Lyc...	8	3 1/2 x 3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
25 De Soto.....Six	112	2.85	5.50/16	.....	.....	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
26 De Soto.....S-3	116	2.95	6.00/16	.....	.....	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	85.7x108	27.34	228.1	3.74
27 Dodge.....	112	2.85	5.50/16	.....	.....	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
28 Dodge.....D-5	115	2.93	6.00/16	2912	1324	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	82.5x111.1	25.35	217.8	3.57
29 Duesenberg.....SJ Std. 8	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Ow...	8	3 3/4 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
30 Duesenberg.....SJ Std. 8	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Ow...	8	3 3/4 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
31 Duesenberg.....J Std. 8	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Ow...	8	3 3/4 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
32 Duesenberg.....J Std. 8	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Ow...	8	3 3/4 x 4 3/4	95x121	45.00	420.0	6.88
33 Ford.....74	112	2.85	5.50/16	2542	1155	Ow...	8	2.6x3.2	66x81.3	21.63	136	2.23
34 Ford.....78	112	2.85	6.00/16	2750	1250	Ow...	8	3.06x3.75	77.7x95.2	30.0	221	3.62
35 Graham.....85	111	2.83	6.00/16	2695	1225	Ow...	6	3x4	76x101	21.60	169.6	2.78
36 Graham.....95	116	2.94	6.00/16	2960	1345	Ow...	6	3 1/2 x 4	82x101	25.35	199.1	3.26
37 Graham.....116	116	2.94	6.25/16	3125	1420	Ow...	6	3 1/2 x 4	82x101	25.35	199.1	3.26
38 Graham.....120	116 & 120	2.94 & 3.04	6.50/16	3200	1454	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	82x111	25.35	217.8	3.57
39 Hudson.....73	122	3.10	6.00/16	3035	1376	Ow...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
40 Hudson.....74-5-6-7	122 & 129	3.1 & 3.28	6.25/16	3210	1456	Ow...	8	3x4 1/2	76.2x114.3	28.80	254	4.16
41 Hupmobile.....G-718	118	3.00	6.00/16	3000	1364	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	89x108	29.42	245.3	4.02
42 Hupmobile.....N-721	121	3.07	6.50/16	3535	1607	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	81x121	32.51	303.2	4.97
43 La Salle.....37-50	124	3.15	7.00/16	3810	1730	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	85.7x114.3	36.45	322.0	5.28
44 Lincoln.....Zephyr	122	3.10	7.00/16	3400	1545	Ow...	12	2 1/2 x 3 3/4	70x95	36.30	267.3	4.37
45 Lincoln.....V12-145	145	3.68	7.50/17	5840†	2628	Ow...	12	3 1/2 x 4 1/2	83x114	46.80	414.0	7.34
46 Lincoln.....V12-136	136	3.45	7.50/17	5690	2390.4	Ow...	12	3 1/2 x 4 1/2	76x114	46.80	414.0	6.26
47 Nash*.....400	117	2.97	6.00/16	3140	1472	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	85x111	27.34	234.8	3.85
48 Nash*.....Ambassador 6	121	3.08	6.25/16	3400	1544	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	85x111	27.34	234.8	4.27
49 Nash*.....Ambassador 8	125	3.18	7.00/16	3720	1691	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	79x108	31.25	260.8	4.27
50 Oldsmobile.....F-37	117	2.98	6.50/16	3310	1503	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	87.3x104.8	28.40	229.7	3.76
51 Oldsmobile.....L-37	124	3.15	7.00/16	3510	1594	Ow...	8	3 1/2 x 3 3/4	82.5x98.4	33.80	257.1	4.21
52 Packard.....115-C	115	2.92	6.50/16	3340	1518	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	87.3x108	28.36	237	3.88
53 Packard.....120-C	120	3.05	7.00/16	3370	1531	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	82x108	33.80	282	4.62
54 Packard.....1500-1-2	127 to 139	3.23 to 3.53	7.50/16	4610	2095	Ow...	8	3 1/2 x 5	81x127	32.50	320	5.24
55 Packard.....1506-7-8	132 to 144	3.36 to 3.66	8.25/16	5455	2480	Ow...	12	3 1/2 x 4 1/2	87x108	56.70	473	7.75
56 Pierce-Arrow.....1801	139 to 147	3.53 to 3.7	7.00/17	5565	2524	Ow...	8	3 1/2 x 5	89x127	39.20	385.0	6.30
57 Pierce-Arrow.....1802	139 to 144	3.53 to 3.66	7.50/17	5810	2635	Ow...	12	3 1/2 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57
58 Pierce-Arrow.....1803	147	3.7	7.50/17	6015	2728	Ow...	12	3 1/2 x 4	89x102	58.80	462.0	7.57
59 Plymouth.....P-3	112	2.85	5.50/16	2770	1259	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
60 Plymouth.....P-4	112	2.85	6.00/16	2840	1291	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	79.4x111.1	23.44	201.3	3.30
61 Pontiac.....37-26	117	2.98	6.00/13	3235	1469	Ow...	6	3 1/2 x 4	87.3x101.6	28.30	222.7	3.65
62 Pontiac.....37-28	122	3.10	6.50/16	3380	1535	Ow...	8	3 1/2 x 3 3/4	82.5x95.2	33.80	248.9	4.08
63 Studebaker.....Six	116 1/2	2.96	6.00/16	.....	.....	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	84.1x111.1	26.35	226	3.73
64 Studebaker.....Commander	116 1/2	2.96	6.00/16	.....	.....	Ow...	6	3 1/2 x 4 1/2	84.1x111.1	26.35	226	3.73
65 Studebaker.....President	122	3.10	6.50/16	.....	.....	Ow...	8	3 1/2 x 4 1/2	78x108	30.00	250.4	4.10
66 Terraplane.....70-71	117	2.98	6.00/16	2975	1350	Ow...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
67 Terraplane.....72	117	2.98	6.00/16	3015	1367	Ow...	6	3x5	76.2x127	21.60	212	3.48
68 Willys.....37	100	2.54	5.50/16	2250	1021	Ow...	4	3 1/2 x 4 1/2	79.4x111.1	15.63	134.2	2.20

Automóviles de Pasajeros

Potencia Máxima al freno a las R. P. M. especificadas	Compresiones	Sistema de Combustible		Marca del generador y motor de arranque	Marca del sistema de encendido	Acumulador		Embrague		Marca del cambio de marcha	Universales		Eje Trasero				De Pie		De mano y locación	Marca del eje delantero	Mecanismo de dirección		
		Marca del carburador	Diámetro (pulg.)			Marca	Voltaje y Amperios- hora	Tipo	Marca		Tipo	Marca	Tipo de Engranaje	Marca del trasero	Tipo	Desmultipli- caciones de engranajes	Tipo y locación	Aplicación			Marca	Tipo	
85-3500	6.2	Strom...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-90	S-P...	Long.	W-G...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.44	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	1	
115-3600	6.5	Strom...	1d	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-105	S-P...	Long.	Det...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	2	
150-4000	6.5	Strom...	1 1/2	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-105	S-P...	Long.	Det...	N.B.	Mec...	Col...	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Col...	Ross...	C&R...	3	
100-3200	5.70	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	D-R...	6-100	S-P...	Own.	Own.		Spicer.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.40	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	4
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own.	Own.		Spicer.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	3.90	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	5
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own.	Own.		Spicer.	S...	Own.	1 1/2 F	4.22	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	6
130-3400	5.75	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	D-R...	6-120	S-P...	Own.	Own.		Spicer.	S...	Own.	1 1/2 F	4.62	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	7
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Delco.	6-110	S-P...	Long.	Own.	N	Mec...	Hyp.	Own.	1 1/2 F	3.69	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	8
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Delco.	6-110	S-P...	Long.	Own.	N	Mec...	S...	Own.	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	9
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Delco.	6-130	S-P...	Long.	Own.	N	Mec...	S...	Own.	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	10
135-3400	6.25	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Delco.	6-130	S-P...	Long.	Own.	N	Mec...	S...	Own.	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	11
150-3600	6.00	D-L...	1 1/2-2	D-R...	D-R...	Delco.	6-160	S-P...	Long.	Own.	N	Mec...	S...	Own.	1 1/2 F	4.60	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	12
185-3800	6.00	D-L...	1 1/2-2	D-R...	D-R...	Delco.	6-190	S-P...	Own.	Own.	N	Mec...	S...	Own.	1 1/2 F	4.64	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	13
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco.	6-100	S-P...	Own.	Own.	M	Own.	S...	Own.	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	14
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco.	6-100	S-P...	Own.	Own.	M	Own.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.22	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	15
85-3200	6.25	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	Delco.	6-100	S-P...	Own.	Own.	M	Own.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	3.72	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own.	Sag...	W&S.	16
105-3400	5.77	Strom...	1 1/4 d	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-119	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	ISFW.	Gem.	W&R.	17
123-3400	6.00	Strom...	1 1/4 d	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-136	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	ISFW.	Gem.	W&R.	18
90-3600	5.80	Carter...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-105	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	ISFW.	Gem.	W&R.	19
123-3400	6.00	Strom...	1 1/4 d	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-136	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	S...	Own.	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	ISFW.	Gem.	W&R.	20
115-3600	6.6	Strom...	1d	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-108	S-P...	Long.	Own.	(a)	(a)	Own.	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Gem.	W&R.	21	
175-4200	6.6	Strom...	1 1/4 d	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-108	S-P...	Long.	Own.	(a)	(a)	Own.	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Gem.	W&R.	22	
115-3600	6.6	Strom...	1d	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-108	S-P...	Long.	Own.	(a)	(a)	Own.	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Gem.	W&R.	23	
175-4200	6.6	Strom...	1 1/4 d	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-108	S-P...	Long.	Own.	(a)	(a)	Own.	Tube	4.70	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Gem.	W&R.	24	
78-3600	6.07	Carter...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-90	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	3.90	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Own.	Ross.	C&L.	25
90-3600	5.80	Carter...	1 1/2	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-105	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	ISFW.	Gem.	W&R.	26
78-3600	6.07	Carter...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-90	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	3.91	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Own.	W&R.	27	
82-3600	6.50	Strom...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-95	S-P...	B&B.	Own.	N	Detrt.	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Own.	W&R.	28	
320-4000	5.20	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Exide.	6-160	2-P...	Own.	Own.	M	Own.	Col...	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Col.	Ross.	C&L.	29	
320-4200	5.20	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Exide.	6-160	2-P...	Own.	Own.	M	Own.	Col...	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Col.	Ross.	C&L.	30	
265-4200	5.20	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Exide.	6-160	2-P...	Own.	Own.	M	Own.	Col...	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Col.	Ross.	C&L.	31	
265-4200	5.20	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Exide.	6-160	2-P...	Own.	Own.	M	Own.	Col...	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Col.	Ross.	C&L.	32	
60-4200	6.60	Strom...	.81	Own.	Own.	Own.	6-100	S-P...	Own.	Own.	M	Spicer.	S...	Own.	1 1/2 F	4.45	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Own.	W&R.	33	
85-3800	6.12	Strom...	.97	Own.	Own.	Own.	6-100	S-P...	Own.	Own.	M	Spicer.	S...	Own.	1 1/2 F	3.78	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Own.	W&R.	34	
70-3500	6.80	Marvel...	1 1/4	D-R...	D-R...	Wil...	6-90	S-P...	Ill...	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Spicer.	Ross.	C&L.	35
85-3800	6.70	Marvel...	1 1/4	D-R...	D-R...	Wil...	6-90	S-P...	Long.	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.45	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Spicer.	Ross.	C&L.	36
106-4000	6.70	Marvel...	1 1/2	D-R...	D-R...	Wil...	6-105	S-P...	Long.	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Spicer.	Ross.	C&D.	37
116-4000	6.70	Marvel...	1 1/2	D-R...	D-R...	Wil...	6-105	S-P...	Long.	W-G...	N	Detrt.	S...	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	Ex-DS.	Spicer.	Ross.	C&D.	38
101-4000	6.25	Carter...	1d	A-Lite.	A-Lite.	Nat...	6-105	S-P...	Own.	Own.	N	Spicer.	S...	Own.	1 1/2 F	4%	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own.	Gem.	Ro...	39
122-4200	6.25	Carter...	1d	A-Lite.	A-Lite.	Nat...	6-105	S-P...	Own.	Own.	N	Spicer.	S...	Own.	1 1/2 F	4%	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own.	Gem.	Ro...	40
101-3600	5.75	Carter...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-100	S-P...	B&B.	W-G...	N.B.	Spicer.	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Spicer.	Ross.	C&L.	41	
120-3500	5.80	Carter...	1d	A-Lite.	A-Lite.	Wil...	6-119	S-P...	Long.	W-G...	N.B.	Detrt.	Spicer.	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R.	42	
125-3400	6.25	Strom...	1 1/4 d	D-R...	D-R...	Delco.	6-110	S-P...	Long.	Own.	N	Mec...	Hyp.	Own.	1 1/2 F	3.92	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&2R	43
110-3900	6.70	Strom...	1d	Own.	Own.	Own.	6-100	S-P...	Long.	Own.	M	Spicer.	Own.	1 1/2 F	4.33	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Own.	Gem.	W&R.	44	
150-3400	6.38	Strom...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	Exide.	6-147	S-P...	Long.	Own.	M	Spicer.	Tim...	FF	4.58	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Tim...	Own.	W&R.	45	
150-3400	6.38	Strom...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	Exide.	6-147	S-P...	Long.	Own.	M	Spicer.	Tim...	FF	4.58	In-Fw...	D-M...	In-Fw...	Tim...	Own.	W&R.	46	
90-3400	5.61	Strom...	1 1/4	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-100	S-P...	B&B.	Own.	M	Mec...	Own.	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R.	47	
95-3400	5.67	Strom...	1 1/2	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-100	S-P...	B&B.	Own.	M	Mec...	Own.	1 1/2 F	4.4	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R.	48	
105-3400	5.64	Strom...	1d	A-Lite.	A-Lite.	USL...	6-116	S-P...	B&B.	Own.	M	Mec...	Own.	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R.	49	
95-3400	6.00	Carter...	1 1/4	D-R...	D-R...	D-R...	6-94	S-P...	B&B.	Own.	N	Mec...	S...	Own.	1 1/2 F	4.37	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&R.	50
110-3600	6.20	Carter...	1d	D-R...	D-R...	D-R...	6-110	S-P...	B&B.	Own.	N	Mec...	S...	Own.	1 1/2 F	4.37	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Sag...	W&R.	51
100-3600	6.30	Ch...	1 1/4	D-R...	...	Wil...	6-94	S-P...	Long.	Own.	...	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.36	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Own.	W&R.	52	
120-3800	6.50	Strom...	1d	A-Lite.	...	...	6-114	S-P...	Long.	Own.	...	Hyp.	Own.	1 1/2 F	4.09	In-Fw...	Hyd...	In-Rw...	ISFW.	Own.	W&R.	53	
135-3200	6.80	Strom...	1 1/4 d	D-R...	...	...															

Automóviles de Pasajero

Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

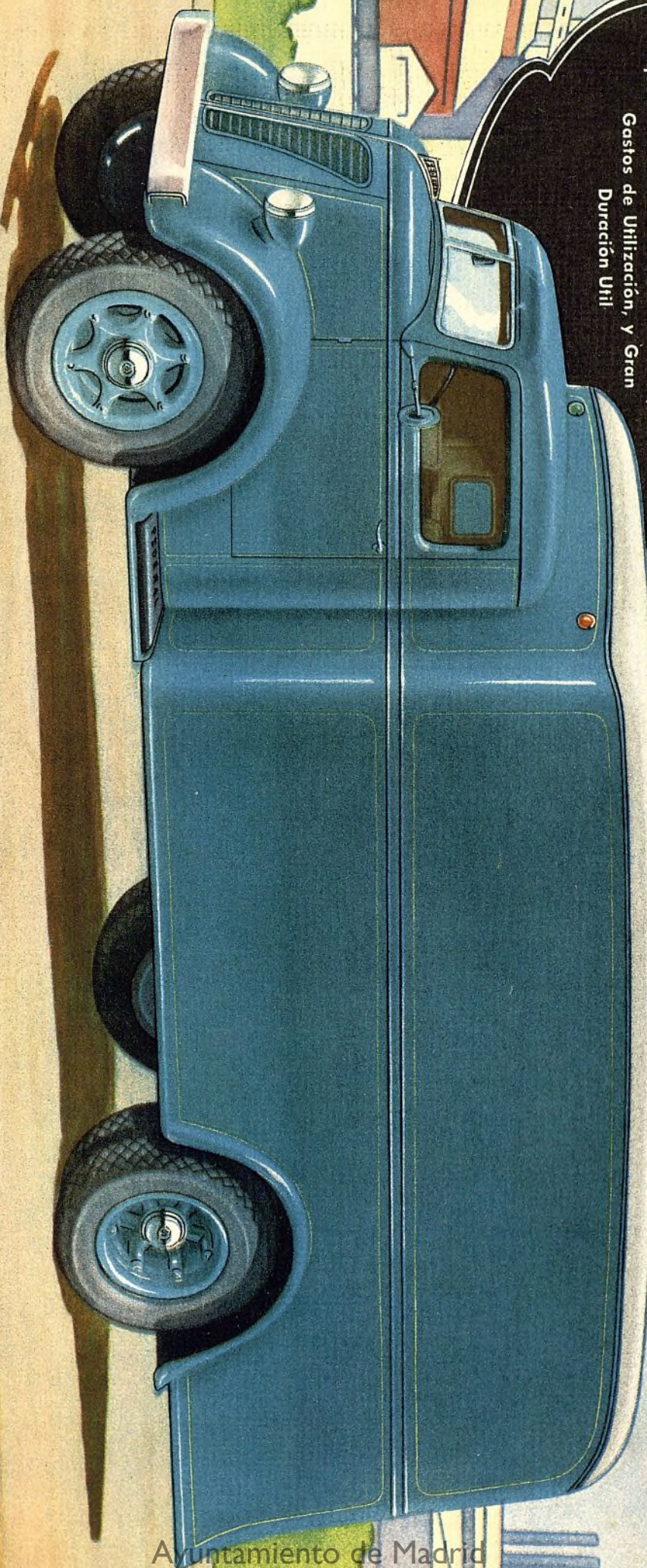
NOTA: Los precios de lista de fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
AUBURN "Six—654" 5-p Brougham \$745 5-p Sedan 795 2-4-p Conv. Cabriolet 945 5-p Conv. Phaeton 995 "Eight—852" 5-p Brougham \$995 5-p Sedan 1,095 2-4-p Conv. Cabriolet 1,225 5-p Conv. Phaeton 1,275 "Supercharged Eight—852" 5-p Brougham \$1,445 5-p Sedan 1,545 2-4-p Conv. Cabriolet 1,675 5-p Conv. Phaeton 1,725 5-p Speedster 2,245	Series "37-65" (131 in.—3.33 m. W. B.) 5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) \$2,045 Series "37-70" (131 in.—3.33 m. W. B.) 2-p Sport Coupe (R. S.) \$2,745 2-p Conv. Coupe (R. S.) 2,845 5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 2,545 5-p 4-door Conv. Sedan (trunk) 2,895 Sedan Chassis 1,850 Series "37-75" (138 in.—3.50 m. W. B.) 5-p Tour Sedan (trunk) \$2,745 5-p Formal Sedan 3,595 5-p Town Sedan 3,245 5-p Conv. Sedan (trunk) 3,545 7-p Tour. Sedan (trunk) 2,895 7-p Tour. Imperial (trunk) 3,095 7-p Town Car 4,645 8-p Business Tour. Sedan (trunk) 2,875 8-p Business Tour. Imperial (trunk) 2,875 Sedan Chassis 1,850 All models in this line have 4 doors. Series "37-85" (138 in.—3.50 m. W. B.) 5-p Tour. Sedan (trunk) \$3,445 5-p Formal Sedan 4,295 5-p Town Sedan (trunk) 3,945 5-p Conv. Sedan (trunk) 4,245 7-p Tour. Sedan (trunk) 3,595 7-p Tour. Imperial (trunk) 3,795 7-p Town Car 5,345 Chassis 2,850 All models in this line have 4 doors. Series "37-90" (154 in.—3.92 m. W. B.) 7-p 4-door Sedan \$7,450 7-p 4-door Imperial 7,650 Sedan Chassis 6,350 Los dos siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.50; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$79.50.	Deluxe Master Imp. (Knee Action) (127 in.—3.23 m. W. B.) 7-p Sedan, 4-door \$940 7-p Tour. Sedan, 4-door (trunk) 965 7-p Limousine, 4-door 990 7-p Limousine, 4-door (trunk) 1,015 Chassis (sedan) 485 Los tres siguientes radioreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$37.75; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.75; modelo en dos grupos con 7 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$59.75. Nota: (Para automóviles Chevrolet, modelos Master y Master DeLuxe.) Al precio adicional de \$65 se ofrece eje trasero doble. CHRYSLER Royal Six (116 in.—2.95 m. W. B.) 2-p Coupe \$715 4-p Coupe (R.S.) 765 5-p Brougham, 2-door 775 5-p Tour. Brougham, 2-door 785 5-p Sedan, 4-door 815 5-p Tour. Sedan, 4-door 825 4-p Conv. Coupe 910 5-p Conv. Sedan 1,245 7-p Sedan (133 in. W. B.) 1,045 7-p Sedan Limousine (133 in. W. B.) 1,145 Imperial (121 in.—3.08 m. W. B.) 2-p Coupe \$925 4-p Coupe (R.S.) 965 5-p Tour. Brougham 985 5-p Tour. Sedan 995 4-p Conv. Coupe (R. S.) 1,065 5-p Conv. Sedan 1,395 Custom Imperial (140 in.—3.56 m. W. B.) 7-p Sedan (trunk) \$1,895 7-p Sedan Limousine 1,995 Airflow (128 in.—3.26 m. W. B.) 5-p Coupe \$1,475 5-p 4-door Sedan 1,475 CORD (125 in.—3.18 m. W. B.) 5-p Westchester \$2,195 5-p Beverly Sedan 2,295 2-p Conv. Coupe 2,345 5-p Conv. Phaeton 2,395 Supercharged (125 in.—3.18 m. W. B.) 5-p Westchester \$2,595 5-p Beverly Sedan 2,695 2-p Conv. Coupe 2,745 5-p Conv. Phaeton 2,795 Custom (132 in.—3.35 m. W. B.) 5-p Beverly Sedan \$2,695 5-p Berline 2,795 Custom Supercharged (132 in.—3.35 m. W. B.) 5-p Beverly Sedan \$3,095 5-p Berline 3,295 DE SOTO Special Six (112 in.—2.85 m. W. B.) 2-p Coupe \$550 5-p Sedan (2-door) 590 5-p Sedan (4-door) 635 5-p Tour. Sedan (4-door) 645 4-p Coupe (R.S.) 590 Airstream Six (116 in.—2.95 m. W. B.) 2-p Business Coupe \$635 4-p Coupe (R.S.) 735 5-p 2-door Brougham 745 5-p 2-door Tour. Brougham 755	5-p 4-door Sedan \$785 5-p 4-door Tour. Sedan 795 4-p Conv. Coupe 870 5-p Conv. Sedan 1,195 7-p Sedan (133" W.B.) 1,025 7-p Sedan (133" W.B.) 1,125 DODGE Six (112 in.—2.85 m. W. B.) 2-p Coupe \$525 4-p Coupe (R.S.) 565 5-p Sedan, 2-door 565 5-p Sedan, 4-door 610 5-p Tour. Sedan, 4-door 620 DeLuxe Six (115 in.—2.93 m. W. B.) 2-p Coupe \$640 4-p Coupe (R.S.) 685 5-p Sedan, 2-door 705 5-p Tour. Sedan, 2-door 715 5-p 4-door Sedan 745 5-p Tour. Sedan, 4-door 755 7-p Sedan (132" W.B.) 995 5-p Conv. Sedan 1,145 4-p Conv. Coupe 825 7-p Limousine (132" W.B.) 1,095 DUESENBERG (142 1/2 in.—3.62 m. W. B.) Chassis \$8,500 Supercharged 10,000 (153 1/2 in.—3.91 m. W. B.) Chassis \$8,500 Supercharged 10,000 FORD 60 H.P. V-8 (112 in.—2.85 m. W. B.) 2-p Coupe \$480 5-p Tudor Sedan 530 5-p Tudor Tour. Sedan 555 5-p Fordor Sedan 590 5-p Fordor Tour. Sedan 615 Deluxe Tudor Sedan 595 Deluxe Tudor Tour. Sedan 620 Deluxe Fordor Sedan 655 Deluxe Fordor Tour. Sedan 680 Deluxe Roadster 615 Deluxe Phaeton 670 Deluxe Coupe 580 Club Coupe 640 Club Cabriolet 680 Cabriolet 640 Conv. Sedan 780 85 H.P. V-8 (112 in.—2.85 m. W. B.) 2-p Coupe \$535 5-p Tudor Sedan 580 5-p Tudor Tour. Sedan 585 5-p Fordor Sedan 620 5-p Fordor Tour. Sedan 645 5-p Deluxe Tudor Sedan 605 5-p Deluxe Tudor Tour. Sedan 630 5-p Deluxe Fordor Sedan 665 5-p Deluxe Fordor Tour. Sedan 690 2-p Deluxe Roadster 625 5-p Deluxe Phaeton 680 2-4-p Deluxe Coupe 590 Club Coupe 550 Club Cabriolet 690 Cabriolet 650 5-p Conv. Sedan 790 Nota: Los siguientes radioreceptores se suministran como equipo a elección, a los precios adicionales correspondientes: radioreceptor de 2 grupos para automóviles cerrados, \$48; de 2 grupos para automóviles abiertos y transformables, \$49.50. GRAHAM Crusader—"85" (111 in.—2.82 m. W. B.) 5-p 2-door Tour. Sedan, Trunk \$625 5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp't 595	5-p 4-door Tour. Sedan, trunk \$695 5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp't 665 Cavalier—"95" (116 in.—2.94 m. W. B.) 5-p 2-door Tour. Sedan, trunk \$775 5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp't 745 5-p 4-door Tour. Sedan, trunk 805 5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp't 775 3-p Business Coupe 725 3-5-p Coupe (R.S.) 775 3-5-p Conv. Coupe (R.S.) 815 Supercharger—"116" (116 in.—2.94 m. W. B.) 5-p 2-door Tour. Sedan, trunk \$895 5-p 2-door Tour. Sedan, luggage comp't 865 5-p 4-door Tour. Sedan, trunk 925 5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp't 895 3-p Business Coupe 885 3-5-p Coupe (R.S.) 895 3-5-p Conv. Coupe (R.S.) 925 Custom Supercharger—"120" (116 to 120 in.—2.94 to 3.04 m. W. B.) 5-p 4-door Tour. Sedan, trunk \$1,025 5-p 4-door Tour. Sedan, luggage comp't 995 3-p Business Coupe 945 3-5-p Coupe (R.S.) 975 3-5-p Conv. Coupe (R.S.) 1,005 HUDSON Custom Six (122 in.—3.10 m. W. B.) 3-p Bus. Coupe \$750 3-p Coupe 775 4-p Victoria Coupe 820 6-p Brougham 810 6-p Tour. Brougham 835 6-p Sedan 845 6-p Tour. Sedan 870 3-p Conv. Coupe 885 6-p Conv. Brougham 965 Deluxe Eight (122 in.—3.10 m. W. B.) 3-p Coupe \$845 4-p Victoria Coupe 885 6-p Brougham 880 6-p Tour. Brougham 905 6-p Sedan 910 6-p Tour. Sedan 935 3-p Conv. Coupe 955 6-p Conv. Brougham 1,035 Custom Eight (122 in.—3.10 m. W. B.) 3-p Coupe \$945 4-p Victoria Coupe 995 6-p Brougham 1,020 6-p Tour. Brougham 1,030 6-p Sedan 1,055 6-p Tour. Sedan 1,070 3-p Conv. Coupe 1,150 Deluxe Eight (129 in.—3.28 m. W. B.) 6-p Sedan \$940 6-p Tour. Sedan 965 Custom Eight (129 in.—3.28 m. W. B.) 6-p Sedan \$1,055 6-p Tour. Sedan 1,080 HUPMOBILE Series "G" 718 (118 in.—3.00 m. W. B.) Special 6-p 2-door Sedan \$815 6-p 2-door Touring Sedan 850 6-p 4-door Sedan 855 6-p 4-door Touring Sedan 890 3-p Coupe 795 3-p Coupe (R. S.) 840 Custom 6-p 2-door Sedan 890 6-p 2-door Touring Sedan 925 6-p 4-door Sedan 930 6-p 4-door Touring Sedan 965 3-p Coupe 870 5-p Coupe (R. S.) 915

Abreviaciones: W. B.—Distancia entre los ejes. R. S.—Asiento de la izquierda.

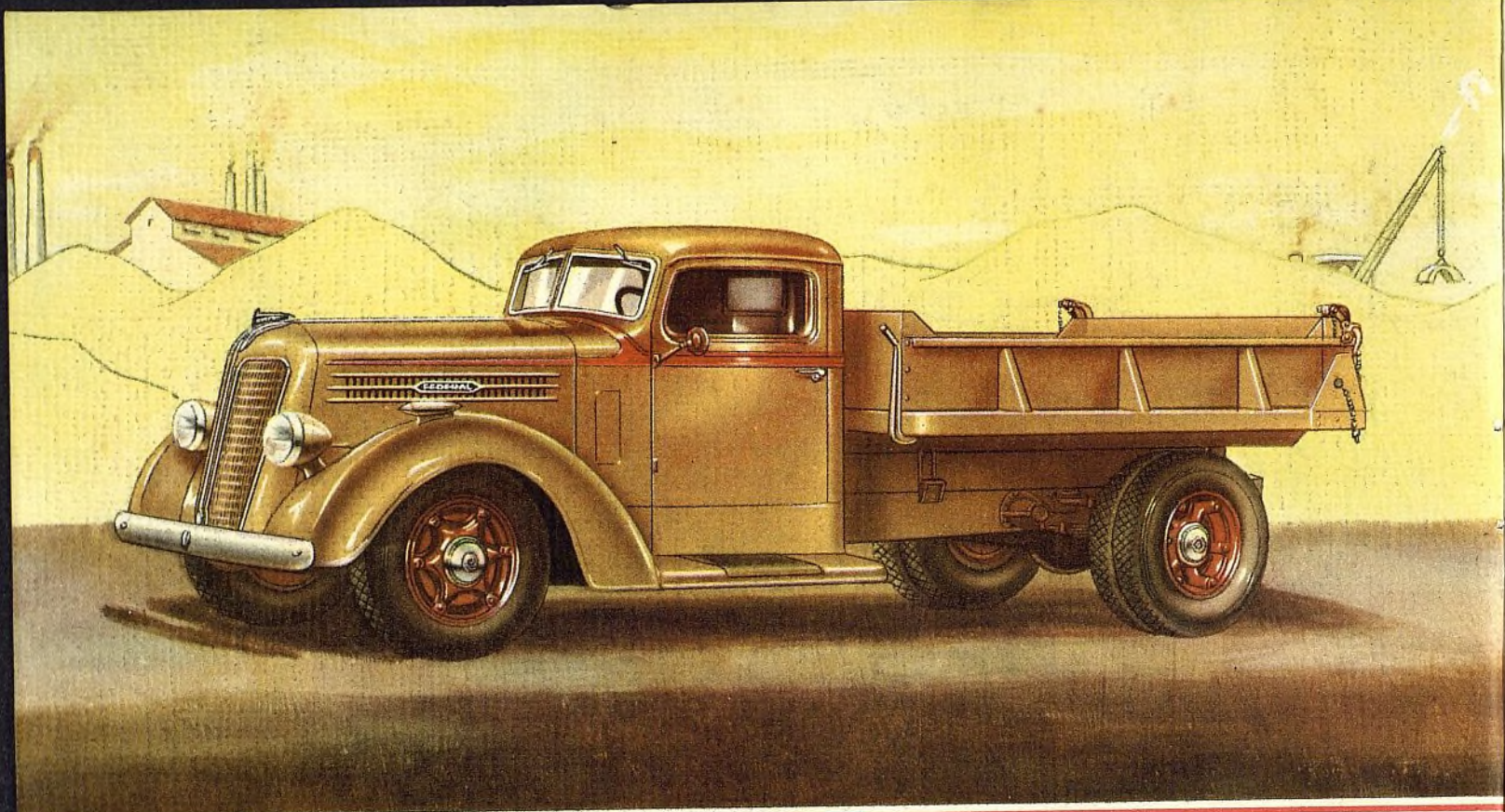
*"Servicio Fiel"
significa Verdadera Economía*

Y la Legítima Satisfacción que Resulta del Constante Buen Servicio,
Pequeños Gastos de Conservación, Pequeños
Gastos de Utilización, y Gran
Duración Util



Ayuntamiento de Madrid

CAMIONES FEDERAL



LA VERDADERA economía de explotación de los camiones Federal sólo se evidencia después de "Años de Fiel Servicio".

Los camioneros o transportistas expertos saben que los Federal a la larga cuestan menos por lo que ahorran fuera de los talleres, los ahorros en los gastos de explotación y los ahorros en los gastos de conservación por todos sus años de buen servicio.

Este "Fiel Servicio" que ha dado fama mundial a los Federal es el resultado de más de un cuarto de siglo de experiencia en la construcción de camiones; de excelente calidad enteramente de camion—de la integridad de cada pieza de cada modelo.

Los camiones Federal actuales no sólo son prácticos sino también extraordinariamente atractivos. Hay, a escoger, 28 modelos diferentes, de entre $\frac{3}{4}$ a $7\frac{1}{2}$ toneladas de capacidad, de adecuadas longitudes en cada modelo, que incluyen los tipos corrientes y los de caseta-de-conductor instalada sobre el motor. Puede, pues, escoger el Federal que se adapte idealmente al servicio que necesite usted.

Las casetas (cabinas o garitas) de conductor y las cajas-de-carga o carrocerías corrientes o especiales que fabrica la Federal suministran las ventajas de las unidades de transporte completas equilibradas y de construcción de fábrica moderna. Entérese por qué los camiones Federal dan "Años de Buen Servicio". Vea hoy mismo el concesionario Federal o escriba a la fábrica.

FEDERAL MOTOR TRUCK COMPANY • DETROIT, MICHIGAN • E. U. A.



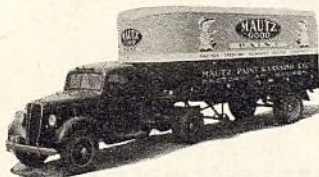
CAMIONES FEDERAL

Ayuntamiento de Madrid

NUNCA PIERDE LA VENTA DE UN VAGON DE REMOLQUE CUANDO UD. OFRECE LOS REMOLQUES HIGHWAY

LOS remolques HIGHWAY se adaptan a todo requisito de transporte. Y desafiamos a los competidores a superarlo desde cualquier punto de vista. Contando con las más amplias y modernas facilidades fabriles en la industria de vagones de remolque del país, la pericia técnica más adelantada del ramo y numerosos rasgos exclusivos de construcción, el HIGHWAY ofrece a Ud. la sin igual oportunidad de vender la más avanzada forma de transporte del mundo. En cada paso de la fabricación del HIGHWAY se reduce todo peso superfluo, gracias a la mayor resistencia y firmeza de sus piezas y completa eliminación de innecesarias piezas metálicas. Por telegrama díganos: "Despatch" e inmediatamente le suministraremos información detallada sobre nuestra representación. Highway Trailer Co., Edgerton, Wis., E.U.A. Dirección telegráfica: "Highway Edgerton Wis."

LOS CUATRO MODELOS AQUI MOSTRADOS SON TÍPICOS DE LA AMPLIA ESCALA DE APLICACIONES QUE TIENEN LOS REMOLQUES HIGHWAY EN EL CAMPO DEL TRANSPORTE MODERNO.



Remolques Highway de dos y de cuatro ruedas, dedicados al transporte de cemento, en conexión con obras de vialidad y otras trabajos de construcción.



Chasis de remolque de dos ruedas Highway, modelo 77, empleado en el transporte de diversos materiales de pintura.



Remolque Highway, modelo 77, sobre el cual va instalado un tanque especial para la aplicación de aceite a los caminos.



Una compañía de fundición ha resuelto su problema de transporte más económico mediante un remolque Highway para repartir sus trabajos entre sus numerosos clientes.



The Wagner Electric Corp. plant at St. Louis, U. S. A.

COMAX WAGNER

**EL FORRO
DE FRENO**

más sobresaliente del mundo

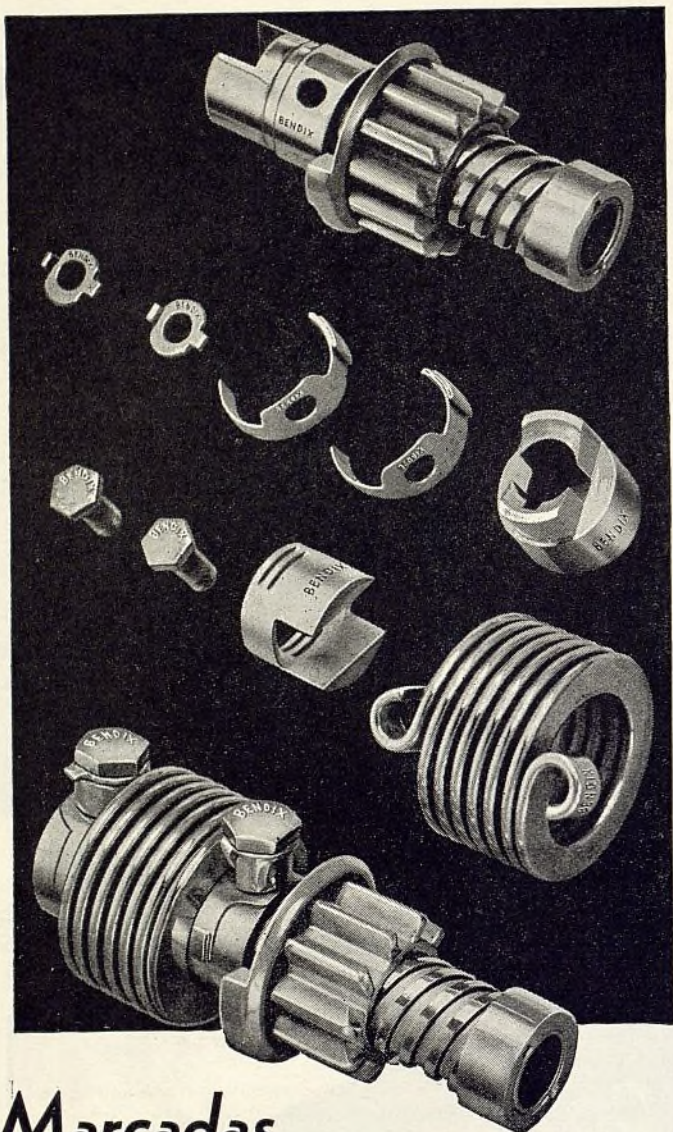
- INCOMPRESIBLE • CONSISTENCIA UNIFORME • NO DAÑA AL TAMBOR • RESISTE LAS ALTAS VELOCIDADES • NO SE DEBILITA • SILENCIOSO • DESCELERA CON SUAVIDAD • INAFECTADO POR LA EDAD

En juegos —
Bloques —
Rollos —

DIVISION DE PIEZAS
DE AUTOMOVILES

Wagner Electric Corporation

SAN LUIS, MO.
E. U. A.



Marcadas
con el nombre de **BENDIX**
para su protección y la nuestra

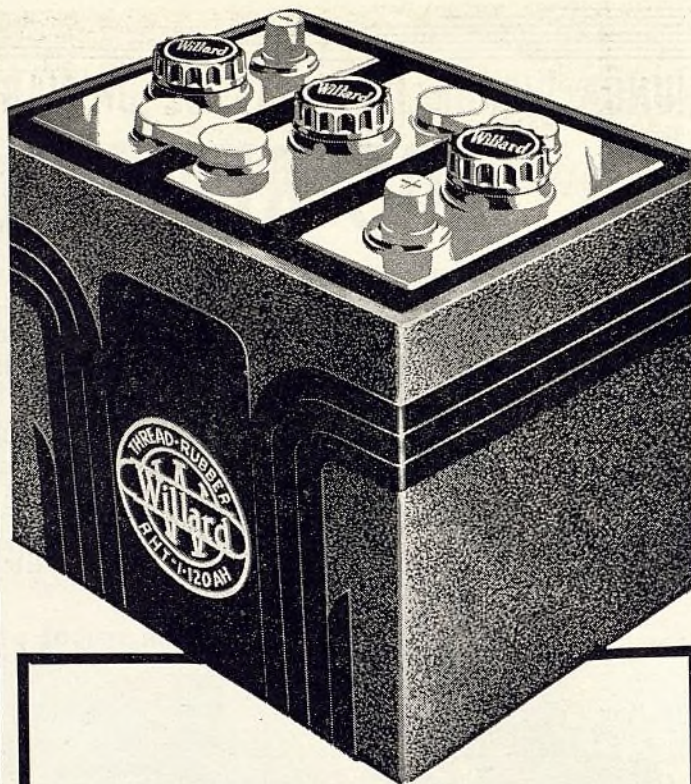
Las legítimas piezas de propulsión Bendix están claramente marcadas con el nombre de "BENDIX". Al comprar piezas de repuesto de propulsión Bendix asegúrese de que todas ellas lleven esta marca, la cual le garantiza que son iguales en alta calidad de material y manufactura a las empleadas como equipo original.

Esta es la manera de quedar completamente seguro. Sólo las legítimas piezas de propulsión Bendix pueden restablecer en debida forma el funcionamiento original de automóvil nuevo. La Bendix y únicamente la Bendix, fabrica la famosa propulsión Bendix: "la mano mecánica para el arranque del motor". El nombre de Bendix está claramente estampado en todas las legítimas piezas Bendix, para su protección y la nuestra.

ECLIPSE MACHINE COMPANY
Elmira, N. Y., E.U.A.

(Subsidiaria de la Bendix Aviation Corporation)

Sólo la
BENDIX
fabrica la **PROPULSION**
BENDIX



Los acumuladores

WILLARD

**RESULTAN MAS
ECONOMICOS**

**porque duran
mucho más**

**aseguran arranque
más rápido**

**y no exigen
reparaciones costosas**

WILLARD STORAGE BATTERY COMPANY
CLEVELAND • LOS ANGELES • TORONTO, CANADA

*Pida a nuestro Departamento de Exportación
información sobre nuestra representación.*

Ganancias **BUJIAS AUTO-LITE**



*Ingeniería
 Para
 Ignición
 POR
 Ingenieros
 de Ignición*

● Todo el mundo sabe que Auto-Lite ha tenido gran éxito como fabricante de equipo eléctrico automotriz. Todo el mundo sabe que las Bujías Auto-Lite serán equipo original en muchos automóviles. Día por día las Bujías Auto-Lite se tornan en un factor de mayor importancia en el campo de reemplazos. Todo lo cual indica para todo distribuidor de Auto-Lite, ganancias que aumentarán consistentemente en el futuro. ¿Desea usted obtener su parte de estas ganancias? Escriba solicitando detalles completos y la descripción de muchos auxiliares para mover la mercancía.

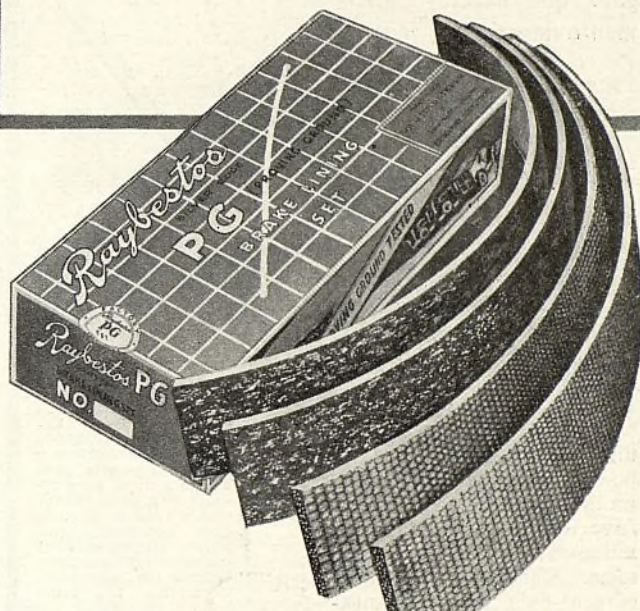
THE ELECTRIC AUTO-LITE CO.
 Export Merchandising Division
 CHRYSLER BLDG., NUEVA YORK • Por cable: ELOEX, New York

26 AÑOS DESARROLLANDO EQUIPOS DE ARRANQUE, ALUMBRADO E IGNICIÓN

Desde hace 26 años la Auto-Lite suministra equipos de arranque, alumbrado e ignición a la mayoría de los fabricantes de máquinas. Hoy, las siguientes casas usan uno o más de los productos Auto-Lite: Allis-Chalmers .. Auburn .. Brockway .. Chris-Craft .. Chrysler .. DeSoto .. Diamond T .. Dodge .. Federal .. Ford .. Graham .. Gray Marine .. Hudson .. Hupp .. International Harvester .. Kermath .. Lincoln .. Lycoming .. Nash .. Plymouth .. Packard .. Reo .. Studebaker .. White .. Willys.

THE ELECTRIC AUTO-LITE CO.

JUEGOS RAYBESTOS "P.G."



Con los forros de freno Raybestos, contará Ud. con la seguridad de que sus frenos le darán lo máximo en eficacia de parada y duración.

Desde el comienzo de la industria automotriz, los principales fabricantes americanos han elegido los forros Raybestos como equipo original, en virtud de su insuperable seguridad y satisfacción, ampliamente demostrada por exigentes ensayos en los "campos de prueba", que son los lugares donde se perfeccionan los nuevos modelos de automóviles.

Los fabricantes del Raybestos conocen exactamente las mejores combinaciones de forros moldeados y tejidos para cada marca de automóvil y tipo de servicio.

Para todas las marcas populares de automóviles y de camiones livianos de construcción americana ofrecemos estos forros de freno Raybestos "P.G." ("Proving Ground" —de Campo de Prueba) convenientemente empaquetados en juegos completos, que ajustan correctamente y dan satisfacción máxima. Para todas las demás marcas y modelos, ofrecemos forros flexibles, en rollos, que han sido perfeccionados con igual cuidado.

VALIOSO LIBRO DE REFERENCIA— GRATIS

En su propio papel timbrado escribanos pidiendo un ejemplar de la "Guía de Servicio de Freno Raybestos", la cual da instrucciones ilustradas para reforrar y ajustar frenos de modelos antiguos y nuevos de todas las marcas importantes.

Los mercados del hemisferio oriental están servidos por la RAYBESTOS-BELACO, LTD., LONDRES, INGLATERRA.

Raybestos

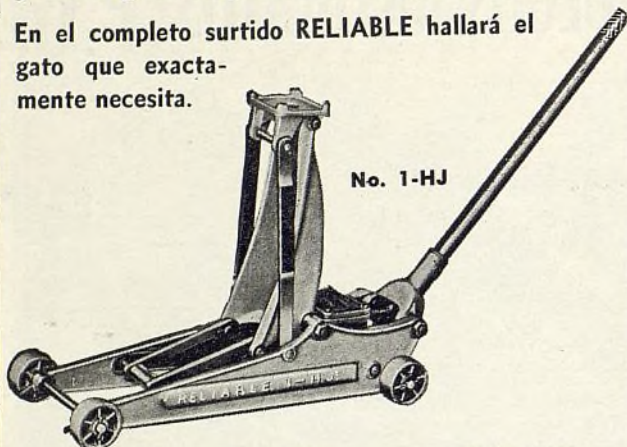
The Raybestos Division

de la Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc.

BRIDGEPORT, CONN., E.U.A.

Liviano—Rápido—Seguro y siempre digno de **CONFIANZA**

En el completo surtido RELIABLE hallará el gato que exactamente necesita.

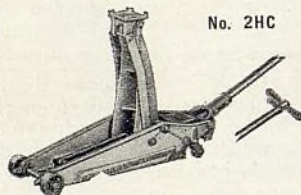


No. 1-HJ

El gato Reliable No. 1-HJ es la más reciente adición a un completo surtido de equipo de estación de servicio—un surtido que ha sido el favorito del comercio de automóviles desde hace 37 años. Cada gato Reliable ofrece más fácil levantamiento, mayor escala de levantamiento, construcción más firme y valor intrínseco sin paralelo. Pídanos nuestro catálogo general, en el cual describimos el completo surtido de equipo Reliable para estaciones de servicio.

No. 1-HJ

Altura de soporte, bajado, 3¼"; levantado 19". Bastante liviano para fácil manejo, pero bastante firme para levantar la parte delantera o trasera de cualquier automóvil. Gobierno simplificado al extremo del mango. Válvula de seguridad. Capacidad, 1¼ toneladas.



No. 2HC



No. S-71

GATOS HINDRAULICOS MANUALES

Un surtido completo de gatos hidráulicos manuales de 1½ a 12 toneladas. Mayor levantamiento, en relación con su altura, que todo otro gato hidráulico. Palanqueo corto y fácil—con 20% a 30% más amplificación. El No. S-71 aquí ilustrado tiene capacidad para 1½ toneladas.

No. 2HC

En posición bajada, 3¼" y en posición levantada 22". Mango largo, bomba de velocidad y dispositivo de seguridad de sobrecarga. Capacidad, 2 toneladas.

No. 85

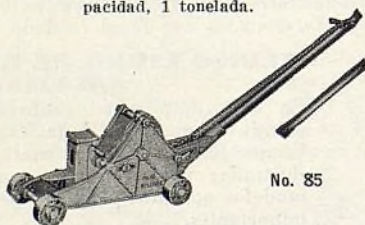
Palanqueo corto. El soporte asciende a la carga, sin la ayuda del mango. Levantamiento total, 19½". Capacidad, 1 tonelada.



No. 600

No. 600

Gato de tipo de manguito. Doble levantamiento, con miembros de levantamiento reforzados. En posición bajada, 5½". En posición levantada, 13 9/16". Capacidad, 1 tonelada.



No. 85

PIDANOS AHORA MISMO CATALOGO DEL COMPLETO SURTIDO
RELIABLE JACK COMPANY

Sucesora de la Elite Manufacturing Company

1401 West Second Street, Dayton, Ohio, E.U.A.

Departamento de Exportación:

The Guiterman Company

35 So. William St.

Nueva York, N. Y., E. U. A.

RELIABLE JACK COMPANY

NUEVAS GANANCIAS CON EL CIERRE DE PLACA



Sólo los acumuladores Vesta tienen la famosa ventaja del cierre de placa, el cual evita los circuitos cortos. Y a causa de que el cierre de placa imparte mayor duración y mejor funcionamiento al acumulador, los distribuidores, en todas partes del mundo, han visto que pueden vender el Vesta con más facilidad y mayores ganancias. El nuevo surtido Vesta es completo. Comprende todos los tipos que se requieren para desafiar y sobreponerse a la competencia local. Esta es una razón más para que Ud. investigue las oportunidades del Vesta. Para información detallada sobre la representación, comuníquese por carta o por telegrama, ahora mismo, con la



VESTA CONSOLIDATED INCORPORATED

551 W. 52nd St.

Nueva York, N.Y., E. U. A.

Dirección telegráfica:
Natbatry, N. Y.

Las NUEVAS BUJIAS DE ENCENDIDO WARD

Supreme

CON UN SOLO ELECTRODO

El tipo usado por los campeones de carreras

Una bujía más poderosa para la aceleración—mejor funcionamiento de motor en las altas velocidades—mayor seguridad en todas las velocidades. Estas son sólo algunas de las muchas ventajas ofrecidas por estas nuevas bujías de encendido Ward Supreme de fina calidad, con electrodo sencillo.

Nueve rasgos técnicos especiales. Construcción de dos piezas, fácil de limpiar.

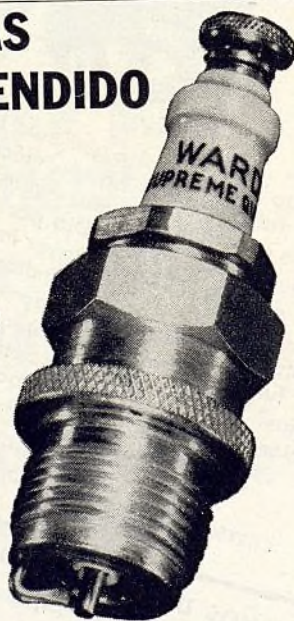
Representantes de fábrica y depósito, para las ventas en Europa, Asia Menor y Africa del Norte:

CORNELIUSSEN & STAKGOLD, S. A.

83-85 rue Lamoriniere, Amberes, Bélgica.
Dirección telegráfica: Stakgoldi.

MONTGOMERY WARD

Establecida en 1872—50 años en la exportación
División Fabril de Exportación—Chicago, E. U. A.
Dirección cablegráfica: Thornward



Precios de competencia. Satisfacción garantizada.

En varios mercados necesitamos todavía distribuidores. Por carta o por telegrama, pídanos en seguida, información completa.

Special color painting
method with laboratory
of color for reproduction

THE ARCO
NEW FROM INSTRUCT

VEL. 1111

LOS COMERCIANTES DE PINTURA DESCUBREN UNA NUEVA FUENTE DE GANANCIAS

LA MAQUINA ARCO DE HACER COLORES DA ACCESO
AL MERCADO DE ACABADOS DE AUTOMOVILES

Hace cualquier color para
cualquier automóvil*

*Hace más de 800 colores
normales, que igualan a
los de todos los automó-
viles americanos y muchos
de los europeos.



THE ARCO COMPANY Cleveland, Ohio, E.U.A.

Pinturas, barnices, esmaltes y lacas

Dirección telefónica: "ARCO" Cleveland

GRATUITO



Este valioso libro le dice
cómo puede Ud. obtener
verdaderas ganancias del
negocio de acabar auto-
móviles. Pídanos un ejem-
plar, ahora mismo.

Para suministrar colores de laca al
comercio de acabado de automóviles, no hay
ahora necesidad de tener en existencia un
enorme número de colores. Esta ingeniosa
máquina produce un surtido absolutamente
completo de colores, valiéndose de un número
increíblemente reducido de pinturas. Mezcla
los colores con suma facilidad, rapidez y pre-
cisión, garantizando un resultado satisfactorio.
Produce centenares de colores de difícil dupli-
cación, que ninguno de los competidores puede
suministrar. Aproveche esta extraordinaria opor-
tunidad de aumentar sus ganancias. Pídanos
ahora mismo información completa.

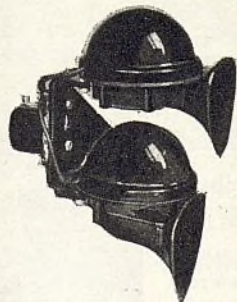
BOCINAS Sparton

La voz que manda en el camino

¡Está aquí!

**LA NUEVA
SPARTON**

**Modelo E-30 de
sonido por aire**



• En respuesta a la demanda del comercio y del
público automovilista, los ingenieros de la Sparton
han perfeccionado esta linda y compacta bocina de
sonido por aire. Su fácil instalación y su precio
atractivo hacen que esta nueva Sparton sea un
accesorio de gran venta. Prueba convincente de
su utilidad general se halla en el hecho de que
ciertos fabricantes de automóviles la han aceptado
inmediatamente como equipo normal.

Por telegrama o por carta pídanos en seguida material
descriptivo de esta nueva bocina Sparton y también
del completo surtido de señales de alarma Sparton.
También le conviene imponerse a fondo de los ra-
dioreceptores Sparton para automóviles.

THE SPARKS-WITHINGTON COMPANY

Establecida en 1900

Jackson, Michigan, E. U. A.

La rectificación de cilindros resulta más rápida, más fácil y más lucrativa con la ESMERILADORA DE CILINDRO SUNNEN



La esmeriladora Sunnen es
rápida. (Quita de 2 a 4
milésimas de pulgada por
minuto).

Ahorra tiempo. No hay per-
nos que quitar o reinstalar.
No hay que centrarla. No hay
que bajarse del chasis o me-
terse debajo del automóvil
para hacer el trabajo.

Se garantiza que es exacta
hasta dentro de media milé-
sima de pulgada.

Se adapta a cualquier traba-
jo de 2 11/16" a 4 1/4", em-
pleando amoladoras nor-
males. Con piedras amola-
doras especiales de exten-
sión, se adapta a cualquier
cilindro hasta de 9".

El equipo de esmerilar Sunnen, en su taller, le habilitará
para hacer más trabajos de rectificación de cilindros,
ejecutándolos con mayor precisión y mayores ganancias.

Gerente de Exportación

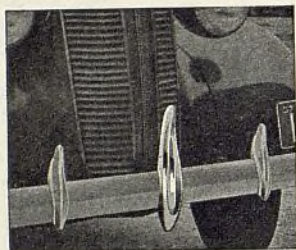
CLEMENT PUESCHEL

1841 Broadway, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telefónica: CEPUESCHEL Fábrica en San Luis, Mo., E.U.A.

El surtido Sunnen comprende también esmeriladoras de agujero de
pasador, levantadores de válvula, rectificadores de bielas y diversas
herramientas pequeñas

LOS DUEÑOS DE AUTOMOVILES NECESITAN ESTOS ACCESORIOS FULTON



Perilla Fulton Steernob de dirección
Embellace el interior de cualquier automóvil. Un accesorio práctico, que permite hacer las vueltas más agudas con suma facilidad y rapidez. Permite al conductor girar rápidamente el volante de dirección, en un movimiento continuo. Se instala con facilidad... sólo un tornillo. Se une a la llanta del volante de dirección en cualquier punto deseado. Elección a varios estilos, en varios colores, lindamente acabados.



Otros accesorios Fulton son las almohadillas de pedales, los ventiladores de refrescar y descongelar, los resguardos eléctricos para deshelar parabrisas, las aletas de ventilación y varios otros. Pídanos información detallada.

Resguardo de parrilla Fulton.
Protege las parrillas extendidas de los radiadores de recientes modelos de automóviles contra daños provenientes de los parachoques de otros vehículos. De acero grueso estampado. Lindo acabado y estilo muy atractivo. Unos pocos modelos se adaptan a todos los automóviles de marcas populares.



Viseras de conductor Fulton.
Completo surtido de 7 estilos y tamaños diferentes. Un accesorio de seguridad muy útil... para la conducción contra la brillantez de las luces opuestas y el resplandor del sol.

THE FULTON COMPANY
1912 S. 82nd St. Milwaukee, Wis., E.U.A.
Dirección telegráfica: "FULTON". Toda clave.

Mayor FUERZA
Mayores GANANCIAS
Mayores VENTAS
Mayor DURACION

ACUMULADORES THOR

SE puede confiar en que cada acumulador THOR dará siempre completa satisfacción al servicio de su dueño. El cliente satisfecho regresa a comprar en el establecimiento que le da buen servicio, lo que significa mayores ganancias para éste. Los comerciantes del ramo que venden acumuladores THOR gozan invariablemente de una extraordinaria repetición de ventas, con una buena ganancia en cada una. ¿Por qué no se une a nuestra organización?



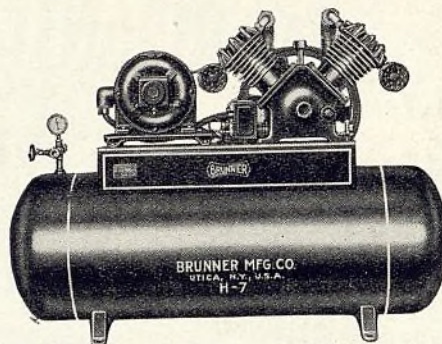
Las placas que se emplean en los acumuladores THOR se ofrecen separadamente al comercio, talleres de reparación y fabricantes de acumuladores, para servicio de repuesto y fines de construcción. Pídanos información detallada.

PRICE BATTERY CORPORATION

Fabricante

Departamento de Exportación: Trenton Ave. & Ontario St., Filadelfia, Pa., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Price", Philadelphia

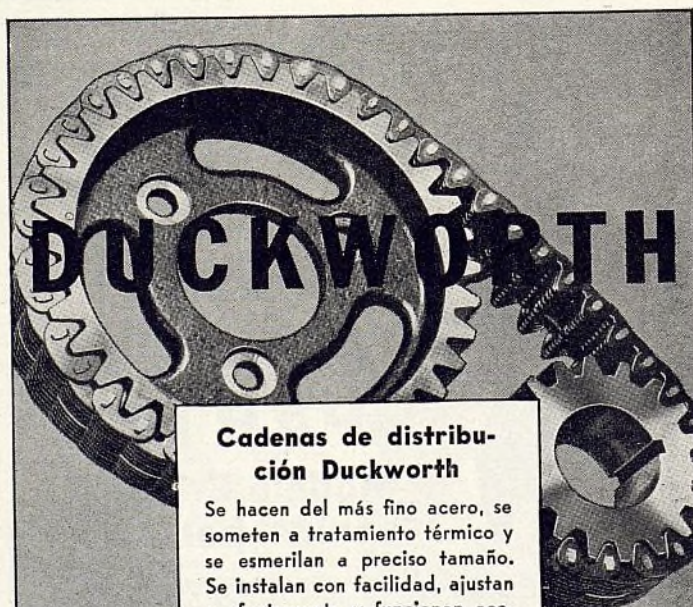
ECONOMIA



**HE AQUI LO QUE ELLA SIGNIFICA
EN COMPRESORES DE AIRE**

Los compresores Brunner están contruidos para que funcionen con **ECONOMIA** en tres importantes sentidos: **BAJO** costo inicial, **BAJO** consumo de fuerza y **BAJO** gasto de conservación. Pídanos ahora mismo el nuevo catálogo Brunner—impóngase de la excelente construcción de los compresores Brunner, que se **ESTAN VENDIENDO A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE SU HISTORIA**. Compresores de una y de dos etapas, o efectos, de 1/4 a 7 1/2 c. de f., para satisfacer cualquier requisito neumático. Escriba a la Brunner Manufacturing Co., Utica, N. Y., E. U. A.

BRUNNER



Cadenas de distribución Duckworth

Se hacen del más fino acero, se someten a tratamiento térmico y se esmerilan a preciso tamaño. Se instalan con facilidad, ajustan perfectamente y funcionan económicamente durante mucho tiempo. Cada cadena se ensaya en la fábrica antes de ser despachada. Distribuidores en todas partes del mundo.

**BALDWIN-DUCKWORTH
CHAIN CORPORATION**

Factories at Springfield and Worcester, Mass.

Export Office:
38 Pearl Street
New York, U. S. A.

Cable Address:
WIDBLOCO

Cuando tenga que reparar una canalización de agua trizada



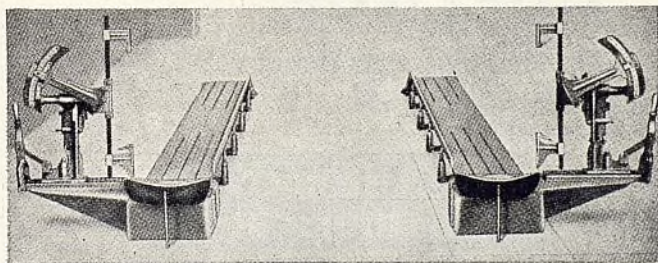
use el
**SOLDADOR
KESTER**
relleno de ácido

Las canalizaciones de agua de hierro fundido y las culatas de cilindros pueden repararse permanentemente con la soldadura Kester rellena de ácido. No hay necesidad de una soldadura "especial" cuando se tiene la verdadera Kester. Se

asegura la permanencia absoluta de la reparación y cualquier mecánico puede hacer el trabajo. Su clientela quedará satisfecha de su habilidad. Le conviene darse cuenta del sencillo método de reparar piezas de hierro fundido. Pídale a su abastecedor muestras gratis y folleto descriptivo, o bien, diríjase directamente a nosotros. Al mismo tiempo, ensaye las otras soldaduras Kester para reparaciones de carrocerías, guardabarros y radiadores.

KESTER SOLDER COMPANY
4201 Wrightwood Ave. Chicago, Ill., E.U.A.
Dirección telegráfica: Kestsolder, Chicago

BEAN



ALINEADORA DE RUEDAS BEAN No.20 COMPLETA CON VIAS ADJUSTABLES DE ACERO

El equipo normal, mostrado arriba, es la alineadora de ruedas más práctica del mercado. Su exactitud, utilidad y capacidad de ganancias se han confirmado en millares de casos. Adicional prueba de su utilidad se presente en el hecho de que casi todos los fabricantes de automóviles lo recomiendan a sus representantes. Es fácil de instalar, manejar y conservar. Suministra toda la información que se necesita para rectificar la corrección de las ruedas delanteras. La longitud total del equipo, incluyendo sus entradas, 18 pies. Anchura total, 105 pulgadas. Vías, 69 pulgadas de anchura total. El modelo No. 20-A es igual al No. 20, pero sin vías. Ofrecemos también el modelo WR20, provisto de vías más anchas. Este último modelo es igual al No. 20, pero tiene vías de 14 1/2", en lugar de las de 12" del No. 20. Las vías más anchas ofrecen algunas ventajas sobre las de anchura normal, pero no son absolutamente esenciales. Dan más fácil admisión a vehículos con neumáticos más anchos, nada más.

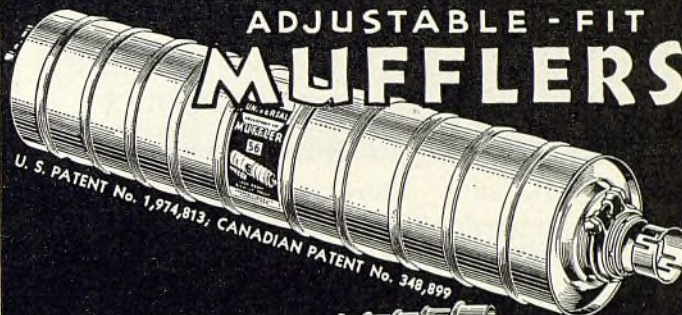
Para información detallada, comuníquese con
HENRY W. PEABODY & CIA.,
Bolívar 1650, Buenos Aires, Argentina.

MAURICIO BRANDT,
Lavalle 1268,
Buenos Aires, Argentina.

JOHN BEAN MFG. CO., Lansing, Mich., E. U. A.

Depto. de Exportación: 238 Main St., Cambridge, Mass., E.U.A. Dirección telegráfica: McKim, Boston. Oficina en Londres, 35 Upper Thomas St., Londres, E.C. 4, Inglaterra

Incondicionalmente Garantizados **UNIVERSAL** ADJUSTABLE - FIT **MUFFLERS**



20 NUMEROS SIRVEN PARA 800 AUTOMOVILES, CAMIONES Y OMNIBUS



EL SURTIDO MÁS COMPLETO DEL MUNDO

**TENEMOS
AHORA
LISTO**



nuestro lindo nuevo catálogo ilustrado No. 2-04. Se enviará a solicitud, sin gasto u obligación alguna. Contiene valiosa información y especificaciones.

SILENCIADORES **TUBOS TRASEROS**
EJES **ENGRANAJES** **CULATAS**
COJINETES **PLACAS DE EMBRAGUE**
ARTICULACIONES UNIVERSALES
MANGOS DE PUERTAS

UNIVERSAL PARTS, INC., CHICAGO, ILL., E. U. A.

LOS ANILLOS DE EMBOLO INTERNATIONAL son equipo normal de fábrica



DE COMPRESION DE
ESTREGAMIENTO SUPER

Los anillos de compresión de estregamiento Super corren por encima de la película de aceite. Este es un nuevo invento; positivamente el mejor anillo de compresión del mercado.



DE REGULACION DE ACEITE
ENFRIADO Y PERFORADO

Los anillos de regulación de aceite enfriados por perforación son ahora importantes anillos de equipo normal.



DE COMPRESION CHIEF SUPER

El anillo de compresión Chief Super es similar al de estregamiento, pero tiene además, un anillo interior.



DE REGULACION DE
ACEITE CHIEF

El de regulación de aceite Chief regulará el aceite en los casos más difíciles que se presenten.

Este completo surtido de anillos de émbolo produce buenas ganancias al comerciante que lo vende. Pídanos ejemplar gratuito de nuestro catálogo, incluyendo precios y convenientes descuentos a distribuidores.

The International Piston Ring Co.
Cleveland, Ohio, E.U.A.

Dirección telegráfica: IPRCO



MIMAX

EL ACABADO PERFECTO
PARA AUTOMOVILES

¡Siempre a la vanguardia!

Gran variedad de colores, y economía, aseguradas por medio del uso de la **GUIA MIMAX DE ENTREMEZCLAS**.

LAVAX

EL ACABADO SINTETICO DE
BRILLO EXCEPCIONAL

Inmejorable para camiones, autobuses y ruedas de todas clases. Adaptable también para coches de pasajeros.



Pídanos detalles y precios.

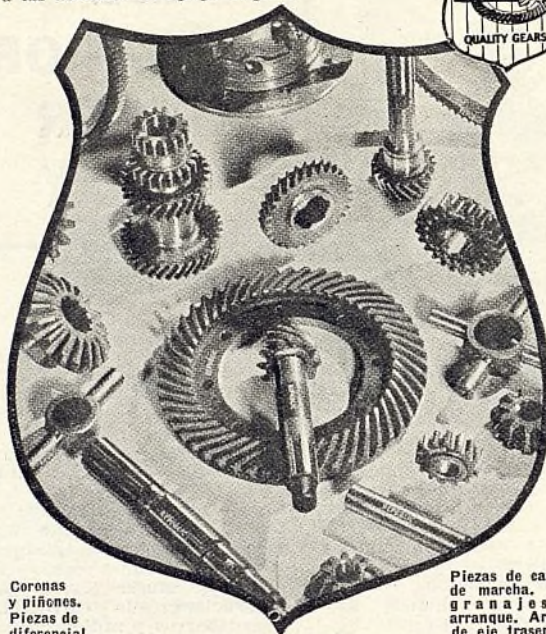
PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY
Paint and Varnish Division

Newark, N. J., E.U. de A.

Dirección Cablegráfica: SUNPROOF

RETENGA SU CONFIANZA . . .

Sus clientes tienen confianza en su trabajo de reparación . . . Dependen de Ud. en lo tocante a un servicio de primer orden . . . Retenga siempre su confianza . . . Use las finas piezas "REPUBLIC" — las piezas que van marcadas con el escudo de protección de calidad "REPUBLIC" — las piezas que llevan la garantía de ser iguales o superiores a las normales de equipo original.



Coronas
y piñones.
Piezas de
diferencial.

Piezas de cambio
de marcha. En-
granajes de
arranque. Arboles
de eje trasero.

REPUBLIC GEAR COMPANY

2197 Beaufait Avenue,

DETROIT, MICH., E.U.A.

Dirección telegráfica: "REPGEAR", Detroit

Indicador de combustión . . . ELECTRO MIXTURE MASTER

Evita toda duda y suposición en los más difíciles ajustes de carburador

Modelo
E



\$43.50

CLAVE: MIXMA

Peso de embarque: 6 1/4 lbs.
Dimensiones de embarque:
7 x 6 x 11 1/2". En caja
individual de cartón.

Necesitamos representantes y distribuidores

ELECTRO PRODUCTS CO.

OF NEW YORK

Fabricantes de equipo de ensayo eléctrico y analizadores de gas, para automóviles.
Departamento de Exportación: 119 West 63rd St., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: Wernfred, New York

Hace un ensayo de "presión de sangre" en tres minutos

El Electro Mixture Master es un nuevo instrumento en el mercado. Antes de su perfeccionamiento, los mecánicos tenían mucha dificultad en ajustar bien los carburadores. Ningún mecánico podía entonces estar seguro de haber hecho un buen ajuste. El Electro Mixture Master es un aparato científico para ensayar carburadores con suma precisión. Con este indicador de combustión, cualquier mecánico puede ensayar el carburador en lo tocante a mezcla fuerte, regular y débil, verificando también la descarga de la bomba de aceleración.

Rasgos

Indicador grande, muy preciso, con cuadrante en tres colores. El cuadrante calibrado es de muy fácil lectura y hace indicaciones de "Relación de aire y combustible", "Rendimiento de combustión" y escalas de mezclas "Débil", "Promedia", "Fuerte" y "de marcha lenta".

El elemento analizador, de precisa graduación y muy durable, funciona sobre el principio Wheatstone, el cual da rápida respuesta a los cambios de mezcla. Inafectado por la humedad del escape. Pequeño, compacto y portátil. Puede usarse en el taller y el camino. Tiene batería eléctrica propia. No hay alambres ni conexiones exteriores.

Lleva linda chapa con instrucciones grabadas, para que hasta un novicio pueda manejarlo bien. Completo, con baterías, doce pies de manguera de caucho especial, conexión de tubo trasero e instrucciones de manejo.

PARA MEJORES NEGOCIOS...

CÜELGUE

los letreros que hallará Ud. en
cada número de

**El Automóvil
Americano**

colocándolos en prominente punto en su
salón de ventas o vidriera de exhibición

● Los letreros, que mensualmente se incluyen en EL AUTOMOVIL AMERICANO, forman parte de una gran campaña destinada a dar énfasis a la influencia que el automóvil ejerce en su país y en todas las demás naciones del mundo.

Los editores de EL AUTOMOVIL AMERICANO están gastando millones de dólares en obtener datos y publicarlos en la forma de letreros e inserciones a colores, con el único fin de gravar en la mente del público que "el automóvil beneficia a todo el mundo."

Nuestra actuación como editores de EL AUTOMOVIL AMERICANO es, como Ud. lo sabe, servir a la industria automotriz americana y servir a Ud. y demás comerciantes del ramo en el extranjero. Creemos que, como resultado directo de esta campaña, se desarrollará mayor interés en automóviles en su país, lo que será beneficioso para su propio negocio.

El provecho que Ud. saque de la campaña en EL AUTOMOVIL AMERICANO dependerá de la manera en que Ud. use el material que aparece en las inserciones y letreros.

Tan pronto como reciba cada número de EL AUTOMOVIL AMERICANO, saque de él el letrero y cuélguelo en punto prominente en su salón de ventas o vidriera de exhibición. De esta modo, sacará Ud. provecho de esta campaña.

TRACCION

EN TODA CLASE DE CAMINOS

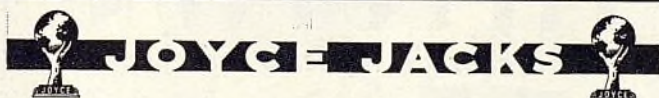


Las Cadenas Weed para Neumáticos agarran — ya sea en arena, fango o cemento resbaladizo. Dan tracción segura y llega Ud. a su destino sano y salvo sin pérdida de tiempo. Se fabrican tan cuidadosamente como se puede fabricar la mejor cadena, y van dotadas de muchos adelantos que las hacen mejor que las demás cadenas. Hay dos tipos, "Corrientes" a con refuerzos de barra para doble kilometraje; para todo automóvil, camión y ómnibus. Sus ganchos de extremo provistos de cierre de palanca, aseguran ajuste rápido. Búsque el nombre Weed en cada gancho.

AMERICAN CHAIN & CABLE COMPANY, Inc.
División de la American Chain

Depto. de Exportación—230 Park Avenue, NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.

También las chavetas de expansión automática Campbell Hammerlock — la chaveta que hace a las demás anticuadas.



INVITAMOS su correspondencia acerca del surtido JOYCE de equipos hidráulicos de levantamiento para garajes, talleres de reparación, estaciones de servicio y comerciantes de automóviles.

Los Levantadores JOYCE de automóviles y camiones, en tipos de un émbolo, de dos émbolos y de cuatro columnas, se usan por casi todas las principales compañías en los Estados Unidos.

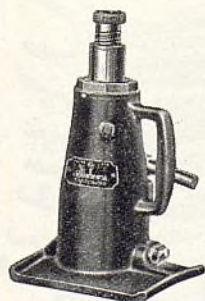
Los gatos JOYCE se fabrican en muchos tamaños y estilos, ilustrándose aquí sólo dos de ellos. Se caracterizan por muchos rasgos sobresalientes y exclusivos.

Pídanos catálogos en información completa.

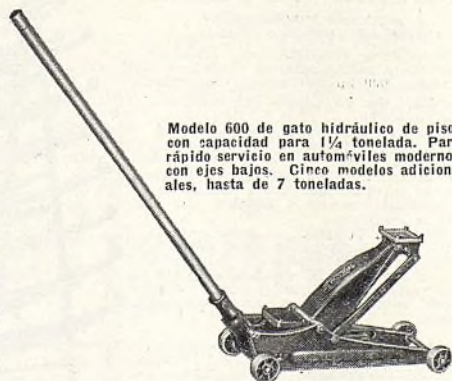
THE JOYCE-CRIDLAND COMPANY

Fabricantes de aparatos de levantar desde 1873

Dayton, Ohio, E. U. A.



Modelo T-7-S. Gato hidráulico para camión, con capacidad para 7 toneladas. Pesa sólo 25 libras. Catóree otros tamaños y estilos.



Modelo 600 de gato hidráulico de piso, con capacidad para 1½ toneladas. Para rápido servicio en automóviles modernos con ejes bajos. Cinco modelos adicionales, hasta de 7 toneladas.

Lo Mejor Que Puede Comprarse Con Dinero



BONNEY

La llave de acero al cromo y vanadio "CV" para ingenieros — la original llave de aleación de acero

En julio de 1923, la fábrica Bonney sorprendió al comercio de herramientas con el anuncio de una nueva clase de llave que se "garantizaba" desgarrar la rosca o romper el perno sin que ella misma sufriera daño alguno.

Fue la llave de acero al cromo y vanadio "CV" para ingenieros. Después de 14 años, muchas de esas originales llaves se hallan todavía en servicio diario — prueba de que esa garantía tenía amplia justificación.

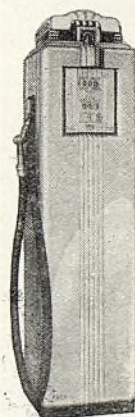
Debido a esta calidad, inherente en todas las herramientas Bonney, es cosa rara actualmente ver un estuche de mecánico que no esté casi del todo integrado por herramientas Bonney.

El surtido Bonney incluye herramientas para casi todo trabajo de reparación de automóvil. Pídanos en seguida catálogo descriptivo del completo surtido.

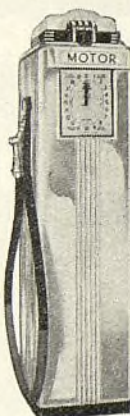
Una llave famosa afianzada por una garantía famosa



BONNEY FORGE & TOOL WORKS, ALLENTOWN, PA., E. U. A.
Depto. de Exportación—38 Pearl St., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: Widbloco



ERIE
las
Bombas Medidoras con Computador o sin él VENDEN GASOLINA CON rapidez y CON exactitud



Ya prefieran sus clientes el tipo con computador de precio o el tipo corriente con cuadrante de reloj, al tratarse de bombas de vender gasolina... verá Ud. que, en todo caso, las bombas Erie les darán mejor servicio... a un menor costo de funcionamiento y conservación.



ERIE METER SYSTEMS, INC.
ERIE, PA. E. U. A.

Dirección telegráfica: "ERIEMETER"

PIDANOS EN SEGUIDA NUESTRO FOLLETO ILUSTRADO

SU NOMBRE

DIRECCION

ERIE METER SYSTEMS, ERIE, PA., E. U. A.



Una Gran Combinación Para Ganar Dinero!

Millones de automovilistas en todo el mundo insisten en los productos Simoniz y Simoniz Kleener. Dan a los automóviles belleza duradera! Se venden fácilmente con mejor utilidad. Solicite más detalles.

Departamento ET-90

THE SIMONIZ COMPANY

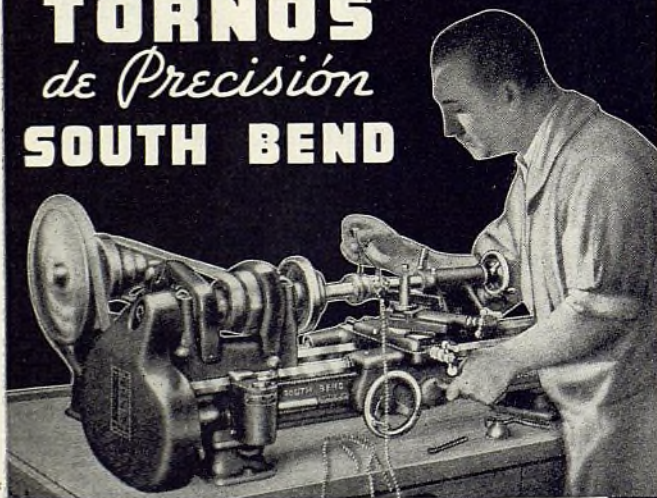
Chicago, Ill., U. S. A.

Dir. teleg.: "SIMONIZ"



SIMONIZ

TORNOS de Precisión SOUTH BEND



PESO ENCAJONADO 203 KGS.

Torno Workshop, Modelo 1938 de 9 1/2" x 3' con contraje de tensión ajustable de la correa, motor reversible de 1/4 H.P. y conmutador. \$12200
(Encajonamiento para Exportación \$12.00e/u.)

EL Torno South Bend Workshop de 9" x 3' es un torno de precisión con engranajes reductores, para cortar roscas que efectuará los trabajos más finos en el taller moderno. Tornos South Bend son disponibles en tamaños de 235 %, a 406 %, con camas de 914 %, a 3658 %, de transmisión por motor o por contraje. Hay 38 aditamentos para todo tamaño que permiten el llevar a cabo una infinidad de trabajos en fabricación y reparación. Quedan aún disponibles unos pocos territorios para casas idóneas. Pida informes completos. Dirección cablegráfica TWINS, South Bend. Todas las claves comerciales.

SOUTH BEND LATHE WORKS
219 East Madison St., South Bend, Ind. E.U.A.

\$9000

Sin Transmisión,
por Motor

Pídanos
Catalogo Nuevo
No. 15K

Información completa sobre el torno de 9" en todos sus tipos. Enviado gratis, porte pagado a cualquier dirección del mundo.

LA NUEVA MANERA LUCRATIVA DE REPARAR GUARDABARROS ABOYADOS

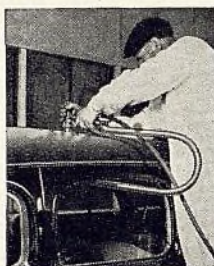
WEAVER EL MARTILLO NEUMATICO

(MODELO WH-30)

DA 4000 fuertes golpes por minuto, al oprimirse su gatillo, para enderezar y suavizar guardabarras, puertas, techos, capós y otras piezas de lámina metálica abolladas.



Funciona con cualquier compresor de aire de 90 libras o más de presión. Para trabajo rápido se recomienda una presión de 125 a 150 libras.



Las cinco matrices suministradas se adaptan a todas las superficies del automóviles, incluyendo pestañas y molduras. Los dos brazos incluidos permiten el trabajo en guardabarras bien grandes y carrocerías de estilo perfilado. A precio adicional suministramos un brazo especial para techo de tipo de torre de cañón (de gran alcance). Una o dos horas de uso es toda la experiencia que se necesita. Todo taller de reparación puede ahora hacer trabajos de carrocería. Pídanos información completa.

WEAVER MANUFACTURING COMPANY

Springfield, Illinois, E.U.A.

Dirección telegráfica: "WEAVER"

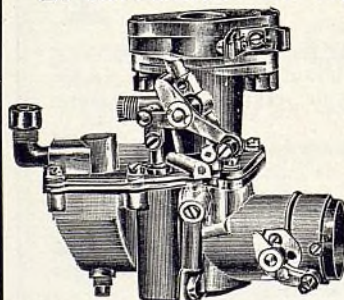
Claves: Bentley, Acme

TILLOTSON

El carburador de repuesto más popular

para el

FORD, CHEVROLET,
PLYMOUTH Y OTROS
DE MARCAS POPULARES



Desde hace más de veinte años, los carburadores TILLOTSON han sido famosos en la industria automotriz.

Pídanos catálogos y precios.

The Tillotson Mfg. Co., Toledo, Ohio, E. U. A.

El surtido de muelles más
lucrativo del mercado

MUELLES TUTHILL

A precios racionales
Calidad irreproachable

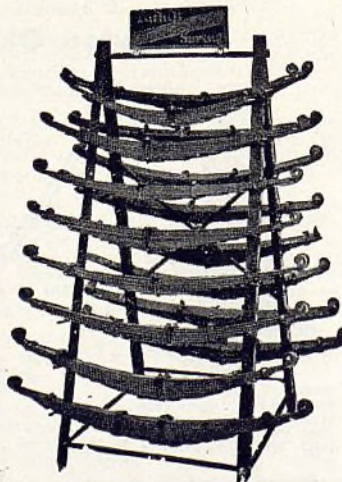
Los MUELLES TUTHILL son extraordinariamente lucrativos para los vendedores y compradores, por las tres razones siguientes:

1. Calidad. Son los mejores, sin consideración de precio.
2. Amplios descuentos, que permiten al comerciante sobreponerse a la competencia de precio.
3. Un surtido completo de muelles. Cada uno se garantiza que ajusta exactamente al automóvil, camión u ómnibus para el cual se construye.

Cada MUELLE TUTHILL se apoya sobre 53 años de experiencia en la fabricación de muelles. Esta vasta experiencia práctica es su mejor garantía de seguridad y éxito. Pídanos catálogo, incluyendo precios e información sobre nuestro interesante programa de ventas.

Tuthill Spring Company

Dirección telegráfica: Tuthill, Chicago
760 W. Polk Street, Chicago,
Illinois, E. U. A.



EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Nuevo GATO DE PARACHOQUE "PICK-UP" J-12



Este gato se adapta a todos los automóviles del mercado. La punta giratoria se ajusta a la altura exacta del parachoque o del sostén del parachoque, permitiendo un completo levantamiento hidráulico de 16". Capacidad para 1½ toneladas. Bomba y válvula de desahogo en la parte superior. Su manipulación no impone indebido esfuerzo físico. Se levanta a 31" sobre el piso.

Este nuevo gato J-12, y varios otros modelos más, de 1 a 75 toneladas, se fabrican por la Blackhawk — la fábrica más grande de gatos hidráulicos del mundo y fabricante también de las famosas llaves de cubo "LOCK-ON" y equipo Porto-Power.

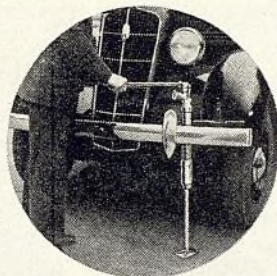
Blackhawk Mfg. Co.

Milwaukee, Wis., E.U.A.

Dirección telegráfica:

BLACKHAWK, Milwaukee

Invitamos la correspondencia de importantes firmas del ramo, que se interesen en nuestra representación. Información detallada y catálogo a solicitud.



BLACKHAWK



6 tamaños
de 2.2 a 9.05"
de diametro y
hasta 30" de
profundidad

**SOLO LA PER-FECT-O
PRODUCE
un perfecto acabado
de cilindro con
UN CORTE**

VAN NORMAN
MACHINE TOOL COM-
PANY, SPRINGFIELD,
MASS., E.U.A.

Representante para la Exportación:
The Stanley Electric Tool Co., 100 Lafayette
Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.
Representante en la Argentina: Flore, Panza &
Torra, Viamonte 1581, Buenos Aires.
Representante General en Brasil: Paulo De
Araujo, Caixa Postal 1264, São Paulo.
Representante en el Uruguay: Clericetti &
Barrella, Montevideo.
Representante en Chile: Herman Hnos. &
Cia., Ltd., Avenida B. O'Higgins No. 1850,
Santiago.

GRATUITO



Por carta o por telegrama pídanos en seguida ejemplar gratuito de nuestro nuevo catálogo general Herbrand No. 50. . . Es una "Guía de Referencia de Herramientas" oficial, que en sus 180 páginas describe todas las modernas nuevas herramientas Herbrand de fina calidad, sinónimas de "ganancias adicionales."

**THE HERBRAND
CORPORATION**
FREMONT, OHIO, E. U. A.

Representantes de exportación:

John H. Graham & Co.,
113 Chambers St.,
Nueva York, N.Y., E.U.A.

American Steel Export Co.,
347 Madison Ave.,
Nueva York, N.Y., E.U.A.

Canfield

**ACEITES PARA MOTORES
GRASAS Y LUBRICANTES**

**ACEITE WM PENN
(100% Pennsylvania puro)**

**ACEITE CANFIELD
(a base de parafina)
HYPOID GEAR LUBRICANT
(para las nuevas
transmisiones)**



THE CANFIELD OIL COMPANY

Refinadores desde 1886

CLEVELAND, OHIO, U. S. A.



**¡2650% de aumento
en diez años!**

De 290 acumuladores al día en 1927 a 8.000 acumuladores al día en 1937 — este es el aumento proporcional promedio de que han gozado prominentes comerciantes de automóviles y de accesorios del ramo, en la venta de acumuladores de marca Globe.

Ud. puede también compartir estas ganancias, provenientes de creciente demanda, si tiene un sistema de distribución bien organizado en el negocio de automóviles. A la disposición de acreditadas firmas al por mayor tenemos todavía algunos buenos mercados. Pídanos información completa.

Globe-Union Inc.

Milwaukee, Wisconsin, E.U.A.

Dirección telegráfica: GLOBEUNION



Bujías de Encendido

El surtido de bujías de encendido Globe es un compañero ideal del surtido de acumuladores Globe. Las bujías pueden venderse en gran cantidad a un costo de venta relativamente pequeño.

WEATHERHEAD

INDUCIDOS

para todo automóvil

Compensados Ventilado
Mayor rendimiento Mayor duración
Se conforman exactamente con las normas del equipo original



THE WEATHERHEAD CO. • CLEVELAND, OHIO

ACUMULADORES FEDERAL



Se ofrecen en los distintos tipos para automóviles, autocamiones, motores Diesel, motores marinos y plantas pequeñas. Los suministramos al Gobierno de los Estados Unidos, al Departamento de Guerra y Canal de Panamá. Además los exportamos a 27 países.

CALIDAD SUPERIOR — PRECIOS MAS ECONOMICOS — MAYORES GANANCIAS

Para los Distribuidores

Soliciten nuestro catálogo ilustrado, en español, de acumuladores, placas y otras piezas.

FRANK W. DILLIN, INC.
Calle Figueroa Sur, 1635
Los Angeles, California, E.U.A.
Dirección Telefónica: "DILLIN"

EA

LA PRINCIPAL FÁBRICA DE LA AMÉRICA DE

Bocinas para Automóviles y Bicicletas, Lámparas de Bicicletas, Ventiladores y limpiadores de Parabrisas y Caloríficos Mecánicos.

EA LABORATORIES, Inc.
Brooklyn, Nueva York, E.U.A.



Se garantiza que no es absorbente

El forro de freno Rex-Hide de base de carbón se vende incondicionalmente garantizado de que no absorbe agua, grasa o aceite. De este modo, protege la inversión de su clientela y da protección a sus propias ganancias y reputación. Pídanos ejemplar gratuito de nuestro catálogo descriptivo de esta diferente nueva clase de forro de freno.

REX-HIDE EASTERN, INC.
Departamento de Exportación, 33 W. 60th St.
Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telefónica: "REHIEA" New York

Saque provecho de la creciente demanda de

PIEZAS PERFECTION

Las piezas Perfection, con internacional reputación por su excelente funcionamiento, establecen una satisfacción que se convierte rápidamente en crecientes ventas por sus distribuidores en todas partes del mundo.

Un surtido completo para satisfacer los principales requisitos en piezas de repuesto. ¡He aquí una oportunidad de venta que le aportará buenas ganancias! Por carta o por telegrama pídanos información sobre nuestro completo surtido, en el cual se comprenden engranajes silenciosos de distribución . . . engranajes metálicos de distribución . . . cadenas silenciosas de distribución . . . engranajes de volante . . . placas de embrague . . . revestimientos de embrague . . . coronas y piñones de diferencial . . . engranajes de cambio de marcha . . . cajas y piezas de diferencial . . . forro de freno . . . culatas de cilindros . . . árboles propulsores y de eje trasero . . . tambores de frenos . . . placas de presión.



PERFECTION GEAR CO.
Harvey, Illinois, E.U.A.
Dirección telefónica: PERGEARCO

RADIADORES
Empaquetaduras-Silenciadores
"TITSEAL" para Empaquetaduras
Calentadores de Coche por Agua
Núcleos de Radiador
Super Seals

AUTOMOTIVE McCORD PRODUCTS

McCORD RADIATOR & MFG. CO., DETROIT, MICH.

REVESTIMIENTOS DE EMBRAGUE CHAMPBESTOS

Fabricados de acuerdo con un nuevo procedimiento, los revestimientos de embrague Champbestos son discos no metálicos duros, densos y homogéneos, con grano circular, jamás antes obtenido por los antiguos procedimientos fabriles.

CHAMP SPRING COMPANY
2107 Chouteau Ave., San Luis, Mo., E.U.A.
Dirección telefónica: CHAMSPRING, St. Louis
Muelles—Fundas de asiento—Bujías de encendido—Fusibles

HANSEN LIMPIADOR CON CHORRO DE ARENA A PRESION

He aquí un rápido y poderoso LIMPIADOR HANSEN CON CHORRO DE ARENA A PRESION, especial para talleres de reparación y de acabado de automóviles, que verdaderamente quita la pintura vieja, moho, grasa, carbón y otros materiales. Hace innecesario el uso de limas, papel de esmeril o herramientas raspadoras. Deja perfectamente limpia la superficie, haciendo todo el trabajo con gran ahorro de tiempo y gastos. El limpiador Hansen con chorro de arena a presión es, en efecto, una combinación de pistola de chorro de arena y pistola neumática, debido a que la boquilla cónica de la pistola neumática encaja en el agujero cónico de la pistola de chorro de arena, pudiendo quitarse instantáneamente para soplar el polvo, etc. y colocarse de nuevo para la limpieza con chorro de arena bajo presión.



Pídanos catálogos.

HANSEN MFG. CO.
Departamento de Exportación
1786 E. 27th St.
CLEVELAND, OHIO, E.U.A.
Dirección telefónica: Hansen, Cleveland

—SENACON—PRESION MAXIMA DE 12.000 LIBRAS

MULTIPLICA LA PRESION NEUMATICA MAS DE 70 VECES.

UNA SOLA PISTOLA SENACON PARA TODOS SUS TRABAJOS DE LUBRICACION. MANEJA LAS GRASAS FIBROSAS CON LA MISMA FACILIDAD QUE LOS LUBRICANTES LIVIANOS DE CHASIS.

LUCRATIVA

RAPIDA

EFICAZ

ECONOMICA

UN ENSAYO LE CONVENCERA DE LA RAPIDEZ CON QUE LA PISTOLA SENACON LE AUMENTARA SUS GANANCIAS EN LUBRICACION.

FACIL DE MANEJAR

DE PESO LIVIANO

SE SUMINISTRA COMPLETA CON 5 RECEPTACULOS Y LOS ACCESORIOS AQUI ILUSTRADOS.

PRECIO BAJO—TODO GARAJE Y ESTACION DE SERVICIO PUEDE AHORA COMPRAR ESTE MODERNO EQUIPO.

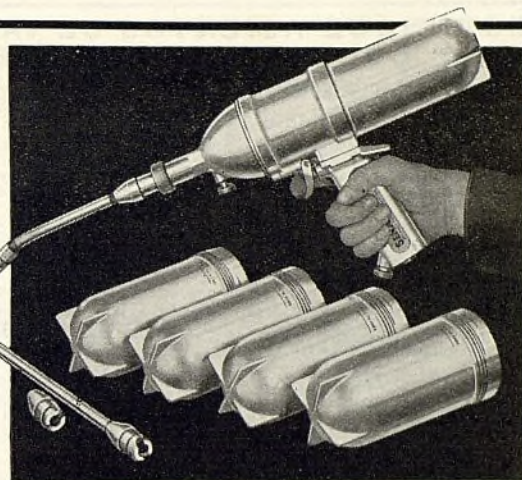
UNICO DISTRIBUIDOR PARA LA EXPORTACION

EDWIN D. ALLMENDINGER

59 PEARL STREET, NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

DIRECCION TELEGRAFICA: "EDALMER" NEW YORK

PIDANOS INFORMACION SOBRE OTRAS ESPECIALIDADES DE LUBRICACION



LAMPARAS de AUTOMOVILES, CAMIONES, OMNIBUS, REMOLQUES

Lamparitas de despejo
Señales de dirección
Luces de parada
Lamparitas traseras
Reflectores
Espejos
Proyectores
Antorchas
Piezas de repuesto

LOS COMERCIANTES AL POR MAYOR SE UNEN A LA K-D LA EXPORTACION ESTA CRECIENDO Las ventas totales son mayores que nunca. Dedíquese Ud. al surtido K-D. . . . Obtenga información completa sobre el negocio más lucrativo que existe hoy en el campo de la exportación.



Espejo de guardabarros



Proyector de 4 1/2"



Lamparita de despejo, tipo plano

Depto. de Exportación
280 Broadway, Nueva York,
N. Y., E. U. A.
Dirección telefónica: "Lenzo"
Fábrica en Cincinnati, Ohio,
E. U. A.

THE K-D
LAMP CO.

SATISFACCION DEL CLIENTE

Cuando se da al cliente satisfacción completa, vendiéndole un producto de fina calidad, a un precio racional, productivo de equitativa ganancia, se ha realizado una transacción que inducirá a ese cliente a regresar a hacer adicionales compras. Empezar a vender émbolos LYNITE en seguida. Pídanos información detallada.

EMBOLOS — PASADORES DE EMBOLO — MANGUITOS

THE OHIO PISTON CO.

Dirección telefónica: OHIOPISTON

5337 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio, E. U. A.



ANILLOS DE STEELCRAFT

Marca Registrada en los E. U. A.

En la venta de los anillos de émbolo STEELCRAFT tendrá Ud. negocio grande y muy lucrativo. Proyectados para responder a una necesidad determinada, los dueños de automóviles en el acto comprenden que la instalación de los anillos STEELCRAFT mejora inmediatamente el funcionamiento del motor, sin necesidad del subido gasto de rehabilitar los cilindros. . . . Le conviene a Ud. investigar la construcción científica y las posibilidades de ganancias de los anillos de émbolo STEELCRAFT. Sirvase pedirnos por carta o por telegrama muestras e información sobre la representación exclusiva. Necesitamos distribuidores en varios importantes mercados del extranjero. ESCRIBANOS AHORA MISMO.



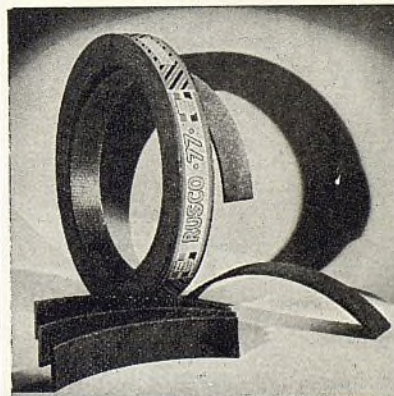
1. MAS BORDES LIMPIADORES
2. MEJOR ACCELERACION
3. MENOS PERDIDA DE FUERZA
4. MENOS ESFUERZO SOBRE EL MOTOR
5. NO HAY RASPAJE DE ANILLO

STEELCRAFT PISTON RING COMPANY, Detroit, Mich., E. U. A.

1017 Franklin Street, Detroit, Mich., E. U. A.

Dirección telefónica: "Steelcraft, Detroit"

RUSCO EL PRIMER FORRO DE FRENO DE LA AMERICA



El surtido de forros de freno Rusco es completo, pues comprende todos los tipos del mercado: tejidos, moldeados, semi-moldeados, doblados y comprimidos, para satisfacer todo requisito de sistema de enfrenamiento. En el surtido Rusco se incluyen también revestimientos de embrague, correas de ventilador y otros artículos del ramo, todos de superior calidad y garantizados por una de las fábricas más antiguas del país.

THE RUSSELL MFG. CO.

Incorporada en 1934

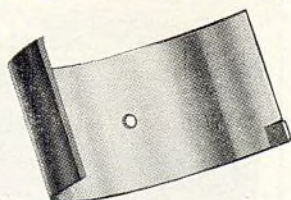
Middletown, Conn., E. U. A.

Depósito de fábrica en Europa: 83-85 Rue Lamorinière, Amberes, Bélgica

NO ESPECULE ACERCA DE LA CAUSA DE LA ASPIRACION DE ACEITE

LOS COJINETES DESGASTADOS DEL MOTOR CAUSAN COSTOSO DERROCHE DE ACEITE Y MAL FUNCIONAMIENTO

El cojinete de motor desgastado al doble de su juego normal arroja una cantidad de aceite 5 veces mayor que la normal; desgastado 4 veces más que su juego normal, arroja una cantidad de aceite 25 veces mayor que la normal. La única corrección segura es renovar el cojinete desgastado. Reemplace los cojinetes de los motores americanos con los de la famosa marca Federal-Mogul, la cual representa el único surtido completo de cojinetes y piezas de cojinete. Pídanos ejemplar gratuito de nuestro catálogo



FEDERAL
Mogul

FEDERAL-MOGUL CORP., DETROIT, MICH.

DIRECCION TELEGRAFICA: FED-MOG DETROIT

Insista en los ENGRANAJES NEW PROCESS

• Son de la más alta calidad.

• Es la única línea de engranajes empacados en cajas individuales en el mercado.



Establecida en 1898

• Llegan a Ud. con REMACHES GRATIS.

• Tienen la aceptación de los fabricantes de automóviles.

Para información y precios, escriba al Departamento de Exportación

AMERICAN STEEL EXPORT COMPANY, INC.

347 Madison Ave., Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telefónica: AMSTA, New York. Toda clave.

RECTIFIQUE ASIENTOS DE VALVULAS COMO LO HACEN LAS FABRICAS



mediante la esmeriladora
de asiento de válvula **ECCENTRIC**

Más de cuarenta fábricas y diez mil talleres de reparación, en todas partes del mundo, están sirviéndose de la esmeriladora ECCENTRIC para hacer y rectificar asientos de válvulas. Esmerila cualquier asiento de cualquier metal, ya de tipo superficial, ya de tipo embutido. Se suministra con aderezador de diamante, en caja metálica. Obtenga información completa, escribiendo al representante más próximo, según la lista de abajo.

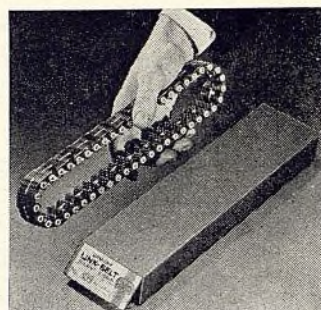
HALL MFG. COMPANY
TOLEDO, OHIO, E.U.A.

460 Richmond St., Toronto, Canadá

Gerente de ventas en Europa:
MORRIS & INGRAM,
26 Finsbury Square, Londres,
E. C. 2, Inglaterra

Gerente de ventas en Cuba:
L. GONZALEZ DEL REAL,
Apartado 1296, Habana, Cuba

Gerente de ventas en la Argentina:
SR. OTTO EBERSON
Casilla de correo 127, Buenos Aires



Aumente sus ganancias vendiendo las CADENAS DE DISTRIBUCION **LINK-BELT**

De Ajuste Automatico

• Una cadena sin reacción, con bujes segmentarios — un triunfo exclusivo de la Link-Belt. Esta cadena de repuesto, de ajuste automático, para propulsiones de árboles de levas, compensa su propio desgaste durante el funcionamiento.

Hay una cadena Link-Belt para todo automóvil con engranajes de distribución accionados por cadena. Las tienen en existencia, para venta inmediata, los principales distribuidores y comerciantes del ramo del mundo.

LINK-BELT COMPANY

INDIANAPOLIS, IND., E.U.A.

Dirección por radio y telégrafo:
"Linkbelt-Indianapolis" 5953-A



BELLEZA • PROTECCION **ACABADOS PARA AUTOMOVILES**

Mejor Apariencia
Económicos
Resistentes



THE SHERWIN-WILLIAMS Co.

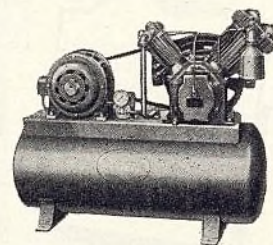
Depto. de Ventas de Exportación
Newark, N. J., E.E. UU. A. Por cable: "Sherwin"

Compresores de Aire

de 1/4 a 10 caballos de fuerza

Los compresores de aire Ingersoll-Rand son ideales para uso en garajes y talleres de reparación. Rasgos como el descargador centrífugo, capacidad para continuo servicio a 200 libras de presión y ausencia de válvula de retención en la tubería de descarga, aseguran un funcionamiento económico y prolongada duración.

Sucursales en las principales ciudades.



Ingersoll-Rand
11 BROADWAY, NUEVA YORK, E.U.A.

191-3



Piezas para Ford, Chevrolet y Plymouth.
Gatos hidráulicos Silver King.
Carburadores fundidos en molde para automóviles populares.
Tubos de escape para automóviles populares.
Silenciadores de escape para todo automóvil.
Culatas de cilindros y piezas fundidas.
Interruptores de encendido.

**SIMMONS
MANUFACTURING CO.,**
Ashland, Ohio, E.U.A.
Dirección telegráfica:
SIMMONS ASHLAND



MATERIAL DE CAPOTAS

Fabricamos toda clase de materiales para capotas. Nuestros productos vienen gozando de creciente reputación internacional desde la era de los coches de caballos.

Desde hace cincuenta años hemos venido suministrando al comercio y a la industria los más finos materiales del ramo, y siempre a los precios más moderados.

Material de capota deportiva—Material encauchado SEATEX para tapizado grueso de paneles y otras especialidades.

Establecida en 1886

THE LANDERS CORPORATION
TOLEDO, OHIO, E. U. A.

Departamento de Exportación:
56 Worth St., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Davtexcoe" New York

Una nueva señal de advertencia, de completo tipo al vacío, con sonido musical de media milla de alcance



Las trompetas gemelas Trico Claireon

EL más reciente modelo de Trico Claireon posee una agradable nota musical armonizada de extraordinaria intensidad. No requiere ninguna conexión eléctrica. Puede instalarse con facilidad en todo automóvil. Pídanos información sobre la Claireon y catálogo descriptivo de los afamados limpiadores de parabrisa Trico.



TRICO PRODUCTS CORPORATION
817 Washington Street, Buffalo, N.Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: "TRICOPROD" Buffalo



ACUMULADORES **TITAN**

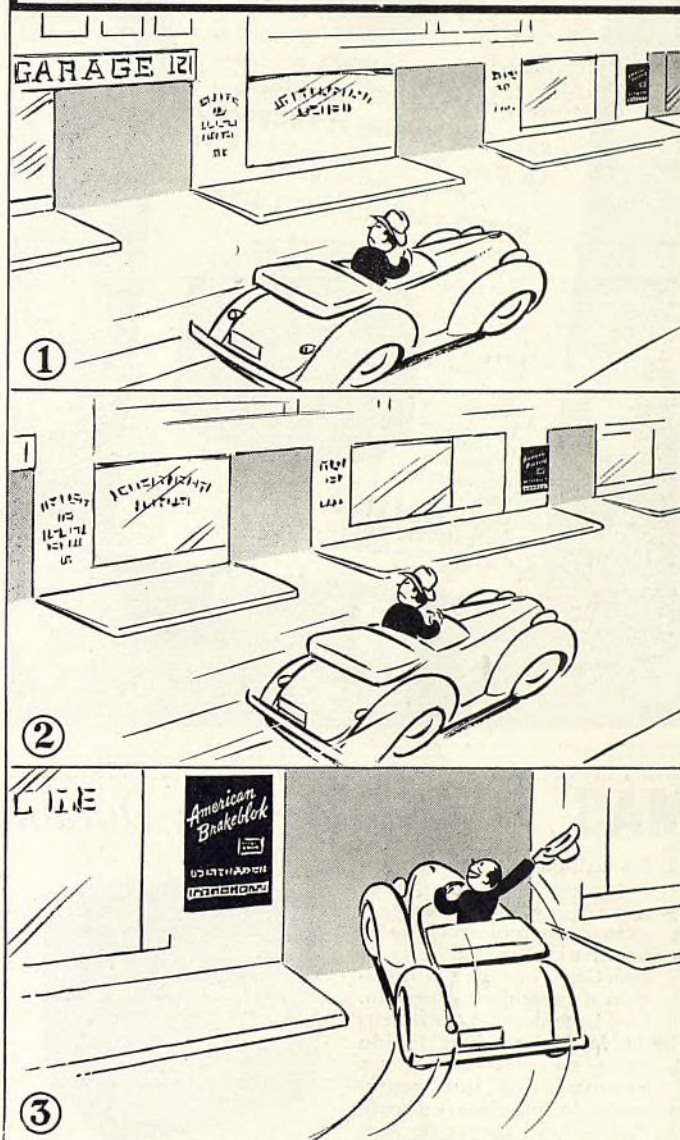
Los acumuladores Titan para todo servicio y las placas Super-Durex para acumuladores, se ofrecen a precios moderados, que permiten el desarrollo de un negocio grande y lucrativo. Pídanos información detallada y precios.

GENERAL LEAD BATTERIES CO.
Newark, N. J., E.U.A.

Indice de los Anunciantes

Allmendinger, E. D.	87
Aluminum Industries, Inc.	69
American Brakeblok Corp.	89
American Chain & Cable Co., Inc.	83
American Steel Export Co., Inc.	87
Arco Company	79
Autocar Trucks	7
Automotive Maintenance Machinery Co.	71
Baldwin-Duckworth Chain Corp.	80
Bean Mfg. Co., John.	81
Belden Mfg. Co.	72
Blackhawk Mfg. Co.	85
Blood & Company, Inc., W. D.	1
Bonney Forge & Tool Works.	83
Borg-Warner Intl. Corp.	62
Brunner Mfg. Co.	80
Canfield Oil Co.	85
Carter Carburetor Co.	5
Champ Spring Co.	86
Champion Spark Plug Co.	4ta. Cub.
Chrysler Corporation, Export Division.	42, 43
Dillin, Inc., Frank W.	86
du Pont de Nemours & Co., E. I.	4
EA Laboratories, Inc.	86
Eclipse Machine Co.	76
Edison, Inc., Thos. A.	90
Electric Auto-Lite Co.	77
Electric Storage Battery Co.	6
Electro Products Co.	82
Erie Meter Systems, Inc.	88
Federal-Mogul Corp.	87
Federal Motor Truck Co.	57, 58
Ford Motor Co.	67
Fruehauf Trailer Co.	72
Fulton Co.	80
Garford Corporation	68
General Lead Batteries Co.	88
Globe-Union, Inc.	85
Graham-Paige Intl. Corp.	63
Hall Mfg. Co.	88
Hansen Mfg. Co.	86
Herbrand Corp.	85
Highway Trailer Co.	75
Hollingshead Corp., R. M.	90
Hudson Motor Car Co.	1ra. Cub.
Ingersoll-Rand Co.	88
International Harvester Export Co.	51
International Piston Ring Co.	81
Joyce-Cridland Co.	83
K-D Lamp Company	87
Kester Solder Co.	81
Landers Corp.	88
Link-Belt Co.	88
McCord Radiator & Mfg. Co.	86
McQuay-Norris Mfg. Co.	53
Montgomery Ward Co.	78
Multibestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export) Inc.	70
New Process Gear Works	87
Ohio Piston Co.	87
Perfect Circle Co.	2da. Cub.
Perfection Gear Co.	86
Pittsburgh Plate Glass Co.	82
Prest-O-Lite Company, Inc.	70
Price Battery Corp.	80
Pueschel, Clement	79
Ramsey Accessories Mfg. Corp.	49
Raybestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export) Inc.	77
Reliable Jack Co.	78
Reo Motor Car Co.	3
Republic Gear Co.	82
Rex-Hide Eastern, Inc.	86
Russell Mfg. Co.	87
Schrader's Sons, A., Div. of Scovill Mfg. Co.	73
Sealed Power Corp.	74
Seiberling Rubber Co.	66
Shaler Co.	90
Sherwin-Williams Co.	88
Simmons Mfg. Co.	88
Simoniz Company	84
South Bend Lathe Works	84
Southern Friction Materials Co.	90
Sparks-Withington Co.	79
Stanley Electric Tool Co.	2
Steelcraft Piston Ring Co.	87
Storm Mfg. Co.	73
Studebaker Export Corp.	46, 47
Sun Oil Co.	65
Sunnen Products Co.	79
Thompson Products, Inc.	3ra. Cub.
Tide Water Associated Oil Co.	8
Tillotson Mfg. Co.	84
Trico Products Corp.	88
Tubular Rivet & Stud Co.	74
Tuthill Spring Co.	84
Universal Parts, Inc.	81
Van Norman Machine Tool Co.	85
Vesta Consolidated, Inc.	78
Victor Mfg. & Gasket Co.	90
Wagner Electric Corp.	75
Wayne Pump Company	45
Wayne Works	61
Weatherhead Co.	86
Weaver Mfg. Co.	84
Willard Storage Battery Co.	76

ESTE HOMBRE VA BUSCANDO FRENOS MEJORES



● Sabe que los tendrá cuando instale el forro de freno American Brakeblok. El American Brakeblok goza ya de la reputación de ser el Forro de Freno de Seguridad entre los dueños de automóviles del mundo, y debido a su adicional duración, se le conoce también como el forro de freno *económico*. Los comerciantes del ramo lo conocen como el forro de freno *lucrativo*. Por carta o por telegrama pídanos información completa y precios.

**American
Brakeblok**



EL FORRO DE FRENO DE SEGURIDAD

AMERICAN BRAKEBLOK CORPORATION, 4600 Merritt Ave.,
Detroit, Mich., E.U.A.

Nueva York, Cleveland, Chicago, San Luis, Los Angeles, San Francisco
Departamento de Exportación: 38 Pearl St., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Una división de la American Brake Shoe and Foundry Company

Whiz

EL NUEVO APLICADOR DE CERA FACILITA MUCHO EL ENCERADO
La Cera Whiz London Coach se ofrece ahora en un **NUEVO TAMAÑO—DE 1 LIBRA**

Con cada lata se suministra gratuitamente un aplicador de cera en la forma de una esponja especial de celulosa.

Un desarrollo sensacional para encerar automóviles.

R. M. HOLLINGSHEAD Corp.,
CAMDEN, NUEVA JERSEY, E.U.A.
Dirección telegráfica: Whiz, Camden.

MÁS FUERZA—Más Durable

La calidad de un acumulador se determina sólo por el servicio eficaz y exento de molestia que el acumulador da en la práctica... y por la duración de semejante servicio. Los ingenieros y químicos de la Edison han tenido éxito en perfeccionar un acumulador que representa lo máximo en calidad—más fuerza y más durable.



Los acumuladores Edison "AAA" son tipos de alta capacidad, que están aislados con el especial separador Edison... Endurite... una extraordinaria composición de caucho que posee toda la importante porosidad de la madera, más la resistencia al desgaste característica del caucho. Endurite reduce definitivamente las fallas debidas a la sobrecarga y desgaste mecánico de los separadores, prolongando notablemente la duración del acumulador.

A PRODUCT OF
Thomas A. Edison
INCORPORATED

División Internacional, 444 Madison Ave., Nueva York, N. Y., E.U.A. Dirección telegráfica: Zymotic

EDISON
mark
ACUMULADORES

VICTOR-GASKETS

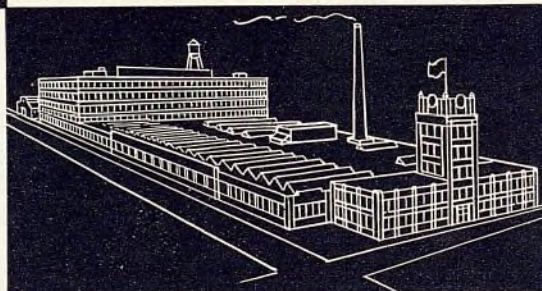
El surtido más completo

Cuando 48 marcas de automóviles y la mayor parte de los camiones, ómnibus, tractores, motocicletas, aeroplanos y autobuses, usan las empaquetaduras VICTOR, como equipo normal, ha de haber una buena razón para semejante preferencia. Construir mejores empaquetaduras ha sido nuestro principal propósito durante muchos años, y el resultado de esto es que las empaquetaduras VICTOR son hoy día reconocidas como las principales en la industria automotriz. Amplias facilidades fabriles y grandes existencias nos permiten llenar todo pedido con suma prontitud.

La GUIA DE EMPAQUETADURAS VICTOR anota y clasifica, para rápida identificación, miles de empaquetaduras para automóviles, ómnibus, tractores, motocicletas, aeroplanos y autobuses. Se enviará a solicitud.

Victor Manufacturing & Gasket Co.
5750 Roosevelt Road, Chicago, Ill., E.U.A.

La fábrica más grande del mundo de empaquetaduras



Un surtido completo de FORROS DE FRENO

TEJIDO EN ROLLOS

Interior de Ser. Pes.
Interior normal
Negro normal
Negro comprimido

TEJIDO EN JUEGOS

Tejido en bloque
Castaño de Ser. Pes.
Interior normal
Negro normal
Negro comprimido

MOLDEADO EN ROLLOS

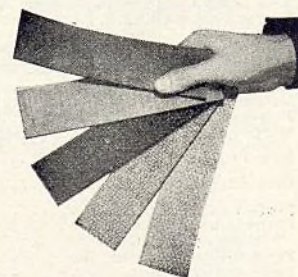
Bloque de fricción
Flexible normal
Flexible comprimido

MOLDEADO EN JUEGOS

Bloque de fricción
Rígido curvo
Flexible curvo

ESPECIALES

Juegos de multi fricción
Forro de transmisión
Revestimientos de embrague
Remaches



DIVISION DE EXPORTACION
The A. J. ALSDORF CORP.
CHICAGO, E.U.A.

SOUTHERN
FRICTION MATERIALS CO.—CHARLOTTE, N.C.



NECESITAMOS AGENTES

Buenos Territorios Todavía Disponibles. Desarrolle un Negocio Permanente

La representación de la Shaler Company significa para Ud. un negocio permanente, de crecientes ganancias, año tras año.

Los vulcanizadores y "parches calientes" Shaler son la norma del mundo. Representan el método más seguro de reparar cámaras de aire dañadas. Más de 100,000 comerciantes venden los productos Shaler en los Estados Unidos. Los agentes en otros países han aumentado sus negocios valiéndose de los planes comerciales de Shaler. Pídanos información detallada.

SHALER

THE SHALER COMPANY
Waupun, Wis., E.U.A.

Dirección telegráfica: Shalerize

Automóviles de Pasajeros

Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
Series "N" 721 (121 in.—3.07 m. W. B.)	Ambassador Eight (125 in.—3.18 m. W. B.)	"Super-Eight—1501" (134 in.—3.39 m. W. B.)	"1702" (139 to 144 in.—3.53 to 3.66 m.)	Eight "37-28" (121 1/2 in.—3.09 m. W. B.)
Special	3-p Coupe \$940	.... Chassis \$2,030	5-p Sedan \$3,695	5-p 2-door Sedan \$805
5-p 2-door Sedan \$995	5-p Coupe (R.S.) 980	2-4-p Coupe 2,570	5-p Club Sedan 3,795	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 830
6-p 2-door Touring Sedan 1,035	5-p Cabriolet 1,045	5-p Coupe 2,660	5-p Coupe (R. S.) 3,695	5-p 4-door Sedan 850
6-p 4-door Sedan 1,035	6-p Victoria (trunk) 980	2-4-p Coupe Roadster 2,830	4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,795	5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 875
6-p 4-door Touring Sedan 1,075	6-p Sedan (trunk) 1,030	5-p Touring Sedan 2,685	5-p Club Sedan 2,680	2-p Business Coupe 770
5-p Coupe (R. S.) 1,035	5-p All-purpose Coupe 995	5-p Formal Sedan 3,385	7-p Sedan (144 in.) 4,000	4-p Sport Coupe (opera seats) 825
Custom	OLDSMOBILE	5-p Victoria 3,300	7-p Encl. Drive Lim. (144 in.) 4,150	4-p Cabriolet (R.S.) 895
5-p 2-door Sedan \$1,095	"Six"	"Super-Eight—1502"	.... Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,795	5-p Conv. Phaeton 1,140
6-p 2-door Touring Sedan 1,135	(117 in.—2.98 m. W. B.)	(139 in.—3.53 m. W. B.)	5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,600	.... Sedan Chassis 570
6-p 4-door Sedan 1,135	5-p 2-door Sedan \$785	.... Chassis \$2,090	5-p Formal Sedan 3,945	Los dos siguientes radiorreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.95; modelo en dos grupos con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$61.95.
6-p 4-door Touring Sedan 1,175	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 810	7-p Touring Sedan 2,990	.... Chassis (139 in.) 3,150	STUDEBAKER
5-p Coupe (R. S.) 1,135	5-p 4-door Sedan 835	7-p Conv. Sedan 3,500	5-p Chassis (144 in.) 3,375	"Six"
LINCOLN ZEPHYR	5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 860	7-p Business Sedan 2,730	5-p Sedan (144 in.) 3,845	(116 1/2 in.—2.96 m. W. B.)
(122 in.—3.10 m. W. B.)	2-p Bus. Coupe 730	"Super-Eight—Custom"	.... Conv. Sedan, Partition 4,850	3-p Business Coupe \$842.75
5-p Coupe Sedan \$1,170	2-p Club Coupe (opera seats) 785	.... Cabriolet (134 in. W. B.) \$5,000	.... Formal Sedan (144 in.) 4,650	3-p Custom Coupe 867.75
5-p 4-door Sedan 1,190	2-p Conv. Coupe (R.S.) 880	.... Town Car (139 in. W. B.) 5,140	"1703"	6-p Club Sedan 932.75
3-p Coupe 1,090	.... Sedan Chassis 540	"Twelve—1506"	(147 in.—3.7 m. W. B.)	6-p Cruising Sedan 942.75
5-p Town Limousine 1,350	"Eight"	(132 in.—3.36 m. W. B.)	7-p Sedan \$4,795	.... Chassis 645.00
LINCOLN	(124 in.—3.15 m. W. B.)	.... Chassis \$2,650	7-p Encl. Drive Lim. 4,995	"Commander"
V-12	5-p 2-door Sedan \$885	5-p Touring Sedan 3,690	7-p E. D. Limousine 6,500	(116 1/2 in.—2.96 m. W. B.)
(136 in.—3.45 m. W. B.)	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 910	"Twelve—1507"	.... Chassis 4,100	3-p Custom Coupe \$911.50
5-p Sedan, 2 window \$4,400	5-p 4-door Sedan 935	(139 in.—3.53 m. W. B.)	.... Town Car 7,000	6-p Club Sedan 976.50
5-p Sedan, 3 window 4,400	5-p 4-door Tour. Sedan (trunk) 960	.... Chassis \$2,780	CHRYSLER-PLYMOUTH	6-p Cruising Sedan 986.50
5-p Brunn Conv. Victoria 5,500	2-p Bus. Coupe 830	2-4-p Coupe 3,790	Business	.... Chassis 675.00
2-p Le Baron Conv. Rdst. (R.S.) 4,900	2-p Club Coupe (opera seats) 885	5-p Conv. Coupe 3,650	(112 in.—2.85 m. W. B.)	"President"
2-p Le Baron Coupe 4,900	2-p Conv. Coupe (R.S.) 980	5-p Tour. Sedan 3,760	2-p Coupe \$510	(122 in.—3.10 m. W. B.)
5-p Willoughby Coupe 5,500	.... Sedan Chassis 670	5-p Club Sedan 3,860	5-p 2-door Sedan 550	3-p Custom Coupe \$1,057.50
.... Chassis 2,700	Los dos siguientes radiorreceptores se ofrecen a elección, a precio adicional: modelo en un grupo con 5 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$49.50; modelo en dos grupos con 7 tubos electrónicos y uno de rectificación, \$62.50.	5-p Formal Sedan 4,460	5-p 4-Door Sedan 595	6-p Club Sedan 1,122.50
V-12	PACKARD	5-p Victoria 4,690	5-p 4-door Tour. Sedan 605	6-p Cruising Sedan 1,132.50
(145 in.—3.68 m. W. B.)	"Six"	"Twelve—1508"	4-p Coupe (R.S.) 550	.... Chassis 815.00
7-p Sedan \$4,700	(115 in.—2.92 m. W. B.)	(144 in.—3.66 m. W. B.)	Deluxe	TERRAPLANE
7-p Limousine 4,800	5-p Touring Sedan \$975	.... Chassis \$2,970	(112 in.—2.85 m. W. B.)	Deluxe
5-p Brunn Cabriolet (non-collapsible) 6,600	5-p Sedan 960	.... Touring Limousine 4,285	2-p Coupe \$575	(117 in.—2.98 m. W. B.)
5-p Brunn Cabriolet (semi-collapsible) 6,700	5-p Club Sedan 965	5-p Touring Sedan 4,085	4-p Coupe (R.S.) 625	3-p Bus. Coupe \$645
5-p Brunn Tour. Cabriolet 6,900	2-4-p Conv. Coupe 975	5-p Conv. Sedan 4,850	4-p Conv. Coupe 745	3-p Coupe 660
7-p Brunn Brougham 6,700	5-p Business Coupe 860	"Twelve—Custom"	5-p 2-door Sedan 640	4-p Victoria Coupe 705
5-p Le Baron Conv. Sedan (partition) 5,600	5-p Touring Coupe 925	.... Cabriolet (139 in. W. B.) \$5,900	5-p 4-door Sedan 670	6-p Brougham 690
5-p Le Baron Conv. Sedan 5,400	2-4-p Sport Coupe 905	.... Town Car (144 in. W. B.) 6,100	5-p 2-door Tour. Sedan 650	6-p Tour. Brougham 710
7-p Judkins Sedan-Limousine 5,900	.... Station Wagon 1,250	PIERCE-ARROW	5-p 4-door Tour. Sedan 680	6-p Sedan 730
5-p Judkins Berline, 2 window 5,600	.... Chassis 640	"1701"	7-p 4-door Sedan (132 in. W. B.) 915	6-p Tour. Sedan 750
5-p Judkins Berline, 3 window 5,700	"120-C"	(139 to 147 in.—3.53 to 3.7 m.)	PONTIAC	3-p Conv. Coupe 780
7-p Willoughby Limousine 5,800	(120 in.—3.05 m. W. B.)	5-p Sedan \$3,195	Six "37-26"	6-p Conv. Brougham 855
5-p Willoughby Panel Brougham 7,000	5-p Touring Sedan \$1,125	5-p Club Sedan 3,295	(116 5/8 in.—2.96 m. W. B.)	Super
7-p Willoughby Touring Sedan 5,500	5-p Club Sedan 1,115	4-p Convertible Coupe (R. S.) 3,295	5-p 2-door Sedan \$740	(117 in.—2.98 m. W. B.)
5-p Willoughby Sport Sedan 6,800	2-4-p Conv. Coupe 1,010	5-p Club Berline 3,445	5-p 2-door Tour. Sedan (trunk) 765	3-p Coupe \$715
.... Chassis 2,800	5-p Touring Coupe 1,075	7-p Sedan (144 in.) 3,500	5-p 4-door Sedan 790	4-p Victoria Coupe 755
.... Chassis (160 in.) 3,000	2-4-p Sport Coupe 1,055	7-p Enclosed Drive Limousine (144 in.) 3,650	WILLYS-OVERLAND—4	6-p Brougham 745
NASH	.... Hearse Chassis (158") 945	.... Brunn Metropolitan Town Brougham (144 in.) 5,295	"37"	6-p Tour. Brougham 765
"Nash 400"	"120-C" De Luxe	9-p Commercial Sedan (147 in.) 3,400	(100 in.—2.54 m. W. B.)	6-p Sedan 780
(117 in.—2.98 m. W. B.)	(120 in.—3.05 m. W. B.)	5-p Conv. Sedan (144 in.) 4,100	.... Coupe \$499*	4-p Standard Sedan 538*
3-p Coupe \$630	5-p Touring Sedan \$1,335	5-p Formal Sedan (metal back) 3,445	.... DeLuxe Sedan 589*	
5-p Coupe (R.S.) 685	5-p Touring Coupe 1,285	.... Chassis (139 in.) 2,650		
5-p Cabriolet 775	5-p Club Sedan 1,325	.... Chassis (144 in.) 2,875		
6-p Victoria (trunk) 690	"120-C"	5-p Sedan (144 in.) 3,345		
6-p Sedan (trunk) 735	(138 in.—3.50 m. W. B.)	.... Conv. Sedan, Partition (144 in.) 4,350		
5-p All-purpose Coupe 695	7-p Touring Sedan \$1,755	.... Formal Sedan (144 in.) 4,150		
Ambassador Six	7-p Touring Limousine 1,905	.... Enc. drive Lim. (147 in.) 4,200		
(121 in.—3.08 m. W. B.)	.... Chassis 985			
3-p Coupe \$820	"Super-Eight—1500"			
5-p Coupe (R.S.) 860	(127 in.—3.23 m. W. B.)			
5-p Cabriolet 925	.... Chassis \$1,950			
6-p Victoria (trunk) 860	5-p Touring Sedan 2,485			
6-p Sedan (trunk) 910				
5-p All-purpose Coupe 875				

Abreviaciones: W.B.—Distancia entre los ejes. R.S.—Asiento auxiliar trasero.

HUPMOBILE MODELOS REFORMADOS

(Continuación de la página 24)

normal en los modelos de ocho cilindros. Entra automáticamente en acción cuando el vehículo empieza a correr a 40 millas por hora.

Todos los modelos tienen frenos hidráulicos, con tambores de hierro fundido de 10 x 2 pulgadas, en el de seis cilindros, y de 12 x 2 pulgadas en el de ocho. En todos los frenos se emplea un forro moldeado. Superficie total de enfrenamiento del modelo de 6 cilindros; 166 pulgadas cuadradas, con 201 pulgadas cuadradas para el de ocho.

Las carrocerías son enteramente de acero, con puertas muy anchas y amplio espacio para el equipaje. El parabrisa de tipo fijo en V y canales ne U de caucho, tiene una inclinación de 30 grados. Es una pulgada más alto y 5½ pulgadas más ancho, para mayor visibilidad. Se suministra también un descongelador de parabrisa, con orificios en ambos lados del tablero de instrumentos. Todos los vidrios son de seguridad.

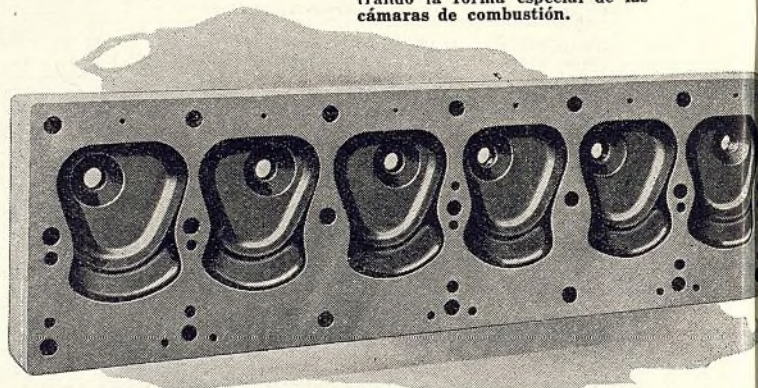
Las carrocerías están muy bien aisladas contra el calor, frío y ruido. El piso y el tablero del compartimiento delantero llevan frueso aislamiento, con láminas de especiales propiedades aisladoras de temperatura y ruido en el piso del compartimiento trasero, puertas, respaldo, paneles laterales y techo.

Los asientos llevan un ajuste universal, con desplazamiento máximo de cuatro pulgadas hacia al frente, en combinación con una acción de inclinación del respaldo,

para la mayor comodidad de los conductores de baja estatura.

El tablero de instrumentos es nuevo. Consta de cinco paneles de material plástico moldeado, embutidos en un marco macizo de acero, de acabado de nogal veteado. Los dos paneles laterales llevan un adorno de dos barritas de acero inoxidable insertadas en el material plástico. Todos los modelos a la orden incluyen un reloj eléctrico en su equipo normal. Los instrumentos llevan iluminación indirecta.

Vista inferior de la culata de cilindros del Hupmobile, mostrando la forma especial de las cámaras de combustión.



IDEAS de Ventas

Servicio de Empleo

Un dueño de garaje en una pequeña ciudad de Ohio ha establecido mucha confianza entre sus clientes y en toda la comunidad, organizando, en beneficio de dueños de tractores, camiones y remolques, un servicio de empleo, para suministrarles ocupación parte del tiempo. También anuncia en el diario local para informar a los agricultores de la comarca que su establecimiento está preparado para suministrarles obreros o trabajadores para sus faenas de cosecha, etc.

Este dueño dice: "Puse mi plan en acción mediante un libro grande, de hojas sueltas, en que los agricultores y la gente de la ciudad pueden indicar la clase de trabajo que necesitan o que pueden hacer. Este libro se coloca sobre el mostrador, cerca de la puerta, donde puede ser consultado con facilidad, en cualquier momento, por cualquier interesado. El año pasado tuve tantas llamadas y solicitudes, que usé una pizarra de 3 por 5 pies, en adición al libro. No cobro por este servicio, pero tampoco asumo responsabilidad

alguna por el mismo. La gente se reúne en mi taller para tratar de trabajos y no perturban mi negocio ordinario. Es un servicio tan práctico y necesario, que todo el mundo lo aprecia. La gente que se vale de él siempre trae sus automóviles a mi taller, para reparación, y los agricultores siempre salen de mi estación bien provistos de gasolina y aceite, además de piezas de repuesto y diversos accesorios y otras cosas que necesitan en sus casas en el campo."

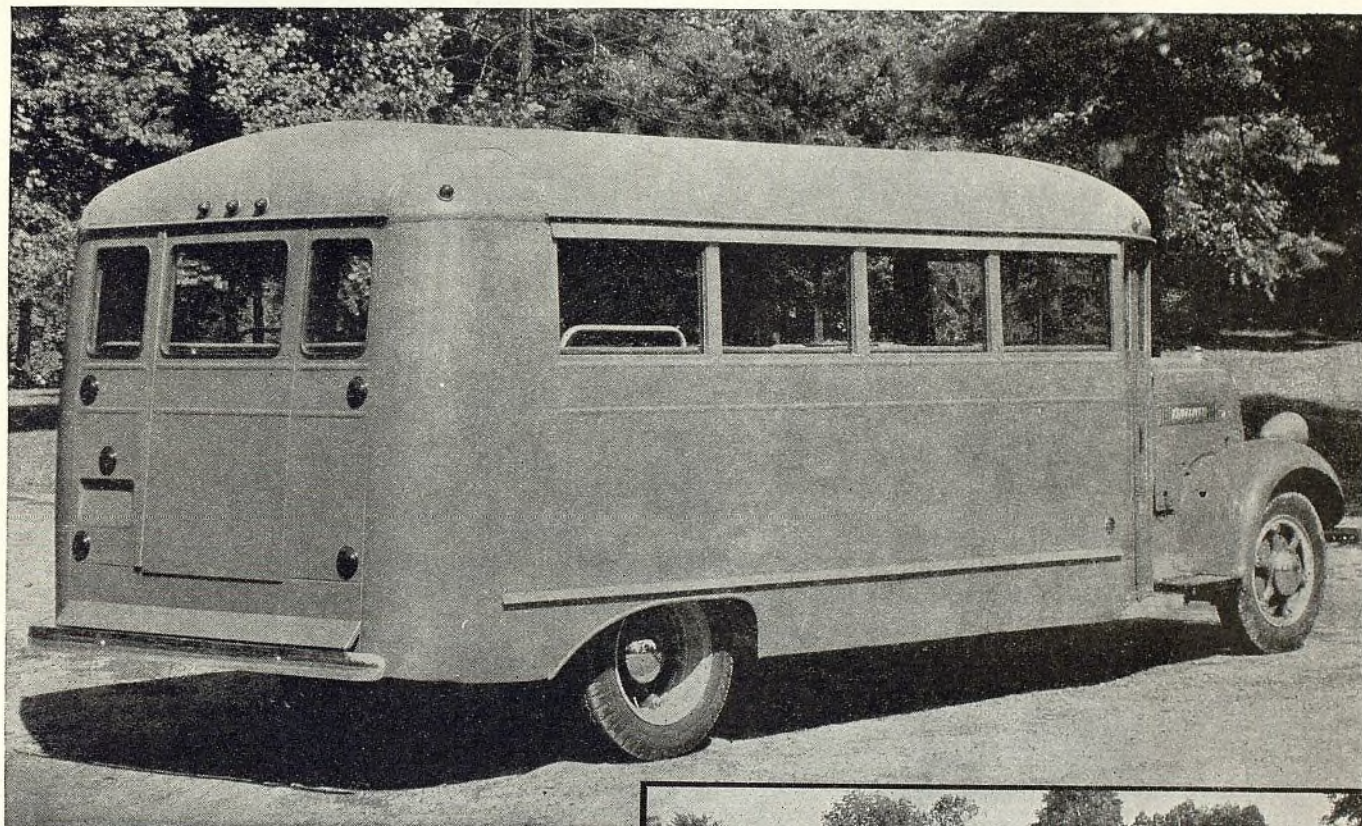
Intercambio Comunal

Algo similar al plan anterior es el servicio de intercambio comunal ofrecido por el dueño de otra estación de servicio en la aldea de Bonn, Ohio. Ha colocado afuera de la fachada de su edificio, una gran pizarra sobre la cual los agricultores escriben una descripción de los artículos que desean vender o comprar.

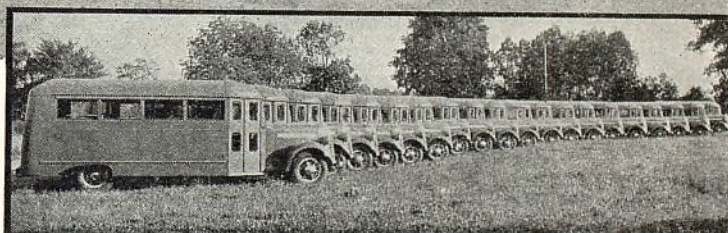
La Venta de Accesorios

Algo nuevo, en la venta de accesorios, ha sido ideado por la Al Dement Chevrolet Co. de Birmingham, Ala. Cuando se introdujeron los modelos de 1937 en noviembre del año pasado, esta firma suministró a cada uno de sus vendedores, una lista de 25 accesorios de rápida venta. Pidió a cada vendedor que ofreciera al comprador de automóvil todos estos accesorios, uno por uno. La novedad de este plan consistió en que el vendedor, en caso de no vender ningún accesorio, de los anotados en la lista, recibiría un dólar, en pago del tiempo invertido en tratar de venderlos. Gracias a este interesante plan, se aseguró la firma de que cada comprador iba a ver la lista de accesorios y que los vendedores, en todo caso, iban a hacer un esfuerzo por vender los accesorios, con la seguridad de que en todo caso iban a recibir algún pago. Desde la introducción de los nuevos modelos Chevrolet de 1937, a cargo de 12 vendedores, la firma ha tenido sólo un caso en que ha tenido que pagar un dólar al vendedor que no ha podido vender accesorios.

30 WAYNES A *Lisboa*



A la derecha se ilustra una parte de los treinta ómnibus con carrocerías y equipo Wayne "Todometal" recientemente embarcados a Lisboa, Portugal. Arriba, vista trasera.



● ¡**Trienta** carrocerías Wayne "Todometal" para servicio de ciudades, con equipo "standard" en tránsito a Lisboa, Portugal! En todas partes del mundo empresarios de ómnibus compran carrocerías Wayne para obtener la máxima satisfacción a un mínimo costo de funcionamiento, así como también la más atractiva apariencia y la mayor comodidad a sus pasajeros. Las carrocerías Wayne son las más modernas y su exclusiva construcción "Todometal" empernada y seccionalizada permite pesos livianos, gran resistencia, embarque económico al extranjero y hace posible precios de producción en gran escala

que son incomparables. El renglón de carrocerías Wayne le ofrece una sobresaliente oportunidad para aumentar sus ventas y sus ganancias. Solicítenos detalles por carta o por cable.

The Wayne Works, Richmond, Indiana, EE. UU. de A.

Establecida en 1837 • Cables: Wayneworks, Richmondind

Montaje aprobado por los siguientes fabricantes: Chevrolet, Condor, Diamond T, Dodge, Fargo, Federal, Ford, G.M.C., Gramm, Indiana, International, Mack, Marmon-Herrington, Oldsmobile, Reo, Stewart, Studebaker, White.

ESPECIAL PARA EXPORTACION



Esta carrocería para 29 pasajeros, como todas las Wayne, se embarca desarmada en cerca de un tercio del espacio, como se ve en la fotografía.

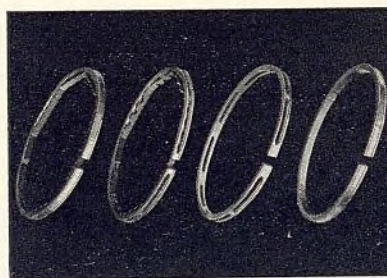
WAYNE *"Todometal"*

CARROCERIAS PARA OMNIBUS



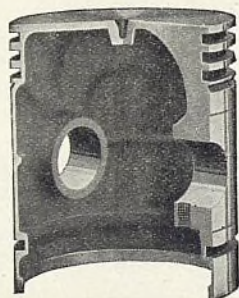
VERDADERAS PIEZAS DE REPUESTO P. & D. PARA SISTEMAS DE ARRANQUE, ALUMBRADO Y ENCENDIDO, desde hace años, las principales de su clase.

Un surtido completo de piezas de fina calidad, que representa lo máximo en precisión de manufactura. Sólo se emplean las mejores materias primas, incluyendo tungsteno y baquelita de superior calidad, en la fabricación de las **PIEZAS P. & D.**



ANILLOS DE EMBOLO BURD. Dan cierre completo en la zona de la fuerza. Los anillos BURD, por su proyecto y construcción, garantizan un **FUNCIONAMIENTO** irreprochable.

Los mecánicos pueden recomendar los anillos BURD a sus clientes con la absoluta certeza de que estos famosos productos son supremos en calidad y servicio.



EMBOLOS, PASADORES DE EMBOLO Y MANGUITOS DE CILINDRO ARROWHEAD. Estos son productos sobresalientes porque se hacen de los mejores materiales y se proyectan científicamente para automóviles modernos. Las vastas facilidades fabriles de la **ARROW-HEAD** garantizan un servicio rápido y completo.



MOTOR MASTER ofrece una bujía de encendido específica para cada tipo de servicio de motor de gasolina. Perfeccionada por uno de los más prominentes ingenieros de este país, la bujía **MOTOR MASTER** ofrece al comercio extranjero un surtido completo, que permite obtener rendimiento máximo de todo motor de automóvil.



LA EXPORTACION DE ESTOS PRODUCTOS ESTA EXCLUSIVAMENTE A CARGO DE LA

BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION

DIVISION DE LA BORG-WARNER CORPORATION

310 South Michigan Avenue, Chicago, Illinois, E. U. A.

Dirección telegráfica: **BORGWARNER**. Toda clave.

CON SOBRECARGADOR

PARA ECONOMIA . . .

PARA FUNCIONAMIENTO . . .

PARA SEGURIDAD . . .

. . . Consumiendo un tercio menos gasolina por cada explosión de cilindro, el motor del Graham Supercharger con sobrecargador produce más fuerza que todo otro de tamaño comparable que se haya fabricado . . . Dos veces ganador de las grandes carreras de economía Gilmore-Yosemite, el Graham Supercharger, con sobrecargador, es el Campeón Oficial de Economía de los Estados Unidos . . . El Graham fué el primer automóvil en instalar canalización de agua de longitud completa, cilindros enfriados, cambio de marcha con engranaje de segunda silencioso y frenos hidráulicos de extensión interior. El Graham fué el primero en adoptar las culatas de cilindros de aluminio de alta compresión y los muelles exteriores. El Graham va siempre a la vanguardia. El Graham Supercharger, con sobrecargador, de 1938, es el automóvil de estilo más sensacional del año. Y es uno de los automóviles más seguros del camino de hoy día. La combinación de funcionamiento, economía, estilo y seguridad, hace que el Graham sea invencible. Impóngase ahora mismo acerca del nuevo Graham.

El único automóvil

que ofrece el funcionamiento, la economía y la seguridad del motor provisto de sobrecargador, a un precio que está al fácil alcance de millares de interesados, es el **Graham Supercharger de 1938.**

Obtenga la historia completa del

Graham de 1938

con SOBRECARGADOR

*Por carta, o por telegrama que diga: "Paiginter Facts",
pídanos información detallada sobre la representación*

GRAHAM-PAIGE INTERNATIONAL CORPORATION, DETROIT, MICH., E. U. A.

"Pida catálogos"

LOS fabricantes de los productos que se anuncian en esta revista, no pueden, por obvias razones, dar una exposición detallada de sus productos en el limitado espacio de un anuncio.

Por regla casi invariable, los fabricantes preparan especialmente para el uso de los interesados, catálogos en que detallan minuciosamente sus productos. Estos catálogos contienen siempre información muy interesante e importante para los comerciantes del ramo.

"Pida catálogos" al fin de un anuncio, es en realidad, una invitación cordial que el fabricante extiende al interesado para que se imponga a fondo de sus productos—una invitación que a menudo conduce a negocios mutuamente agradables y lucrativos.

Más de una gran empresa comercial ha resultado de la lectura de un catálogo.

Pida catálogos. Le conviene mucho.





SEGURIDAD DE LUBRICACION

para todos con

SUNOCO

Muchos modelos de muchas marcas de automóviles circulan por nuestros modernos caminos y cada uno requiere una lubricación eficaz y segura para su mejor funcionamiento.

EL SUNOCO da lubricación segura y efectiva a todos los automóviles en todos los climas. Completamente destilado, independiente de la formación de carbón duro derrochador de fuerza y neutro en acidez, el SUNOCO ofrece "seguridad de lubricación para todos".

El aceite de motor SUNOCO hecho con mercurio se ofrece en viscosidad correcta para cada automóvil y para cada condición de clima.

COMPRE SEGURIDAD DE LUBRICACION — COMPRE SUNOCO.

SUN OIL COMPANY

Filadelfia, Pa., E.U.A.

DISTRIBUIDORES

ARGENTINA:
Henry W. Peabody & Cia.,
Argentina, Ltda., Bolívar 1646-1666,
Buenos Aires.

BRASIL:
Bromberg y Compañía,
Avenida Tiradentes No. 32,
Caixa Postal 756, São Paulo,
Armazens "Ancora" Filial da Importadora de Ferragens, S. A.
Praça D. Pedro II No. 139-142, Para.
Garages Associadas, S.A.,
Avenida Rio Branco No. 16,
Rio de Janeiro.
Sociedade Importadora e Exportadora,
Travessa Tiradentes 159,
Recife, Pernambuco, Brasil.

COLOMBIA:
Automotriz Silva, S.A.,
Bucaramanga, Colombia.
CHILE Y BOLIVIA:
Siemens-Schukert, Ltd.,
Compañía de Electricidad,
Santiago — Casilla 104-D,
Valparaíso — Casilla 1840,
Concepción — Casilla 62-C,
Antofagasta — Casilla 1080.
ECUADOR:
Francis V. Coleman & Cia., S.A.,
Apartado 278, Guayaquil.
CUBA:
Compañía Sunco de Cuba, S. A.,
Avenida Menocal,
No. 102-A, Habana.

PUERTO RICO:
F. L. DeHostos & Cia.,
Apartado 650, San Juan.

PANAMA:
Wholesale Tire & Supply Co., Ltd.,
No. 71, 17 W & "H" Sts.,
Panamá

PERU:
Francis V. Coleman & Cia., S.A.,
Apartado 2482, Lima.

MEXICO:
Mexican Trading Co., S.A.,
Esq. Artículo 123 y Humboldt,
México, D. F.

SANTO DOMINGO:
Domingo Motors Co. C. por A.,
Ciudad Trujillo,
Distrito de Santo Domingo, R.D.

VENEZUELA:
Compañía Republic, S.A.,
Pajaritos a la Palma, Caracas.

COSTA RICA:
Vicente Lines,
Apartado No. 26, San José.

PORTUGAL:
Moitinho d'Alemeida, Limitada,
Rua de Prata, 71, 1.ª, Lisboa.

URUGUAY:
A. Manzoni,
Calle Colonia esq. Minas, Montevideo.

SEIBERLING

NEUMATICOS CON DOBLE BANDA



DE RODADURA ENFRIADOS POR AIRE

... le aportarán a Ud. más amigos y ganancias—y a sus clientes darán más kilometraje y mayor seguridad

Mire este neumático Seiberling con doble banda de rodadura después de 20.000 millas ...



NEUMATICO NUEVO



20.000 MILLAS



40.000 MILLAS Y MAS

LA SEGUNDA BANDA DE RODADURA aumenta al doble el KILOMETRAJE CON SEGURIDAD

● Al llegar a las 20.000 millas de recorrido, casi todos los neumáticos de construcción ordinaria se ponen lisos, resbalosos y peligrosos ... o quedan completamente desgastados.

En los neumáticos Seiberling con doble banda de rodadura, esta segunda banda con estrías muy bien formadas entra en acción en el punto en que los neumáticos ordinarios están alisados por el desgaste. Da de 10 mil a 20 mil millas más de seguro servicio.

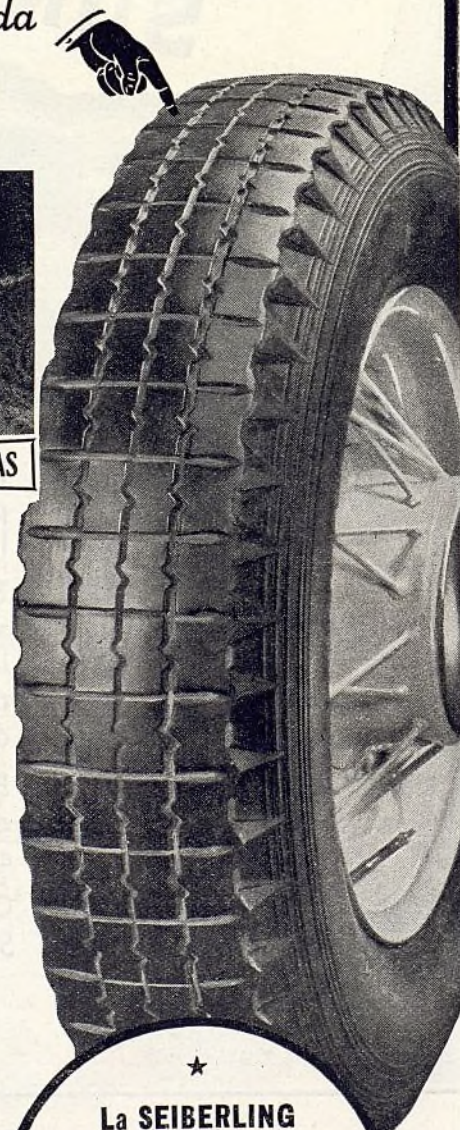
Durante las primeras 15 mil a 20 mil millas, la banda primitiva exterior (ilustrada a la izquierda) da toda la segura tracción de un neumático nuevo, lo mismo que la adicional protección de la banda de rodadura enfriada por aire.

Los dueños declaran que este sorprendente neumático casi aumenta al DOBLE su kilometraje, a pesar de que su precio es sólo un poco más alto que el de un neumático ordinario. Aquí tiene Ud. una excelente oportunidad de hacerse de nuevos clientes satisfechos y de obtener mejores ganancias del negocio de neumáticos. Por telegrama o por carta pídanos información detallada sobre la representación de los neumáticos Seiberling.

THE SEIBERLING RUBBER COMPANY
AKRON, OHIO, E.U.A.

Departamento de Exportación

Seiberling Rubber Company of Canada, Ltd., Toronto, Ontario, Canadá

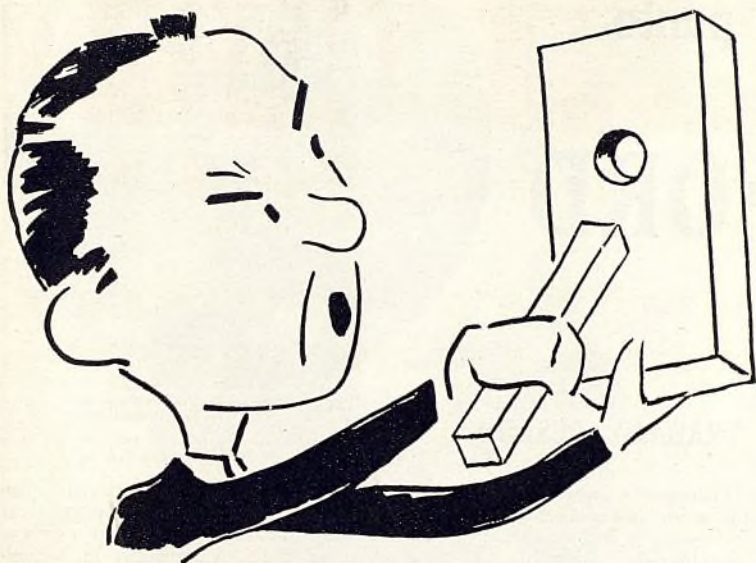


★
La SEIBERLING
fabrica también

... un completo surtido de neumáticos con una sola banda de rodadura. Aunque no tienen enfriamiento por aire, poseen varios otros rasgos exclusivos. Su kilometraje promedio es superior al de los neumáticos ordinarios y no cuestan más que éstos.

★

PARA ESTAR SEGURO DE UN AJUSTE ADECUADO



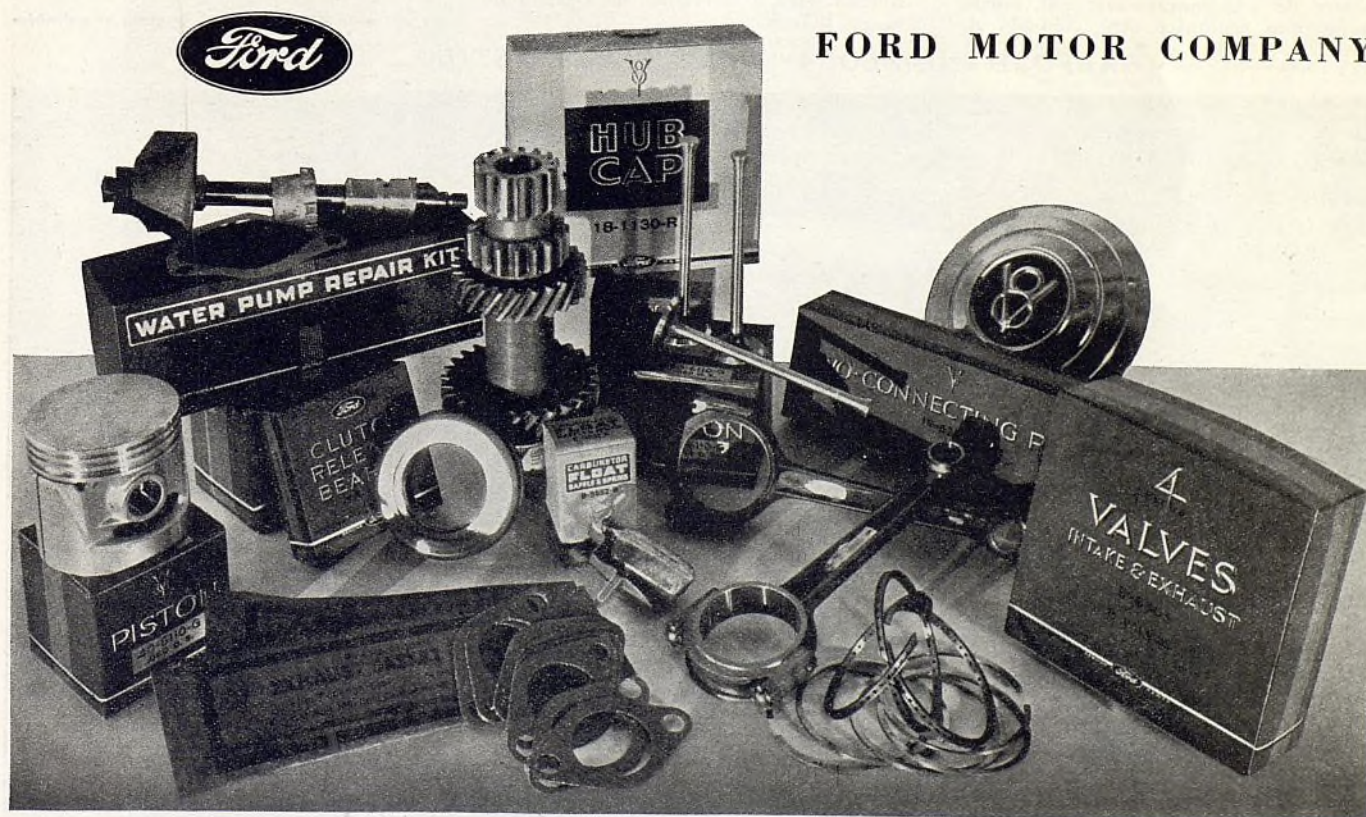
USE UNA PIEZA FORD LEGITIMA

Es un antiguo sofismo aquello de que no se pueda meter una clavija rectangular en un agujero circular. Por supuesto, se puede hacer. Lo malo es que no ajusta bien. Para estar seguro de un buen ajuste, hay que usar una clavija que se haya hecho especialmente para el agujero.

Lo mismo se aplica a las piezas de automóviles o camiones. Cuando se necesiten piezas de repuesto para un Ford, úse las piezas Ford legítimas. Ajustarán perfectamente, con una exactitud que, en

muchos casos, queda comprendida en una fracción de una milésima de pulgada. Durarán más. Y darán también mejor servicio.

Hay también otras razones, que justifican el uso exclusivo de las piezas Ford legítimas. Los materiales de fina calidad, la precisión en la fabricación, la maestría en la manufactura, los exigentes ensayos y las minuciosas inspecciones, representan para Ud. positiva garantía de mantener la calidad Ford, el funcionamiento Ford y la economía Ford.



FORD MOTOR COMPANY

PIEZAS FORD LEGITIMAS

Se puede ir a cualquier punto

CON EL

NUEVO GARFORD "40"

EL LIVIANO CAMION DE REPARTO DE TRABAJO PESADO

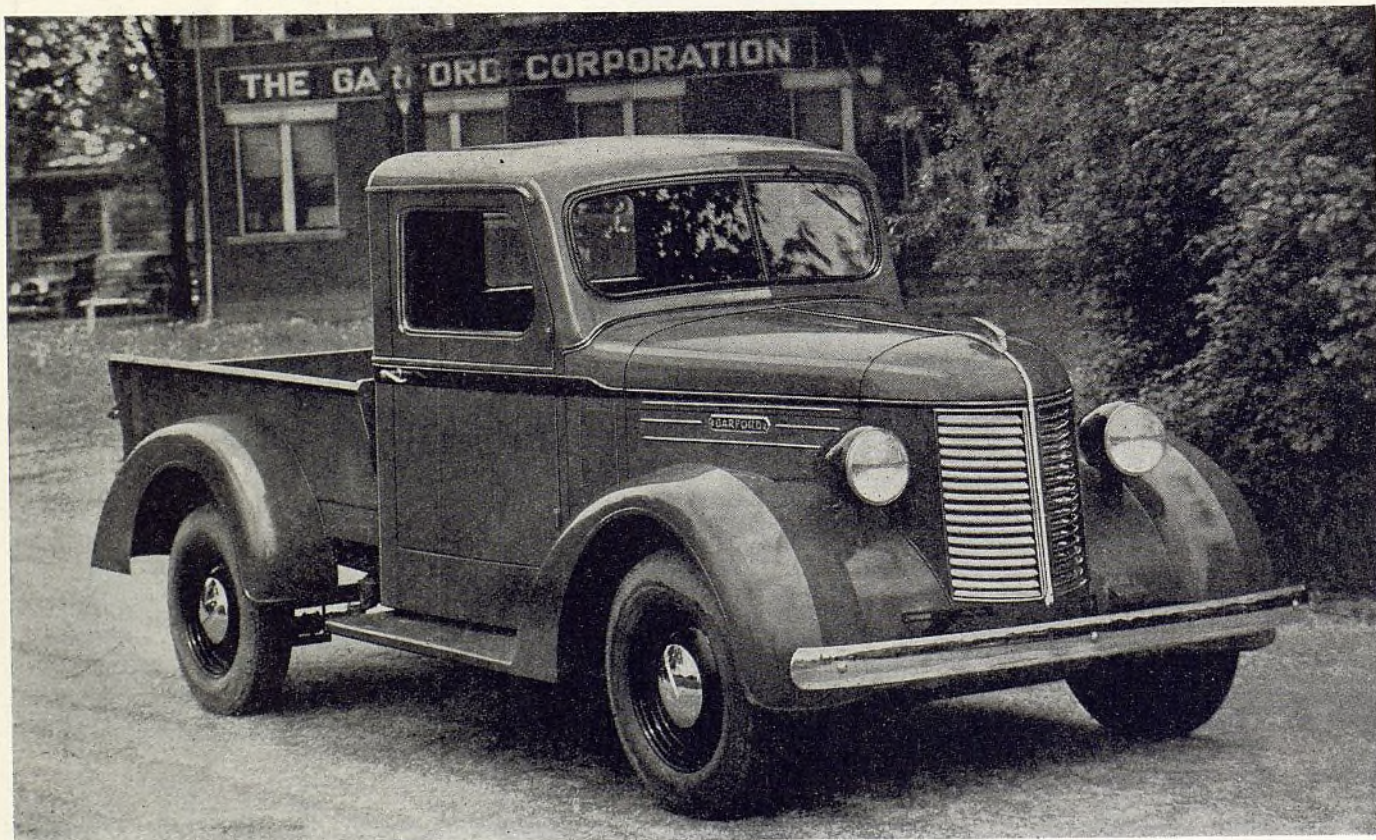
En todas partes, los dueños de camiones saben que es muy costoso usar camiones grandes para cargas pequeñas... En casi todas las ciudades importantes, las autoridades municipales prohíben la circulación de pesados camiones por ciertas calles o avenidas, pero permiten la de camiones livianos, por todas partes de la ciudad. Por esta razón, las ventas de camiones de $\frac{3}{4}$ de toneladas o menos aumentaron de 17.1% del total de ventas de camiones en 1929 a 38.6% en 1936, en nuestro país. En todas partes del mundo, la demanda de camiones livianos representa el mercado más activo y progresista del ramo.

El sensacional nuevo Garford "40" ha sido especialmente proyectado y construido para responder a la demanda, dentro de este enorme mercado, mucho mejor que cualquier otro vehículo de

su capacidad. Transporta cargas de $\frac{1}{2}$ a $\frac{3}{4}$ de tonelada a un costo mucho más económico, devolviendo a los dueños de camiones la establecida economía y sencillez del motor de cuatro cilindros, el cual, en el presente caso, produce 25 millas por galón, bajo carga completa y normales condiciones de operación.

A pesar de su liviano peso, el nuevo Garford "40" da muchos años de servicio satisfactorio, con mínimo costo de conservación. Es un *verdadero camión* — en proyecto y construcción, un camión, en todo el sentido de la palabra. No es un camión grande reducido en tamaño. Tampoco es un automóvil de pasajeros transformado en camión. El Garford "40" ofrece al dueño la enorme ventaja de un camión de trabajo pesado de peso liviano para el servicio de reparto de cargas livianas.

GARFORD MODELO "40" CON CAJA DE ESTILO "PICK-UP"



Dice: "Se prohíben los camiones de mas de 1 tonelada. Multa \$50. Ordenanza municipal."

[Fotografía de un letrero en una calle de Indianapolis, Indiana, E.U.A.

La sensacional economía y larga duración, más otras ventajas características de calidad, del Garford, ofrecen a firmas vendedoras bien organizadas la seguridad de numerosas ventas lucrativas, sobre la base de agencia exclusiva. Damos buenos descuentos. El surtido es completo: de $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ a $1\frac{1}{2}$ tonelada. Por telegrama pídanos en seguida información completa. Dirección telegráfica: Garford, Marion, Indiana.

THE GARFORD CORPORATION

MARION,



INDIANA,
E.U.A.

Fabricante de camiones y de casas remolcables

SIEMPRE HAY UNA RAZON para la POPULARIDAD



El completo surtido de piezas de repuesto Permite comprende las siguientes:

Embolos de aleación de aluminio
Embolos de semiacero
Anillos de émbolo
Pasadores de émbolo
Válvulas
Guías de válvula
Cuañas de vástago de válvula
Resortes de válvula
Pernos
Extremos de tensor
Bujes
Bombas de agua Seal-Pack
Piezas de bomba de agua
Empaquetaduras de bomba de agua
Silenciadores
Manguitos de cilindro
Grupos de manguitos de cilindros

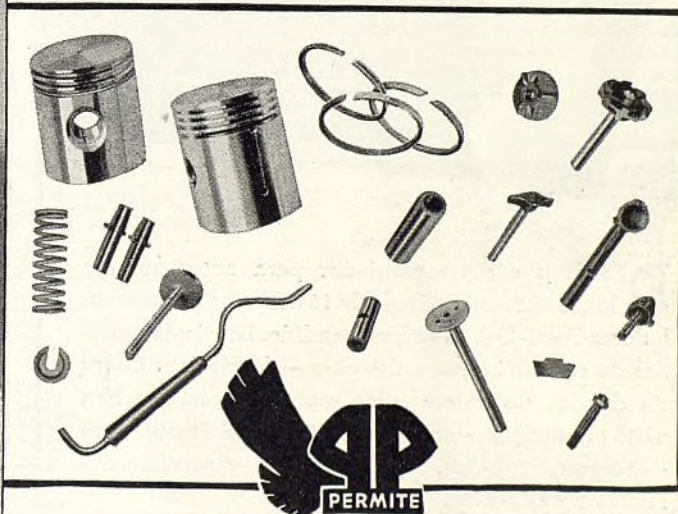
SIEMPRE es popular esta encantadora muchacha de facciones hermosas, figura esbelta y pies danzadores.

Y las piezas de repuesto Permite para automóviles son populares también por las 4 buenas razones siguientes: su calidad establecida, su servicio digno de confianza, su fácil instalación y su aceptación entre los mecánicos y comerciantes del ramo en todas partes del mundo.

Mediante depósitos y distribuidores en importantes ciudades del mundo, se garantiza el suministro inmediato de todas las piezas comprendidas en el amplio surtido Permite. Ud. ahorrará tiempo y dinero obteniendo de una sola fuente central de abastecimiento todas las piezas de repuesto que necesita. Con los productos Permite aumentarán rápidamente sus ganancias.

ALUMINUM INDUSTRIES, Inc.
CINCINNATI, OHIO, E.U.A.

Dirección telegráfica: "ALINI" Cincinnati
Depósito y sucursal de fábrica: Amberes, Bélgica
Gerente Europeo: Corneliusen & Stakgold, S.A.



PRODUCTOS PERMITE

REPRESENTANTES

ARGENTINA — John A. Maranz: Ave. R. Saenz Pena 567, Buenos Aires.

BRASIL — B. R. Rand: Rua Senador Dantas No. 37, Rio de Janeiro.

CHILE — John A. Light: Casilla 4077, Santiago.

COLOMBIA — Carlos Salgado Jaime: Apartado de Correos No. 1479, Bogotá.

CUBA — Enrique Valiente: Manzanera de Gomez 504, Habana.

ESPAÑA — Corneliusen & Stakgold, S.A.: 83 Lamoriniere, Amberes, Bélgica.

FILIPINAS — The Philippine-American Import Company, Heacock Building, Manila.

MEXICO — (Central) — R. Torres Padilla: Apartado 2701, México, D. F.

MEXICO (Norte) — Arturo Munoz, Apartado 41, Monterey, N. L., México.

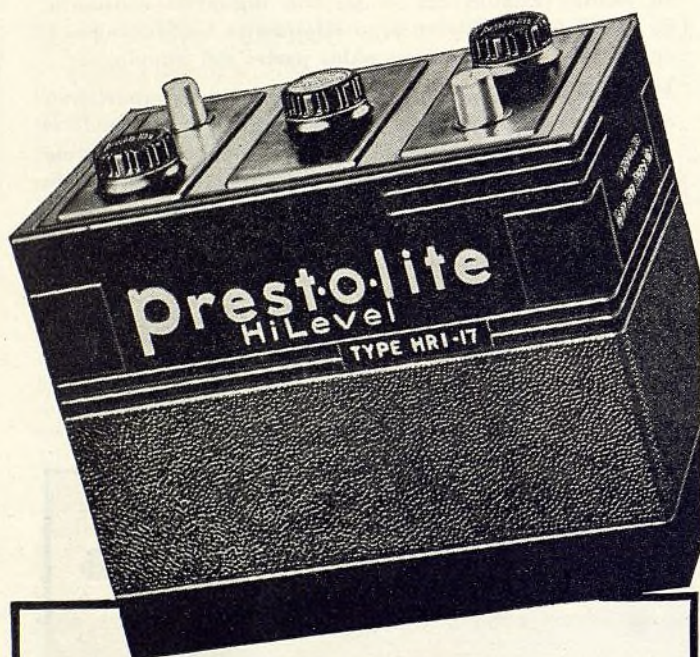
PUERTO RICO — A. J. DeArastia: P. O. Box 1218, San Juan.

URUGUAY — Manuel Guelfi & Cia.: Ave. Agraciada 1777-89, Montevideo.

16 MILLONES

de Acumuladores

Prest-O-Lite



DESDE que el Acumulador para automóvil se lanzó al mercado, más de 16 millones de Acumuladores Prest-O-Lite se han vendido. Dieciseis millones de consumidores satisfechos—dieciseis millones de dueños de automóviles que año tras año han visto el funcionamiento satisfactorio del Prest-O-Lite—arránques rápidos, luces brillantes y servicio duradero a bajo costo.

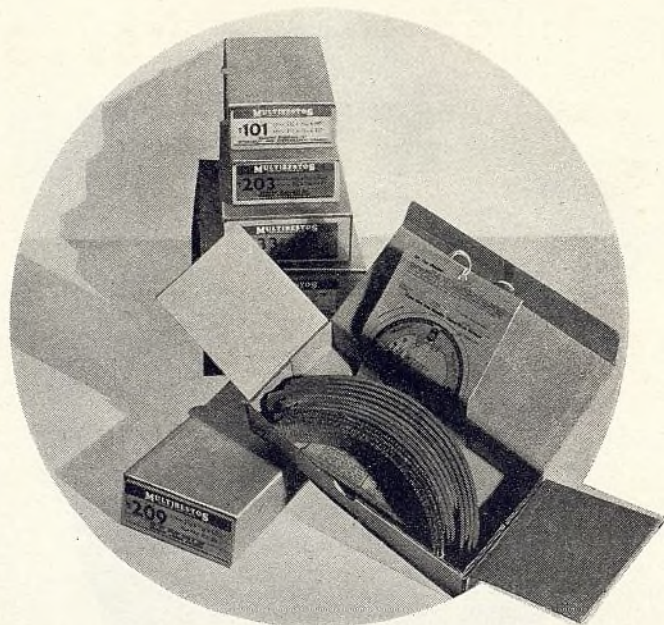
Los primeros Acumuladores Prest-O-Lite eran buenos, ¡pero cuanto más superior es el Prest-O-Lite de hoy! Nunca antes se había ofrecido un Acumulador de tanto mérito. Nunca antes hubiera Ud. podido conseguir un Acumulador igual al Prest-O-Lite Hi-Level ilustrado.

Hoy como siempre, el Acumulador Prest-O-Lite es el preferido por los dueños de automoviles. Y es el que más ganancias rinde a los distribuidores. Escriba solicitando detalles completos.

PREST-O-LITE COMPANY, INC.
Chrysler Building, Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección cablegráfica: "Polbatex", Nueva York

MULTIBESTOS

* FORROS DE FRENO AJUSTADOS A LA MEDIDA



Juegos Multibestos Tailored a la Medida

NO HAY más suposición ni pérdida de tiempo en obtener los forros de freno más convenientes a las necesidades especiales de las varias marcas de automóviles de modelos nuevos o antiguos.

Los juegos Multibestos Tailored, ajustados a la medida, se empaquetan en correctas combinaciones de forros tejidos y moldeados, que aseguran lo máximo en rendimiento y duración. Ahorran tiempo y molestias, pues además de dar satisfacción permanente, se prestan a fácil y rápida instalación.

Las más grandes facilidades y recursos de la industria de los frenos sirven de base a los productos Multibestos y esta enorme ventaja está suplementada por un departamento de exportación muy competente, que está íntimamente al corriente de todos los detalles del negocio con el extranjero.

Oportunidades para unos pocos adicionales representantes

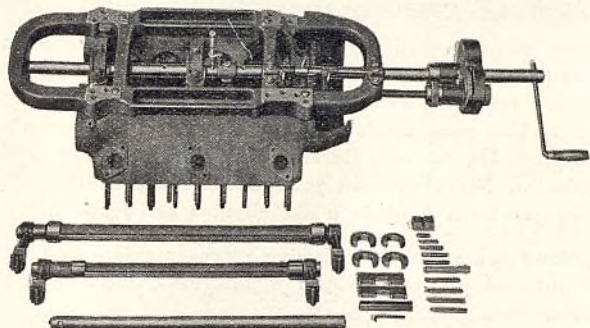
Los forros de freno, los revestimientos de embrague y otros materiales de rozamiento, figuran entre las más importantes piezas de repuesto para automóviles y equipos industriales. Si Ud. se interesa en nuestra representación, sírvase pedirnos en seguida información completa.



THE MUTIBESTOS DIVISION

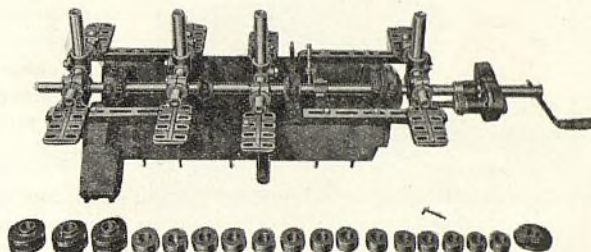
de la Allied Asbestos & Rubber Co. (Export) Inc.
Bridgeport, Conn., E.U.A.

Haga una reparación completa de motor, con rapidez y precisión, emple- ando las herramientas AMMCO



Perforadora en línea recta, Modelo LF

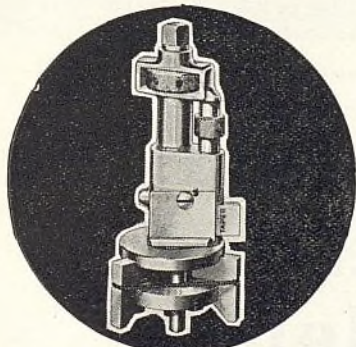
El modelo LF de perforadora AMMCO sirve para el Ford A, B y V-8, Fordson, Plymouth y Chevrolet de 6 cilindros . . . Perfora los 3 cojinetes en perfecta alineación, con las tapas de los cojinetes fijadas por sus pernos en debido sitio. Hace el trabajo con una rapidez sorprendente. Tiene alimentación de cambio rápido—de 0 a 0,015" de alimentación por revolución.



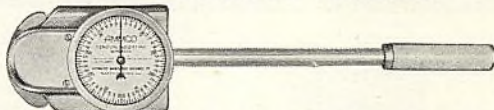
Perforadora en línea recta, Modelo LG

El modelo LG de perforadora AMMCO es de tipo universal, para todo motor de automóvil, camión, ómnibus y tractor . . . Se presta a cojinetes de cigüeñal y a casi todos los cojinetes de árbol de levas . . . Cuatro grupos de sujeción de barra perforadoras se incluyen en la dotación corriente.

LLAVE AMMCO INDICADORA DE TENSION



El escariador de lomo AMMCO — la única herramienta universal para quitar las salientes sin desgaste de todo tipo de cilindro — se fija en el cilindro con facilidad, y escarifica la saliente o lomo perfectamente concéntrico con el diámetro interior del cilindro.



LA DISTORSIÓN DEL BLOQUE DE CILINDROS daña a los émbolos, anillos de émbolo, cojinetes, paredes de cilindro y destruye las empaquetaduras. . . . Hecha a perder las buenas reparaciones. . . .

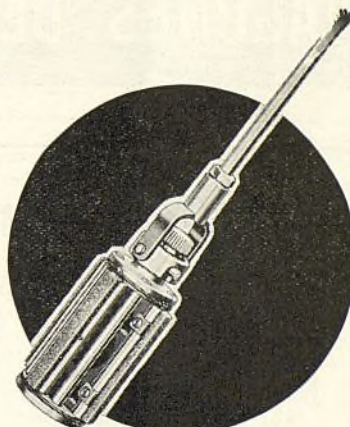
El mecánico puede evitar la distorsión del bloque dando uniforme tensión a todos los pernos de la culata de cilindros. Esto es muy fácil cuando se usa la LLAVE AMMCO INDICADORA DE TENSION.

La tensión uniforme aumenta la fuerza motriz, reduce el consumo de aceite y gasolina y asegura al motor un funcionamiento más suave y de máximo rendimiento.

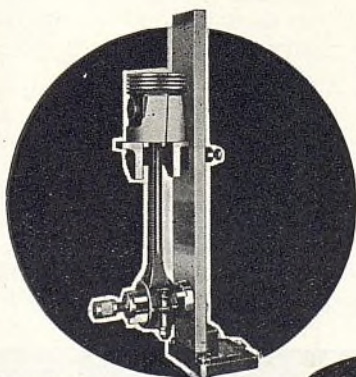
La tensión queda exacta e instantáneamente indicada al mecánico que está apretando o aflojando los pernos de la culata. Esta llave resulta igualmente efectiva para apretar los pernos de las tapas de cojinetes de cigüeñal, pernos de múltiples y para el ajuste de contrapesos.

Automotive Maintenance Machinery Co.
238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

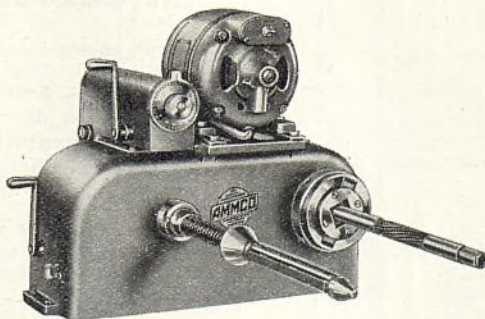
Dirección telegráfica: McKim, Boston



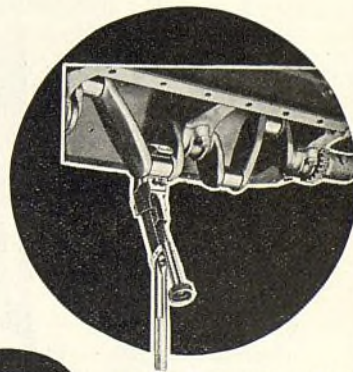
Esmeriladora AMMCO con Lubricación Automática — rápida, limpia, exacta — asegurando un acabado de espejo. No hay polvo suelto; no hay pérdida de tiempo en limpiar.



Alineador AMMCO de Biela — hace todo ensayo necesario y endereza todo tipo de grupo de biela y émbolo.



Máquina AMMCO de pulir y escariar, para ajustar pasadores de émbolo. En esta máquina se combinan una pulidora accionada por motor y una propulsión de escariador, a un precio total que es mucho menor que el precio de los dos equipos separados.



Herramienta AMMCO Hakee de muñón de cigüeñal — rectifica los muñones desgastados, rayados o deformados del cigüeñal, sin quitar el árbol del motor.

AMMCO

HERRAMIENTAS Y MAQUINAS DE TALLER MODERNO

VENTA transporte económico

Con los Vagones de Remolque FRUEHAUF

Las firmas que transportan cargas de 3 toneladas o más ahorrarán mucho dinero con los vagones de remolque Fruehauf de dos ruedas, pues sacarán ventaja del hecho de que un camión puede *arrastrar* más de lo que puede *llevar*.

AMPLIAS APLICACIONES

Las empresas de transporte, cuyas ganancias dependen exclusivamente de un económico servicio de transporte, están actualmente usando millares de vagones de remolque. Estos ahorrativos vehículos se utilizan también en más de 100 industrias o negocios diferentes. Ud., como vendedor de camiones, podrá aumentar mucho sus ganancias vendiendo los vagones de remolque Fruehauf — es decir, vendiendo *transporte económico*. No sólo tendrá ganancias en la primera venta, sino también en las muchas que hará después a sus clientes *satisfechos*.

Pídanos información detallada sobre nuestra lucrativa representación exclusiva y catálogo descriptivo de nuestros productos. Para acción inmediata, le recomendamos nos avise por telegrama.

FRUEHAUF TRAILER COMPANY

Departamento de Exportación:

431 S. Dearborn Street

Chicago, Illinois, E.U.A.

Dirección telegráfica: FRUCO, Chicago

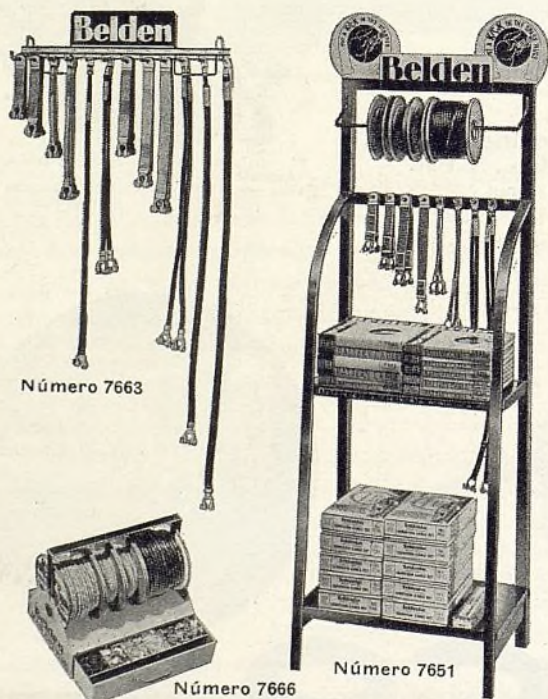
Fábrica en Detroit, Mich., E.U.A.



VAGONES DE REMOLQUE FRUEHAUF *Transporte a la orden*



Perchas atractivas



SUMINISTRADAS con estos Surtidos Belden

que satisfacen todos sus requisitos en cables para automóviles

Surtido de cables de acumuladores—Este popular surtido Belden No. 7663 sirve para el 90% del trabajo de cable de repuesto de automóvil. Comprende 12 tipos diferentes de cables en un surtido de 25.

Surtido de alambres y cables Belden No. 7651—Este surtido incluye cables de acumuladores, alambre en carrete y juegos de cables para el encendido. Con este surtido se

satisface el 99% de los trabajos de alambre y cable de repuesto.

El surtido de alambres Belden portátil — Este manual surtido No. 7666 lleva fácilmente 4 o 5 carretes de alambre, herramienta de rizar y juego de bornes. Vea al distribuidor local de los productos Belden o pídanos directamente información detallada.

Belden

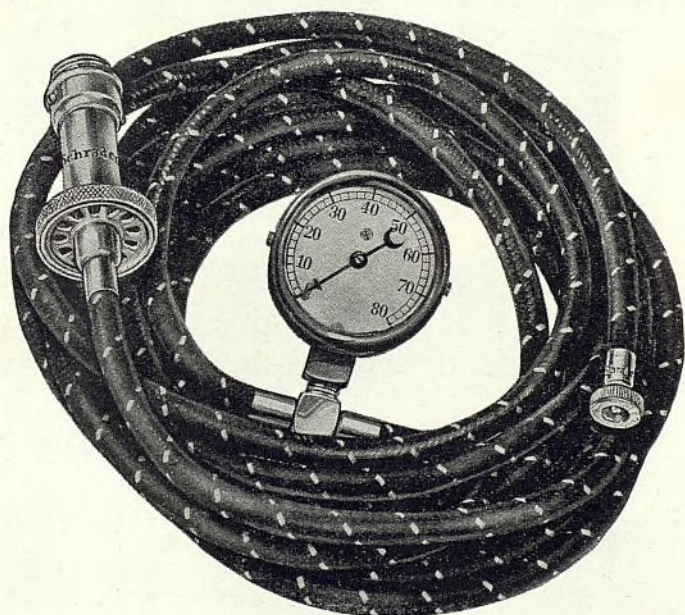
BELDEN MANUFACTURING COMPANY, CHICAGO, E. U. A.

4653-N W. Van Buren St. • • Dirección por Cable: "Beldenite" Chicago

Establecida en 1902



MAS FACIL • MAS RAPIDO
que el bombear a mano



La bomba Schrader de bujía de encendido es un rápido dispositivo para inflar neumáticos, en casos de emergencia, que se recomienda muy especialmente a los agricultores, dueños de camiones y ómnibus y dueños de automóviles en general. Puede conectarse a cualquier motor corriente de gasolina y utilizarse para inflar neumáticos, depósitos de aire, colchones y otros productos neumáticos.

El mecanismo de la bomba se inserta en el orificio de la bujía de encendido, mediante un adaptador suministrado con la bomba. Se suministran adaptadores de los tamaños siguientes:



ADAPTADOR

Tamaño
7/8"
1/2"
18 mm.
14 mm.
10 mm.

No. de la pieza
No. 8888-78
No. 8888-12
No. 8888-18
No. 8888-14
No. 8888-10

El interesado debe especificar en su pedido el tamaño del adaptador que necesita.

A solicitud suministraremos información adicional, incluyendo ejemplar del catálogo de Productos Schrader de 1938.

A. SCHRADER'S SON
Brooklyn, Nueva York, N. Y., E.U.A.
División de la Scovill Manufacturing Company, Inc.

Schrader

REG. U. S. PAT. OFF.
Marca registrada

BOMBA DE BUJIA DE ENCENDIDO

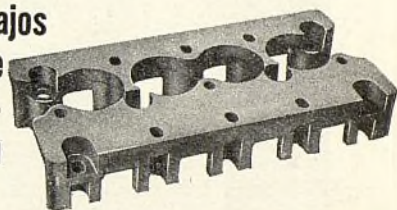
Octubre, 1937

Nueva llave manual STORM indicadora de tensión



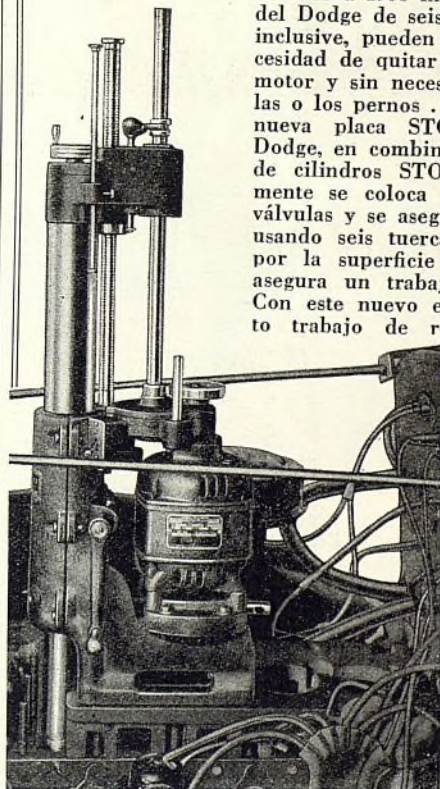
Asegura tensión uniforme al apretar tuercas de pernos de culata de cilindros, cojinetes de cigüeñal y otras piezas . . . una necesidad para evitar la deformación de cilindros, cojinetes o asientos de válvula. En motores nuevos puede ahorrar el gasto de desarmar el motor para examinar las bielas, válvulas, etc. En motores rehabilitados o afinados, evita quejas y costosos reclamos. Para mayor conveniencia en uso, se suministra con más larga cabeza de cubo. Suministramos una tabla de las tensiones recomendadas.

Obtenga mas trabajos
de rectificación de
cilindros de auto-
móviles Plymouth
y Dodge



con la nueva placa STORM

Los cilindros del Plymouth de seis cilindros de 1933 a 1938 inclusive, lo mismo que los del Dodge de seis cilindros de 1933 a 1937 inclusive, pueden ahora rectificarse sin necesidad de quitar del chasis el bloque del motor y sin necesidad de quitar las válvulas o los pernos . . . mediante el uso de la nueva placa STORM para Plymouth y Dodge, en combinación con la rectificadora de cilindros STORM. La placa sencillamente se coloca encima de los pernos y válvulas y se asegura firmemente al bloque usando seis tuercas de perno. Guiándose por la superficie alisada de la placa, se asegura un trabajo de extrema exactitud. Con este nuevo equipo STORM, un exacto trabajo de rectificación de cilindros



cuesta ahora al dueño del taller sólo un poquito más que una instalación de anillos especiales, en los automóviles de las marcas anotadas. La rectificación, sin embargo, le deja el doble de la ganancia y para el cliente representa un verdadero servicio, una economía y una satisfacción permanente . . . que desarrolla confianza y aporta nuevos negocios a su establecimiento.

Pídanos información completa y precios.

STORM MFG. CO., Inc., Depto. de Exportación
38 Pearl Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Claves: A.B.C. 5a. edición, Western Union
Dirección telegráfica: Widbloco, New York

STORMIZING

El método EXACTO de rehabilitación de cilindros

**¿ QUE ANILLO DE EXTENSION
FUNCIONA MEJOR
QUE TODOS LOS DEMAS ?**



MILLARES de competentes mecánicos, en todas partes del mundo, prefieren los anillos de émbolo "Sta-Tite" de la Sealed Power—porque por experiencia práctica saben que funcionan mejor que todos los demás anillos de extensión. Sólo el "Sta-Tite" tiene la entalladura "Monitor," la cual evita la vibración de los extremos. Sólo el "Sta-Tite" varía el número de las ondulaciones del muelle o resorte interior, de acuerdo con el tamaño del anillo exterior.

Y sólo el anillo de regulación de aceite "Sta-Tite" lleva la típica construcción Super-Drainoil—la cual asegura expedito drenaje de aceite y evita la acumulación de carbón. Para qué vender un anillo de segunda clase, cuando puede vender el "Sta-Tite"—que el es mejor de todos—y al mismo tiempo, los otros famosos productos Sealed Power: émbolos, pasadores de émbolo, válvulas y manguitos de cilindro. Por telegrama o por carta, sírvase pedirnos en seguida información completa.

SEALED POWER CORPORATION

Departamento de Exportación

431 So. Dearborn St., Chicago, Ill., E.U.A.

Dirección telegráfica: SEPOW, CHICAGO, U.S.A.

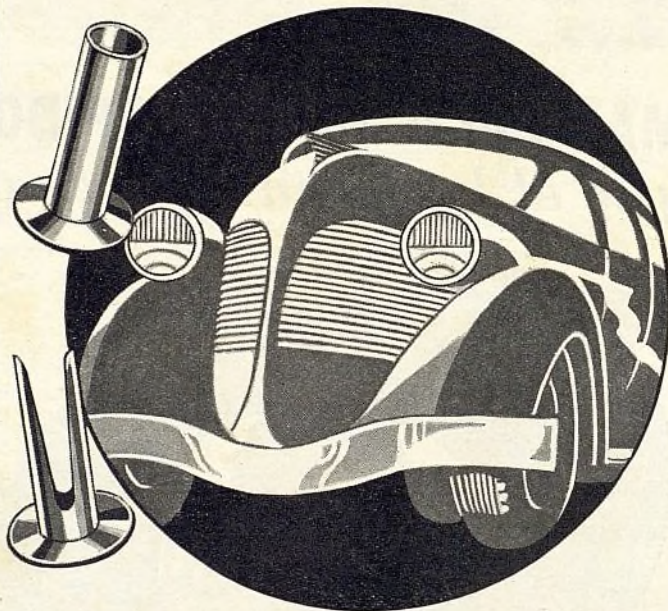
Fábricas en Muskegon, Mich., E.U.A.

SEALED POWER

ANILLOS DE EMBOLO—EMBOLOS—PASADORES DE EMBOLO—EXTENSORES—MANGUITOS DE CILINDRO

LOS FABRICANTES DE AUTOMOVILES

*insisten en calidad
en todo detalle—*



*—es por ésto que
prefieren los*

REMACHES TR&S

La industria automotriz tiene razón de sobra para sentirse orgullosa de sus normas de calidad. Aun en los detalles más pequeños, lo MEJOR es la regla invariable. Es por ésto que los REMACHES T R & S han desempeñado un papel tan importante en esta industria desde hace muchos años. Su eficacia y seguridad han sido ampliamente demostradas. Su calidad protege la calidad de sus trabajos. Insista en lo MEJOR.

TUBULAR RIVET & STUD CO.

BOSTON, MASS., E.U.A.



para el centro de la
INDUSTRIA AUTOMOTRIZ
 del mundo, como
EQUIPO ORIGINAL

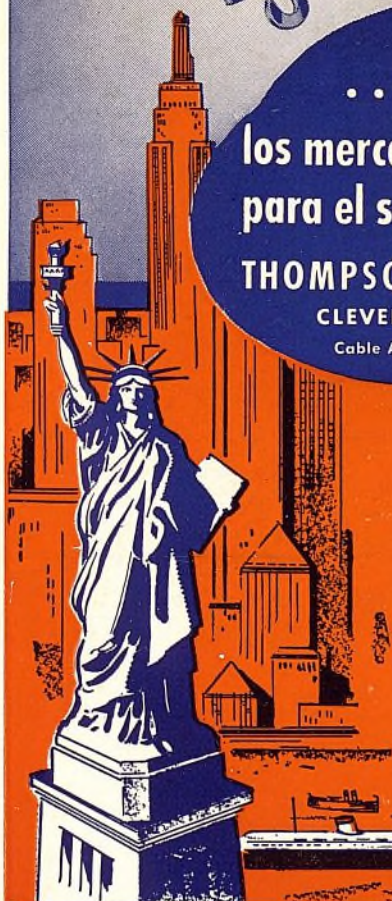


... para todos
 los mercados del extranjero,
 para el servicio de repuesto.

THOMPSON PRODUCTS, INC.

CLEVELAND, OHIO, U. S. A.

Cable Address—Thompro—Cleveland



REPRESENTANTES EN EL EXTRANJERO

J. E. ESTRADA
México D.F., México

L. GONZALES DEL REAL
Habana, Cuba

J. G. ROTHSCHILD
San José, Costa Rica

FRANK GAMUNDI
San Juan, P. R.

BERNHARD SCHMIDT
Caracas, Venezuela

IRVING MISCHNER Y
 HNO. S.A.
Bogotá, Colombia

KENDRICK VAN PELT
Sao Paulo, Brazil

ALFRED PALLISER
Lima, Perú

S.I.A.M.
Santiago, Chile

WILL L. SMITH, S.A.
Buenos Aires, Argentina

WILL L. SMITH, S.A.
Montevideo, Uruguay

JOSE LOPEZ ZUERAS
 256 Montaner
Barcelona, España

MIGUEL ORTEGA
Larache, Marruecos

Thompson Products

El Automóvil Americano
 Ayuntamiento de Madrid

CHAMPION

CON SU CHISPA INTENSA DOMINA

EL MERCADO DE LAS BUJIAS DE ENCENDIDO



19 de las 25 marcas de automóviles emplean las bujías de encendido Champion como equipo normal de fábrica

He aquí un mercado para piezas de repuesto, que brinda oportunidades de ganancias casi ilimitadas para los comerciantes emprendedores . . .

Todas las bujías de encendido, incluyendo las de marca Champion, deben renovarse después de 10.000 millas, a fin de asegurar funcionamiento correcto y economía máxima. Es lógico asumir que el dueño del automóvil reemplazará sus bujías de encendido usadas con aquellas de la misma marca que los ingenieros de la fábrica han elegido. Este mercado natural para la Champion es, en efecto, la parte del león en el negocio de

bujías de encendido . . . La extensión de este negocio de bujías de encendido de repuesto es casi increíble. Cuando se toma en cuenta el hecho de que las bujías de encendido Champion se usan como equipo normal de fábrica en la mayor parte de los automóviles, camiones, tractores, motores marinos y motores fijos, desde hace años, se comprende entonces que hay oportunidades de ganancias casi ilimitadas en la venta de estos famosos productos . . . ¡Revitalice sus ventas de bujías de encendido! Tenga en existencia y active la venta de las bujías de encendido Champion. Así desarrollará un negocio más grande y lucrativo.



El único completo equipo de servicio de bujía de encendido. Ensayo y limpia toda marca y tamaño de bujía de encendido. El aumento de ventas pronto paga su propio precio. Se vende a un precio económico. Pida información a su distribuidor.

CHAMPION SPARK PLUG COMPANY, TOLEDO, OHIO, E. U. A. DIRECCION CABLEGRAFICA: "CHAMPION", TOLEDO

EL AUTOMÓVIL AMERICANO
Ayuntamiento de Madrid